

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

Организационная сессия 2013 года
Нью-Йорк, 28 января и 12–15 и 28 февраля 2013 года

Возобновленная организационная сессия 2013 года
Нью-Йорк, 25 апреля и 6 мая 2013 года

Основная сессия 2013 года
Женева, 1–26 июля 2013 года

Возобновленная основная сессия 2013 года
Нью-Йорк, 22 октября, 6–8 ноября и 16 декабря 2013 года
и 14 января 2014 года

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2013 год
Дополнение № 1



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014 год

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-ю возобновленную сессию включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые соответственно на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессии]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 В (LVIII), резолюции 1954 А-Д (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенной наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер резолюции (например: резолюция 1990/47).

Решения

До 1973 года (по 55-ю возобновленную сессию включительно) решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 год (по 63-ю возобновленную сессию включительно) решения нумеровались последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые соответственно на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер решения (например: решение 1990/224).

E/2013/99

Содержание

	<i>Стр.</i>
Повестка дня организационной сессии 2013 года	1
Повестка дня основной сессии 2013 года.....	3
Перечень резолюций и решений.....	7
Резолюции	15
Решения	181

Повестка дня организационной сессии 2013 года

Организационная сессия 2013 года состоялась 28 января, 12–15 и 28 февраля 2013 года в Нью-Йорке. Возобновленная организационная сессия состоялась 25 апреля и 6 мая 2013 года в Нью-Йорке.

На своем 1-м пленарном заседании 28 января 2013 года Экономический и Социальный Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения.

Повестка дня основной сессии 2013 года

Основная сессия 2013 года состоялась 1–26 июля 2013 года в Женеве. Возобновленная основная сессия 2013 года состоялась 22 октября, 6–8 ноября и 16 декабря 2013 года и 14 января 2014 года в Нью-Йорке.

На своем 14-м пленарном заседании 1 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Этап заседаний высокого уровня:

- a) диалог высокого уровня по вопросам политики с международными финансовыми и торговыми учреждениями;
- b) ежегодный обзор на уровне министров:

Тема: «Подключение науки, техники и инноваций, а также потенциала культуры к содействию устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»;

- c) тематическая дискуссия:

Тема: «Вклад Экономического и Социального Совета в разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года как главного органа, отвечающего за обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития и за последующую деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

Этап оперативной деятельности

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:

- a) последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета;
- b) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы;
- c) сотрудничество Юг-Юг в целях развития.

Этап координации

4. Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2012 года.
6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними:
 - a) последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития.
10. Региональное сотрудничество:

Диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий по теме «Региональные аспекты повестки дня в области развития на период после 2015 года».

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними:
 - b) обзор и координация осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов.
7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:
 - a) доклады координационных органов;
 - b) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;
 - c) учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;
 - d) долгосрочная программа оказания поддержки Гаити;
 - e) Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС);
 - f) африканские страны, пережившие конфликты;
 - g) табак или здоровье;
 - h) расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях.
8. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи.
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
10. Региональное сотрудничество.
11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.
12. Неправительственные организации.
13. Экономические и экологические вопросы:
 - a) устойчивое развитие;
 - b) наука и техника в целях развития;
 - c) статистика;
 - d) населенные пункты;
 - e) окружающая среда;
 - f) народонаселение и развитие;
 - g) государственное управление и развитие;
 - h) международное сотрудничество в налоговых вопросах;

- i)* Форум Организации Объединенных Наций по лесам;
 - j)* помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций;
 - k)* картография;
 - l)* женщины и развитие;
 - m)* перевозка опасных грузов.
14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
- a)* улучшение положения женщин;
 - b)* социальное развитие;
 - c)* предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - d)* наркотические средства;
 - e)* Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - f)* всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий;
 - g)* права человека;
 - h)* Постоянный форум по вопросам коренных народов.
15. Учебные и научно-исследовательские учреждения Организации Объединенных Наций.

Перечень резолюций и решений

Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/1	Итоги обзора реформы Европейской экономической комиссии 2005 года (E/2013/15/Add.1)	10	5 июля 2013 года	15
2013/2	Переориентация и перестройка деятельности Экономической комиссии для Африки в интересах поддержки структурных преобразований в Африке (E/2013/15/Add.2)	10	5 июля 2013 года	31
2013/3	Конференционная структура Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана для целей всеохватного устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2013/15/Add.2)	10	5 июля 2013 года	35
2013/4	Устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (E/2013/15/Add.2)	10	5 июля 2013 года	41
2013/5	Ход осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2013/L.17 и E/2013/SR.32)	3	12 июля 2013 года	44
2013/6	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/2013/L.20)	5	17 июля 2013 года	50
2013/7	Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив (E/2013/L.28)	10	19 июля 2013 года	57
2013/8	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2013/L.16)	11	19 июля 2013 года	59
2013/9	Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (E/2013/31 и Согг.1 и E/2013/SR.41)	13 b	22 июля 2013 года	65
2013/10	Наука, техника и инновации в целях развития (E/2013/31 и Согг.1)	13 b	22 июля 2013 года	72
2013/11	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (E/2013/L.32)	7 e	22 июля 2013 года	77
2013/12	Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними (E/2013/L.23)	7 g	22 июля 2013 года	78
2013/13	Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях (E/2013/L.13)	7 h	22 июля 2013 года	80
2013/14	Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия (E/2013/L.26)	15	23 июля 2013 года	81

Перечень резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/15	Специальная консультативная группа по Гаити (E/2013/L.31)	7 d	23 июля 2013 года	82
2013/16	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2013/L.14)	7 c	24 июля 2013 года	83
2013/17	Положение палестинских женщин и оказание им помощи (E/2013/27)	13 l	24 июля 2013 года	86
2013/18	Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин (E/2013/27)	14 a	24 июля 2013 года	89
2013/19	Завершение работы Комиссии по устойчивому развитию (E/2013/L.38)	13 a	24 июля 2013 года	91
2013/20	Доклад Комитета по политике в области развития (E/2013/L.19)	13 a	24 июля 2013 года	91
2013/21	Основополагающие принципы официальной статистики (E/2013/24)	13 c	24 июля 2013 года	93
2013/22	Населенные пункты (E/2013/L.36 и E/2013/SR.46)	13 d	24 июля 2013 года	94
2013/23	Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его двенадцатой сессии (E/2013/L.27)	13 g	24 июля 2013 года	95
2013/24	Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2013/L.22)	13 h	24 июля 2013 года	98
2013/25	Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (E/2013/51)	13 m	25 июля 2013 года	100
2013/26	Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки (E/2013/26)	14 b	25 июля 2013 года	104
2013/27	Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование (E/2013/26)	14 b	25 июля 2013 года	111
2013/28	Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период (E/2013/26)	14 b	25 июля 2013 года	113
2013/29	Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года (E/2013/26)	14 b	25 июля 2013 года	116
2013/30	Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/2013/30 и Согг.1)	14 c	25 июля 2013 года	120
2013/31	Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом (E/2013/30 и Согг.1)	14 c	25 июля 2013 года	123
2013/32	Техническая помощь в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом (E/2013/30 и Согг.1)	14 c	25 июля 2013 года	127

Перечень резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/33	Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	130
2013/34	Типовые стратегии и практические меры по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	135
2013/35	Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	138
2013/36	Принятие мер против гендерно мотивированных убийств женщин и девочек (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	142
2013/37	Повышение качества и доступности статистических данных о преступности и уголовном правосудии для разработки политики (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	146
2013/38	Борьба с транснациональной организованной преступностью и ее возможными связями с незаконным оборотом драгоценных металлов (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	148
2013/39	Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных, а также преследования и наказания за такие деяния (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	150
2013/40	Предупреждение преступности и меры системы уголовного правосудия в целях противодействия незаконному обороту охраняемых видов дикой фауны и флоры (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	152
2013/41	Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми (E/2013/30 и Согг.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	156
2013/42	Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области альтернативного развития (E/2013/28)	14 <i>d</i>	25 июля 2013 года	159
2013/43	Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/2013/L.24)	9	25 июля 2013 года	168
2013/44	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития (E/2013/L.33)	6 <i>a</i>	26 июля 2013 года	171
2013/45	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (E/2013/L.30/Rev.1)	15	26 июля 2013 года	175
2013/46	Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (E/2013/L.21 и E/2013/SR.48)	6 <i>b</i>	26 июля 2013 года	175

Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/201	Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета			
	Решение А (E/2013/SR.2)	4	12 февраля 2013 года	181
	Решение В (E/2013/SR.10)	4	25 апреля 2013 года	181
	Решение С (E/2013/SR.11)	4	6 мая 2013 года	184
	Решение D (E/2013/SR.48)	2	26 июля 2013 года	185
	Решение E (E/2013/SR.51)	2	7 ноября 2013 года	185
	Решение F (E/2013/SR.54)	4	16 декабря 2013 года	187
2013/202	Предлагаемые сроки проведения специального совещания Экономического и Социального Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	187
2013/203	Предлагаемые сроки проведения совещания Экономического и Социального Совета по вопросу о приемлемости внешней задолженности и развитии (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	187
2013/204	Предлагаемые сроки проведения совещания Экономического и Социального Совета, посвященного международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	188
2013/205	Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	188
2013/206	Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 2014 год (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	188
2013/207	Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	188
2013/208	Этап оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/L.1)	2 и 3	15 февраля 2013 года	188
2013/209	Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити (E/2013/L.2)	2	15 февраля 2013 года	189
2013/210	Особые обязанности членов Президиума Экономического и Социального Совета в ходе основной сессии 2013 года (E/2013/SR.5)	2 и 3	28 февраля 2013 года	189
2013/211	Тема для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/L.3)	2 и 3	25 апреля 2013 года	189
2013/212	Тема этапа гуманитарных вопросов основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/L.4)	2 и 3	25 апреля 2013 года	189

Перечень резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/213	Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию (E/2013/L.5)	2 и 3	6 мая 2013 года	190
2013/214	Повестка дня и организация работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/SR.14)	1	1 июля 2013 года	190
2013/215	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом при обсуждении последующих мер в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета и докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы (E/2013/SR.32)	3 а и b	12 июля 2013 года	190
2013/216	Доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его восемнадцатой сессии (E/2013/SR.32)	3 с	12 июля 2013 года	191
2013/217	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, поступившие от неправительственных организаций [E/2013/32 (Part I)]	12	18 июля 2013 года	191
2013/218	Просьба об отзыве консультативного статуса [E/2013/32 (Part I)]	12	18 июля 2013 года	201
2013/219	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2013 года [E/2013/32 (Part I)]	12	18 июля 2013 года	201
2013/220	Заявления о предоставлении консультативного статуса, просьбы о реклассификации и четырехгодичные доклады, поступившие от неправительственных организаций [E/2013/32 (Part II) и Corr.1]	12	18 июля 2013 года	201
2013/221	Приостановление действия консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета [E/2013/32 (Part II) и Corr.1]	12	18 июля 2013 года	207
2013/222	Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, представивших свои просроченные четырехгодичные доклады в соответствии с резолюцией 2008/4 Экономического и Социального Совета [E/2013/32 (Part II) и Corr.1]	12	18 июля 2013 года	211
2013/223	Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций в соответствии с резолюцией 2008/4 Экономического и Социального Совета [E/2013/32 (Part II) и Corr.1]	12	18 июля 2013 года	212
2013/224	Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2014 года [E/2013/32 (Part II) и Corr.1]	12	18 июля 2013 года	215
2013/225	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2013 года [E/2013/32 (Part II) и Corr.1]	12	18 июля 2013 года	216

Перечень резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/226	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом при обсуждении осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними и осуществления резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи (E/2013/SR.38)	6 и 8	18 июля 2013 года	216
2013/227	Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В, 60/265 и 61/16 Генеральной Ассамблеи (E/2013/SR.38)	8	18 июля 2013 года	216
2013/228	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом при обсуждении вопроса регионального сотрудничества (E/2013/SR.40)	10	19 июля 2013 года	216
2013/229	Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее шестнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее семнадцатой сессии (E/2013/31 и Согл.1)	13 <i>b</i>	22 июля 2013 года	217
2013/230	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами координационных органов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (E/2013/SR.41)	7 <i>a</i> и <i>b</i>	22 июля 2013 года	218
2013/231	Африканские страны, пережившие конфликты (E/2013/L.34)	7 <i>f</i>	22 июля 2013 года	218
2013/232	Финансирование гуманитарных операций в системе Организации Объединенных Наций (E/2013/SR.44)	7	23 июля 2013 года	218
2013/233	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят восьмой сессии (E/2013/27)	14 <i>a</i>	24 июля 2013 года	218
2013/234	Пересмотренная предварительная повестка дня двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (E/2013/L.37)	13 <i>a</i>	24 июля 2013 года	220
2013/235	Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок четвертой сессии и место и сроки проведения и предварительная повестка дня и документация ее сорок пятой сессии (E/2013/24)	13 <i>c</i>	24 июля 2013 года	220
2013/236	Доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе (A/68/25)	13 <i>e</i>	24 июля 2013 года	224
2013/237	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок седьмой сессии (E/2013/25)	13 <i>f</i>	24 июля 2013 года	224
2013/238	Место и сроки проведения и предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комитета экспертов по государственному управлению (E/2013/L.29)	13 <i>g</i>	24 июля 2013 года	225
2013/239	Место и сроки проведения и предварительная повестка дня девятой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2013/L.39)	13 <i>h</i>	24 июля 2013 года	226

Перечень резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/240	Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его десятой сессии и предварительная повестка дня его одиннадцатой сессии (E/2013/42)	13 <i>i</i>	24 июля 2013 года	227
2013/241	Место и сроки проведения одиннадцатой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (E/2013/L.35)	13 <i>i</i>	24 июля 2013 года	228
2013/242	Доклад девятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2013/SR.46)	13 <i>k</i>	24 июля 2013 года	228
2013/243	Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят первой сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят второй сессии (E/2013/26 и E/2013/SR.47)	14 <i>b</i>	25 июля 2013 года	228
2013/244	Назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/2013/26)	14 <i>b</i>	25 июля 2013 года	229
2013/245	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать первой сессии (E/2012/30/Add.1)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	230
2013/246	Улучшение руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности: продление мандата постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/2013/30)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	230
2013/247	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать второй сессии и предварительная повестка дня и документация ее двадцать третьей сессии (E/2013/30)	14 <i>c</i>	25 июля 2013 года	231
2013/248	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят пятой сессии (E/2012/28/Add.1)	14 <i>d</i>	25 июля 2013 года	233
2013/249	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят шестой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят седьмой сессии (E/2013/28)	14 <i>d</i>	25 июля 2013 года	233
2013/250	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/2013/28)	14 <i>d</i>	25 июля 2013 года	234
2013/251	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2013/L.25)	14 <i>e</i>	25 июля 2013 года	235
2013/252	Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии (E/2013/SR.47)	14 <i>h</i>	25 июля 2013 года	235
2013/253	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с улучшением положения женщин, предупреждением преступности и уголовным правосудием и правами человека (E/2013/SR.47)	14 <i>a, c и g</i>	25 июля 2013 года	235

Перечень резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2013/254	Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (E/2013/SR.47)	9	25 июля 2013 года	236
2013/255	Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций (E/2013/SR.48)	15	26 июля 2013 года	236
2013/256	Временный перерыв в основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года (E/2013/SR.48)	1	26 июля 2013 года	236
2013/257	Место и сроки проведения двадцать восьмой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (E/2013/L.40)	13 <i>k</i>	7 ноября 2013 года	236
2013/258	Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии (E/2013/L.41)	14 <i>h</i>	7 ноября 2013 года	236
2013/259	Совещание международной группы экспертов по теме «Сексуальное здоровье и репродуктивные права — статьи 21, 22 (1), 23 и 24 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (E/2013/43)	14 <i>h</i>	7 ноября 2013 года	236
2013/260	Место и сроки проведения тринадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2013/43)	14 <i>h</i>	7 ноября 2013 года	237
2013/261	Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии и предварительная повестка дня его тринадцатой сессии (E/2013/43 и E/2013/SR.51)	14 <i>h</i>	7 ноября 2013 года	237
2013/262	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с пунктом повестки дня, касающимся этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 2013 года (E/2013/SR.54)	2 <i>b</i> и <i>c</i>	16 декабря 2013 года	237
2013/263	Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами (E/2013/SR.54)	13 <i>a</i> и <i>k</i>	16 декабря 2013 года	238
2013/264	Доклад Комитета экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией о работе его третьей сессии и место и сроки проведения и предварительная повестка дня его четвертой сессии (E/2013/46)	13 <i>k</i>	16 декабря 2013 года	238
2013/265	Переходные механизмы для выборов Президиума Экономического и Социального Совета (E/2013/L.43)	1	16 декабря 2013 года	239

Резолюции

2013/1. Итоги обзора реформы Европейской экономической комиссии 2005 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2006/38 от 27 июля 2006 года, в которой Экономический и Социальный Совет одобрил план работы по реформе Европейской экономической комиссии, а также одобрил пересмотренный круг ведения Комиссии,

отмечая принятие Комиссией путем аккламации на ее шестьдесят пятой сессии, состоявшейся в Женеве 9–11 апреля 2013 года, решения А (65) от 11 апреля 2013 года относительно итогов обзора реформы Европейской экономической комиссии 2005 года,

одобряет итоги обзора реформы Европейской экономической комиссии 2005 года, как изложено в приложении к настоящей резолюции.

*22-е пленарное заседание,
5 июля 2013 года*

Приложение

Итоги обзора реформы Европейской экономической комиссии 2005 года

I. Введение и общие положения

1. Решение о реформе Европейской экономической комиссии было принято 2 декабря 2005 года и подтверждено решением А (65) Комиссии от 11 апреля 2013 года. На шестьдесят четвертой сессии Комиссии в 2011 году государства-члены постановили провести обзор реформы. В документе «Условия проведения обзора в 2011–2012 годах», который был доработан и принят Исполнительным комитетом в июле 2011 года и прилагается к настоящему документу, утверждается, что «учитывая, что общая задача усовершенствования распределения ресурсов в рамках Комиссии (как внутри комитетов и подпрограмм, так и между ними) опирается на четко определенные и обновленные мандаты, уменьшение существующего в настоящее время распыления ресурсов и уделение повышенного внимания областям, в которых Комиссия демонстрирует свою очевидную практическую полезность, Исполнительный комитет проведет обзор работы и приоритетов в каждой из восьми подпрограмм, осуществляемых Комиссией».

2. Был проведен ряд консультаций со всеми государствами-членами, и Исполнительным комитетом были получены доклады всех секторальных комитетов. Позднее была разработана «дорожная карта» обзора и с заинтересованными государствами-членами («друзья председателя») были проведены дополнительные консультации, в ходе которых государства-члены выразили глубокое удовлетворение работой Комиссии и ее секретариата. Некоторые государства-члены высказали обеспокоенность по поводу дублирования усилий и необходимости демонстрации очевидной практической полезности.

3. Вся связанная с обзором документация, включая информацию о финансовых и кадровых ресурсах с разбивкой по областям деятельности в рамках каждой из подпрограмм, размещена на веб-сайте Комиссии и будет регулярно обновляться в будущем.

4. Исполнительный комитет рекомендовал Комиссии принять соответствующее решение.

II. Первоочередные задачи программы работы

5. Ввиду важности соответствующих глобальных конференций и инициатив, таких как Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшаяся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и инициатива Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», а также их потенциальных последствий для Комиссии, Комиссия заявляет о своей приверженности выполнению, в рамках ее текущего мандата и имеющихся ресурсов, активной роли в надлежащем осуществлении их решений на региональном и глобальном уровнях и призывает свои вспомогательные органы и секретариат предлагать Исполнительному комитету возможные пути укрепления их вклада в осуществление этих решений.

6. В процессе обзора были выявлены следующие первоочередные задачи и направления деятельности, которые необходимо осуществить в рамках имеющихся ресурсов из регулярного бюджета и дополнительных внебюджетных ресурсов под общим руководством и на основании решений секторальных комитетов и Исполнительного комитета.

A. Подпрограмма по окружающей среде

7. Подпрограмма по окружающей среде, Комитет по экологической политике и соответствующие вспомогательные органы эффективно работают в рамках текущих мандатов, постоянно и на регулярной основе добиваясь конкретных результатов, которые приносят очевидную практическую пользу странам региона и за его пределами и привлекают внебюджетное финансирование.

8. На основании вышеизложенного:

a) данная подпрограмма и ее вспомогательные органы должны продолжать осуществлять свои текущие мандаты под общим руководством Комитета по экологической политике и Исполнительного комитета и, при условии утверждения Исполнительным комитетом, осуществлять соответствующие решения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. В рамках подпрограммы следует также продолжать финансируемые из внебюджетных источников мероприятия по созданию потенциала, которые приносят особую пользу странам региона;

b) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует в полной мере учитывать растущее число инструментов, административное сопровождение которых осуществляется в рамках данной подпрограммы и Отдела по окружающей среде, с тем чтобы они могли в будущем продолжать без сокращения их ресурсов и возможностей выполнять свою работу и эффективным образом обслуживать все вспомогательные органы при одновременном полном признании обязанностей Комиссии по обслуживанию пяти многосторонних природоохранных соглашений.

B. Подпрограмма по транспорту

9. Подпрограмма по транспорту представляет собой уникальный в Организации Объединенных Наций центр, выполняющий функции всеобъемлющей региональной и глобальной платформы для рассмотрения всех аспектов развития и сотрудничества в области внутреннего транспорта. Подпрограмма по транспорту, Комитет по внутреннему транспорту и соответствующие вспомогательные органы эффективно работают в рамках своих текущих мандатов, постоянно и на регулярной основе добиваясь конкретных результатов, которые приносят очевидную практическую пользу странам региона и за его пределами.

10. На основании вышеизложенного:

a) данная подпрограмма и ее вспомогательные органы должны продолжать осуществлять свои текущие мандаты под общим руководством Комитета по внутреннему транспорту и Исполнительного комитета. В рамках подпрограммы следует сосредоточить внимание на такие области, как согласование касающихся транспортных средств норм, дорожная безопасность, перевозка опасных грузов, упрощение пограничных процедур, включая Таможенную конвенцию о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП)¹, унифицированное право железных дорог, осуществление Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки, и интеллектуальные транспортные системы. Она будет и впредь изучать синергические связи между этими направлениями работы с общей целью содействия устойчивому развитию безопасного, экологически чистого и конкурентноспособного транспорта;

b) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует в полной мере учитывать растущие потребности данной подпрограммы и Отдела по транспорту и обеспечить, чтобы они могли продолжать, в условиях роста ресурсов и возможностей, выполнять свою работу и эффективно обслуживать все вспомогательные органы, особенно в тех областях, которые указаны в подпункте *a* выше.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1079, No. 16510.

С. Подпрограмма по статистике

11. Подпрограмма по статистике, Конференция европейских статистиков и соответствующие вспомогательные органы эффективно работают в рамках текущих мандатов, постоянно и на регулярной основе добиваясь достижения конкретных результатов (методологические принципы, рекомендации, руководящие принципы и базы данных), которые приносят очевидную практическую пользу странам региона и за его пределами и привлекают внебюджетное финансирование, в том числе из-за пределов региона.

12. На основании вышеизложенного:

a) данная подпрограмма и ее вспомогательные органы должны продолжать осуществлять свои нынешние мандаты под общим руководством Конференции европейских статистиков и Исполнительного комитета и активно сотрудничать с такими партнерскими организациями, как ЕВРОСТАТ, Статистический комитет Содружества Независимых Государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Всемирный банк и Международный валютный фонд. В частности, следует уделять внимание работе по измерению показателей устойчивого развития и в рамках подпрограммы продолжать свои мероприятия по созданию потенциала, финансируемые из внебюджетных источников, которые приносят особую пользу странам региона;

b) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует должным образом учитывать потребности данной подпрограммы и Отдела статистики, с тем чтобы в будущем они могли, без сокращения их ресурсов и возможностей, продолжать выполнять свою работу и эффективно обслуживать все вспомогательные органы.

Д. Подпрограмма по экономическому сотрудничеству и интеграции

13. Подпрограмма по экономическому сотрудничеству и интеграции приносит определенные конкретные результаты, в частности в таких областях, как инновации и государственно-частные партнерства, которые отличаются практической полезностью для стран-бенефициаров и привлекают внебюджетное финансирование.

14. На основании вышеизложенного:

a) данная подпрограмма и вспомогательные органы должны продолжать осуществлять свои нынешние мандаты в области инноваций и конкурентоспособности, а также в сфере государственно-частных партнерств под общим руководством Комитета и Исполнительного комитета;

b) работа в сфере государственно-частных партнерств заслуживает дальнейшего стимулирования в целях достижения конкретных результатов в четко установленные сроки при уделении большего внимания обмену передовой практикой;

c) работа в области интеллектуальной собственности должна быть интегрирована в работу Группы специалистов по политике в области инновационной деятельности и конкурентоспособности. Поскольку признано, что головной международной организацией в области интеллектуальной собственности является Всемирная организация интеллектуальной собственности, любая связанная с интеллектуальной собственностью деятельность по техническому сотрудничеству должна в принципе осуществляться этой организацией. В этих целях Комиссия будет продолжать до конца 2014 года, в интересах ее государств — членов, текущую работу по техническому сотрудничеству в области коммерческого использования интеллектуальной собственности в тесном сотрудничестве со Всемирной организацией интеллектуальной собственности при том понимании, что эта организация затем возьмет эту работу на себя. По завершении данного переходного этапа в начале 2015 года Исполнительный комитет даст оценку проделанной работе. Если по окончании 2014 года Всемирная организация интеллектуальной собственности будет не в состоянии проводить некоторые мероприятия по техническому сотрудничеству в области коммерческого использования интеллектуальной собственности в интересах государств — членов Комиссии, Исполнительный комитет может, в каждом конкретном случае и при наличии внебюджетного финансирования, принять решение о том, что такие мероприятия будут проводиться Комиссией;

d) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует должным образом учитывать потребности данной подпрограммы и Отдела по торгово-экономическому сотрудничеству, с тем чтобы они могли в будущем выполнять свою работу и эффективно обслуживать вспомогательные органы.

Е. Подпрограмма по устойчивой энергетике

15. Подпрограмма по устойчивой энергетике, Комитет по устойчивой энергетике и вспомогательные органы продолжают предоставлять государствам-членам платформу для международного диалога и сотрудничества, а их мандат предусматривает осуществление программы работы в области устойчивой энергетике в целях обеспечения доступной по цене и экологически чистой энергии для всех в соответствии с инициативой Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех» и в целях содействия сокращению выбросов парниковых газов и уменьшению углеродного следа в секторе энергетике.

16. На основании вышеизложенного:

а) Комитет по устойчивой энергетике и вспомогательные органы в соответствии со своими обновленными мандатами и программами работы по итогам неформальных консультаций по вопросам устойчивой энергетике, о которых говорится в дополнении II к настоящему документу, сосредоточат внимание на проблемах, связанных с энергоэффективностью, повышением чистоты производства электроэнергии на основе ископаемого топлива, возобновляемой энергией, шахтным метаном, Рамочной классификацией ископаемых энергетических и минеральных запасов и ресурсов Организации Объединенных Наций 2009 года и природным газом. Комитет будет продолжать диалог по вопросам энергетической безопасности;

б) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует должным образом учитывать потребности данной подпрограммы и отдела, в том числе новые задачи, области работы и виды деятельности, о которых говорится в дополнении II, чтобы они могли, без сокращения уровня ресурсов и возможностей, необходимых для осуществления обновленных мандатов и планов работы, продолжать выполнять свою работу в будущем и эффективно обслуживать вспомогательные органы.

Е. Подпрограмма по торговле

17. Подпрограмма по торговле проводит полезную нормотворческую работу через Рабочую группу 6 (сотрудничество по вопросам нормативного регулирования) и Рабочую группу 7 (сельскохозяйственные стандарты качества), а также через Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям, который характеризуется глобальным составом участников и имеет собственную структуру, в рамках которой принятие решений сосредоточено в Бюро и на пленарных заседаниях.

18. На основании вышеизложенного:

а) данная подпрограмма должна продолжать осуществлять свои нормотворческие мандаты и укреплять свою нормотворческую деятельность в Рабочих группах 6 и 7 под общим руководством Комитета по торговле, а также в Центре Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям под общим руководством Исполнительного комитета². Исполнительный комитет может принимать решения о мероприятиях по созданию потенциала и технической помощи, чтобы помочь странам региона проводить в жизнь нормы, разработанные в рамках данной подпрограммы, если такие мероприятия финансируются из внебюджетных источников, определяются спросом, ориентированы на конкретные результаты, ограничены по времени и осуществляются в тесной координации с другими международными организациями, такими как Всемирная торговая организация, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Центр международной торговли;

б) нормотворческим органам следует улучшать коммуникацию и подчеркивать как практическую, так и политическую важность технических итогов своей работы (например, в плане упрощения процедур торговли, улучшения качества продовольствия, обеспечения эффективной работы портов мира и т. д.);

² По окончании 2014 года Исполнительный комитет, возможно, после проведения оценки примет решение о целесообразности подотчетности Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям Комитету по торговле.

с) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует должным образом учитывать потребности данной подпрограммы и Отдела по торговле и экономическому сотрудничеству, с тем чтобы они могли в будущем продолжать выполнять свою работу и эффективно обслуживать вспомогательные органы.

Г. Подпрограмма по лесоматериалам и лесному хозяйству

19. Подпрограмма по лесоматериалам и лесному хозяйству, Комитет по лесоматериалам и соответствующие вспомогательные органы эффективно работают в рамках текущих мандатов, постоянно и на регулярной основе добиваясь конкретных результатов, которые приносят очевидную практическую пользу и привлекают внебюджетное финансирование. Они извлекают пользу из сложившегося и давнего сотрудничества между Комиссией и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и из осуществления комплексной программы работы.

20. На основании вышеизложенного:

а) данная подпрограмма и ее вспомогательные органы должны под руководством Комитета по лесоматериалам и Исполнительного комитета продолжать осуществлять свои текущие мандаты и совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией осуществлять комплексную программу работы с учетом результатов текущего Стратегического обзора Европейской экономической Комиссии/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций 2013 года, в который государства-члены внесут дальнейший вклад;

б) согласно рекомендациям Комитета по лесоматериалам, вынесенным на его семнадцатой сессии, проходившей в Женеве 16–19 октября 2012 года, Комитет по лесоматериалам переименован в «Комитет по лесу и лесной промышленности». Новое название соответствует его нынешнему мандату, и поэтому изменение названия Комитета не означает изменения его мандата;

с) при распределении ресурсов из регулярного бюджета следует должным образом учитывать потребности данной подпрограммы и Группы по лесоматериалам и лесному хозяйству, с тем чтобы они могли в будущем продолжать без сокращения их ресурсов и возможностей выполнять свою работу и эффективно обслуживать вспомогательные органы.

Н. Подпрограмма по жилищному хозяйству, землепользованию и народонаселению

21. Подпрограмма по жилищному хозяйству, землепользованию и народонаселению, Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию и вспомогательные органы работают в рамках текущих мандатов и добиваются определенных полезных результатов, которые привлекают внебюджетное финансирование.

22. На основании вышеизложенного:

а) работа компонента по жилищному хозяйству и землепользованию должна продолжаться под руководством Комитета по жилищному хозяйству и землепользованию и Исполнительного комитета с уделением особого внимания устойчивости жилищного хозяйства и градостроительства, особенно в свете решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

б) работа в области народонаселения должна продолжаться под руководством Исполнительного комитета и с учетом итогов Конференции на уровне министров по проблемам старения, состоявшейся в Вене 19 и 20 сентября 2012 года, таким образом, чтобы избежать дублирования усилий других международных организаций, таких как Комиссия социального развития Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Международная организация по миграции и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

с) при распределении ресурсов регулярного бюджета следует должным образом учитывать потребности данной подпрограммы и вспомогательных органов, с тем чтобы они могли и впредь продолжать свою работу эффективным образом.

И. Гендерные вопросы

23. Работа по гендерным вопросам должна продолжаться в рамках текущего мандата без превышения существующих ресурсов под общим руководством Исполнительного комитета.

III. Отношения с другими организациями

24. Государства-члены подчеркнули важность более структурированного и систематического сотрудничества с другими соответствующими программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими организациями в целях достижения синергии и обеспечения взаимодополняемости действий, а также в целях недопущения возможного частичного совпадения и дублирования усилий.

IV. Управление (Канцелярия Исполнительного секретаря)

25. Государства-члены подчеркнули важную роль Канцелярии Исполнительного секретаря в обеспечении общего руководства секретариатом Комиссии, развитии взаимодействия различных подпрограмм и в своевременном представлении предложений Исполнительному комитету в целях обеспечения ощутимых и эффективных вкладов в итоги соответствующих конференций и инициатив Организации Объединенных Наций, а также других региональных и глобальных конференций и инициатив. Канцелярия Исполнительного секретаря также несет общую ответственность за рациональное управление, распределение и использование имеющихся людских и финансовых ресурсов.

V. Оценка и отчетность

26. Государства-члены подчеркнули важность функций по внутреннему контролю, надзору и оценке, которые выполняет Канцелярия Исполнительного секретаря, а также взаимодействия между Исполнительным комитетом и секторальными комитетами, в частности на основе надлежащей оценки³, отчетности и обсуждения по вопросам оценки работы подпрограмм. Представляемые Исполнительному комитету в рамках процесса обзора доклады об использовании людских и финансовых ресурсов, а также о текущих мероприятиях и возможных будущих мероприятиях, включая возможное использование ресурсов в будущем, будут регулярно обновляться и направляться данному Комитету для возможного принятия решений.

VI. Согласование процедур и методов

27. Исполнительному комитету следует обеспечить, чтобы все вспомогательные органы и секретариат применяли руководящие принципы, касающиеся процедур и практики для органов Комиссии, содержащиеся в дополнении III к настоящему документу.

VII. Связи с общественностью и информационно-пропагандистская деятельность

28. Государства-члены приняли к сведению изданную секретариатом коммуникационную стратегию, которая направлена на большую адаптацию информационных материалов к потребностям целевых аудиторий и более эффективное использование интернета, предлагая подход, более ориентированный на потребности клиентов, а также методы электронной связи для привлечения большего внимания к материалам и услугам Комиссии за пределами региона. Государства-члены ожидают, что стратегия будет содействовать дальнейшему упрочению репутации Комиссии, привлечению дополнительного внимания к ее достижениям и позволит секретариату укрепить свои коммуникации и связи с общественностью, а также контакты со средствами массовой информации. Государства-члены отметили, что они несут ответственность за осуществление этой стратегии.

29. Государства-члены подчеркнули важность своевременного распространения информации и документации для совещаний Комиссии на всех трех рабочих языках. Секретариату также следует приложить необходимые усилия для обеспечения равного отношения ко всем рабочим языкам в плане распространения информации и освещения новостей в средствах массовой информации, уделяя особое внимание официальному веб-сайту Комиссии.

³ См. Нормы и стандарты оценки в системе Организации Объединенных Наций, подготовленные Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки (UNEG/FN/Norms, 2005 и UNEG/FN/Standards, 2005); и руководство по двухгодичным оценкам эффективности подпрограмм секторальных комитетов Европейской экономической комиссии.

VIII. Ресурсы

30. Государства-члены выразили свое удовлетворение общим уровнем прозрачности в отношении использования ресурсов в прошлом, которое отмечалось в процессе обзора, и призвали секретариат и впредь предоставлять запрашиваемую информацию.

31. В рамках процесса обзора реформы государства-члены:

а) приняли решение, что мобилизация, распределение и использование внебюджетных ресурсов должны осуществляться в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций в поддержку мандата Комиссии и при условии утверждения внебюджетных проектов Исполнительным комитетом. В целях обеспечения прозрачности и отчетности при использовании этих ресурсов Исполнительный комитет следует информировать об использовании ресурсов и конкретных достигнутых результатах на протяжении всего проектного цикла;

б) выявили три должности, в настоящее время выделенные Секции глобальных торговых решений Отдела по торговле и используемые для проведения мероприятий по созданию потенциала (2 должности уровня С-4 и 1 должность уровня С-2), и постановили, что две из них могут, после завершения соответствующих текущих мероприятий и не позднее чем к январю 2014 года, быть переданы в Отдел по транспорту, в основном для обслуживания Рабочей группы 29, а третья должность должна быть передана внутри Отдела для обеспечения потребностей нормотворческих мероприятий;

с) постановили объединить к январю 2014 года Отдел по торговле и Отдел по экономическому сотрудничеству и интеграции в единый Отдел по торговле и экономическому сотрудничеству. Такое объединение высвободит одну должность уровня Д-1 и одну должность категории ОО, которые после переименования можно было бы использовать для тех видов деятельности внутри организации, в которых в настоящее время наблюдается дефицит имеющихся ресурсов, и что позволит отреагировать на бюджетные сокращения, введенные по инициативе Центральных учреждений в Нью-Йорке. Государства-члены призывают секретариат выявить дополнительные возможности эффективного использования персонала и ресурсов, которые могут появиться благодаря такому объединению. Объединение не должно отрицательно сказаться на итогах работы объединяемых отделов;

д) приняли решение о необходимости реорганизации различных отделов в целях создания более сбалансированной и скоординированной структуры внутреннего управления и высвобождения руководящих должностей, которые после переименования, возможно, следует переориентировать на те виды деятельности, в которых в настоящее время наблюдается дефицит ресурсов, что позволит отреагировать на бюджетные сокращения, введенные по инициативе Центральных учреждений в Нью-Йорке;

е) приняли решение срочно установить контакты с региональным отделением Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в Стамбуле, Турция, и наладить сотрудничество между Группой по народонаселению Комиссии и этим региональным отделением в целях высвобождения, когда это возможно, ресурсов Комиссии, в настоящее время выделяемых на деятельность в области народонаселения, для их использования на те виды деятельности в организации, в которых в настоящее время наблюдается дефицит имеющихся ресурсов;

ф) приняли решение, что секретариату следует изучить возможности объединения мероприятий по гендерным вопросам и мероприятий в области народонаселения в целях высвобождения ресурсов, которые после переименования можно было бы перераспределить на те виды деятельности в организации, в которых в настоящее время наблюдается дефицит имеющихся ресурсов;

г) приняли решение, что Комитет по торговле и Комитет по экономическому сотрудничеству и интеграции начиная с 2013 года будут организовывать свои двухдневные ежегодные совещания друг за другом в течение одной недели. Государства-члены в принципе согласны с тем, что этим двум комитетам следует обеспечить дальнейшее взаимодействие в своей работе. Секретариату было предложено подготовить к лету 2014 года доклад, который бы позволил Исполнительному комитету принять до 1 декабря 2014 года решение о том, следует или нет объединять эти два Комитета.

32. Государства-члены подчеркнули важность продолжения действенного и эффективного использования ограниченных бюджетных и людских ресурсов Комиссии, а также важность дальнейших усилий по

обеспечению Комиссии надлежащим уровнем ресурсов из регулярного бюджета для осуществления ее мандата.

33. В адрес государств-членов, других партнеров и организаций обращен призыв оказывать помощь деятельности Комиссии, предусмотренной в ее мандате, и ее программам работы путем предоставления дополнительных ресурсов в соответствии с действующими правилами, нормами и практикой.

Дополнение I

Условия проведения в 2011–2012 годах обзора реформы Европейской экономической комиссии 2005 года

Общая информация

1. Европейская экономическая комиссия на своей шестьдесят четвертой сессии, проходившей в Женеве 29–31 марта 2011 года, напомнила о реформе Комиссии, утвержденной 5 декабря 2005 года, с удовлетворением отметила ход ее осуществления и ее достижения, а также подчеркнула важность ее первого пятилетнего обзора, который будет проходить в 2011–2012 годах в целях подготовки выводов относительно будущих приоритетов работы Комиссии.

2. Комиссия подтвердила стратегические направления, намеченные в 2005 году в рамках реформы, не предпрещая итоги обзора результатов этой реформы в 2011–2012 годах, в рамках которого следует использовать извлеченные уроки и передовую практику.

3. Комиссия просила Исполнительный комитет должным образом учитывать результаты обсуждения на шестьдесят четвертой сессии Комиссии при рассмотрении им программ работы секторальных комитетов в течение межсессионного периода и аналогичным образом просила соответствующие секторальные комитеты должным образом и в установленном порядке учитывать вышеупомянутые результаты. Комиссия также предложила Исполнительному комитету рассмотреть вопрос о повышении эффективности взаимодействия с председателями секторальных комитетов в целях обеспечения выполнения им своих управленческих и надзорных функций в межсессионный период.

4. Комиссия предложила Исполнительному комитету принять решение в отношении условий осуществления предстоящего обзора, который она будет проводить в целях подготовки решений по данному вопросу для принятия Комиссией на ее следующей сессии (в 2013 году).

5. В мае 2011 года секретариат представил Исполнительному комитету, в соответствии с просьбой, высказанной на шестьдесят четвертой сессии Комиссии, информацию в виде неофициального документа о существующем распределении и использовании ресурсов, предоставленных Комиссии в бюджете по программам на 2010–2011 годы по всем основным тематическим областям работы в рамках подпрограмм, осуществляемых Комиссией⁴, в увязке со всеми основными продуктами и услугами, предоставленными в 2010 году, наряду с информацией о наличии не связанных с персоналом ресурсов, предоставляемых в рамках регулярного бюджета (раздел 19). Также, в виде неофициального документа, содержащего доклад о деятельности по линии технического сотрудничества, была предоставлена информация о проделанной работе и ресурсах, имевшихся в наличии в 2010 году из Регулярной программы технического сотрудничества (раздел 22) и Счета развития Организации Объединенных Наций (раздел 35), а также внебюджетных ресурсов.

6. Условия проведения обзора, излагаемые ниже, были одобрены 21 июля 2011 года с использованием процедуры «отсутствия возражений» после обсуждения Исполнительным комитетом неофициальных документов, состоявшегося 10 мая и 24 июня 2011 года.

Принципы

7. Процесс обзора будет опираться на ряд надлежащих принципов или видов практики, включая транспарентность, эффективность использования ресурсов, ясность в отношении того, почему Комиссии

⁴ Окружающая среда, транспорт, статистика, экономическое сотрудничество и интеграция, устойчивая энергетика, торговля, лесоматериалы и лесное хозяйство, жилищное хозяйство, землепользование и народонаселение.

следует заниматься каким-то видом деятельности, в чем заключается практическая польза Комиссии, выявление дублирования в работе и возможностей экономии как в рамках Комиссии, так и других организаций системы Организации Объединенных Наций или международных организаций и т. д. Процесс обзора, так же как и его итоги, должен быть ориентирован на результаты.

Условия обзора

Обзор подпрограмм

8. Учитывая, что общая задача усовершенствования распределения ресурсов в рамках Комиссии (как внутри комитетов и подпрограмм, так и между ними) опирается на четко определенные и обновленные мандаты, уменьшение существующего в настоящее время распыления ресурсов и уделение повышенного внимания областям, в которых Комиссия демонстрирует свою очевидную практическую полезность, Исполнительный комитет проведет обзор работы и приоритетов в каждой из восьми подпрограмм, осуществляемых Комиссией. Исполнительный комитет, возможно, пожелает принять решение о графике/расписании проведения этих обзоров. Возможный период охватывает временные рамки с осени 2011 года до лета 2012 года.

9. В качестве первого шага секретариат предоставит Исполнительному комитету четкую картину нынешних мандатов комитетов и вспомогательных органов; степени, в которой эти мандаты выполнялись в прошедшие годы затратоэффективным образом; и их дополнительной практической полезности в сопоставлении с деятельностью, осуществляемой в настоящее время органами Организации Объединенных Наций или международными организациями. Для этого было бы полезно составить, на основе неофициального документа, касающегося ресурсов, полную картину деятельности, вводимых ресурсов (людских и финансовых) и результатов работы (в виде перечня результатов) по каждому из вспомогательных органов.

10. Секретариат запросит соответствующие материалы у председателей секторальных комитетов и через них у основных вспомогательных органов (например, рабочих групп, групп специалистов и т. д.). Цель будет заключаться в том, чтобы определить по каждой подпрограмме:

- a) приоритетные области текущей работы и достигнутые результаты;
- b) возможные новые или перспективные вопросы и ожидаемые результаты;
- c) возможности оптимизации и синергетической увязки деятельности по каждому из ожидаемых результатов;
- d) пути повышения эффективности и усовершенствования методов работы;
- e) ожидаемые результаты и соответствующую деятельность, которые, возможно, необходимо будет переориентировать/перенацелить, с тем чтобы они лучше отражали приоритетные потребности государств-членов;
- f) возможности оптимизации структуры программы работы;
- g) пути совершенствования информационных связей и работы с общественностью.

При этом должны учитываться результаты оценок подпрограмм, в частности тех, которые осуществлялись соответствующими секторальными комитетами после реформы 2005 года. Также должны учитываться результаты регулярно проводимых в рамках секторальных комитетов процессов по установлению приоритетов. Исполнительный комитет обратится с просьбой к секторальным комитетам учитывать при установлении своих приоритетов вышеперечисленные элементы.

11. В качестве второго шага секретариат по каждой подпрограмме подготовит для рассмотрения Исполнительным комитетом документы с изложением возможных будущих приоритетов работы и желательных и прогнозируемых результатов деятельности в каждой области (цели следует в максимально возможной степени формулировать таким образом, чтобы обеспечивалась возможность измерения достигнутых результатов, и по каждому виду деятельности рекомендуется в соответствующих случаях оговаривать сроки прекращения деятельности в увязке, в частности, с достижением ранее определенной цели). Следует предпринять усилия для определения видов деятельности, которые нуждаются в усилении,

и тех, которые могут быть упразднены в целях более точного отражения меняющихся потребностей и приоритетов государств-членов, согласно решению Исполнительного комитета. Любое выявленное дублирование в работе между Комиссией и другими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями не должно автоматически приводить к упразднению соответствующего направления работы. Следует тщательно изучить сравнительные преимущества, сотрудничество и синергизм, связь с мандатом, эффективность, действенность, устойчивость и воздействие соответствующей работы. Эти соображения должны лежать в основе процесса обзора и принятия решений государствами-членами, с тем чтобы обеспечить Комиссии возможность сосредоточить свою деятельность и ресурсы на тех областях, в которых она обладает максимальным воздействием, релевантностью, видимостью и официальными полномочиями.

12. Председателям/бюро секторальных комитетов может быть предложено принять участие в совещаниях Исполнительного комитета, на которых будет осуществляться обзор соответствующих подпрограмм.

Обзор программной деятельности, подотчетной непосредственно Исполнительному комитету

13. Исполнительный комитет также проведет обзор программной деятельности, непосредственно подотчетной ему (например, вопросы старения, гендерная проблематика), с учетом в соответствующих случаях положений пунктов 8–12 выше.

Завершение обзора

14. В качестве третьего шага во втором квартале 2012 года после завершения обзора подпрограмм и их деятельности, о чем говорилось выше, Исполнительный комитет проведет межсекторальный обзор и сформулирует рекомендации по будущим приоритетам работы, которые будут представлены на одобрение Комиссии в 2013 году. К числу ключевых критериев межсекторального обзора относятся релевантность, эффективность, результативность, воздействие и устойчивость. В планах работы по любым направлениям деятельности следует четко формулировать конечные цели и, при необходимости, оговаривать сроки прекращения деятельности.

Дополнение II

Результаты неофициальных консультаций по устойчивой энергетике⁵

I. Общие положения

Комитет по устойчивой энергетике является межправительственным органом, предоставляющим государствам-членам платформу для международного диалога и сотрудничества и уполномоченным осуществлять программу работы в области устойчивой энергетике в целях обеспечения возможности получения доступной и чистой энергии для всех в соответствии с инициативой Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», а также содействия уменьшению выбросов парниковых газов и углеродного следа энергетического сектора. Комитет и его вспомогательные органы будут осуществлять конкретные и ориентированные на результаты мероприятия для достижения определенных целей, установленных для каждой приоритетной области, и будут работать в соответствии с подготовленными Исполнительным комитетом руководящими принципами, касающимися процедур и практики органов Европейской экономической комиссии.

Цели, направления работы и ориентированные на достижение конкретных результатов виды деятельности, указанные по каждой теме, будут направлять работу экспертов, которые могут предлагать дополнительные области работы и деятельности в рамках согласованных мандатов. Все виды деятельности должны иметь четкое практическое значение, быть скоординированными с мероприятиями других соответствующих международных субъектов и дополнять их без дублирования их работы или мандатов (дополнение I, пункт 11). Конкретные мероприятия, которые будут реализовываться в рамках общей

⁵ Настоящий документ был подготовлен руководителем обсуждения в рамках обзора процесса реформы 2005 года и отражает консенсус, достигнутый государствами — членами Европейской экономической комиссии.

структуры целей и направлений работы, упомянутых в этом документе, определяются в ходе проводимого под руководством государств-членов процесса и осуществляются эффективно и транспарентно.

Комитет по устойчивой энергетике и его вспомогательные органы будут уделять особое внимание вопросам, связанным с эффективным использованием энергии, экологически чистым производством электроэнергии на основе ископаемых видов топлива, возобновляемыми источниками энергии, шахтным метаном, Рамочной классификацией ископаемых энергетических и минеральных запасов и ресурсов Организации Объединенных Наций 2009 года и природным газом. Комитет будет продолжать диалог по вопросам энергетической безопасности.

II. Энергоэффективность

Цель

В соответствии с инициативой Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех» Комиссия сосредоточит внимание на деятельности, которая позволит значительно повысить эффективность использования энергии в регионе и тем самым способствовать усилиям по предотвращению изменения климата;

укрепление регионального сотрудничества в области энергоэффективности в целях сокращения выбросов парниковых газов.

Области работы

Диалог по нормативным и политическим вопросам с рассмотрением финансовых, технических и политических препятствий на пути повышения энергоэффективности;

обмен опытом и передовой практикой в области энергоэффективности в регионе, в том числе по укреплению институционального потенциала в сфере энергоэффективности в целях сокращения выбросов парниковых газов.

Конкретные виды деятельности

Усиление эффективности распределения энергии путем повышения уровня осведомленности об интеллектуальных электросетях;

содействие обмену ноу-хау и передовой практикой между соответствующими экспертами всех государств-членов, с тем чтобы способствовать привлечению инвестиций в обеспечение энергоэффективности;

помощь в распространении опыта Комиссии и ее членов в области энергоэффективности среди государств-членов из других регионов через Специального представителя по инициативе «Устойчивая энергетика для всех»;

кроме того, государства — члены Комиссии могут принять решение о подготовке других конкретных и ориентированных на результаты мероприятий в рамках согласованных мандатов, включая конкретные проекты на региональном уровне, в целях совершенствования нормативной и институциональной базы в области энергоэффективности.

III. Экологически чистое производство электроэнергии на основе ископаемого топлива

Цель

Комиссия сосредоточит внимание на деятельности, которая позволяет существенно сократить выбросы парниковых газов при производстве электроэнергии на основе ископаемого топлива. Мероприятия, направленные на экологически чистое производство электроэнергии на основе ископаемого топлива, разрабатываются и осуществляются при активном участии государств — членов Комиссии, представителей энергетического и финансового секторов и гражданского общества, независимых экспертов и научных кругов.

Области работы

Диалог по нормативным и политическим вопросам;
обмен передовым опытом в области экологически чистого производства электроэнергии на основе ископаемого топлива в регионе;
улавливание, использование и хранение углерода;
увеличение нефтеотдачи пластов с использованием двуокиси углерода;
передовые технологии использования ископаемого топлива для производства электроэнергии.

Конкретные виды деятельности

Подготовка примеров конкретной международной деятельности в области улавливания, использования и хранения углерода для государств — членов Комиссии в целях рассмотрения возможностей сотрудничества и активного участия в ряде рабочих групп, которые будут созданы в рамках предстоящего Форума лидеров в области технологии депонирования углерода, по следующим темам:

деятельность Технической рабочей группы в области вариантов использования двуокиси углерода;
ликвидация технологических пробелов в области улавливания, использования и хранения углерода;
сокращение повышенного расхода энергии при улавливании углерода;
улавливание и хранение углерода в промышленных источниках выбросов;
технические проблемы при переходе с методов увеличения нефтеотдачи пластов с использованием двуокиси углерода на улавливание и хранение углерода;
выявление и оценка связей между технологическими рисками и ответственностью;
конкуренция технологии улавливания и хранения углерода с другими ресурсами;
стимулирование внедрения инновационных технологий, в частности при выработке электроэнергии с уделением особого внимания ограничению выбросов.

Международное энергетическое агентство, Институт по разработке технологий улавливания и хранения углерода на глобальном уровне и Форум лидеров в области технологии депонирования углерода осуществляют широкий спектр мероприятий в области улавливания, использования и хранения углерода, многие из которых должны представлять интерес для различных государств — членов Комиссии. Вместо того чтобы в данный момент предлагать определенный набор проектов, в рамках диалога между этими организациями и Комиссией можно было бы разработать ряд исключаящих дублирование проектов, имеющих наибольшую ценность.

Комитет по устойчивой энергетике будет поощрять обмен ноу-хау и передовым опытом между соответствующими экспертами всех государств-членов в целях привлечения инвестиций в сферу передовых технологий использования ископаемого топлива в целях производства электроэнергии для поддержки промышленной и экономической конкурентоспособности и достижения устойчивого развития при обеспечении низкого уровня выбросов углерода.

Работа в области экологически чистого производства электроэнергии не ограничивается сферой улавливания, использования и хранения углерода. Государства — члены Комиссии могут принять решение о разработке других конкретных и ориентированных на результаты мероприятий в рамках согласованных мандатов.

IV. Возобновляемая энергия

Цель

В соответствии с инициативой Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех» Комиссия сосредоточит внимание на деятельности, которая способствует значительному ускорению процесса

освоения возобновляемых источников энергии в регионе и помогает достижению цели, предусматривающей обеспечение доступа к энергии для всех в регионе.

Области работы

Диалог по нормативным и политическим вопросам и обмен передовым опытом использования различных возобновляемых источников энергии, включая биомассу, в целях увеличения доли возобновляемых источников энергии в мировом энергетическом балансе.

Конкретные виды деятельности

Комитет по устойчивой энергетике оказывает помощь государствам-членам, по их просьбе, в выявлении тех общин в регионе, которые в настоящее время не имеют доступа к энергии, и помогает предложить пути обеспечения для этих общин скорейшего доступа к возобновляемым или альтернативным источникам энергии. Энергетическим компаниям может быть предложено содействовать достижению этой цели.

С учетом накопленного опыта Комитет по устойчивой энергетике будет:

- a) работать над увеличением производства энергии в регионе на основе возобновляемых источников;
- b) осуществлять деятельность, которая обеспечит расширение доступа в регионе Европейской экономической комиссии к теплу и энергии, вырабатываемым за счет использования возобновляемых источников энергии, в том числе для общин, упомянутых в первом абзаце, отмеченном жирной точкой, в этом подразделе;
- c) содействовать устойчивому развитию систем производства нелесной биомассы.

Поощрять обмен ноу-хау и передовым опытом между соответствующими экспертами всех государств-членов в целях привлечения инвестиций в сферу производства энергии на основе возобновляемых источников, таких как ветровая, солнечная и гидроэлектроэнергия, в качестве средств достижения устойчивого развития и предотвращения изменения климата.

Кроме того, государства — члены Комиссии могут принять решение о разработке других конкретных и ориентированных на результаты видов деятельности Комитета по устойчивой энергетике в рамках согласованных мандатов. Виды деятельности в рамках подпрограммы по устойчивой энергетике дополняют другие подпрограммы и осуществляются в сотрудничестве и в координации с ними, в частности с подпрограммой Европейской экономической комиссии — Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по лесоматериалам и лесному хозяйству.

V. Шахтный метан

Цель

Содействие сокращению выбросов парниковых газов из угольных шахт на основе мероприятий, которые могут содействовать извлечению и использованию метана в целях уменьшения риска взрывов в угольных шахтах.

Области работы

Разработка и распространение «Руководства по наилучшей практике эффективной дегазации источников выделения метана на угольных шахтах».

Конкретные виды деятельности

Распространить в электронной форме «Руководство по наилучшей практике эффективной дегазации источников метановыделения и утилизации метана на угольных шахтах» среди всех основных заинтересованных сторон в регионе и за его пределами до августа 2013 года, как это было рекомендовано Экономическим и Социальным Советом в его решении 2011/222 от 25 июля 2011 года;

подготовить к августу 2013 года предложения о том, каким образом в случае необходимости следует разрабатывать аналогичные руководства по передовому опыту по аспектам управления шахтным метаном, которые подробно не охвачены в данном документе, в частности по таким, как передовая практика бурения или дренажа метана низкой концентрации;

подготовить к августу 2013 года предложения в отношении проведения, при необходимости и при финансировании за счет внебюджетных ресурсов, тематических исследований по применению руководства по передовому опыту на конкретных угольных шахтах в различных регионах мира.

Если в ходе деятельности экспертов Комиссии по шахтному метану будет выявлено наличие более широкого спектра вопросов безопасности, то они могут довести их до сведения Международной организации труда для рассмотрения в ее руководстве по безопасности на угольных шахтах.

VI. Рамочная классификация ископаемых энергетических и минеральных запасов и ресурсов Организации Объединенных Наций 2009 года

Цель

Классификация энергетических и минеральных запасов и ресурсов.

Области работы

Рамочная классификация ископаемых энергетических и минеральных запасов и ресурсов Организации Объединенных Наций 2009 года.

Конкретные виды деятельности

Распространение Рамочной классификации в электронной форме среди всех основных заинтересованных сторон к августу 2013 года;

завершение разработки общих спецификаций к декабрю 2013 года в целях обеспечения возможности практического применения Рамочной классификации;

разработка к декабрю 2013 года концепций того, каким образом Рамочная классификация могла бы применяться в отношении возобновляемых источников энергии и охватывать их;

разработка предложений в отношении структуры текущего ведения, технического консультирования, вынесения рекомендаций и периодического обновления Рамочной классификации в интересах обеспечения того, чтобы система оставалась актуальной и полезной и эффективно действовала в свете нынешних технологических разработок, в том числе в области улавливания и хранения углерода.

VII. Природный газ

Цель

Предоставить заинтересованным участникам форум для многостороннего диалога о путях содействия устойчивому и экологически чистому производству, распределению и потреблению газа в регионе.

Области работы

Политический диалог и обмен информацией и опытом между странами — членами Комиссии по:

связанным с газом вопросам регионального масштаба, в том числе по роли газа в мировом энергетическом балансе;

зависимости между природным газом и окружающей средой.

Конкретные виды деятельности

Своевременная подготовка исследований по устойчивым и экологически чистым производству, транспортировке и использованию газа, в том числе по:

- a) вопросам, которые были подняты в проведенных в прошлом исследованиях рынка природного газа;

b) методам предотвращения потерь утечек газа при его производстве и распределении.

Поддержание транспарентного диалога между правительствами и газовой промышленностью через посредство внебюджетной программы Газового центра.

Дополнение III

Руководящие принципы, касающиеся процедур и практики органов Европейской экономической комиссии

I. Общие положения

1. Работа Европейской экономической комиссии, ее вспомогательных органов и секретариата основана на Уставе Организации Объединенных Наций, положении о круге ведения Комиссии, утвержденном Экономическим и Социальным Советом, правилах процедуры Комиссии и соответствующих правилах и положениях Организации Объединенных Наций и соответствует настоящим руководящим принципам, касающимся процедур и практики органов Комиссии и секретариата. Следует обеспечить, чтобы на всех административных уровнях секретариата и во всех органах Комиссии работа осуществлялась по инициативе государств-членов на основе их участия, была ориентирована на консенсус, отличалась прозрачностью, оперативностью, действенностью, эффективностью, ориентацией на конкретные результаты и подотчетностью. Комиссии и ее вспомогательным органам следует продолжать действующую практику приглашения без права голоса представителей других заинтересованных сторон, таких как международные организации, частный сектор, научные круги и гражданское общество.

II. Правила процедуры

2. Все секторальные комитеты и другие вспомогательные органы могут принимать собственные правила процедуры на основе правил процедуры Комиссии и, когда это применимо, правил процедуры Экономического и Социального Совета с учетом настоящих руководящих принципов. Если такие правила не были приняты, следует исходить из того, что работа регулируется правилами процедуры Комиссии и, когда применимо, правилами процедуры Совета с учетом настоящих руководящих принципов *mutatis mutandis*.

III. Связь с государствами-членами

3. Секретариат будет продолжать поддерживать связь с государствами-членами в соответствии с официальными каналами связи. В тех случаях, когда секретариат осуществляет связь напрямую с национальными экспертами и соответствующими организациями, копии всей корреспонденции направляются в постоянные представительства. Аналогичным образом, когда секретариату требуется помощь в поиске национальных экспертов, он будет осуществлять связь с профильными министерствами, направляя копию постоянным представительствам.

IV. Процесс аккредитации для участников/представителей межправительственных органов

4. На совещаниях вспомогательных органов государства-члены представлены официально назначенными представителями, имена и фамилии которых сообщаются в секретариат соответствующими постоянными представительствами и публикуются секретариатом.

5. Официально назначенные представители государств-членов, работающие в постоянных представительствах в Женеве и имеющие надлежащие полномочия, включая лиц, аккредитованных при Исполнительном комитете, могут принимать участие в совещаниях без каких-либо ограничений на участие в дискуссиях и в процессе принятия решений.

6. Официально назначенные представители и другие участники во всех органах Комиссии регистрируются в секретариате в соответствующих списках участников, которые сообщаются постоянным представительствам.

V. Выдвижение кандидатур и выборы председателей и других членов Бюро межправительственных органов

7. Кандидатуры в состав Бюро и секторальных комитетов и других вспомогательных органов выдвигаются государствами-членами на основании экспертных знаний и профессионализма кандидатов, а также ожидаемой поддержки со стороны членского состава. Кандидатуры для избрания доводятся до всех государств-членов заблаговременно до выборов и, предпочтительно, согласовываются.

8. Члены Бюро избираются соответствующими органами согласно соответствующим правилам процедуры и после консультаций между государствами-членами. Избранные члены Бюро выполняют свои функции в коллективных интересах всех государств-членов. В отсутствие правил процедуры соответствующих органов состав Бюро следует формировать с учетом экспертных знаний, по возможности принимая во внимание необходимость как можно более широкой географической представленности; срок полномочий не должен превышать двух лет. Члены Бюро, включая Председателя, могут быть вновь избраны на дополнительный срок.

9. Бюро может приглашать представителей основных заинтересованных сторон, активно работающих в соответствующих областях подпрограмм, для участия в совещаниях Бюро и внесения вклада в его работу без права голоса.

VI. Функции Бюро

10. Основные функции Бюро заключаются в следующем:

a) мониторинг и обеспечение осуществления программы работы и принятых в прошлом решений и рекомендаций в межсессионный период;

b) обеспечение эффективной и прозрачной подготовки предстоящих сессий и в этих целях проведение коллективной информационно-пропагандистской работы и консультаций со всеми государствами-членами и, при необходимости, с другими заинтересованными сторонами;

c) обеспечение эффективного ведения дел во время сессий при полном соблюдении их соответствующих правил процедуры с учетом настоящих руководящих принципов, а также содействие достижению согласия по решениям и рекомендациям.

11. Помимо этих задач, Бюро содействует процессу достижения консенсуса посредством транспарентных и инклюзивных консультаций по проектам итогов работы вспомогательных органов, включая проекты решений, выводов и рекомендаций, которые могут быть предложены представителями государств-членов.

12. Бюро не принимает выводов, рекомендаций, решений и докладов о работе совещаний вспомогательных органов.

13. В своей деятельности Бюро следует координировать свою работу с секретариатом по всем соответствующим вопросам.

VII. Процедуры принятия решений и докладов межправительственных органов

14. При принятии решения Комиссия и ее вспомогательные органы продолжают применять действующую практику, которая заключается в том, чтобы прилагать все усилия для достижения консенсуса.

Проекты решений

15. Без ущерба для правил процедуры Комиссии любые проекты выводов, рекомендаций или решений, которые, как ожидается, органы Комиссии будут обсуждать и принимать в рамках своего круга ведения на своих совещаниях, готовятся в соответствии с пунктами 9–12 и распространяются секретариатом среди всех участников и постоянных представительств в Женеве для их информации не менее чем за десять дней до начала соответствующего совещания, с тем чтобы участники могли доработать свои позиции в ходе совещания в целях принятия выводов, рекомендаций и решений. Это не наносит ущерба возможности предложения государствами-членами дополнительных пунктов повестки дня, проектов выводов,

рекомендаций или решений в ходе совещаний. В тех случаях, когда представить проекты предложений за десять дней до соответствующего совещания невозможно, для определения путей рассмотрения таких проектов предложений таким образом, чтобы не блокировать процесс принятия решений, применяются действующие правила процедуры.

16. Секретариат распространяет для обсуждения и принятия только те проекты выводов, рекомендаций или решений, которые были предложены одним или несколькими государствами-членами.

17. Секретариат может вносить предложения по административным вопросам в рамках своих прерогатив.

18. Проекты выводов, рекомендаций и решений официально принимаются вспомогательным органом в конце сессии. Когда это возможно, проекты проецируются на экране и зачитываются Председателем.

19. Если тот или иной проект вывода, рекомендации или решения по техническим причинам не может быть принят на совещании, соответствующий вспомогательный орган может принять решение распространить его среди всех постоянных представительств в Женеве для последующего утверждения.

Проекты докладов

20. Проект доклада о работе совещания, в котором кратко и по существу отражается ход дискуссии, и высказанные участниками мнения, распространяются заблаговременно до окончания соответствующего совещания для получения замечаний и утверждения государствами-членами в конце совещания.

21. Если проект доклада не может быть распространен или утвержден на совещании по техническим причинам, вспомогательный орган может принять решение о его распространении среди всех постоянных представительств в Женеве для последующего утверждения.

2013/2. Переориентация и перестройка деятельности Экономической комиссии для Африки в интересах поддержки структурных преобразований в Африке

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 908 (XLVI) Экономической комиссии для Африки, озаглавленную «Переориентация и перестройка деятельности Экономической комиссии для Африки в интересах поддержки структурных преобразований в Африке», принятую Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, проведенной 25 и 26 марта 2013 года в Абиджане, Кот-д'Ивуар, в которой Конференция одобрила пересмотренные стратегические рамки и соответствующий предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и обновленный устав Африканского института экономического развития и планирования,

одобряет обновленный устав Африканского института экономического развития и планирования, содержащийся в приложении к настоящей резолюции.

*22-е пленарное заседание,
5 июля 2013 года*

Приложение

Устав Африканского института экономического развития и планирования

Статья I

Цели и функции Института

1. Основная цель Африканского института экономического развития и планирования заключается в специальной профессиональной подготовке должностных лиц, работающих в службах и учреждениях африканских стран, отвечающих за разработку и реализацию экономической политики и планирование, мониторинг и оценку процессов развития. Такого рода профессиональная подготовка включает соответствующую вспомогательную научно-исследовательскую работу. Институт также организует симпозиумы, семинары и обсуждения политических вопросов различной продолжительности по проблемам национального, регионального и международного развития в соответствии со своим мандатом в области профессиональной подготовки и потребностями правительств африканских стран.

2. Четыре основные функции Института включают в себя:

a) организацию в его штаб-квартире или в каком-либо ином месте в Африке учебных курсов, предполагающих краткосрочную и последипломную подготовку различной продолжительности по разнообразным аспектам разработки и реализации экономической политики и по вопросам планирования, мониторинга и оценки процессов развития;

b) организацию в африканских странах в сотрудничестве с соответствующими национальными службами, субрегиональными и региональными органами и международными специализированными учреждениями семинаров и обсуждений политических вопросов различной продолжительности по практическим проблемам управления экономической деятельностью и ее развития и планирования на национальном уровне и в рамках континента в целом;

c) оказание консультационных услуг по просьбам правительств в тесном взаимодействии и на основе сотрудничества с соответствующими отделами по программам Экономической комиссии для Африки и насколько это позволяет делать его программа профессиональной подготовки;

d) подготовку и ведение документации, доступ к которой на бумажных и электронных носителях будет обеспечен во всех африканских странах для исследователей, национальных учреждений и субрегиональных и региональных организаций, действующих в сфере экономического планирования и развития.

3. При выполнении этих четырех функций Институт принимает во внимание первостепенное значение укрепления и защиты экономической независимости африканских стран.

Статья II

Местонахождение Института

1. Штаб-квартира Института расположена в Дакаре, Сенегал.

2. Правительство принимающей страны предоставляет по согласованию с Организацией Объединенных Наций необходимые помещения, оборудование и услуги, требующиеся для обеспечения эффективной работы Института.

Статья III

Статус и организация деятельности Института

1. Институт действует и будет действовать в качестве вспомогательного органа Экономической комиссии для Африки.

2. Институт имеет собственный Совет управляющих и бюджет. На него распространяется действие финансовых положений и положений о персонале Организации Объединенных Наций за исключением случаев, когда иное может быть предусмотрено Генеральной Ассамблеей. На него также распространяются финансовые правила и правила о персонале и все другие административные инструкции Генерального секретаря за исключением случаев, когда Генеральным секретарем может быть принято иное решение.

3. Кроме того, в Институте имеется Технический консультативный комитет, Директор и вспомогательный персонал.

Статья IV

Совет управляющих

1. Совет управляющих является высшим надзорным и директивным органом Института и занимается обеспечением реализации общих направлений деятельности Института, сформулированных Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран Экономической комиссии для Африки.

2. В состав Совета управляющих входят:

a) Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки;

b) десять представителей правительств африканских стран — по два представителя от пяти субрегионов континента (Центральная Африка, Восточная Африка, Северная Африка, Южная Африка и Западная Африка);

c) один представитель правительства Сенегала, выступающего в качестве принимающей страны;

d) один представитель Комиссии Африканского союза;

e) Директор Института, являющийся членом Совета управляющих в силу занимаемой должности и выполняющий функции секретаря Совета.

3. 10 членов Совета управляющих, выступающих в качестве представителей правительств африканских стран, назначаются Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран Экономической комиссии для Африки на основе равного представительства пяти субрегионов Африканского континента. Они назначаются на добровольной основе с учетом их личной приверженности делу, профессиональной квалификации и опыта деятельности в областях, имеющих отношение к работе Института.

4. Член Совета управляющих, кандидатура которого представлена Комиссией Африканского союза, рекомендуется Председателем Комиссии из числа избранных официальных лиц Комиссии для назначения Конференцией.

5. Все члены Совета, назначаемые Конференцией от пяти субрегионов Африканского континента и член Совета, назначаемый по рекомендации Председателя Комиссии Африканского союза, занимают эту должность в течение трех лет и имеют право быть повторно назначенными только на один дополнительный срок. Вакансии, образующиеся в связи с нетрудоспособностью или отставкой, заполняются Конференцией на временной основе.

6. Должность Председателя Совета управляющих занимает Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки.

7. Совет управляющих:

a) принимает общие принципы и стратегии деятельности Института, включая общие условия приема для обучения по программам Института;

b) рассматривает и утверждает годовую программу работы и годовой бюджет Института;

c) утверждает курсы обучения, предлагаемые Институтom, и требования в отношении зачисления на них на основании рекомендации Технического консультативного комитета и Директора;

d) принимает участие в определении типа и характера документов, выдаваемых по завершении курсов обучения, предлагаемых Институтom;

e) рассматривает и утверждает ежегодный доклад Директора о проделанной Институтom работе и достигнутых результатах, включая отчет об исполнении бюджета и финансовый отчет за предыдущий год;

f) представляет ежегодной Конференции Экономической комиссии для Африки годовой отчет о работе Института, в том числе прошедший аудиторскую проверку подробный отчет обо всех доходах и расходах;

g) осуществляет надзор за руководством Институтom в целом и разрабатывает рекомендации, которые он считает необходимыми;

h) формирует Технический консультативный комитет в составе 10 членов для взаимодействия с Советом управляющих и Директором Института по вопросам качества и актуальности программ.

8. Совет управляющих ежегодно проводит две очередных сессии для утверждения бюджета и деятельности по программам, рассмотрения отчета руководства и отчета о состоянии счетов, утверждения разработки новых программ и обеспечения эффективного руководства Институтom. Он может проводить внеочередные сессии по требованию Председателя или одной трети членов Совета. Совет управляющих утверждает собственные правила процедуры.

Статья V

Технический консультативный комитет

1. В состав Технического консультативного комитета входят:
 - a) десять представителей правительств африканских стран — по два от пяти субрегионов континента, как это предусмотрено пунктом 2 b статьи IV;
 - b) Директор по экономическим вопросам Комиссии Африканского союза;
 - c) Директор Института.
2. Члены Комитета назначаются Советом управляющих по рекомендации Председателя Совета и, как правило, им предлагается занимать эту должность в течение периода не менее трех лет.
3. Директор является Председателем Технического консультативного комитета.
4. Технический консультативный комитет отвечает за предоставление технических рекомендаций в отношении разработки образовательных и сопутствующих программ и мероприятий Института, учитывая при этом вопросы качества, актуальности, своевременности, оказываемого воздействия и устойчивости.
5. Технический консультативный комитет созывается его Председателем не реже одного раза в год. На своем заседании Комитет разрабатывает рекомендации для представления Совету управляющих в отношении текущей и перспективной программы работы Института. Он утверждает собственные правила процедуры.

Статья VI

Председатель Совета управляющих

Председатель Совета:

- a) созывает Совет управляющих и предлагает повестку дня его заседания;
- b) на основании полномочий, делегированных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, назначает Директора и других сотрудников Института категории специалистов;
- c) с санкции Совета управляющих запрашивает и получает помощь в работе Института со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных учреждений, правительств африканских стран, неправительственных организаций и из других источников.

Статья VII

Директор

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает Директора Института по рекомендации Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки. До вынесения своей рекомендации Исполнительный секретарь должен проконсультироваться с Советом управляющих. Первоначальное назначение Директора осуществляется на срок в три года с возможностью его последующего продления каждые три года при условии удовлетворительной оценки его деятельности в соответствии с установленными правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.
2. Помощь Директору в его работе оказывается сотрудниками категории специалистов и общей поддержки, назначаемых в соответствии с правилами и процедурами, регулирующими вопросы назначения на различные должности в системе Организации Объединенных Наций.
3. Директор отвечает за организацию деятельности Института и руководство и управление ею. В соответствии с политикой, сформулированной Советом управляющих, Директор:
 - a) представляет Совету управляющих для утверждения программу и бюджет Института;
 - b) осуществляет реализацию программ и распределение средств, как это предусмотрено бюджетом, предполагающим выделение средств;

с) представляет Совету управляющих ежегодные доклады о деятельности Института наряду с подробным отчетом о доходах и расходах за предыдущий период;

д) направляет информацию о кандидатах на руководящие должности для их одобрения и назначения, в зависимости от уровня должности, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций или Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки;

е) осуществляет подбор и назначение сотрудников Института, не относящихся к категориям, перечисленным в подпункте *d*, выше, после проведения консультаций с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки;

ф) согласовывает с другими национальными и международными организациями вопросы использования предлагаемых Институту услуг, понимая при этом, что договоренности с национальными организациями достигаются при получении согласия на это правительств соответствующих стран.

Статья VIII

Сотрудничество с секретариатом Экономической комиссии для Африки

Секретариат Экономической комиссии для Африки в рамках имеющихся в его распоряжении ресурсов всеми возможными способами оказывает Институту содействие в его работе. В частности, он, по мере необходимости, направляет в Институт опытных сотрудников для выступления с лекциями и оказания помощи в руководстве исследовательской работой в рамках программ Института по обучению в аспирантуре, а также для участия в симпозиумах, семинарах и диалогах по вопросам политики.

Статья IX

Финансовые ресурсы и правила, регулирующие вопросы управления финансовой деятельностью Института

Институт получает необходимые для его деятельности финансовые ресурсы за счет взносов правительств африканских стран и Организации Объединенных Наций. Институт может получать дополнительные ресурсы в форме наличных средств или в натуральной форме от Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, других государственных организаций и учреждений, а также от правительств и неправительственных организаций. Решение о принятии Институтом такой дополнительной помощи в каждом конкретном случае принимается Председателем Совета управляющих после консультаций с Директором Института в соответствии с основными целями Института и соответствующими положениями правил, регулирующих вопросы управления финансовой деятельностью Института. Председатель Совета управляющих представляет информацию по этому вопросу Совету на его следующей сессии.

2013/3. Конференционная структура Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана для целей всеохватного устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание принятие Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в ходе проведения ее шестьдесят девятой сессии, прошедшей в Бангкоке 25 апреля — 1 мая 2013 года, резолюции 69/1, озаглавленной «Конференционная структура Комиссии для целей всеохватного устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона», в соответствии с которой Комиссия приняла решение о пересмотре своей конференционной структуры, как это оговорено в приложениях I, II и III к упомянутой резолюции,

одобряет конференционную структуру Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, изложенную в приложениях I, II и III к настоящей резолюции.

*22-е пленарное заседание,
5 июля 2013 года*

Приложение I

Конференционная структура Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

I. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

1. Сессии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана проводятся ежегодно для рассмотрения основной темы, предложенной государствами-членами, причем каждая сессия включает в себя этап заседаний с участием старших должностных лиц продолжительностью три дня, за которым следует этап заседаний на уровне министров продолжительностью два дня, что составляет в общей сложности пять рабочих дней, в целях обсуждения и принятия решений по важным вопросам, касающимся всеохватного устойчивого развития в регионе, принятия решений в отношении рекомендаций ее вспомогательных органов и Исполнительного секретаря, рассмотрения и утверждения предлагаемых стратегических рамок и программы работы, а также принятия любых других необходимых решений в соответствии с ее сферой полномочий.
2. Сессии Специального органа по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и Специального органа по тихоокеанским островным развивающимся странам проводятся совместно в течение одного дня в рамках этапа с участием старших должностных лиц и имеют статус, сопоставимый со статусом комитетов полного состава; однодневное подготовительное заседание Специального органа проводится непосредственно перед началом сессии Комиссии.
3. В рамках сессии Комиссии может быть организовано проведение лекций известными лицами; высокопоставленные представители учреждений Организации Объединенных Наций могут приглашаться для участия в групповых обсуждениях, проводимых в рамках сессии Комиссии, и в определенных случаях в соответствии с правилами процедуры Комиссии для участия в сессии могут приглашаться руководители частных корпораций и организаций гражданского общества.
4. Неофициальная рабочая группа по проектам резолюций Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначаемых членами Комиссии, созываемая до начала сессии Комиссии, преобразуется в Рабочую группу по проектам резолюций в ходе этапа с участием старших должностных лиц и имеет статус, сопоставимый со статусом комитетов полного состава.
5. Число проводимых одновременно во время этапа с участием старших должностных лиц ежегодной сессии Комиссии заседаний комитетов полного состава, в том числе имеющих сопоставимый статус органов, не превышает двух.
6. Проекты резолюций отражают ход обсуждения вопросов существа государствами-членами; кроме того, без ущерба для правила 31 правил процедуры Комиссии, членам Комиссии, намеревающимся представить проекты резолюций на рассмотрение Комиссии, настоятельно рекомендуется представить их Исполнительному секретарю не менее чем за месяц до начала сессии Комиссии, с тем чтобы предоставить достаточно времени для их рассмотрения членами и ассоциированными членами Комиссии; Комиссия не будет рассматривать проекты резолюций, представленные менее чем за одну неделю до начала работы сессии Комиссии.
7. Доклад Комиссии состоит из решений и резолюций, принятых Комиссией. Проект протокола заседаний Комиссии, подготовленный секретариатом, направляется членам и ассоциированным членам в целях получения их замечаний и комментариев в течение 15 дней после окончания сессии. Члены и ассоциированные члены представляют свои замечания и предложения в течение 15 дней после получения проекта протокола. Подготовленный секретариатом заключительный протокол сессии Комиссии должен быть оформлен в течение двух месяцев после окончания сессии с учетом соответствующих замечаний членов и ассоциированных членов.

II. Вспомогательная структура

8. Вспомогательная структура Комиссии состоит из следующих восьми комитетов:
 - a) Комитет по макроэкономической политике, сокращению бедности и всеохватному развитию;

- b)* Комитет по торговле и инвестициям;
- c)* Комитет по транспорту;
- d)* Комитет по окружающей среде и развитию;
- e)* Комитет по информационно-коммуникационным технологиям;
- f)* Комитет по уменьшению опасности бедствий;
- g)* Комитет по социальному развитию;
- h)* Комитет по статистике.

9. Эти восемь комитетов проводят свои сессии один раз в два года, по четыре комитета в год, причем продолжительность каждой сессии не превышает пять дней.

10. В своих соответствующих сферах деятельности комитеты:

- a)* проводят рассмотрение и анализ региональных тенденций;
- b)* выявляют на основе проведения консультаций с государствами-членами первоочередные задачи и новые вопросы и консультируются по региональным подходам с учетом субрегиональных аспектов;
- c)* содействуют региональному диалогу, включая его субрегиональные синергии, а также обмену опытом в области политики и программ;
- d)* рассматривают общие региональные позиции в качестве вклада в глобальные процессы и способствуют последующим действиям на региональном уровне;
- e)* выносят вопросы на рассмотрение Комиссии в качестве основы для возможных резолюций;
- f)* контролируют осуществление резолюций Комиссии;
- g)* содействуют подходу на основе сотрудничества, где это уместно, между правительствами и гражданским обществом, частным сектором и Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями на региональном и субрегиональном уровнях к решению задач развития региона.

11. Кроме того, в своих соответствующих сферах деятельности комитеты направляют работу секретариата, включая его региональные учреждения, по обзору предлагаемых стратегических рамок и программы работы.

12. В работе всех комитетов актуализируются следующие области:

- a)* осуществление соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;
- b)* сокращение бедности и сбалансированная интеграция трех основных направлений устойчивого развития;
- c)* гендерное равенство;
- d)* первоочередные потребности наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств.

13. Представители гражданского общества и частного сектора могут по согласованию с государствами-членами приглашаться, в случае необходимости, для участия в заседаниях комитетов в соответствии с правилами процедуры Комиссии.

14. Конкретные вопросы, которые предстоит рассматривать в каждом из восьми комитетов при выполнении вышеизложенных функций, перечислены в приложении II.

III. Специальные конференции министров и другие межправительственные совещания

15. При условии утверждения Комиссией могут проводиться специальные конференции министров и другие межправительственные совещания по конкретным и межотраслевым вопросам.

16. В течение календарного года проводится не более шести таких конференций министров или других межправительственных совещаний, причем их общая продолжительность не должна превышать 20 дней.

17. В те годы, когда проводится конференция министров или межправительственное совещание по вопросам, обычно обсуждаемым одним из комитетов, сессия соответствующего комитета может не созываться.

IV. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

18. Функции Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, соответствуют кругу ведения, содержащемуся в приложении III.

19. Консультативный комитет может в случае необходимости создавать свои собственные рабочие группы для изучения конкретных проблем.

20. Консультативный комитет проводит свои заседания с необходимой ему периодичностью, включая официальные и неофициальные заседания, для рассмотрения актуальных вопросов, особенно до начала работы сессии Комиссии. Число официальных заседаний Консультативного комитета в течение календарного года не должно быть меньше 6 или больше 12. Любые дополнительные официальные или неофициальные заседания проводятся в консультации с Консультативным комитетом и Исполнительным секретарем; для них, возможно, не потребуются подготовки секретариатом документации, если только об этом не попросит Консультативный комитет.

21. В случае необходимости получения мнений организаций системы Организации Объединенных Наций или других межправительственных организаций по темам, представляющим интерес для Консультативного комитета, члены Консультативного комитета могут при условии достижения консенсуса просить секретариат приглашать представителей конкретных организаций системы Организации Объединенных Наций или других межправительственных организаций принять участие в одной из последующих сессий Консультативного комитета.

22. Консультативный комитет на периодической основе проводит обзор деятельности субрегиональных бюро и региональных институтов, осуществляет активную последующую деятельность и отчитывается о выполнении резолюций государствами-членами. Секретариат оказывает содействие в процессе отчета о выполнении резолюций путем разработки необходимых руководящих принципов и типовых документов.

V. Региональные учреждения, существующие под эгидой Комиссии

23. Под эгидой Комиссии продолжают функционировать в соответствии со своими уставами и кругом ведения следующие учреждения:

- a) Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии;
- b) Центр по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого развития сельского хозяйства;
- c) Статистический институт для Азии и Тихого океана;
- d) Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства;
- e) Азиатско-Тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационных технологий для целей развития.

VI. Общие положения

A. Правила процедуры

24. Правила процедуры Комиссии, включая те из них, которые касаются процесса принятия решений, применяются с необходимыми изменениями к работе комитетов, если иное не оговаривается Комиссией.

В. Неофициальная сессия

25. В рамках этапа заседаний на уровне министров каждой сессии Комиссии может проводиться, не приобретая официального статуса, неофициальная сессия глав делегаций. Повестка дня неофициальной сессии определяется на основе консенсуса, а аннотированная повестка дня распространяется среди членов не менее чем за 30 дней до открытия сессии. Такая сессия обеспечивается синхронным переводом.

Приложение II

Вопросы для рассмотрения вспомогательными комитетами Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

Перечисленные ниже вопросы относятся к числу приоритетных вопросов, которые рассматриваются каждым комитетом. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана в случае необходимости может скорректировать перечень вопросов для каждого из комитетов в любой момент времени; аналогичным образом комитеты должны сохранять гибкость для того, чтобы рассматривать новые или возникающие проблемы, внимание на которые было обращено секретариатом на основании консультаций с государствами-членами.

1. Комитет по макроэкономической политике, сокращению бедности и всеохватному развитию:

- a)* опыт и практика в отношении формулирования и реализации макроэкономической политики, направленной на сокращение бедности и достижение устойчивого и всестороннего развития;
- b)* политика и возможные направления регионального экономического развития, в том числе в области финансирования в целях развития;
- c)* стратегии достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с особым акцентом на проблемах сокращения бедности;
- d)* ориентированный на удовлетворение потребностей малоимущих экономический рост для увеличения доходов и занятости бедных слоев населения;
- e)* варианты политики и программы, направленные на сокращение бедности в сельских районах, включая те, которые обладают гендерными аспектами, на основе устойчивого производства вспомогательных сельскохозяйственных культур.

2. Комитет по торговле и инвестициям:

- a)* механизмы регионального сотрудничества и соглашения о сотрудничестве в сфере торговли, инвестиций и финансирования, включая Азиатско-Тихоокеанское торговое соглашение;
- b)* варианты политики в области торговли и инвестиций, развития предприятий и финансирования;
- c)* варианты политики и стратегии по устойчивому экономическому росту и сокращению бедности в сельских районах на основе передачи агротехнологии и развития агропредприятий;
- d)* передача технологий в целях решения региональных задач в области развития.

3. Комитет по транспорту:

- a)* варианты политики и программы в области транспорта, в том числе для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- b)* сеть азиатских автомобильных дорог, сеть трансазиатских железных дорог и другие поддерживаемые Комиссией инициативы в целях планирования международного смешанного транспортного сообщения;
- c)* меры, направленные на повышение безопасности на автомобильных дорогах и эффективности международных транспортных и материально-технических операций;
- d)* поддержка в целях присоединения к международным соглашениям о транспорте и их осуществления.

4. *Комитет по окружающей среде и развитию:*

- a) учет фактора экологической устойчивости в политике в области развития;
- b) политика и стратегии по использованию устойчивого планирования и водных ресурсов;
- c) региональное сотрудничество в целях повышения энергетической безопасности и устойчивого использования энергетических ресурсов;
- d) политика и стратегии поддержки процессов всесторонней и устойчивой градостроительной деятельности.

5. *Комитет по информационно-коммуникационным технологиям:*

- a) учет вопросов, имеющих отношение к информационно-коммуникационным технологиям, в политике, планах и программах в области развития;
- b) передача информационно-коммуникационных технологий и их применение на региональном и субрегиональном уровнях;
- c) развитие человеческого и организационного потенциала для применения информационно-коммуникационных технологий;
- d) применение информационно-коммуникационных технологий для уменьшения опасности бедствий;

6. *Комитет по уменьшению опасности бедствий:*

- a) варианты политики и стратегии по сокращению рисков и смягчению последствий стихийных бедствий с использованием охватывающего различные виды рисков подхода;
- b) региональные механизмы сотрудничества для уменьшения опасности бедствий, включая космические и другие технические вспомогательные системы;
- c) оценка вероятности разнообразных стихийных бедствий, обеспечение готовности к ним, раннее предупреждение и реагирование на угрозу бедствий.

7. *Комитет по социальному развитию:*

- a) выполнение согласованных на международном уровне обязательств, включая обязательства, взятые в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области социального развития, народонаселения, старения, инвалидности, молодежи и уязвимых групп, гендерного равенства и здравоохранения;
- b) варианты политики, стратегии и передовая практика в области социальной политики и защиты;
- c) социальная политика и финансирование в целях построения открытых для всех обществ.

8. *Комитет по статистике:*

- a) обеспечение того, чтобы все страны региона к 2020 году были способны предоставлять основные данные демографической, экономической, социальной и экологической статистики;
- b) создание для национальных статистических управлений возможностей для более гибкого и экономически эффективного управления информацией на основе развития сотрудничества.

Приложение III

Круг ведения Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, выполняет следующие функции:

- a) укрепление тесного сотрудничества и процесса консультаций между государствами-членами и секретариатом, в том числе путем консультирования и предоставления руководящих указаний, подлежащих учету Исполнительным секретарем при осуществлении соответствующих видов деятельности;
- b) выполнение функций совещательного форума для независимого обмена мнениями и разработки рекомендаций по программе работы Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и по вопросам социально-экономического развития, оказывающим влияние на Азиатско-Тихоокеанский регион;
- c) консультирование Исполнительного секретаря и предоставление ему руководящих указаний при подготовке им предложений по стратегическим рамкам, программе работы и тематическим вопросам проведения сессий Комиссии в соответствии с разработанными ею руководящими указаниями;
- d) получение на регулярной основе информации по вопросам административного и финансового функционирования Комиссии;
- e) консультирование Исполнительного секретаря и предоставление ему руководящих указаний по вопросам осуществления контроля и оценки хода реализации программы работы Комиссии и распределения ресурсов;
- f) рассмотрение проекта расписания заседаний до его представления ежегодной сессии Комиссии;
- g) консультирование Исполнительного секретаря и предоставление ему руководящих указаний по вопросам, касающимся предварительной повестки дня сессии Комиссии и ее вспомогательных комитетов, с учетом необходимости разработки ориентированной на результаты и сфокусированной повестки дня в соответствии с определенными государствами-членами первоочередным задачам их развития и положениями главы II правил процедуры Комиссии;
- h) консультирование Исполнительного секретаря и предоставление ему руководящих указаний по вопросам определения новых экономических и социальных вопросов и других соответствующих вопросов для их включения в предварительную повестку дня сессии Комиссии и по вопросам подготовки аннотированной повестки дня сессии Комиссии;
- i) получение информации о сотрудничестве и соответствующих договоренностях между секретариатом и другими международными и региональными организациями, в частности по вопросам реализации долгосрочных программ сотрудничества и совместных инициатив, в том числе предложенных Исполнительным секретарем и реализуемых под эгидой Регионального координационного механизма;
- j) выполнение любых других задач, которые могут быть ему поручены Комиссией.

2013/4. Устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства

Экономический и Социальный Совет,

отмечая принятие Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана на ее шестьдесят девятой сессии, проведенной в Бангкоке 25 апреля — 1 мая 2013 года, резолюции 69/5, озаглавленной «Устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства», в которой Комиссия утвердила пересмотренный устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства в формулировке, изложенной в приложении к упомянутой резолюции,

одобряет пересмотренный устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства, изложенный в приложении к настоящей резолюции.

*22-е пленарное заседание,
5 июля 2013 года*

Приложение

Устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства

Учреждение

1. Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (именуемый далее «Центр») был создан в качестве Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники 22 мая

2002 года в соответствии с резолюцией 58/5 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 22 мая 2002 года, а затем в соответствии с резолюцией 61/3 Комиссии от 18 мая 2005 года стал называться Азиатско-Тихоокеанским центром сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций.

2. Членский состав Центра идентичен членскому составу Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (именуемой далее «Комиссия»).

3. Центр имеет статус вспомогательного органа Комиссии.

Цели

4. Цели Центра заключаются в расширении технического сотрудничества между членами и ассоциированными членами Комиссии, а также другими заинтересованными государствами — членами Организации Объединенных Наций на основе широкого обмена знаниями и информацией и содействии научным исследованиям и разработкам и развитию агропредприятий в области устойчивой механизации сельского хозяйства и технологий для достижения в регионе согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

Функции

5. Достижение Центром перечисленных выше целей будет осуществляться посредством выполнения следующих функций:

a) оказание помощи в развитии сельскохозяйственного машиностроения и устойчивой механизации сельского хозяйства;

b) совершенствование технологий механизации сельского хозяйства путем решения вопросов, касающихся натурального сельского хозяйства, в целях повышения продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты, а также в рамках оказания содействия развитию мелких и средних агропредприятий и товарного сельского хозяйства для использования возможностей расширения выхода на рынки и торговли продуктами сельского хозяйства и продовольствием;

c) ориентация на концепцию формирования групп агропредприятий и направленную на их развитие деятельность в целях расширения возможностей их членов по определению потенциальных сельскохозяйственных сырьевых товаров в их соответствующих странах на основе группирования предприятий;

d) развитие регионального сотрудничества в процессе передачи экологических агротехнологий, в том числе посредством сетевого взаимодействия между национальными координационными учреждениями в странах — членах Центра и другими соответствующими учреждениями;

e) создание интерактивного веб-сайта в Интернете, открывающего членам свободный доступ к информационным и технологическим базам данных, включая обмен экспертными системами и информационными моделями обеспечения принятия решений в деле финансового управления мелкими и средними предприятиями;

f) поддержка процесса передачи технологий из научно-исследовательских и проектно-конструкторских институтов в системы по распространению сельскохозяйственной техники в странах-членах в целях сокращения масштабов нищеты;

g) оказание содействия в распространении пользующейся спросом экологичной техники и чертежей соответствующих инструментов, машин и оборудования и обмене такой техникой и чертежами;

h) осуществление проектов технического содействия и программ наращивания потенциала, проведение учебно-практических семинаров и практикумов и предоставление консультаций по вопросам устойчивой механизации сельского хозяйства и соответствующим стандартам безопасности пищевых продуктов;

i) использование ресурсов развитых стран для наращивания потенциала стран-членов.

Статус и организация

6. В Центре имеются Совет управляющих (именуемый далее «Совет»), Директор, сотрудники и Технический комитет.
7. Центр расположен в Пекине.
8. Деятельность Центра согласуется с соответствующими программными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. На Центр распространяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций⁶, Положения и правила о персонале Организации Объединенных Наций и соответствующие административные инструкции.

Совет управляющих

9. Центр имеет Совет управляющих, состоящий из одного представителя, назначаемого правительством Китая, и восьми представителей, кандидатуры которых выдвигаются другими членами и ассоциированными членами Комиссии и которые избираются Комиссией. Представители, кандидатуры которых выдвигаются членами и ассоциированными членами Комиссии, избираются на трехлетний срок и имеют право на переизбрание. На заседаниях Совета присутствует Исполнительный секретарь или его/ее представитель.
10. Директор Центра выступает в качестве секретаря Совета.
11. Для участия в заседаниях Совета Исполнительным секретарем могут приглашаться представители:
a) государств, не являющихся членами Совета; *b)* органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений; и *c)* таких других организаций, участие которых Совет сочтет обоснованным; а также эксперты в областях компетенции Совета.
12. Совет собирается не менее одного раза в год и может принимать собственные правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем Комиссии, который может предлагать проводить специальные сессии Совета по его собственной инициативе и созывает подобные специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.
13. Кворум на совещаниях Совета составляет большинство его членов.
14. Каждый член Совета обладает одним голосом. Решения и рекомендации Совета принимаются на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и голосующих членов.
15. На каждой очередной сессии Совет избирает Председателя и заместителя Председателя. Они выполняют свои обязанности до следующей очередной сессии Совета. Председатель или в его отсутствие заместитель Председателя руководит заседаниями Совета. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в течение всего срока, на который он был избран, заместитель Председателя выступает в качестве Председателя в течение оставшегося срока полномочий.
16. Совет проводит обзоры административного и финансового положения Центра и хода выполнения программы его работы. Исполнительный секретарь представляет Комиссии на ее ежегодных сессиях годовой доклад, принятый Советом.

Директор и сотрудники

17. В Центре имеются Директор и сотрудники, которые являются сотрудниками Комиссии и назначаются согласно соответствующим правилам и положениям и административным инструкциям Организации Объединенных Наций. Директор назначается согласно соответствующим правилам и положениям Организации Объединенных Наций. Совету предлагается выдвигать кандидатов на должность Директора после объявления вакансии и в соответствующих случаях высказывать свои рекомендации. Другие члены и ассоциированные члены Комиссии также могут выдвигать кандидатуры на эту должность.

⁶ ST/SGB/2003/7 и Amend. 1.

18. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем Комиссии за руководство Центром и осуществление программы работы.

Технический комитет

19. Центр имеет Технический комитет в составе экспертов из стран-членов и ассоциированных членов Комиссии и межправительственных и неправительственных организаций. Членам и ассоциированным членам Комиссии предлагается выдвигать своих кандидатов в состав Технического комитета. Члены Технического комитета назначаются Директором на основе консультаций с Исполнительным секретарем. Директор может также предлагать правительственным, межправительственным и неправительственным организациям выдвигать кандидатуры экспертов, которые смогут внести максимальный вклад в дискуссии Технического комитета по какому-либо конкретному вопросу.

20. Технический комитет отвечает за консультирование Директора по вопросам разработки программы работы и другим техническим вопросам, касающимся деятельности Центра.

21. Отчеты о заседаниях Технического комитета и замечания Директора по ним должны представляться Совету на его следующей сессии.

22. Председатель Технического комитета избирается самим Комитетом на каждом заседании.

Ресурсы Центра

23. Всем членам и ассоциированным членам Комиссии предлагается вносить регулярные ежегодные взносы для обеспечения деятельности Центра. Совместным целевым фондом, в который эти взносы поступают, распоряжается Организация Объединенных Наций.

24. Центр предпринимает усилия по мобилизации достаточных средств для поддержки своей деятельности.

25. Организация Объединенных Наций создает отдельные целевые фонды для добровольных взносов, предназначенных для проектов технического сотрудничества, или других единовременных добровольных взносов, предназначенных для обеспечения деятельности Центра.

26. Управление финансовыми ресурсами Центра осуществляется в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

Изменения

27. Внесение изменений в настоящий устав утверждается Комиссией.

Вопросы, не охватываемые настоящим уставом

28. В случае возникновения какого-либо процедурного вопроса, не охватываемого настоящим уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих согласно пункту 12 настоящего устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

Вступление в силу

29. Настоящий устав вступает в силу с даты его утверждения Комиссией.

2013/5. Ход осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы

Организации Объединенных Наций, в которой были установлены ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития как на уровне штаб-квартир, так и на страновом уровне,

подтверждая важность своевременного и полного осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи,

напоминая о критически значимой роли Экономического и Социального Совета в том, чтобы координировать, контролировать и направлять систему Организации Объединенных Наций, добиваясь внедрения этих программных ориентиров на общесистемной основе в соответствии с настоящей резолюцией и резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года и 65/285 от 29 июня 2011 года,

Управленческие процессы

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о контроле за выполнением резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций⁷ и об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2011 год⁸;

2. *констатирует* усилия Генерального секретаря по созданию основанной на фактических данных системы контроля за проведением четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики и призывает к тому, чтобы Генеральный секретарь, всемерно консультируясь с системой развития Организации Объединенных Наций, дополнительно повысил аналитическую и фактологическую качественность посвященного этому контролю доклада как инструмента, позволяющего эффективно, целостно и удобно отслеживать проведение четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, и при этом добивался минимизации сопутствующих расходов, не отражающейся на качестве доклада;

3. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям, которые занимаются оперативной деятельностью в целях развития, полностью увязывать свои стратегические планы с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики, принимая при этом во внимание свои мандаты;

4. *подтверждает* важность повышения прозрачности деятельности Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и их более оперативного реагирования на просьбы государств-членов в соответствии с пунктом 17 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи, в этой связи принимает к сведению усилия, предпринимаемые системой развития Организации Объединенных Наций для контроля за проведением четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, в том числе в виде разработки плана действий Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и индикаторов Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, и просит, чтобы Генеральный секретарь в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими структурами выработал и внедрил всеобъемлющие, целостные и эффективные рамочные параметры контроля за проведением четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики и отчетности о нем;

5. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций сделать ныне представляемую ими ежегодную отчетность о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики частью своей отчетности об осуществлении их стратегических планов, а также снабжать свои исполнительные советы и Экономический и Социальный Совет обстоятельными аналитическими выкладками, в том числе путем отбора и использования общих показателей, которые полностью согласуются с рамочными параметрами контроля за проведением четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, чтобы обеспечить полноту его проведения;

⁷ E/2013/94.

⁸ A/68/97-E/2013/87.

6. *просит* Генерального секретаря объединить ежегодные доклады о проведении всеобъемлющего обзора политики и о финансировании оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития в один доклад, составляемый в полномасштабной консультации со всеми фондами, программами, специализированными учреждениями и другими соответствующими структурами Организации Объединенных Наций и с привлечением поступающих от них материалов, чтобы способствовать эффективной, действенной и высококачественной аналитической отчетности об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития;

7. *предлагает* исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящим органам специализированных учреждений рассмотреть вопрос об интеграции оценок проведения четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в оценки их стратегических планов;

8. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует тем специализированным учреждениям, которые занимаются оперативной деятельностью в целях развития, привести свои стратегические плановые и бюджетные циклы в соответствие с циклом всеобъемлющего обзора политики, как о том просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/232 от 19 декабря 2008 года и в пункте 121 своей резолюции 67/226, и регулярно докладывать своим руководящим органам о ходе проведения четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики и о сложностях с его проведением;

9. *подчеркивает* стоящую перед Советом необходимость реализовывать свои координирующие и контрольные задачи и полномочия, чтобы обеспечивать полное и своевременное проведение четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

10. *вновь заявляет*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и признает в этой связи необходимость того, чтобы организации постоянно занимались вопросом несбалансированности основных и неосновных ресурсов и при представлении своей регулярной отчетности доложили Совету в 2014 году о мерах, принятых с целью преодолеть эту несбалансированность;

11. *настоятельно призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, продолжать выделять и значительно увеличить соразмерно своему потенциалу их добровольные взносы в основные ресурсы/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов, программ и специализированных учреждений, и вносить взносы на многолетней основе устойчивым и предсказуемым образом;

12. *отмечает*, признавая, что неосновные ресурсы не могут заменить собой основные ресурсы, что неосновные ресурсы являются важным вкладом в общую ресурсную базу системы развития Организации Объединенных Наций, дополняют основные ресурсы при оказании поддержки оперативной деятельности в целях развития и тем самым способствуют увеличению общего объема ресурсов; отмечает также необходимость в том, чтобы неосновные ресурсы носили более предсказуемый, гибкий и менее целевой характер и лучше соответствовали приоритетам стран осуществления программ, в том числе закрепленным в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и стратегическим планам и мандатам фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций; рекомендует тем, кто вносит взносы в неосновные ресурсы, отдавать предпочтение использованию на глобальном, региональном и страновом уровнях механизмов объединенного, тематического и совместного финансирования при полной увязке с национальными приоритетами развития;

13. *подтверждает* просьбу Генеральной Ассамблеи о том, чтобы исполнительные советы фондов и программ и руководящие органы специализированных учреждений Организации Объединенных Наций при необходимости провели в ходе 2014 года организованное обсуждение вопроса о том, как следует финансировать работу по достижению результатов в области развития, согласованных соответствующими структурами в новом цикле стратегического планирования;

14. *подтверждает также* содержащуюся в пункте 42 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи просьбу обеспечить на практике консолидацию всех полученных и прогнозируемых финансовых взносов на осуществляемую системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне оперативную деятельность в целях развития в рамках единого бюджетного механизма, который не станет юридическим препятствием для осуществления полномочий по расходованию ресурсов, и использовать этот механизм для повышения качества общесистемного планирования ресурсов в поддержку Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям при представлении Совету регулярной отчетности о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики сообщать информацию о приложенных для этого усилиях и достигнутых при этом результатах;

15. *подтверждает далее* пункт 39 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи и в этой связи просит, чтобы при представлении регулярной отчетности Генеральный секретарь, опираясь на информацию, которая поступит от структур, входящих в систему развития Организации Объединенных Наций, доложил Совету на его основной сессии 2014 года о прогрессе, достигнутом в разработке концепции «критической массы» основных ресурсов;

16. *вновь подтверждает*, что главный принцип, которым следует руководствоваться при финансировании всех расходов на непрограммную деятельность, должен заключаться в полном возмещении расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования, и в этой связи отмечает согласованные соответствующими исполнительными советами сроки и принятое ими же решение на предмет проведения в 2016 году независимого внешнего анализа того, насколько новая методология возмещения расходов соответствует четырехгодичному всеобъемлющему обзору политики и увязана с ним;

Вклад оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в наращивание национального потенциала и эффективность развития

17. *подтверждает* просьбу о том, чтобы система развития Организации Объединенных Наций разработала для рассмотрения государствами-членами единый подход к оценке прогресса в области наращивания потенциала, а также конкретные рамочные показатели для наделения стран осуществления программ по их просьбе возможностью планировать, контролировать и оценивать результаты деятельности по наращиванию их потенциала в области достижения целей и осуществления стратегий национального развития;

18. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций рассмотреть те выводы и замечания относительно пробелов в национальном потенциале, на которые страны осуществления программ неоднократно указывали как на требующие преодоления по линии оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций;

Совершенствование функционирования системы развития Организации Объединенных Наций

Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

19. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне сделать частью общих усилий, призванных привести Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в полное соответствие с национальными приоритетами и нуждами, обеспечение того, чтобы охватываемый Рамочной программой период увязывался, где это возможно, с циклами государственного планирования;

Система координаторов-резидентов

20. *отмечает* обзор существующих механизмов финансирования в поддержку системы координаторов-резидентов и вынесенные по его итогам рекомендации по улучшению выделения ресурсов и оказания поддержки системе координаторов-резидентов на основе договоренности о совместном несении

расходов между всеми структурами, входящими в Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и в этой связи просит соответствующие руководящие органы рассмотреть рекомендацию о совместном несении расходов, а в случае ее одобрения — выполнить ее в 2014 году в целях обеспечения того, чтобы координаторы-резиденты располагали необходимыми ресурсами, поступающими на стабильной и предсказуемой основе, для результативного выполнения их мандата без ущерба для ресурсов, выделяемых на деятельность по программам;

21. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям дополнительно активизировать свое участие в системе координаторов-резидентов и системе управления и подотчетности, в том числе в таких областях, как взаимный обмен информацией, служебная аттестация и «функциональный брендмауэр»;

22. *просит*, чтобы при представлении регулярной отчетности Генеральный секретарь доложил о шагах, предпринятых для повышения общей эффективности системы координаторов-резидентов, в том числе в соответствии с пунктами 124–127 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи;

«Единство действий»

23. *приветствует* окончательное оформление стандартных оперативных процедур для стран, желающих присоединиться к инициативе «Единство действий», и в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям полномасштабно и слаженно внедрить эти стандартные оперативные процедуры к концу 2013 года, а также доложить о продвижении в этом направлении на первой встрече их руководящих органов в 2014 году;

24. *просит*, чтобы при представлении ежегодной отчетности о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики Генеральный секретарь, действуя в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, докладывал о ходе внедрения стандартных оперативных процедур;

25. *с озабоченностью отмечает*, что запрошенные Генеральной Ассамблеей в пункте 143 ее резолюции 67/226 возможные варианты обзора и утверждения документов с общей страновой программой для стран, присоединившихся к инициативе «Единство действий», не были представлены Совету на его основной сессии 2013 года, и просит, чтобы Генеральный секретарь, всемерно консультируясь с системой развития Организации Объединенных Наций и странами, пользующимися инструментом «документ с общей страновой программой», обеспечил полномасштабный разбор этого вопроса на основной сессии Совета в 2014 году;

26. *подтверждает*, что системе развития Организации Объединенных Наций важно определить и устранить обнаруживаемые на всех уровнях проблемы и узкие места, которые не позволяли страновым группам Организации Объединенных Наций в странах, присоединившихся к инициативе «Единство действий», в полной мере пользоваться выгодами от повышения эффективности в рамках концепции «Единство действий», а также просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и рекомендует специализированным учреждениям при представлении Совету своей регулярной отчетности начать ежегодно докладывать о продвижении на этом участке;

Упрощение и гармонизация методов работы

27. *признает*, что гармонизация положений и правил, политики и процедур фондов и программ Организации Объединенных Наций в таких функциональных областях, как финансы, управление людскими ресурсами, закупки, управление информационными технологиями и административные услуги, обеспечение оперативной совместимости между системами общеорганизационного планирования ресурсов, существующими у фондов и программ, и налаживание общего обслуживания на страновом уровне являются взаимосвязанными и что ими необходимо заниматься комплексным образом;

28. *ссылается* на пункт 155 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи, признает прогресс, достигнутый системой развития Организации Объединенных Наций в деле гармонизации положений и правил, политики и процедур, и просит, чтобы Генеральный секретарь, действуя через Комитет высокого уровня по вопросам управления и Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, продолжил нынешние усилия по гармонизации положений и правил, политики и процедур

фондов и программ Организации Объединенных Наций в таких функциональных областях, как финансы, управление людскими ресурсами, закупки, управление информационными технологиями и прочие профильные услуги;

29. *приветствует* проведение исследования для изучения технической возможности обеспечить оперативную совместимость между системами общеорганизационного планирования ресурсов, существующими у фондов и программ Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря при представлении регулярной отчетности доложить Совету на его основной сессии 2014 года о выводах и оценках в отношении хода работы над достижением полной оперативной совместимости в 2016 году в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

30. *просит*, чтобы сообразно с пунктами 152 и 155 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь обеспечил надлежащее и основанное на фактических данных планирование и проектирование общих центров обслуживания Организации Объединенных Наций, включив в планы, которые будут рассматриваться Советом в 2014 году, конкретные предложения о создании пилотных центров в таких согласных на это странах осуществления программ, которые должным образом отражают многообразие присутствия Организации Объединенных Наций во всех регионах;

31. *подтверждает* высказанную Генеральной Ассамблеей в пункте 161 ее резолюции 67/226 просьбу о том, чтобы система развития Организации Объединенных Наций до конца 2013 года разработала стратегию поддержки создания общих помещений в тех странах осуществления программ, которые хотели бы сделать это, просит систему развития Организации Объединенных Наций начать в этой связи порученные ей консультации с государствами-членами, а также просит, чтобы, действуя через систему развития Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь при представлении регулярной отчетности доложил Совету на его основной сессии 2014 года о достигнутом прогрессе;

32. *предлагает* соответствующим исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций начиная с 2014 года ежегодно устраивать, в том числе, возможно, через неформальный механизм своих совместных совещаний, обзор прогресса в деле упрощения и гармонизации методов работы и предоставлять в распоряжение Совета и Генеральной Ассамблеи краткие отчеты о проведенных ими обсуждениях;

Управление, ориентированное на результаты

33. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям принять дальнейшие меры к обеспечению того, чтобы в страновые программы отдельных структур, включая документы с общей страновой программой или рамочные параметры составления страновых программ, включались полные цепочки результатов, которые увязаны с соответствующими итоговыми показателями, согласованными в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и соответствующими общеорганизационными рамочными параметрами достижения результатов, действующими у каждой структуры, при настроенности на национальные нужды и приоритеты;

34. *вновь адресует* Генерального секретаря к высказанной Генеральной Ассамблеей в пункте 169 ее резолюции 67/226 просьбе о том, чтобы он сформулировал и представил Совету на этапе оперативной деятельности его основной сессии 2013 года — в целях осуществления к 2014 году — более целостный, связный и унифицированный подход к ориентированной на результаты оперативной деятельности в целях развития, который позволил бы оптимизировать и улучшить планирование, контроль, оценку и отражение в отчетности результатов общесистемной деятельности, и в связи с этим предлагает исполнительным советам фондов и программ и руководящим органам специализированных учреждений и других соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций принять участие в предметном обсуждении наиболее действенных путей достижения баланса между необходимостью представления отчетности о результатах общесистемной деятельности на всех уровнях и существующими в каждом учреждении требованиями к отчетности, принимая во внимание трудности, связанные с выработкой таких ориентировочных результатов, которые наглядно демонстрируют вклад Организации Объединенных Наций в обеспечение результативной деятельности в целях развития на национальном уровне;

Оценка оперативной деятельности

35. *приветствует* создание временного механизма координации проведения общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, который был предусмотрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/226, состоит из Объединенной инспекционной группы, Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, Департамента по экономическим и социальным вопросам, Управления по координации гуманитарных вопросов и Управления служб внутреннего надзора Секретариата, принимает к сведению новый установочный документ по вопросам проведения независимой общесистемной оценки оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, включая предложения о проведении в экспериментальном порядке общесистемных оценок, и призывает продолжить с государствами-членами консультации относительно таких предложений, рассчитывая принять решение по ним к концу 2013 года;

36. *просит*, чтобы при представлении регулярной отчетности о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики Генеральный секретарь докладывал о ходе проведения независимых общесистемных оценок оперативной деятельности Организацией Объединенных Наций в целях развития и о сложностях с их проведением.

32-е пленарное заседание,
12 июля 2013 года

2013/6. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Экономического и Социального Совета,

вновь подтверждая также принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи и необходимость того, чтобы все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в комплексных чрезвычайных ситуациях и ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, поддерживали и в полной мере соблюдали эти принципы,

ссылаясь на свое решение 2013/212 от 25 апреля 2013 года, в котором Совет постановил, что темой этапа рассмотрения гуманитарных вопросов его основной сессии 2013 года будет следующая тема: «Будущее гуманитарных вопросов: по пути расширения охвата, повышения координации, взаимодействия и эффективности» и что Совет проведет два дискуссионных форума по темам «Сокращение уязвимости, укрепление потенциала и управление рисками: подход к обеспечению взаимодействия участников гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития» и «Поощрение новаторства в гуманитарной области в целях усиления мер реагирования»,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу все более серьезных вызовов, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в результате стихийных бедствий, в том числе связанных с продолжающимся воздействием изменения климата, продолжающегося воздействия финансово-экономического кризиса и глобального продовольственного кризиса и сохраняющегося отсутствия продовольственной безопасности, и возможности того, что эти вызовы приведут к увеличению потребностей в ресурсах на цели уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним и оказания гуманитарной помощи, в том числе в развивающихся странах,

выражая серьезную озабоченность по поводу увеличения числа людей, затрагиваемых чрезвычайными гуманитарными ситуациями, в том числе связанными со стихийными бедствиями и комплексными чрезвычайными ситуациями, усиления воздействия стихийных бедствий и перемещения людей, являющегося следствием чрезвычайных гуманитарных ситуаций,

вновь заявляя о необходимости обеспечения всеобъемлющего и последовательного учета гендерных факторов при оказании гуманитарной помощи,

осуждая увеличение числа нападений и других актов насилия в отношении гуманитарного персонала, объектов, активов и запасов материальных средств, включая медицинский персонал, автотранспортные средства и помещения, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативных последствий таких нападений для предоставления гуманитарной помощи затронутому населению,

с серьезной озабоченностью отмечая, что в условиях многих чрезвычайных ситуаций продолжают преднамеренно совершаться акты насилия в отношении гражданского населения, включая сексуальное и гендерное насилие и насилие в отношении детей,

особо отмечая, что создание и укрепление потенциала противодействия бедствиям на местном, национальном и региональном уровнях имеют важнейшее значение для смягчения последствий бедствий, в том числе для сохранения жизни людей, уменьшения страданий, уменьшения ущерба для имущества и создания условий для оказания действенной поддержки и чрезвычайной помощи на более предсказуемой основе, и признавая в этой связи, что создание потенциала противодействия бедствиям представляет собой длительный процесс в рамках развития, подчеркивая необходимость непрерывного направления средств для формирования потенциала в области обеспечения готовности, предупреждения, смягчения последствий и оперативного реагирования,

особо отмечая также важность налаживания более эффективного обмена между государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций и, при необходимости, с соответствующими гуманитарными организациями и организациями, занимающимися вопросами развития, информацией, касающейся рисков, которые могут приводить к возникновению гуманитарных кризисов, и важность инвестирования средств в наращивание потенциала, в частности в интересах развивающихся стран, по проведению анализа таких рисков, управлению ими и снижению их степени и уязвимости по отношению к различным бедствиям, а также при необходимости добиваться более эффективного анализа рисков и планирования,

признавая наличие очевидной связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением, реконструкцией и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и развитию чрезвычайная помощь должна оказываться таким образом, чтобы она способствовала восстановлению и долгосрочному развитию, и что чрезвычайные меры следует рассматривать как шаг на пути к устойчивому развитию, и в этой связи подчеркивая важность налаживания более тесного сотрудничества между участниками этой деятельности на национальном уровне, включая, при необходимости, частный сектор, и участниками гуманитарной деятельности и деятельности в области развития,

отмечая вклад, вносимый, в надлежащих случаях, соответствующими региональными и субрегиональными организациями в оказание гуманитарной помощи в их регионе по просьбе пострадавшего государства,

признавая, что добровольческое движение может стать существенным дополнением к общественным и общегосударственным усилиям на всех этапах оказания гуманитарной помощи,

признавая также необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций и ее партнеры совершенствовали и укрепляли координацию и систему подотчетности в области гуманитарной помощи, а также лидерство в рамках системы гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций в поддержку национальных усилий, и принимая во внимание действия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и ее партнерами, в том числе по линии Межучрежденческого постоянного комитета,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря*⁹;

⁹ A/67/89-E/2012/77.

2. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна продолжать наращивать существующий гуманитарный потенциал, знания и институциональную базу, в том числе, в соответствующих случаях, путем передачи технологий и экспертных знаний развивающимся странам, рекомендует международному сообществу, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и организациям оказывать поддержку национальным властям в осуществлении их программ укрепления потенциала, а также расширения их возможностей противодействия бедствиям, уменьшения опасности бедствий и обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них и рекомендует государствам-членам создавать и улучшать благоприятные условия для наращивания потенциала их национальных и местных органов власти, национальных обществ Международного Красного Креста и Красного Полумесяца и национальных и местных неправительственных и общинных организаций в деле оказания своевременной гуманитарной помощи;

3. *с удовлетворением отмечает* результаты работы четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 19–23 мая 2013 года в Женеве, настоятельно призывает государства-члены проанализировать достигнутый ими прогресс в повышении уровня готовности к оказанию гуманитарной помощи в целях активизации усилий по разработке, обновлению и укреплению мер обеспечения готовности к бедствиям и уменьшения опасности этих бедствий на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹⁰, в частности с ее приоритетным направлением действий 5, учитывая собственные особенности и возможности и координируя при необходимости свои действия с соответствующими заинтересованными субъектами, и рекомендует международному сообществу и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, включая механизм Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения, уделять повышенное внимание мероприятиям по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности к бедствиям, в частности путем поддержки усилий, предпринимаемых в этой связи на национальном и местном уровнях;

4. *рекомендует* государствам-членам, а также соответствующим региональным и международным организациям в соответствии с их конкретными мандатами продолжать оказывать помощь в адаптации к последствиям изменения климата и укреплять системы уменьшения опасности бедствий и раннего оповещения с тем, чтобы свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе связанные с продолжающимся воздействием изменения климата, особенно для тех стран, которые находятся в наиболее уязвимом положении;

5. *приветствует* растущее число инициатив, предпринимаемых на региональном и национальном уровнях в целях поощрения осуществления Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, проходившей 26–30 ноября 2007 года в Женеве, рекомендует государствам-членам и в необходимых случаях региональным организациям предпринимать дальнейшие шаги по пересмотру и совершенствованию оперативно-правовой базы для оказания международной помощи в случае бедствий, принимая во внимание, при необходимости, это руководство, и приветствует усилия, предпринимаемые в последнее время Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Межпарламентским союзом по разработке типового закона по данному вопросу;

6. *поощряет* усилия по расширению сотрудничества и укреплению координации структур Организации Объединенных Наций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством в целях обеспечения планирования и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало скорейшему возвращению к нормальной жизни, а также усилиям по устойчивому восстановлению, реконструкции и развитию;

¹⁰ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

7. *поощряет также* усилия по организации качественного обучения тому, как следует действовать во время чрезвычайных гуманитарных ситуаций, в частности в интересах мальчиков и девочек, в целях содействия плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

8. *просит* Координатора чрезвычайной помощи и впредь возглавлять усилия по укреплению координации гуманитарной помощи, настоятельно призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации, а также других участников деятельности по оказанию гуманитарной помощи и соответствующих участников процесса развития, включая гражданское общество, продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарных вопросов в целях повышения степени координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и рекомендует государствам-членам совершенствовать методы сотрудничества с Управлением;

9. *просит также* Координатора чрезвычайной помощи продолжать развивать диалог с государствами-членами по вопросам, связанным с соответствующими процессами, мероприятиями и обсуждениями Межучрежденческого постоянного комитета;

10. *рекомендует* гуманитарным организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям в процессе укрепления координации гуманитарной помощи на местах продолжать сотрудничать в тесной координации с национальными правительствами, принимая во внимание главную роль пострадавшего государства в инициировании, организации, координации и оказании такой помощи на его территории;

11. *просит* систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов продолжать совершенствовать и укреплять механизмы координации гуманитарной деятельности, особенно на местах, включая существующий механизм координации по тематическим блокам, и в рамках совершенствования партнерских связей и повышения эффективности координации с национальными и местными органами власти, включая использование, по возможности, национальных/местных механизмов координации;

12. *приветствует* продолжающиеся усилия по укреплению потенциала гуманитарного реагирования для принятия своевременных, предсказуемых, согласованных и ответственных мер по удовлетворению гуманитарных потребностей и просит Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия в этом направлении по согласованию с государствами-членами, в том числе путем активизации поддержки, оказываемой координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций/координаторам по гуманитарным вопросам, и улучшения работы по их выявлению, отбору и обучению;

13. *просит* Организацию Объединенных Наций продолжать изыскивать решения для повышения ее способности оперативно и гибко набирать и развертывать квалифицированный и опытный гуманитарный персонал старшего уровня, руководствуясь прежде всего необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности при должном учете гендерного равенства и набора сотрудников на как можно более широкой географической основе, и в связи с этим рекомендует Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития укреплять систему координаторов-резидентов, которая представляет собой основу системы координаторов по гуманитарным вопросам, с тем чтобы добиться полномасштабного внедрения системы управления и подотчетности системы развития и координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций;

14. *просит также* Организацию Объединенных Наций продолжать готовить технических специалистов и укреплять потенциал в этой области для устранения пробелов в жизненно важных секторах программ оказания гуманитарной помощи и оперативно и экономично закупать, в надлежащих случаях, на местном рынке материально-технические средства, необходимые для оказания чрезвычайной помощи, с тем чтобы поддержать усилия правительств и страновых групп Организации Объединенных Наций по координации и оказанию международной гуманитарной помощи;

15. *признает* преимущества эффективного оказания гуманитарной помощи, в том числе путем налаживания взаимодействия и обеспечения координации действий с соответствующими участниками гуманитарной деятельности, и приветствует в этой связи предпринимаемые в последнее время Управлением по координации гуманитарных вопросов усилия, направленные на укрепление партнерских связей с региональными организациями и частным сектором, рекомендует государствам-членам и системе

Организации Объединенных Наций продолжать добиваться укрепления партнерских связей на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий, что может содействовать налаживанию эффективного сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи нуждающимся и обеспечению соблюдения принципов нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости, и рекомендует также Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия по укреплению партнерских отношений на глобальном уровне с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими участниками в Межучрежденческом постоянном комитете;

16. *рекомендует* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям и организациям по вопросам развития согласно их соответствующим мандатам продолжать проводить соответствующую оценку и в сотрудничестве с другими соответствующими участниками, включая частный сектор, добиваться повышения эффективности работы по вопросу о том, каким образом нововведения могут вводиться и использоваться в гуманитарной деятельности на более систематической и устойчивой основе и содействовать обмену передовыми методами работы и накопленным опытом, связанным с применением новаторских инструментов, механизмов и соответствующих подходов, включая подходы, применяемые в контексте крупномасштабных стихийных бедствий, которые могли бы содействовать повышению эффективности и качества гуманитарной помощи, и в этой связи рекомендует всем соответствующим участникам оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым государствами-членами, в частности развивающимися странами, в целях наращивания их потенциала, в том числе путем обеспечения доступа к информационно-коммуникационным технологиям;

17. *выражает обеспокоенность* по поводу проблем, затрудняющих, в частности, безопасный доступ к топливу, дровам, альтернативным источникам энергии, телекоммуникациям, воде и средствам санитарии, жилью, продовольствию и услугам в сфере здравоохранения и их использованию в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и с признательностью отмечает инициативы на национальном и международном уровнях по развитию эффективного сотрудничества в этой области;

18. *просит* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях по согласованию с государствами-членами, укреплять фактологическую базу гуманитарной помощи путем совершенствования общих механизмов в целях повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей и достижения дальнейшего прогресса в этом направлении, оценивать качество своей работы по оказанию гуманитарной помощи и обеспечивать наиболее эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

19. *рекомендует* государствам-членам совершенствовать методы сбора и анализа данных и способствовать обмену информацией с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для оказания поддержки усилий по обеспечению готовности и повышению эффективности гуманитарного реагирования с учетом имеющихся потребностей и рекомендует системе Организации Объединенных Наций и, при необходимости, другим соответствующим субъектам продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по формированию потенциала в области сбора и анализа данных на местном и национальном уровнях;

20. *просит* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие субъекты добиваться того, чтобы на всех этапах и направлениях деятельности по оказанию гуманитарной помощи учитывались в равной степени особые потребности женщин, девочек, мужчин и мальчиков, а также такие факторы, как возраст и инвалидность, в том числе путем обеспечения более эффективного сбора, анализа и представления данных в разбивке по половозрастным группам и видам инвалидности, принимая во внимание, в частности, информацию, предоставляемую государствами, и подчеркивает важность обеспечения всестороннего участия женщин в процессах принятия решений, связанных с деятельностью по оказанию гуманитарной помощи;

21. *признает*, что подотчетность является составным элементом деятельности по оказанию гуманитарной помощи, и подчеркивает необходимость повышения степени подотчетности участников гуманитарной деятельности на всех этапах оказания гуманитарной помощи;

22. *призывает* Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности содействовать повышению степени подотчетности перед государствами-членами, включая пострадавшие государства, и всеми другими заинтересованными сторонами и продолжать наращивать усилия по оказанию гуманитарной помощи, в том числе путем мониторинга и оценки результатов оказания ими гуманитарной помощи, учета накопленного опыта при разработке программ и проведении консультаций с пострадавшим населением для надлежащего удовлетворения потребностей такого населения;

23. *настоятельно призывает* всех субъектов, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, полностью соблюдать и должным образом уважать руководящие принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в том числе гуманитарные принципы гуманности, беспристрастности и нейтралитета, а также принцип независимости, признанный Ассамблеей в ее резолюции 58/114 от 17 декабря 2003 года;

24. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим нормам международного права и положениям национального законодательства в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы гуманитарный персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц;

25. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах выполнять их обязательства согласно международному гуманитарному праву, нормам в области прав человека и беженскому праву;

26. *призывает* все государства и стороны в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права, в том числе все Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹¹, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны, в целях обеспечения защиты гражданского населения на оккупированных территориях и оказания ему помощи и в этой связи настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций содействовать более активному оказанию гуманитарной помощи гражданскому населению в таких ситуациях;

27. *рекомендует* государствам-членам в сотрудничестве с соответствующими гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций добиваться того, чтобы основные гуманитарные потребности пострадавшего населения, в том числе потребности, связанные с обеспечением его продовольствием, жильем, услугами в области здравоохранения, чистой водой и обеспечением его защиты, удовлетворялись в рамках механизмов гуманитарного реагирования, в том числе на основе своевременного выделения надлежащих ресурсов в целях незамедлительного восстановления безопасных условий жизни и смягчения прямых последствий гуманитарных чрезвычайных ситуаций и оказания содействия в обеспечении долгосрочного восстановления и реконструкции наряду с обеспечением того, чтобы предпринимаемые коллективные усилия полностью соответствовали гуманитарным принципам;

28. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать предпринимать все необходимые шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала, помещений, объектов, имущества, автотранспортных средств и предметов снабжения в пределах их границ и на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, признает необходимость надлежащего сотрудничества между участниками гуманитарной деятельности и соответствующими властями пострадавшего государства в вопросах, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала, просит Генерального секретаря активизировать его усилия по повышению безопасности и обеспечению защиты персонала, участвующего в гуманитарных операциях Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении на их территории или на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, преступлений в отношении

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

гуманитарного персонала, не оставались безнаказанными и привлекались к ответственности, как это предусмотрено национальными законами и обязательствами в соответствии с международным правом;

29. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности предусмотреть в рамках своей стратегии управления рисками налаживание конструктивных отношений и укрепление доверия в отношениях с национальными и местными властями и содействовать признанию важности их деятельности местными общинами и всеми соответствующими субъектами, с тем чтобы сделать возможным оказание гуманитарной помощи в соответствии с гуманитарными принципами;

30. *особо отмечает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и вновь подтверждает, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно производиться с согласия пострадавшего государства и в соответствии с нормами международного права, включая международное гуманитарное право, а также гуманитарными принципами;

31. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать обеспечивать предотвращение и расследование актов сексуального и гендерного насилия в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и преследование лиц, виновных в совершении таких актов, призывает государства-члены и соответствующие организации укреплять службы оказания помощи жертвам такого насилия и призывает также обеспечивать более эффективное реагирование на такие случаи;

32. *отмечает*, что как государства-члены, прежде всего развивающиеся страны, так и международная система оказания гуманитарной помощи сталкиваются со все возрастающими трудностями в деле эффективного реагирования на все чрезвычайные гуманитарные ситуации, в частности на чрезвычайные ситуации, для ликвидации которых выделяется недостаточно средств, и на «забытые» чрезвычайные ситуации, и в этой связи подчеркивает необходимость развития существующих и налаживания новых партнерских отношений, укрепления механизмов финансирования, расширения базы доноров и вовлечения других партнеров для обеспечения выделения надлежащих ресурсов на оказание гуманитарной помощи;

33. *рекомендует* государствам-членам, частному сектору, гражданскому обществу и другим соответствующим структурам вносить взносы и рассмотреть возможность увеличения и диверсификации их взносов в механизмы финансирования гуманитарной деятельности, включая сводные и срочные призывы к совместным действиям, Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и другие фонды, на основе и пропорционально величине оцененных потребностей в качестве средства обеспечения выделения гибких, предсказуемых, своевременных, основанных на потребностях и, когда это возможно, многолетних нецелевых и дополнительных ресурсов для решения глобальных гуманитарных проблем, рекомендует донорам придерживаться принципов и передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи¹², вновь заявляет о том, что взносы на цели оказания гуманитарной помощи должны вноситься таким образом, чтобы это не наносило ущерба ресурсам, выделяемым для международного сотрудничества в целях развития, и рекомендует гуманитарным организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о дальнейшем применении, при необходимости, практики сводных призывов к выделению средств на многолетней основе;

34. *признает*, что повышение готовности связано с долгосрочным вложением средств, которое будет способствовать достижению гуманитарных целей и целей в области развития, в том числе уменьшению потребности в гуманитарной помощи, и в этой связи рекомендует далее государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам обеспечивать эффективное, предсказуемое, гибкое и адекватное финансирование деятельности по обеспечению готовности и уменьшению опасности бедствий, включая выделение бюджетных средств на осуществление гуманитарной деятельности и деятельности в области развития, и подчеркивает, что международные усилия по обеспечению готовности подкрепляют и поддерживают национальный и местный потенциал реагирования на бедствия и существующие национальные и местные учреждения;

¹² A/58/99-E/2003/94, приложение II.

35. *принимает к сведению* инициативу Генерального секретаря созвать в 2015 году первый Всемирный саммит по гуманитарным вопросам в целях обмена опытом и передовыми методами работы в гуманитарной области для обеспечения более эффективной координации, укрепления потенциала и повышения эффективности гуманитарного реагирования и просит Управление по координации гуманитарных вопросов обеспечить осуществление всеохватного, консультативного и транспарентного подготовительного процесса с участием всех государств-членов и соответствующих заинтересованных сторон;

36. *просит* Генерального секретаря представить информацию о ходе осуществления настоящей резолюции и предусмотренных ею мер в его следующем докладе Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

36-е пленарное заседание,
17 июля 2013 года

2013/7. Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года, 1995/48 от 27 июля 1995 года, 1997/48 от 22 июля 1997 года, 1999/37 от 28 июля 1999 года, 2001/29 от 26 июля 2001 года, 2003/52 от 24 июля 2003 года, 2005/34 от 26 июля 2005 года, 2007/16 от 26 июля 2007 года, 2009/11 от 28 июля 2009 года и 2011/12 от 25 июля 2011 года,

ссылаясь на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований, касающихся возможностей создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

ссылаясь также на Барселонскую декларацию, принятую на Евро-Средиземноморской конференции министров, состоявшейся в Барселоне, Испания, 27 и 28 ноября 1995 года, и содержащуюся в приложении к ней программу работы, в которой ставится цель подключения средиземноморских транспортных сетей к трансъвропейской транспортной сети, с тем чтобы обеспечить их эксплуатационную совместимость,

ссылаясь далее на сообщение Европейской комиссии от 31 января 2007 года об укреплении сотрудничества в области транспорта с соседними странами, подготовленное на основе выводов доклада Группы высокого уровня по вопросам распространения основных трансъвропейских транспортных путей на соседние страны и регионы от ноября 2005 года и выводов первой Евро-Средиземноморской конференции на уровне министров по вопросам транспорта, состоявшейся в Марракеше, Марокко, 15 декабря 2005 года, а также на Региональный план действий в сфере транспорта в Средиземноморском регионе на период 2007–2013 годов, который был принят на восьмом совещании Евро-Средиземноморского форума по вопросам транспорта, состоявшимся 29 и 30 мая 2007 года в Брюсселе,

ссылаясь на заключительную декларацию Конференции министров на тему «Барселонский процесс: союз для Средиземноморья», состоявшейся 3 и 4 ноября 2008 года в Марселе, Франция, и тот факт, что проектам развития транспорта придается важное значение в Совместной декларации, принятой 13 июля 2008 года на Парижском саммите для Средиземноморья,

ссылаясь также на состоявшуюся 8 июня 2008 года в Люксембурге встречу между министрами транспорта Марокко и Испании и заместителем Председателя Европейской комиссии и уполномоченным по делам транспорта по вопросу об официальном представлении европейским органам проекта создания постоянно действующей связи,

ссылаясь далее на совместное послание Европейской комиссии от 17 декабря 2012 года, направленное Европейскому парламенту, Европейскому совету, Европейскому экономическому и социальному комитету и Комитету регионов, в котором выражалась поддержка более тесному сотрудничеству и региональной

интеграции в Магрибе и уделялось первоочередное внимание развитию будущей средиземноморской транспортной сети в качестве необходимой основы для развития региона, обеспечивая повышение степени ее совместимости с трансъевропейской транспортной сетью,

ссылаясь на состоявшееся 6 июня 2013 года в Брюсселе тринадцатое совещание Рабочей группы по европейско-средиземноморскому сотрудничеству в области транспорта по вопросам инфраструктуры и нормативного регулирования в связи с официальным представлением проекта создания постоянно действующей связи, фигурирующего в перечне проектов по созданию транссредиземноморской транспортной сети,

ссылаясь также на выводы, сделанные министрами, входящими в Группу по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье (5+5), на их последнем совещании, проведенном 13 марта 2012 года в Алжире, в целях содействия развитию транссредиземноморской транспортной сети, как это определено в плане создания трансъевропейской транспортной сети, анализируя результаты работы Группы по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье по созданию сети смешанных перевозок в соответствии с новыми руководящими принципами, определенными Европейским союзом и касающимися создания новой трансъевропейской транспортной сети,

принимая к сведению доклад о ходе работы, совместно подготовленный Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки в соответствии с резолюцией 2011/12 Экономического и Социального Совета¹³,

отмечая результаты исследований, которые были проведены в рамках Группы по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье и были посвящены соглашениям о развитии Евро-Магрибского транспорта и сотрудничества и условиям перевозки выходцев из Магрибского региона во время их перемещения в летний сезон в Западном Средиземноморье, а также план действий на период 2009–2011 годов, утвержденный на шестой Конференции министров транспорта стран Западного Средиземноморья, состоявшейся 20 мая 2009 года в Риме,

отмечая также выводы по итогам проведенных Европейской комиссией исследований по развитию комплексной транспортной сети в Средиземноморском бассейне¹⁴,

принимая к сведению Региональный план действий по развитию транспорта, который представляет собой «дорожную карту» для активизации сотрудничества в Средиземноморье в области планирования инфраструктуры и реформы нормативной системы и транспортных служб, а также перечень приложенных к Плану приоритетных проектов, одним из которых является проект создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

принимая к сведению также выводы проведенной в 2010 году независимым консорциумом международных консультантов глобальной оценки проекта, в которых указывается, что геостратегический компонент этого проекта и возможности развития массовых перевозок, которые открываются благодаря созданию дальних линий железнодорожного транспорта, убедительно свидетельствуют о целесообразности реализации этого проекта с участием международного сообщества, особенно в его финансировании,

1. *приветствует* сотрудничество между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и специализированными международными организациями в рамках проекта по созданию связи через Гибралтарский пролив;

2. *приветствует также* прогресс, достигнутый в ходе исследований по проекту в результате, в частности, осуществления работ по геологической и геотехнической съемке и проведения технической, экономической и транспортной экспертизы, которые находятся на стадии завершения, а также тот факт, что будет принят новый план действий на период 2013–2016 годов;

¹³ E/2013/21.

¹⁴ Определение и оценка сети стратегической транспортной инфраструктуры в Западном Средиземноморье (ДЕСТИН), Сближение нормативных режимов в целях содействия организации международных транспортных перевозок в Средиземноморском регионе (РЕГ-МЕД), Средиземноморская и трансъевропейская транспортные сети (МЕДА ТЕН-Т) и Фонд для инвестиций в инфраструктуру в Средиземноморском регионе (ИнфраМед).

3. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки за работу, проделанную в связи с подготовкой доклада о ходе работы над проектом, запрошенного Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2011/12¹³;

4. *вновь призывает* компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, а также специализированные правительственные и неправительственные организации принять участие в проведении исследований и работ в целях создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

5. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в работе над проектом и представить Совету доклад о прогрессе в проведении исследований в рамках проекта на его основной сессии 2015 года;

6. *просит* Генерального секретаря оказать официальную поддержку Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки и выделить им из регулярного бюджета с учетом существующих приоритетов необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли эффективно выполнять указанную выше работу.

40-е пленарное заседание,
19 июля 2013 года

2013/8. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 67/120 от 18 декабря 2012 года и 67/229 от 21 декабря 2012 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2012/23 от 26 июля 2012 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, в которых заявляется о недопустимости приобретения территории силой, и *ссылаясь* на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на резолюции десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года, ES-10/14 от 8 декабря 2003 года, ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

принимая к сведению доклад Экономической и социальной комиссии для Западной Азии об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах, препровожденный Генеральным секретарем¹⁵,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁶ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁷, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁷ и Конвенцию о правах ребенка¹⁸ и вновь подтверждая,

¹⁵ A/68/77-E/2013/13.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

¹⁷ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

принимая к сведению резолюцию 67/19 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2012 года,

подчеркивая важность возобновления и ускорения серьезных и заслуживающих доверия переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978) от 19 марта 1978 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, 1544 (2004) от 19 мая 2004 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы¹⁹ и разработанной «четверкой» «дорожной карты»²⁰, а также соблюдения договоренностей, достигнутых между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителя палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами и выражая в этой связи обеспокоенность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, и израильскими поселенцами природных ресурсов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах, особенно в результате деятельности по строительству поселений, которая является незаконной по международному праву,

будучи убежден в том, что израильская оккупация серьезно помешала усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической обстановки на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах, и выражая серьезную обеспокоенность наступившим в связи с этим ухудшением экономических условий и условий жизни людей,

высоко оценивая усилия палестинского правительства, предпринимаемые, несмотря на многочисленные трудности, для улучшения социально-экономической обстановки на оккупированной палестинской территории, особенно в областях управления, верховенства закона и прав человека, приносящей доход деятельности и производственных секторов, образования и культуры, здравоохранения, социальной защиты, инфраструктуры и водоснабжения,

будучи серьезно обеспокоен ускоренными темпами строительства поселений и другими соответствующими действиями Израиля на оккупированной палестинской территории, особенно в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также на оккупированных сирийских Голанах в нарушение норм международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую озабоченность участвовавшими случаями насилия, оскорблений, провокаций, вандализма и подстрекательства со стороны незаконных вооруженных израильских поселенцев на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в отношении палестинских гражданских лиц, включая детей, и их имущества, включая жилые дома, исторических и религиозных объектов и сельскохозяйственных угодий,

будучи серьезно обеспокоен тем, что сооружение Израилем стены и связанный с ней режим на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, серьезно отражаются на социально-экономическом положении палестинского народа и что в результате этого нарушаются его экономические и социальные права, включая право на труд, на охрану здоровья, на образование, на собственность, на должный жизненный уровень и на свободу доступа и передвижения,

ссылаясь в этой связи на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской

¹⁹ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

²⁰ S/2003/529, приложение.

территории²¹ и на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и подчеркивая необходимость выполнения упомянутых в них обязанностей,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, объектов собственности, включая рост масштабов уничтожения жилых домов, хозяйственных объектов, исторических памятников, сельскохозяйственных угодий и садов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, связанного, в частности, с сооружением поселений и стены и с конфискацией земли, вопреки нормам международного права, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него,

выражая серьезную обеспокоенность также по поводу продолжающегося насильственного перемещения палестинских гражданских лиц, включая бедуинскую общину, в результате активизировавшейся практики сноса жилых домов, выселения и лишения прав на жительство в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также мер, направленных на еще большую изоляцию города от его естественным образом сложившихся палестинских пригородов, что серьезно ухудшает и без того плачевное социально-экономическое положение палестинского народа,

выражая серьезную обеспокоенность далее по поводу продолжающихся израильских военных операций и политики закрытия районов и введения жестких ограничений на передвижение людей и товаров путем закрытия пунктов пересечения границы, создания контрольно-пропускных пунктов и введения пропускного режима на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и их негативных последствий для социально-экономического положения палестинского народа, в частности палестинских беженцев, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса,

принимая к сведению последние события в связи с доступом в сектор Газа, несмотря на серьезные трудности, все еще сохраняющиеся в результате продолжающейся в течение длительного периода израильской практики закрытия территорий, жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, которые по существу представляют собой блокаду, призывая в этой связи полностью выполнить резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года в целях обеспечения полного открытия пунктов пересечения границы для непрерывного и регулярного движения людей и товаров, включая гуманитарную помощь, товарную торговлю и поставку строительных материалов, и подчеркивая необходимость обеспечения безопасности всего гражданского населения,

выражая сожаление по поводу гибели и ранения многих гражданских лиц, в том числе сотен детей и женщин, внутреннего перемещения тысяч гражданских лиц и повсеместного ущерба жилым домам, жизненно важным объектам гражданской инфраструктуры, больницам, школам, объектам продовольственного снабжения, объектам недвижимости экономического, промышленного и сельскохозяйственного назначения и ряду объектов Организации Объединенных Наций в секторе Газа, серьезно осложняющих предоставление жизненно важных медицинских и социальных услуг палестинским женщинам и их семьям и ведущих к серьезному ухудшению социально-экономических условий их жизни, которые в совокупности вызваны военными операциями в период с декабря 2008 года по январь 2009 года и в ноябре 2012 года,

ссылаясь в этой связи на соответствующие доклады Организации Объединенных Наций, включая доклады Экономического и Социального Совета, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Совета по правам человека,

выражая глубокую озабоченность по поводу краткосрочных и долгосрочных пагубных последствий таких широкомасштабных разрушений и противодействия усилиям по восстановлению со стороны Израиля, оккупирующей державы, для социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения в секторе Газа и в этой связи призывая к незамедлительному ускорению процесса реконструкции в секторе Газа при содействии стран-доноров, включая выплату средств, обязательства по которым были взяты на Международной конференции в поддержку палестинской экономики для реконструкции Газы, состоявшейся 2 марта 2009 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет,

²¹ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

будучи серьезно обеспокоен различными сообщениями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о существенной зависимости от внешней помощи, возникшей в результате длительного закрытия границ, непомерно высоких уровней безработицы, массовой нищеты и серьезных гуманитарных трудностей, включая плохое обеспечение продовольствием и рост проблем со здоровьем, включая высокие показатели недоедания, среди палестинского народа, и особенно детей, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу погибших и раненых среди гражданского населения, включая детей, женщин и мирных демонстрантов, и подчеркивая, что палестинское гражданское население должно пользоваться защитой в соответствии с нормами международного гуманитарного права,

особо отмечая важность обеспечения безопасности и благополучия всех граждан и призывая к прекращению всех актов насилия, в том числе всех актов террора, провокаций, подстрекательства и уничтожения и всех ракетных обстрелов,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что тысячи палестинцев, включая большое число женщин и детей, по-прежнему содержатся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, включая антисанитарные условия, одиночное заключение, чрезмерное применение административного задержания, отсутствие надлежащего медицинского ухода, лишение права на свидание с родственниками и несоблюдение должных процессуальных норм, что создает угрозу их благополучию, и выражая глубокую обеспокоенность также в связи с любого рода грубым обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках, а также принимая к сведению заключенное в мае 2012 года соглашение об условиях содержания под стражей в израильских тюрьмах и призывая обеспечить его полное и незамедлительное осуществление,

сознавая неотложную необходимость восстановления и развития социально-экономической инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также насущную потребность в преодолении острого гуманитарного кризиса, в котором оказался палестинский народ, включая обеспечение беспрепятственной доставки гуманитарной помощи и беспрепятственного и регулярного движения людей и товаров в сектор Газа и из него,

отдавая должное усилиям, прилагаемым палестинским правительством при международной поддержке в целях восстановления, реформирования и укрепления его пострадавших учреждений и содействия благому управлению, особо отмечая необходимость сохранения палестинских национальных учреждений и инфраструктуры и высоко оценивая в этой связи осуществление принятого в 2009 году плана Палестинской администрации «Палестина: прекращение оккупации, создание государства», предусматривавшего построение институтов независимого палестинского государства в течение двухгодичного периода, и достигнутые значительные результаты, подтверждаемые положительными оценками готовности к государственности, которые были даны международными учреждениями, в том числе Всемирным банком, Международным валютным фондом и Организацией Объединенных Наций, в их докладах, представленных Специальному комитету связи по координации международной помощи палестинцам на его заседании 13 апреля 2011 года и последующих заседаниях, и принимая во внимание Палестинский план национального развития на 2011–2013 годы в области управления, экономики, социального развития и инфраструктуры,

высоко оценивая в этой связи важную работу, ведущуюся Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и сообществом доноров, по содействию социально-экономическому развитию палестинского народа в соответствии с задачами его национального развития и планом государственного строительства, реализация которого была завершена в конце августа 2011 года, а также помощь, оказываемую в гуманитарной области,

подчеркивая важность национального единства палестинского народа и особо отмечая необходимость уважения и сохранения территориальной целостности и единства оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

призывая обе стороны выполнить свои обязательства в соответствии с «дорожной картой» в сотрудничестве с «четверкой»,

сознавая, что развитие и формирование благоприятных социально-экономических условий трудно обеспечить в условиях оккупации и что им больше всего способствуют условия мира и стабильности,

1. *призывает* полностью открыть пункты пересечения границы с сектором Газа в соответствии с резолюцией 1860 (2009) Совета Безопасности для обеспечения доступа гуманитарной помощи, а также беспрепятственного и регулярного движения людей и товаров и отменить все ограничения на передвижение, введенные в отношении палестинского народа, в том числе ограничения, которые обусловлены продолжающимися израильскими военными операциями и многоуровневой системой закрытия районов, и принять другие неотложные меры для облегчения тяжелого гуманитарного положения на оккупированной палестинской территории, которое особенно критично в секторе Газа, и призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнять все его юридические обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

2. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной непрерывности, единства и целостности оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и гарантирования свободы передвижения людей и товаров по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также свободы передвижения по отношению к внешнему миру;

3. *подчеркивает также* необходимость сохранения и развития палестинских национальных учреждений и инфраструктуры для оказания жизненно важных публичных услуг палестинскому гражданскому населению и содействия поощрению и защите прав человека, включая экономические и социальные права;

4. *требует* от Израиля соблюдения Протокола об экономических отношениях между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, подписанного 29 апреля 1994 года в Париже²²;

5. *призывает* Израиль восстановить и заменить имущество граждан, жизненно важную инфраструктуру, сельскохозяйственные угодья и государственные учреждения, которые были повреждены или уничтожены в результате его военных операций на оккупированной палестинской территории;

6. *вновь обращается* с призывом о выполнении в полном объеме Соглашения о передвижении и доступе от 15 ноября 2005 года, в особенности о незамедлительном и постоянном открытии всех пунктов пересечения границы с сектором Газа, что имеет исключительно важное значение для обеспечения пропуски продовольствия и предметов первой необходимости, включая строительные материалы и топливо в достаточном количестве, а также для обеспечения беспрепятственного доступа учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и необходимых для восстановления экономики торговых потоков на всей оккупированной палестинской территории, и обращает особое внимание на необходимость безопасных условий для всего гражданского населения;

7. *призывает* все стороны уважать нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁶;

8. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не ставить под угрозу, не уничтожать и не истощать эти ресурсы;

9. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить уничтожение жилых домов и имущества, хозяйственных объектов и сельскохозяйственных угодий и садов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах;

10. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, незамедлительно положить конец эксплуатации природных ресурсов, в том числе воды и полезных ископаемых, и прекратить сброс всех

²² См. A/49/180-S/1994/727, приложение, озаглавленное «Соглашение по сектору Газа и району Иерихона», приложение IV.

видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным, земельным и энергетическим ресурсам, и создает серьезную экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения, и призывает также Израиль, оккупирующую державу, устранить все препятствия для реализации важнейших природоохранных проектов, включая сооружение установок для очистки сточных вод в секторе Газа;

11. *вновь подтверждает*, что строительство и расширение израильских поселений и связанной с ними инфраструктуры на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах незаконны и являются серьезным препятствием для социально-экономического развития и достижения мира, и призывает к полному прекращению всей деятельности по строительству поселений и смежной деятельности, включая полное прекращение всей деятельности, направленной на изменение демографического состава, правового статуса и характера оккупированных территорий, в том числе, в частности, в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и норм международного права, включая Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

12. *призывает* к ответственности за незаконные действия, совершаемые израильскими поселенцами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, ссылаясь в этой связи на резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности от 18 марта 1994 года и подчеркивает необходимость ее осуществления;

13. *вновь подтверждает*, что продолжающееся сооружение Израилем стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, идет вразрез с нормами международного права, ведет к изоляции Восточного Иерусалима и фрагментации Западного берега и серьезно затрудняет социально-экономическое развитие палестинского народа, и призывает в этой связи к полному выполнению юридических обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года²¹ и в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и последующих резолюциях по этому вопросу;

14. *призывает* Израиль соблюдать положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и упростить процедуру поездок сирийских граждан оккупированных сирийских Голан к своим родственникам, проживающим на родине в Сирийской Арабской Республике, через контрольно-пропускной пункт Эль-Кунейтра;

15. *особо отмечает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации;

16. *выражает признательность* государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать экономическую и гуманитарную помощь палестинскому народу, что способствует улучшению его критического социально-экономического положения, и настоятельно призывает к дальнейшему оказанию помощи в сотрудничестве с официальными палестинскими учреждениями и в соответствии с Палестинским планом национального развития;

17. *вновь заявляет* о важности возобновления и ускорения переговоров в рамках мирного процесса на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978), 1397 (2002), 1515 (2003), 1544 (2004) и 1850 (2008), решений Мадридской конференции, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы¹⁹ и разработанной «четверкой» «дорожной карты»²⁰, а также соблюдения договоренностей, достигнутых между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителем палестинского народа, с целью заложить основу для реализации принципа сосуществования двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, основанных на границах, существовавших до 1967 года, и достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и, действуя в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, продолжать включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

19. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2014 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

40-е пленарное заседание,
19 июля 2013 года

2013/9. Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества²³,

ссылаясь также на свою резолюцию 2006/46 от 28 июля 2006 года о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне и обзоре Комиссии по науке и технике в целях развития и напоминая о мандате, предоставленном ею Комиссии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2012/5 от 24 июля 2012 года об оценке прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне,

ссылаясь на резолюцию 67/195 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне на региональном и международном уровнях²⁴,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Широкополосный доступ к Интернету для инклюзивного цифрового общества»²⁵,

выражая признательность Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за его роль в содействии обеспечению своевременного завершения подготовки вышеупомянутых докладов,

Анализ результатов: обзор хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

1. *отмечает* ход текущего осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества²³, обращая, в частности, особое внимание на его многосторонний характер, роли, которые играют в этом отношении ведущие учреждения в качестве координаторов направлений деятельности, и роли региональных комиссий и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам информационного общества, и дает высокую оценку Комиссии по науке и технике в целях развития за ее роль в оказании содействия Экономическому и Социальному Совету в качестве общесистемного координатора последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне;

²³ См. A/C.2/59/3 и A/60/687.

²⁴ A/68/65-E/2013/11.

²⁵ E/CN.16/2013/3.

2. *принимает к сведению* доклады многих организаций системы Организации Объединенных Наций, содержащие собственные резюме и представленные в качестве вклада в подготовку годового доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций для Комиссии и опубликованные на веб-сайте Комиссии согласно требованиям резолюции 2007/8 Совета от 25 июля 2007 года, а также напоминает о важности тесной координации работы ведущих координаторов направлений деятельности и секретариата Комиссии;

3. *отмечает* ход осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне на региональном уровне при содействии региональных комиссий, как это отмечается в докладе Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне на региональном и международном уровнях²⁴, включая предпринятые в этом отношении шаги, и подчеркивает необходимость продолжать заниматься решением вопросов, представляющих особый интерес для каждого региона, сосредоточив усилия на устранении проблем и препятствий, с которыми каждый регион может сталкиваться в контексте осуществления всех целей и принципов, установленных Всемирной встречей на высшем уровне, с уделением особого внимания информационно-коммуникационным технологиям в целях развития;

4. *вновь заявляет* о важности поддержания процесса координации хода осуществления заинтересованными сторонами решений Всемирной встречи на высшем уровне с использованием эффективных инструментов и с целью обеспечить обмен информацией между координаторами направлений деятельности с выделением вопросов, нуждающихся в доработке, а также с обсуждением механизмов представления докладов о ходе всего процесса осуществления, призывает все заинтересованные стороны продолжать вносить информацию в базу данных для анализа результатов, которую ведет Международный союз электросвязи в отношении достижения целей, установленных на Всемирной встрече на высшем уровне, и предлагает органам системы Организации Объединенных Наций обновить информацию о своих инициативах в базе данных для анализа результатов;

5. *подчеркивает* безотлагательную необходимость включения рекомендаций, содержащихся в итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне, в пересмотренные руководящие принципы страновых групп Организации Объединенных Наций в отношении подготовки общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в том числе добавления компонента, касающегося информационно-коммуникационных технологий в целях развития;

6. *напоминает* о резолюции 60/252 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2006 года, в которой Ассамблея просила Совет осуществлять надзор за общесистемной последующей деятельностью по выполнению решений женевского и тунисского этапов Всемирной встречи на высшем уровне и в этой связи просила Совет рассмотреть на его основной сессии 2006 года мандат, повестку дня и состав Комиссии, в том числе предложения по ее укреплению, с учетом подходов различных заинтересованных сторон;

7. *с удовлетворением отмечает* проведение 13–17 мая 2013 года в Женеве форума 2013 года в связи со Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества, который был организован Международным союзом электросвязи, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций, в качестве многосторонней платформы для координации осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне и содействия осуществлению намеченных на Всемирной встрече на высшем уровне направлений деятельности;

8. *призывает* все государства при построении информационного общества предпринимать шаги к тому, чтобы не допускать и воздерживаться от введения любых односторонних мер, не соответствующих нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, которые препятствуют всестороннему обеспечению экономического и социального развития населения затрагиваемых стран и тормозят улучшение их благосостояния;

9. *приветствует* прогресс, о котором говорится в докладе Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществление решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, в частности тот факт, что стремительные темпы роста мобильной телефонной связи с

2005 года означают, что более половины жителей планеты будут иметь реальный доступ к информационно-коммуникационным технологиям, что соответствует одной из целей Всемирной встречи на высшем уровне; ценность такого прогресса еще более повышается с появлением новых услуг и средств прикладного назначения, включая мобильное здравоохранение, мобильное сельское хозяйство, мобильные финансовые операции, мобильное правительство, электронное правительство, электронный бизнес и услуги в области развития, которые открывают широкие возможности для формирования информационного общества;

10. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что многие развивающиеся страны не имеют приемлемого по стоимости доступа к информационно-коммуникационным технологиям и что для большинства малоимущих надежды на использование достижений науки и техники, включая информационно-коммуникационные технологии, остаются несбывшимися, и особо отмечает необходимость эффективного освоения технологий, включая информационно-коммуникационные технологии, для преодоления отставания в сфере цифровых технологий;

11. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии открывают новые возможности и одновременно порождают новые проблемы и что существует насущная необходимость устранения серьезных препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в плане доступа к новым технологиям, такие как отсутствие соответствующих благоприятных условий, достаточных ресурсов, инфраструктуры, образования, потенциала, инвестиций и возможностей пользоваться сетевыми ресурсами, а также решения вопросов, связанных с правом собственности на технологии, соответствующими стандартами и потоками, и в этой связи призывает все заинтересованные стороны выделять адекватные средства, активизировать усилия по наращиванию потенциала и обеспечить передачу технологий и знаний развивающимся странам, в частности наименее развитым странам;

12. *признает также* стремительное развитие сетей широкополосной связи, особенно в развитых странах, и с озабоченностью отмечает усиливающееся отставание в сфере цифровых технологий, проявляющееся в различиях между странами с высоким уровнем дохода и другими регионами в наличии, доступности, качестве подсоединения и использовании широкополосных каналов связи, причем наименее развитые страны и весь африканский континент отстают от остального мира;

13. *признает далее*, что перевод на мобильную основу средств связи ведет к значительным изменениям в моделях ведения бизнеса операторами и что этот факт требует серьезного переосмысления того, как отдельные лица и группы пользуются сетями и средствами связи, а также государственных стратегий и способов возможного использования коммуникационных сетей для достижения целей в области развития;

14. *признает*, что, даже с учетом всех отмечаемых в некоторых областях положительных сдвигов и улучшений, во многих развивающихся странах информационно-коммуникационные технологии и методы их практического применения все еще недоступны по стоимости для большинства населения, в частности жителей сельских районов;

15. *признает также*, что число пользователей Интернета растет и что в некоторых случаях меняется характер отставания в сфере цифровых технологий: если раньше это отставание проявлялось в разной доступности, то теперь речь идет о разном качестве доступа, информации и навыков, которые могут получать пользователи, и о ценности, которую они могут представлять для пользователей; и признает в этой связи, что необходимо уделять приоритетное внимание использованию информационно-коммуникационных технологий посредством применения инновационных подходов, в том числе подходов, предусматривающих вовлечение многих заинтересованных сторон, в рамках национальных и региональных стратегий развития;

16. *принимает к сведению* глобальный доклад Комиссии по широкополосной связи в интересах цифрового развития о состоянии широкополосной связи в 2012 году и достижении целей охвата всех цифровыми технологиями и с интересом принимает к сведению непрерывные усилия Комиссии в обеспечении высокого уровня пропаганды в целях создания благоприятных условий для подключения к широкополосной связи, в частности в рамках национальных планов широкополосного доступа и государственно-частных партнерств для обеспечения того, чтобы задачи повестки дня в области развития решались с соответствующими результатами и в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами;

17. *отмечает*, что, хотя во многих сферах деятельности заложена прочная основа для создания потенциала в области информационно-коммуникационных технологий в целях построения информационного общества, по-прежнему необходимо продолжать усилия по решению текущих задач, особенно для развивающихся и наименее развитых стран, и обращает внимание на положительные последствия расширения усилий по укреплению потенциала в отношении учреждений, организаций и структур, которые занимаются вопросами информационно-коммуникационных технологий и регулирования Интернета;

18. *признает* необходимость уделения повышенного внимания стратегиям укрепления потенциала и мерам по его устойчивой поддержке для дальнейшего повышения действенности мероприятий и инициатив на национальном и местном уровнях в плане оказания консультативной помощи, услуг и поддержки в целях построения инклюзивного, ставящего во главу угла интересы людей и ориентированного на развитие информационного общества;

19. *отмечает*, что по-прежнему возникают темы, такие как электронные приложения в сфере охраны окружающей среды и вклад информационно-коммуникационных технологий в меры раннего оповещения, смягчение последствий изменения климата, создание социальных сетей, виртуализацию и облачную обработку данных и предоставление услуг в этой области, мобильный Интернет и услуги, базирующиеся на мобильной связи, защиту информации личного характера в онлайн-режиме и расширение прав и возможностей и защиту уязвимых групп общества, особенно детей и молодежи, в частности от киберэксплуатации и злоупотреблений;

20. *вновь заявляет* о важности показателей информационно-коммуникационных технологий в качестве инструмента контроля и оценки для определения масштабов отставания в сфере цифровых технологий между странами и внутри обществ, а также для обеспечения информированности директивных органов при разработке ими политики и стратегий в области социального, культурного и экономического развития и подчеркивает, что стандартизация и согласование надежных и регулярно обновляемых показателей, отражающих действенность, эффективность, доступность и качество товаров и услуг, имеет центральное значение для осуществления стратегий в области информационно-коммуникационных технологий;

Управление Интернетом

21. *вновь подтверждает*, что осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне, касающихся управления Интернетом, а именно процесса активизации сотрудничества и созыва Форума по вопросам управления Интернетом, должно обеспечиваться Генеральным секретарем в рамках двух различных процессов, и признает, что эти два процесса могут дополнять друг друга;

22. *вновь подтверждает также* пункты 34–37 и 67–72 Тунисской программы для информационного общества²⁶;

Активизация сотрудничества

23. *признает* важность активизации сотрудничества в будущем, с тем чтобы правительства могли на равной основе играть свою роль и выполнять свои функции в решении международных вопросов государственной политики, касающихся Интернета, но не в сфере повседневной деятельности технического и эксплуатационного характера, которая не влияет на эти вопросы;

24. *признает также*, что начатый Генеральным секретарем процесс по активизации сотрудничества, который к концу первого квартала 2006 года должен был охватить все соответствующие организации, предусматривает участие всех заинтересованных сторон, играющих свою функциональную роль, будет осуществляться как можно быстрее в соответствии с юридическими процедурами и будет открыт для нововведений; что соответствующим организациям следует начать процесс активизации сотрудничества с участием всех заинтересованных сторон, который продвигался бы как можно скорее и

²⁶ См. A/60/687.

обеспечивал учет нововведений; и что этим же соответствующим организациям будет поручено представлять ежегодные отчеты о деятельности;

25. *напоминает*, что в своей резолюции 67/195 Генеральная Ассамблея предложила Председателю Комиссии по науке и технике в целях развития создать рабочую группу по активизации сотрудничества для изучения сформулированного в Тунисской программе мандата Всемирной встречи на высшем уровне в отношении активизации сотрудничества путем запрашивания, обобщения и анализа мнений всех государств-членов и всех других заинтересованных сторон, а также для вынесения рекомендаций о путях всестороннего осуществления этого мандата; и просила эту рабочую группу представить доклад Комиссии на ее семнадцатой сессии в 2014 году в рамках проведения общего обзора деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне;

26. *напоминает также*, что в своей резолюции 67/195 Генеральная Ассамблея просила Председателя Комиссии обеспечить в рабочей группе по активизации сотрудничества сбалансированную представленность правительств стран, входящих в пять региональных групп Комиссии, и всех других приглашенных заинтересованных сторон, а именно частного сектора, гражданского общества, научно-технических сообществ и межправительственных и международных организаций, на основе равной представленности развивающихся и развитых стран;

27. *отмечает* проведение первого совещания Рабочей группы по активизации сотрудничества, которое было созвано председателем Рабочей группы в Женеве 30 и 31 мая 2013 года, отмечает также, что будет разработан вопросник для сбора предметных материалов от всех заинтересованных сторон и что следующее совещание состоится 6–8 ноября 2013 года, и принимает к сведению доклад о ходе этой работы;

Форум по вопросам управления Интернетом

28. *признает* важность Форума по вопросам управления Интернетом и его мандата как площадки для проведения диалога между многими заинтересованными сторонами по различным вопросам, что нашло отражение в пункте 72 Тунисской программы, включая обсуждение вопросов государственной политики, касающихся ключевых элементов управления Интернетом;

29. *признает также*, что появились национальные и региональные инициативы Форума по вопросам управления Интернетом, осуществляемые во всех регионах в целях решения вопросов управления Интернетом, актуальных и приоритетных для выдвинувшей их страны или региона;

30. *напоминает* о резолюции 67/195 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить в рамках его ежегодного доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, информацию о прогрессе, достигнутом в выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Рабочей группы Комиссии по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом²⁷, в частности по вопросу об активизации участия развивающихся стран;

31. *принимает к сведению* проведение седьмого совещания Форума по вопросам управления Интернетом, состоявшегося в Баку 6–9 ноября 2012 года под эгидой правительства Азербайджана, главной темой которого стала следующая тема: «Управление Интернетом для устойчивого человеческого, экономического и социального развития»;

32. *приветствует* восьмое совещание Форума по вопросам управления Интернетом, принимающей стороной которого выступает правительство Индонезии и которое планируется провести 22–25 октября 2013 года в Нуса-Дуа, Бали, и отмечает, что в процессе подготовки к этому совещанию были приняты во внимание рекомендации из доклада Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом;

²⁷ A/67/65-E/2012/48 и Corr.1.

Предстоящие задачи²⁸

33. *настоятельно призывает* подразделения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не начали активно сотрудничать в процессе осуществления решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций, предпринять необходимые шаги и заявить о приверженности построению ставящего во главу угла интересы людей, инклюзивного и ориентированного на развитие информационного общества и стимулировать процесс достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁹;

34. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать считать первоочередной задачей преодоление отставания в сфере цифровых технологий в его различных проявлениях, разрабатывать действенные стратегии, способствующие созданию электронного правительства, и продолжать держать в поле зрения вопросы политики в области информационно-коммуникационных технологий и их применения в интересах малоимущих слоев населения, включая доступ к широкополосной связи на низовом уровне, с целью добиться сокращения отставания в сфере цифровых технологий между странами и внутри стран;

35. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны придавать приоритетное значение разработке инновационных подходов, стимулирующих обеспечение всеобщего доступа к приемлемой по стоимости инфраструктуре широкополосной связи для развивающихся стран и использование соответствующих услуг широкополосной связи, с тем чтобы добиться построения инклюзивного, ориентированного на развитие и ставящего во главу угла интересы людей информационного общества, а также свести к минимуму отставание в сфере цифровых технологий;

36. *призывает* международные и региональные организации продолжать регулярно оценивать уровень всеобщей доступности информационно-коммуникационных технологий для стран и представлять доклады по этому вопросу в целях создания равных возможностей в развивающихся странах для роста секторов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями;

37. *настоятельно призывает* все страны прилагать конкретные усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Монтеррейским консенсусом Международной конференции по финансированию развития³⁰;

38. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации и форумы в соответствии с решениями Всемирной встречи на высшем уровне проводить периодический обзор и обновление методологий показателей информационно-коммуникационных технологий, принимая во внимание различные уровни развития и национальные условия, и в связи с этим:

a) с удовлетворением отмечает деятельность Партнерства для анализа применения информационно-коммуникационных технологий в интересах развития;

b) рекомендует государствам-членам принять участие в обследовании выполнения задач, целей и контрольных показателей Плана действий, принятого на состоявшемся в Женеве в 2003 году первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне³¹, которое будет проводиться в период с июля по сентябрь 2013 года Партнерством для анализа применения информационно-коммуникационных технологий в интересах развития, с тем чтобы внести вклад в его итоговый доклад о достижении контрольных показателей, утвержденных Всемирной встречей на высшем уровне, который планируются к публикации в 2014 году по случаю проводимого при координации со стороны Международного союза электросвязи мероприятия под

²⁸ См. также резюме доклада Комиссии о работе ее шестнадцатой сессии [Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 11 и исправление (E/2013/31 и Согл.1)].

²⁹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³⁰ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³¹ См. A/C.2/59/3, приложение.

названием «Совещание высокого уровня ВВУИО+10», которое состоится в апреле 2014 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет;

с) отмечает проведение в Бангкоке 25–27 сентября 2012 года десятого совещания по всемирным показателям в сфере электросвязи/информационно-коммуникационных технологий, которое способствовало укреплению потенциала правительств в области сбора соответствующих данных об информационно-коммуникационных технологиях на национальном уровне;

d) рекомендует государствам-членам проводить на национальном уровне сбор соответствующих данных об информационно-коммуникационных технологиях, с тем чтобы иметь возможность надлежащим образом реагировать на такие обследования, как обследование выполнения контрольных показателей, намеченных Всемирной встречей на высшем уровне, распространять информацию о результатах проводимых в странах исследований и сотрудничать с другими странами в рамках программ обмена по линии укрепления потенциала;

e) рекомендует организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям и форумам проводить оценку влияния информационно-коммуникационных технологий на уровень нищеты и в ключевых секторах с целью определения знаний и навыков, необходимых для резкого повышения результативности;

f) призывает международных партнеров по процессу развития оказывать финансовую поддержку в целях содействия укреплению потенциала и технической помощи в развивающихся странах;

39. *предлагает* международному сообществу вносить добровольные взносы в специальный целевой фонд, учрежденный Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в поддержку работы Комиссии по обзору и оценке последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, с благодарностью отмечая в то же время финансовую поддержку, предоставляемую этому фонду правительствами Финляндии и Швейцарии;

40. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить непрерывное функционирование Форума по вопросам управления Интернетом и его структур в рамках подготовки к проведению восьмого совещания Форума, которое должно состояться 22–25 октября 2013 года в Нуса-Дуа, а также будущих совещаний Форума, принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом;

41. *ссылается* на пункт 111 Тунисской программы, в котором к Генеральной Ассамблее обращена просьба провести в 2015 году общий обзор осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, и пункт 106 Тунисской программы, согласно которому осуществление решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне должны стать неотъемлемой частью последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций;

42. *ссылается также* на пункт 11 резолюции 67/195 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтвердила свою роль в общем обзоре хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне, который должен быть проведен до конца 2015 года, как это предусмотрено в пункте 111 Тунисской программы, и постановила рассмотреть способы проведения такого обзора до конца 2013 года;

43. *рекомендует*, в соответствии с порядком проведения Всемирной встречи на высшем уровне и при условии принятия Генеральной Ассамблеей соответствующего решения, организовать надлежащий подготовительный процесс на основе опыта проведения двух этапов Всемирной встречи;

44. *отмечает* роль Комиссии, определенную для нее в резолюции 2006/46 Совета, по оказанию содействия Совету в качестве координационного центра в рамках общесистемной последующей деятельности, в частности в проведении обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне;

45. *с признательностью отмечает* доклад об анализе результатов деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне, который служит одним из полезных инструментов в деле содействия осуществлению последующей деятельности по завершении Тунисского этапа Всемирной встречи на высшем уровне;

46. *вновь заявляет* о важности обмена передовыми методами на глобальном уровне и, признавая особые заслуги в деле осуществления проектов и инициатив, которые способствуют достижению целей Всемирной встречи на высшем уровне, призывает все заинтересованные стороны выдвигать свои проекты на получение ежегодных премий, учрежденных для проектов по линии Всемирной встречи на высшем уровне в качестве составной части процесса анализа результатов в рамках Всемирной встречи на высшем уровне, отмечая при этом доклад о примерах успешного выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне;

47. *просит* Комиссию получать замечания и соображения всех координаторов и заинтересованных сторон и организовать в ходе своей семнадцатой сессии в 2014 году предметное обсуждение прогресса, достигнутого в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне, и представить через Совет доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе проведения ею общего обзора хода выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне в 2015 году;

48. *просит также* Комиссию после ее восемнадцатой сессии представить через Совет результаты десятилетнего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, Генеральной Ассамблее в ходе проведения ею общего обзора хода выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне в 2015 году;

49. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии на ежегодной основе доклад об осуществлении содержащихся в настоящей резолюции, а также в других резолюциях Совета рекомендаций, в отношении количественной и качественной оценки прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне;

50. *подчеркивает* важность построения инклюзивного информационного общества, обращая особое внимание на преодоление отставания в сфере цифровых технологий и отставания в широкополосном доступе, принимая во внимание соображения, касающиеся гендерных аспектов и культуры, а также проблем молодежи и других недостаточно представленных групп;

51. *принимает к сведению* организуемый Международным союзом электросвязи первый Всемирный молодежный форум, который состоится 9–11 сентября 2013 года в Коста-Рике, и целью которого является расширение прав и возможностей молодых людей, вносящих основной вклад в построение информационного общества и расширение возможностей и инноваций, и призывает государства-члены содействовать его проведению;

52. *приветствует* предложение правительства Египта организовать в апреле 2014 года в Шарм-эш-Шейхе в координации с Международным союзом электросвязи мероприятие под названием «Совещание высокого уровня ВВУИО+10», на котором будет проведен обзор хода выполнения решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне с учетом порядка проведения общего обзора, который будет установлен в резолюции Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии, в консультации с Комиссией и всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

*41-е пленарное заседание,
22 июля 2013 года*

2013/10. Наука, техника и инновации в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

признавая роль Комиссии по науке и технике в целях развития как первопроходца Организации Объединенных Наций в вопросах науки, техники и инноваций в целях развития,

признавая также исключительно важную роль науки, техники и инноваций в укреплении и поддержании конкурентоспособности стран в условиях глобальной экономики, решении глобальных задач и обеспечении устойчивого развития и их вклад в достижение этих целей,

признавая далее основополагающую роль информационно-коммуникационных технологий в поощрении и расширении возможностей использования науки, техники и инноваций в целях развития,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³², в котором признается важнейшая роль науки и техники, в том числе информационно-коммуникационных технологий, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, и подтверждая содержащиеся в нем обязательства,

напоминая, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию является секретариатом Комиссии,

напоминая также о работе Комиссии по темам, касающимся науки, техники и инженерных разработок для целей инновационной деятельности и укрепления потенциала в области образования и научных исследований и ориентированной на процесс развития политики в интересах построения учитывающего социально-экономические аспекты информационного общества, включая обеспечение доступа, инфраструктуры и благоприятных условий,

признавая, что чрезвычайно важное значение для решения проблем на местах имеют культура и знания местных общин и коренных народов, которые формировались в течение столетий,

признавая также, что необходимо разработать новые бизнес-модели, которые обуславливают и обеспечивают расширение масштабов применения технологических инноваций, достигающих бенефициаров,

отмечая, что геоинформационные системы и геопространственный инструментарий и анализ имеют важное прикладное значение в области городского планирования и мониторинга,

признавая, что в своей резолюции 66/211 от 22 декабря 2011 года о науке и технике в целях развития Генеральная Ассамблея рекомендовала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать проведение обзоров научно-технической и инновационной политики в целях оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в определении мер, необходимых для обеспечения увязки научно-технической и инновационной политики с их национальными стратегиями развития,

с признательностью отмечая высокое качество обзора научно-технической и инновационной политики, подготовленного Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в отношении Доминиканской Республики, и приветствуя подготовку следующих обзоров научно-технической и инновационной политики, запланированных по Оману, Таиланду и Вьетнаму,

ссылаясь на решение 2011/235 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2011 года о продлении мандата Консультативного совета по гендерным вопросам Комиссии до 2015 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/129 от 19 декабря 2011 года, 66/211 и 66/216 от 22 декабря 2011 года, касающихся соответственно улучшения положения женщин в сельских районах, барьеров на пути к обеспечению равного доступа к научно-технической сфере для женщин и девочек и обеспечения учета гендерных аспектов в политике и программах в области развития,

с удовлетворением отмечая работу Комиссии по ее двум нынешним приоритетным темам — «Наука, техника и инновации для экологически устойчивых городов и пригородных общин» и «Широкополосный доступ к интернету для инклюзивного цифрового общества»,

признавая, что для инноваций, передачи технологий и предпринимательства центральное значение имеют процессы совместного обучения, сотрудничества и обмена передовым опытом, которые предполагают расширение возможностей освоения ресурсов и производства на индивидуальном и организационном уровнях,

признавая также, что, хотя быстрая индустриализация в развивающихся странах повышает уровень жизни многих людей за счет обеспечения возможностей трудоустройства и предоставления услуг для улучшения жизни, она не позволила преодолеть социальное отчуждение и создала ряд проблем комплексного характера для городского управления, включая диспропорции в качестве жизни и другие социальные проблемы,

³² Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

отмечая, что города являются центрами инновационной деятельности и что рост и развитие страны в целом в значительной степени зависит от успешности, пригодности для жизни и устойчивости развития ее городов,

отмечая также, что проблемы, с которыми сталкиваются города и пригородные общины в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах и малых островных государствах, в значительной мере отличаются от проблем развитых стран и требуют специального анализа в контексте научно-технических и инновационных мер,

признавая, что наука, техника и инновации способны содействовать достижению устойчивого развития городов на основе применения высоких, базовых, новых и новейших технологий с учетом инновационных подходов к городскому планированию и институциональных инноваций, обуславливая экономические, экологические, культурные и социальные аспекты урбанизации,

признавая также, что для устойчивого развития городов необходимы наука, техника и инновации в целях разработки доступных по средствам способов уменьшения воздействия изменения климата на уязвимые слои городского населения,

признавая далее, что, помимо науки, техники и инноваций, первостепенную роль в поисках решений проблем, связанных с устойчивой урбанизацией, играют институциональные реформы, финансирование и государственно-частные партнерства,

отмечая, что архитектурные и инженерно-технические решения неотделимы друг от друга при планировании, проектировании, строительстве, модернизации и технической эксплуатации городов, что они имеют целостный и инклюзивный характер и учитывают конкретные требования всех людей, мужчин и женщин, и в конечном итоге обеспечивают места для комфортного проживания людей,

отмечая также деятельность Исследовательской группы 5 Международного союза электросвязи по изучению экологических аспектов использования информационно-коммуникационных технологий в городах и учреждение Международным союзом электросвязи Тематической группы по вопросу высокотехнологичного и устойчивого развития городов для определения роли информационно-коммуникационных технологий в городах, поставивших цель достижения экологической устойчивости,

отмечая далее, что глобальный доклад Комиссии по широкополосной связи в интересах цифрового развития о состоянии широкополосной связи в 2012 году и достижении целей охвата всех цифровыми технологиями актуален для обеспечения устойчивого развития городов и пригородных общин,

постановляет внести на рассмотрение правительств стран, Комиссии по науке и технике в целях развития и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следующие рекомендации:

а) правительствам предлагается — в индивидуальном порядке и на совместной основе — принять к сведению выводы Комиссии и рассмотреть возможность осуществления следующих мер:

- i)* создать механизмы управления, которые способствуют инновационным, комплексным и междисциплинарным методам планирования городских и пригородных общин; городские проекты должны предусматривать наличие целевых конечных пользователей и участие соответствующих ведомств, ответственных за территориальное планирование, жилищный фонд, водоснабжение, энергоснабжение, мобильность, связь, здравоохранение и санитарно-гигиену, образование и профессиональную подготовку, утилизацию отходов, защиту окружающей среды, безопасность и устойчивость к бедствиям;
- ii)* создать на национальном, региональном и местном уровнях нормативную базу, обеспечивающую учет вопросов экологической устойчивости в градостроительных проектах и поддерживающую бизнес-модели, направленные на широкомасштабное использование инновационных решений;
- iii)* предложить органам местного самоуправления создавать государственно-частные партнерства на взаимовыгодной основе, включая оказание поддержки сфере высшего и профессионально-

технического образования для получения тех навыков, которые необходимы для растущей городской рабочей силы;

iv) поощрять, при необходимости, интеграцию информационно-коммуникационных технологий в инфраструктуру городов для повышения эффективности услуг, поставки продуктов питания и мобильности населения, для обеспечения безопасности, охраны и производительности труда граждан, а также для снижения воздействия на окружающую среду;

v) рекомендовать муниципалитетам присоединяться к национальным и международным сетям сотрудничества с целью получения информации о передовых методах, используемых в городах других регионов и стран;

vi) оказывать поддержку совместным исследованиям с участием университетов и муниципалитетов в области социально-экономического воздействия урбанизации в целях содействия проведению обоснованной государственной политики;

vii) использовать основанные на информационно-коммуникационных технологиях средства моделирования, позволяющие оценить будущие потребности в продовольствии, воде, энергии, жилье, транспорте и других услугах, таких как образование, здравоохранение, санитария, утилизация отходов, связь и безопасность, в расширяющихся городских районах, принимая также во внимание оценки роста доходов в целях планирования;

viii) разработать региональные планы нового строительства, учитывающие прогнозируемый спрос на основные услуги и инфраструктуру для растущего населения в городах и пригородах, а также прилегающих к ним сельских районах;

ix) содействовать внедрению технологий ведения сельского хозяйства в городских условиях как средства для получения дополнительных доходов и снабжения продуктами питания;

x) содействовать также применению технологий и бизнес-моделей, подходящих для строительства доступного по ценам и эффективного с точки зрения использования ресурсов жилья для живущих в трущобах групп с низкими доходами, а также для новых жителей городских районов;

xi) изучить вопрос о налаживании потенциального двустороннего или многостороннего сотрудничества, особенно между муниципалитетами и другими видами органов местного самоуправления, в целях повышения устойчивости городов и пригородных районов к воздействию стихийных бедствий и изменению климата, например с помощью систем раннего предупреждения;

b) Комиссии и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию предлагается:

i) в отношении Комиссии — продолжать, исполняя роль лидера в инновационной деятельности, предоставлять консультации на высоком уровне Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее по соответствующим научным, инженерно-техническим и инновационным вопросам, повышать осведомленность директивных органов об инновационном процессе и выявлять конкретные возможности для использования развивающимися странами таких инноваций, уделяя особое внимание новым тенденциям в инновационной деятельности, которые могут открыть новые возможности для развивающихся стран, особенно для местных органов самоуправления, малых и средних предприятий и индивидуальных предпринимателей;

ii) обеспечить форум для формирования архива передовых методов, успешных местных инновационных моделей, тематических исследований и опыта использования достижений науки, техники и инженерных разработок в инновационной деятельности в неразрывной связи с информационно-коммуникационными технологиями для обеспечения устойчивости, управления услугами и разработки решений проблем в ключевых секторах городского хозяйства в развивающихся странах с учетом особых потребностей наименее развитых стран и малых островных государств;

iii) повышать осведомленность лиц, формирующих городскую политику, о роли науки, техники и инженерных разработок в инновационной деятельности, а также информационно-коммуникационных технологий в облегчении комплексного регионального планирования, пространственной планировки,

неистощительного потребления ресурсов и эффективного управления услугами в городах и пригородных районах с учетом гендерных факторов;

iv) сформировать системный подход к разработке стратегии в области науки, техники и инженерных разработок в целях инновационной деятельности, включая согласованные нормы и определения;

v) в отношении Комиссии и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию — укреплять отношение к информационно-коммуникационным технологиям в качестве неотъемлемого, способствующего расширению прав и возможностей актива для науки, техники и инженерных разработок в целях инновационной деятельности в рамках обзоров научно-технической и инновационной политики;

vi) заблаговременно изыскивать финансирование для расширения обзоров научно-технической и инновационной политики и их осуществления в тесном сотрудничестве со связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями и международными организациями;

vii) планировать периодическое рассмотрение хода выполнения рекомендаций странами, по которым были подготовлены обзоры научно-технической и инновационной политики, и предлагать этим странам представить Комиссии доклады о ходе выполнения рекомендаций, извлеченных уроках и возникших проблемах в выполнении рекомендаций;

viii) рекомендовать Консультативному совету по гендерным вопросам внести свой вклад в обсуждение стратегических вопросов Комиссией и в подготовку соответствующей документации, предложить представлять на ежегодных сессиях Комиссии доклад о достигнутом прогрессе и рассмотреть возможность включения гендерных аспектов, когда это целесообразно, в обзоры научно-технической и инновационной политики;

ix) особо выделять важность работы Комиссии, связанной с осуществлением решений и последующей деятельностью в научно-технической и инновационной областях и в сфере информационно-коммуникационных технологий, в связи с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и повесткой дня в области развития на период после 2015 года; Председателю Комиссии представить доклад на соответствующих обзорах и совещаниях Совета, в том числе связанных с процессом обзора выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработкой повестки дня в области развития на период после 2015 года;

c) международному сообществу предлагается:

i) изучить нетрадиционные источники финансирования как средство содействия инвестициям в воспроизведении основанных на науке, технике и инновациях решений насущных социальных проблем и удовлетворения потребностей в области инфраструктуры для устойчивого развития, включая управление городами и пригородными общинами в развивающихся странах;

ii) создать платформы для науки, техники и инноваций, такие как открытые архивы для обмена и доступа к знаниям, информации, опыту и передовым методам, связанным с развитием технологий, которые учитывают конкретные потребности и проблемы в области урбанизации развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных государств;

iii) использовать информационно-коммуникационные технологии и связанные с ними социальные и научные сети, чтобы способствовать «циркуляции умов» и построению глобального общества, основанного на знаниях;

iv) содействовать сотрудничеству между университетами, включая обмен студентами и преподавателями, двусторонние кадровые перемещения и совместные исследования, направленные, в первую очередь, на повышение потенциала в области науки, техники и инноваций и циркуляцию знаний между странами и регионами в интересах устойчивого развития;

v) развивать совместную деятельность по наращиванию потенциала людских ресурсов и глобальной инфраструктуры исследований в области науки, техники и инноваций.

*41-е пленарное заседание,
22 июля 2013 года*

2013/11. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2011/19 от 26 июля 2011 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу³³,

подчеркивая значение Политической декларации по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа, принятой Генеральной Ассамблеей на заседании высокого уровня по ВИЧ и СПИДу 10 июня 2011 года³⁴, в качестве опорного документа для Стратегии Объединенной программы на 2011–2015 годы: выход на нулевой уровень,

ссылаясь на Стратегию Объединенной программы на 2011–2015 годы: выход на нулевой уровень,

приветствуя успехи, достигнутые в предупреждении новых случаев инфицирования ВИЧ среди взрослых, подростков и молодежи, и прогресс, достигнутый в продвижении к цели ликвидации новых случаев инфицирования детей и сохранения жизни их матерей,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на достигнутый прогресс, ряд критически важных проблем остаются нерешенными: во многих странах и регионах число новых случаев заражения возрастает, усилия по профилактике ВИЧ недостаточно обеспечиваются ресурсами и не предпринимаются в достаточном масштабе, а доступ к услугам по профилактике, диагностированию, лечению и уходу в связи с ВИЧ в странах с низким и средним уровнем дохода до сих пор не достиг надлежащих масштабов,

с признательностью отмечая беспрецедентное число докладов о достигнутом прогрессе (доклады представлены 186 государствами-членами), содержащих наиболее полный на сегодняшний день обзор мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом на страновом уровне,

1. *принимает к сведению доклад Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу³³,*

2. *настоятельно призывает* Объединенную программу продолжать содействовать полному и эффективному осуществлению Политической декларации 2011 года по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа³⁴,

3. *настоятельно призывает также* Объединенную программу в процессе осуществления Стратегии на 2011–2015 годы: выход на нулевой уровень оказывать правительствам помощь в повышении эффективности мер в связи с эпидемией, принимаемых на национальном уровне с учетом особенностей эпидемиологической обстановки, национальных условий и приоритетов, должным образом принимая во внимание положения Политической декларации по ВИЧ и СПИДу 2011 года;

4. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество, местные общины, семьи, а также частный сектор срочно активизировать усилия для достижения целей и решения задач, сформулированных в Политической декларации по ВИЧ и СПИДу 2011 года, и для достижения имеющих отношение к ВИЧ/СПИДу не полностью реализованных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности Цели 6, в том числе путем обмена передовым опытом и укрепления потенциала развивающихся стран;

5. *признает* важность содействия международному сотрудничеству по поддержке стран, которые не укладываются в сроки достижения имеющих отношение к ВИЧ/СПИДу целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности Цели 6, к 2015 году;

6. *признает* настоятельную необходимость в ликвидации дефицита средств на борьбу со СПИДом, побуждает страны к увеличению размеров их внутреннего финансирования на цели борьбы с ВИЧ и

³³ E/2013/62.

³⁴ Резолюция 65/277 Генеральной Ассамблеи, приложение.

СПИДом и призывает международных доноров возобновить свои обязательства и проявить солидарность с этой борьбой, обеспечив в процессе этой борьбы благоприятное соотношение цены и качества;

7. *подчеркивает* важность того, чтобы борьба с ВИЧ и СПИДом оставалась значимым элементом повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, и важность усилий по обеспечению того, чтобы предусмотреть в рамках соответствующих целей задачи по построению мира, где не будет новых случаев заражения ВИЧ, люди не будут умирать от СПИДа и не будет дискриминации;

8. *признает* ценность уроков, усвоенных в ходе глобальной борьбы с ВИЧ и СПИДом, для реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая уроки уникального подхода Объединенной программы;

9. *признает также*, что Объединенная программа служит для Организации Объединенных Наций ценным примером действий, которые можно принимать сообразно обстоятельствам для повышения стратегической согласованности, координации, ориентированности на результаты и усиления отдачи на страновом уровне с учетом национальных условий и приоритетов согласно резолюции 67/266 от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря препроводить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2015 года доклад о ходе осуществления скоординированных мер системы Организации Объединенных Наций в связи с эпидемией ВИЧ/СПИДа, подготовленный Директором-исполнителем Объединенной программы в сотрудничестве с ее соучредителями и другими соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций.

41-е пленарное заседание,
22 июля 2013 года

2013/12. Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, принятую 19 сентября 2011 года³⁵, в которой подтверждается руководящая и координирующая роль Всемирной организации здравоохранения в деле поощрения и отслеживания глобального противодействия неинфекционным заболеваниям в связи с работой других учреждений Организации Объединенных Наций, банков развития и иных региональных и международных организаций и в которой также содержится призыв к учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, международным учреждениям, банкам развития и другим ключевым международным организациям взаимодействовать друг с другом и координировать свои действия в рамках оказания поддержки национальным усилиям по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, и напоминая о первой Глобальной министерской конференции по здоровому образу жизни и борьбе с неинфекционными заболеваниями, организованной Российской Федерацией и Всемирной организацией здравоохранения и проходившей в Москве 28 и 29 апреля 2011 года,

признавая, что глобальное бремя и угроза неинфекционных заболеваний, особенно сердечно-сосудистых заболеваний, раковых заболеваний, хронических респираторных заболеваний и диабета, у которых прослеживается связь с основными четырьмя факторами риска, а именно: употреблением табака, злоупотреблением алкоголем, нездоровым режимом питания и недостатком физической активности — являются одним из основных вызовов социально-экономическому развитию многих государств-членов и могут приводить к усилению неравенства между странами и среди населения,

³⁵ Резолюция 66/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

вновь подтверждая важность активизации международного сотрудничества в целях укрепления потенциала развивающихся стран по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними,

вновь подтверждая также ведущую роль Всемирной организации здравоохранения как главного специализированного учреждения по вопросам здравоохранения, в том числе выполнение ею роли и функций, касающихся политики в области здравоохранения, в соответствии с ее мандатом,

приветствуя резолюцию 66.10 от 27 мая 2013 года ³⁶, принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее шестьдесят шестой сессии, утвердившей Глобальный план действий по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними на период 2013–2020 годов, в котором излагаются направления деятельности и варианты политики для всех государств-членов и других заинтересованных сторон в целях принятия скоординированных и последовательных мер на всех уровнях — от местного до глобального — для достижения девяти добровольных глобальных целей, включая цель обеспечения к 2025 году 25-процентного относительного сокращения случаев преждевременной смерти от сердечно-сосудистых заболеваний, рака, диабета или хронических респираторных заболеваний,

напоминая, что в резолюции 66.10 Всемирная ассамблея здравоохранения призвала государства-члены рекомендовать Экономическому и Социальному Совету до конца 2013 года рассмотреть предложение о создании Целевой группы Организации Объединенных Наций по неинфекционным заболеваниям, которая будет координировать деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций в процессе осуществления Глобального плана действий по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними на период 2013–2020 годов, руководить работой которой будет Всемирная организация здравоохранения и которая будет представлять доклады Совету, включающие в себя результаты работы Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, добиваясь при этом того, чтобы меры по борьбе против табака по-прежнему должным образом рассматривались с уделением им надлежащего приоритетного внимания в рамках мандата новой целевой группы,

признавая, что текущая работа Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, учрежденной по просьбе Совета в 1999 году, направлена на оказание содействия ускоренному осуществлению сторонами Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака ³⁷, в том числе на основе осуществления принятых технических руководящих принципов, и на обеспечение дальнейшей увязки целей Конвенции с мерами, принимаемыми в контексте осуществления политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Специальной межучрежденческой целевой группе по борьбе против табака ³⁸,

1. *просит* Генерального секретаря учредить Межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, расширив мандат ³⁹ действующей Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, причем эта Целевая группа будет создана Всемирной организацией здравоохранения, которая будет руководить ее работой, она будет отчитываться перед Экономическим и Социальным Советом через Генерального секретаря и заниматься обобщением результатов работы Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, в том числе работы, направленной на содействие ускоренному осуществлению сторонами Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака ³⁷;

2. *постановляет*, что Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними будет обеспечивать координацию

³⁶ Всемирная организация здравоохранения, документ WHA66/2013/REC/1.

³⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2302, No. 41032.

³⁸ E/2013/61.

³⁹ См. резолюции 1993/79, 1994/47, 1995/62, 1999/56, 2004/62, 2010/8 и 2012/4.

деятельности соответствующих фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций в целях содействия выполнению обязательств, принятых главами государств и правительств в политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними³⁵, в частности, на основе осуществления Глобального плана действий Всемирной организации здравоохранения по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними на период 2013–2020 годов;

3. *настоятельно призывает* всех членов действующей Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака⁴⁰ и другие фонды, программы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные организации оказывать, при необходимости, содействие в рамках их соответствующих мандатов работе Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними;

4. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и на основе всесторонних консультаций с государствами-членами при содействии Всемирной организации здравоохранения определить круг ведения Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, с учетом результатов работы Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, но не ограничиваясь ими, и результатов текущей работы секретариата Всемирной организации здравоохранения по распределению обязанностей и ответственности, примером чего является добавление 4 Глобального плана действий Всемирной организации здравоохранения по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними на период 2013–2020 годов, и просит также Генерального секретаря включить круг ведения Группы в свой доклад об осуществлении настоящей резолюции для рассмотрения Советом на его основной сессии 2014 года.

*41-е пленарное заседание,
22 июля 2013 года*

2013/13. Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 281 (LXIII) от 4 августа 1977 года принять на регулярной основе двухгодичный цикл совещаний, который бы соответствовал циклу бюджета по программам, в целях улучшения административного контроля,

ссылаясь также на свое решение 1988/103 от 5 февраля 1988 года предложить Комитету по конференциям рассматривать проект двухгодичного расписания конференций и совещаний Экономического и Социального Совета и в случае необходимости представлять Совету свои рекомендации по этому вопросу,

ссылаясь далее на резолюцию 66/233 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее шестьдесят седьмой сессии предложения по

⁴⁰ Всемирная организация здравоохранения, секретариат Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Международная организация гражданской авиации, Международная организация труда, Международный валютный фонд, Международный союз электросвязи, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирный банк, Всемирная таможенная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация.

проведению всеобъемлющего обзора конференционного обслуживания, обращая особое внимание на любые случаи дублирования и излишние элементы, в целях выявления новаторских идей, возможностей получения синергического эффекта и других мер экономии средств, реализация которых не скажется на качестве ее обслуживания,

ссылаясь на резолюцию 67/237 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года, в которой Ассамблея выразила свое согласие с замечаниями, содержащимися в пункте 13 доклада Генерального секретаря о плане конференций⁴¹, которые касаются двухгодичного расписания заседаний Экономического и Социального Совета,

1. *постановляет* утвердить предварительное расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 2014 и 2015 годы⁴²;

2. *постановляет также* рассмотреть в более поздние сроки необходимость пересмотра проекта двухгодичного расписания конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях с учетом продолжающихся межправительственных консультаций по вопросу о дальнейшем укреплении Экономического и Социального Совета.

41-е пленарное заседание,
22 июля 2013 года

2013/14. Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 54/228 от 22 декабря 1999 года, 55/207 от 20 декабря 2000 года, 55/258 от 14 июня 2001 года, 55/278 от 12 июля 2001 года, 58/224 от 23 декабря 2003 года и 60/214 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2009/10 от 27 июля 2009 года и 2011/10 от 22 июля 2011 года,

вновь подтверждая роль Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в областях экономического и социального развития, мира и безопасности и внутреннего управления,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁴³, представленный во исполнение пункта 8 резолюции Генеральной Ассамблеи 60/214,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴³;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций за последние два года в деле обеспечения высококачественного обучения и учебной подготовки в системе Организации Объединенных Наций;

3. *рекомендует* Колледжу персонала в своей дальнейшей работе укреплять свою центральную роль в обучении, профессиональной подготовке и обмене знаниями на межучрежденческом уровне в свете принимаемых мер по укреплению общесистемной слаженности, повышению эффективности системы и наращиванию потенциала персонала в основных сферах деятельности;

4. *приветствует* укрепление потенциала Колледжа персонала как катализатора межучрежденческого сотрудничества и партнерских усилий в области профессиональной подготовки и обучения;

⁴¹ A/67/127 и Corr.1.

⁴² E/2013/L.6.

⁴³ E/2013/57.

5. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Колледжем персонала в деле обеспечения своей самодостаточности, в том числе за счет увеличения объема самостоятельно генерируемых ресурсов;
6. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций в полной мере и с надлежащей эффективностью использовать услуги, предоставляемые Колледжем персонала;
7. *рекомендует* государствам-членам и впредь поддерживать Колледж персонала, признавая его уникальный межучрежденческий мандат и его важную роль в содействии общесистемной согласованности и стратегическому руководству.

*43-е пленарное заседание,
23 июля 2013 года*

2013/15. Специальная консультативная группа по Гаити

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2004/52 от 23 июля 2004 года, 2005/46 от 27 июля 2005 года, 2006/10 от 26 июля 2006 года, 2007/13 от 25 июля 2007 года, 2008/10 от 23 июля 2008 года, 2009/4 от 23 июля 2009 года, 2010/28 от 23 июля 2010 года и 2012/21 от 26 июля 2012 года и свои решения 2004/322 от 11 ноября 2004 года, 2009/211 от 20 апреля 2009 года, 2009/267 от 15 декабря 2009 года, 2011/207 от 17 февраля 2011 года, 2011/211 от 26 апреля 2011 года, 2011/268 от 28 июля 2011 года и 2013/209 от 15 февраля 2013 года,

1. *приветствует* доклад Специальной консультативной группы по Гаити⁴⁴ и содержащиеся в нем рекомендации;
2. *отмечает* политический и экономический прогресс и успехи в обеспечении законности, достигнутые за период после разрушительного землетрясения, произошедшего 12 января 2010 года, и приветствует поддержку этого процесса международным сообществом;
3. *высоко оценивает* продолжающееся осуществление властями Гаити Стратегического плана развития Гаити и рассчитывает на то, что доноры и другие партнеры, включая систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения, будут и далее оказывать поддержку в связи с осуществлением этого Плана;
4. *приветствует* Основные принципы координации внешней помощи развитию в Гаити, установленные в качестве базы для укрепления взаимной подотчетности гаитянских властей и сообщества доноров, и призывает к введению их в действие и полному использованию всеми соответствующими сторонами;
5. *призывает* доноров выполнить свои обязательства в поддержку реконструкции и развития Гаити в соответствии с приоритетами, установленными правительством, и откликнуться на призыв о финансировании Плана гуманитарной деятельности для Гаити (2013 год) и выражает поддержку дальнейшему эффективному участию правительства в работе по недопущению задержек в исполнении уже утвержденных проектов;
6. *предлагает* донорам согласовывать свои усилия с Планом ликвидации холеры в Гаити и выделить необходимые финансовые ресурсы для его выполнения;
7. *постановляет* продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Экономического и Социального Совета, которая состоится в июле 2014 года, для пристального отслеживания долгосрочной стратегии развития Гаити и оказания консультативной помощи в связи с ней в целях содействия социально-экономическому восстановлению, реконструкции и стабильности с особым акцентом на обеспечении согласованности и устойчивости процесса оказания международной поддержки Гаити, принимая во внимание долгосрочные национальные приоритеты в области развития и основываясь

⁴⁴ E/2013/90.

на Стратегическом плане развития Гаити, и подчеркивает необходимость предотвращения параллелизма и дублирования деятельности существующих механизмов;

8. *выражает признательность* Генеральному секретарю за поддержку Консультативной группы и просит его и далее оказывать Группе надлежащее содействие в ее работе в рамках имеющихся ресурсов;

9. *просит* Консультативную группу при выполнении ею своего мандата продолжать сотрудничество с Генеральным секретарем и его Специальным представителем по Гаити, Группой Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, региональными организациями и учреждениями, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна, Организацию американских государств, Карибское сообщество, Межамериканский банк развития и другие основные заинтересованные стороны, и в этой связи приветствует продолжение диалога между членами Консультативной группы и Организацией американских государств;

10. *просит также* Консультативную группу представить Совету для рассмотрения на его основной сессии 2014 года доклад о своей деятельности с рекомендациями сообразно обстоятельствам.

44-е пленарное заседание,
23 июля 2013 года

2013/16. Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций⁴⁵ и ссылаясь на свои резолюции 1998/43 от 31 июля 1998 года, 2001/41 от 26 июля 2001 года, 2002/23 от 24 июля 2002 года, 2003/49 от 24 июля 2003 года, 2004/4 от 7 июля 2004 года, 2005/31 от 26 июля 2005 года, 2006/36 от 27 июля 2006 года, 2007/33 от 27 июля 2007 года, 2008/34 от 25 июля 2008 года, 2009/12 от 28 июля 2009 года, 2010/29 от 23 июля 2010 года, 2011/6 от 14 июля 2011 года и 2012/24 от 27 июля 2012 года,

вновь подтверждая также обязательства содействовать обеспечению гендерного равенства и улучшению положения женщин, принятые на Саммите тысячелетия⁴⁶, Всемирном саммите 2005 года⁴⁷, пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴⁸, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁴⁹ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая далее, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является залогом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая далее принятое на Всемирном саммите 2005 года обязательство активно содействовать учету гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и социальных сферах, а также обязательство расширять возможности системы Организации Объединенных Наций в гендерной сфере,

вновь подтверждая, что учет гендерной проблематики представляет собой всемирно признанную стратегию обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и является

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1), глава IV, раздел A, пункт 4.

⁴⁶ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴⁷ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴⁸ См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴⁹ См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

важнейшей стратегией в деле полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁵⁰ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵¹,

ссылаясь на резолюцию 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года, озаглавленную «Четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций», включая, в частности, раздел III.D, посвященный вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

ссылаясь также на раздел резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 2010 года, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁵² и с удовлетворением отмечает, что это первый доклад об учете гендерных аспектов, в котором предложен системный и комплексный подход к сбору данных через систему Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует также* содержащиеся в докладе рекомендации и призывает предпринимать дальнейшие непрерывные усилия, направленные на обеспечение учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах Организации Объединенных Наций согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, и в частности резолюциям Экономического и Социального Совета;

3. *подчеркивает*, что Межучрежденческая сеть по делам женщин и равенству полов является ключевым форумом для обеспечения более эффективной координации, согласованности и учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и обмена и взаимного обогащения идеями и практическим опытом по обеспечению учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, и надеется на дальнейшую реализацию политики и стратегии учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций;

4. *с удовлетворением отмечает* важную работу Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), направленную на повышение эффективности и слаженности процесса учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, и осуществляемую ею функцию руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, которая была определена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/289, и признает ее роль в оказании помощи государствам-членам по их просьбе;

5. *просит* систему Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, в рамках их соответствующих мандатов ускорить процесс внедрения гендерного подхода в соответствии с предыдущими резолюциями Экономического и Социального Совета, в частности резолюцией 2008/34, резолюциями 64/289 и 67/226 Генеральной Ассамблеи, включая учет гендерных аспектов во всех механизмах оперативной деятельности, в частности в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и других рамочных программах в области развития; обеспечение того, чтобы руководители играли ведущую роль и оказывали поддержку в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях содействия учету гендерной проблематики; укрепление мер отчетности, контроля и оценки, с тем чтобы можно было оценить прогресс в деле обеспечения учета гендерной проблематики в рамках всей системы; и использование имеющихся учебных ресурсов, включая учреждения и инфраструктуру, для оказания помощи в разработке и применении унифицированных учебных модулей и средств в области всестороннего учета гендерной проблематики;

⁵⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵¹ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵² E/2013/71.

6. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать и расширять поддержку государствам-членам с их одобрения и согласия в деле осуществления национальных стратегий обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе путем оказания поддержки национальным механизмам по улучшению положения женщин и соответствующим национальным структурам и укреплению их потенциала;

7. *приветствует* внедрение Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин под руководством Структуры «ООН-женщины» и использование информации, содержащейся в представленных в его рамках отчетах, для подготовки доклада Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций в качестве основы для оценки прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области учета гендерных аспектов на общеорганизационном уровне;

8. *признает*, что между политикой и практикой по-прежнему сохраняется большой разрыв и что одного лишь укрепления кадрового потенциала Организации Объединенных Наций недостаточно для выполнения всей системой Организации Объединенных Наций своих обязательств и обязанностей в отношении учета гендерных аспектов;

9. *призывает* Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и старших руководителей и впредь уделять внимание вопросам обеспечения учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций;

10. *просит* систему Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, в рамках их соответствующих мандатов продолжать сотрудничать в целях активизации и ускорения обеспечения учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе посредством:

a) дальнейшего внедрения Общесистемного плана действий и представления отчетов о прогрессе, достигнутом в его осуществлении, включая планы по устранению недостатков в конкретных структурах, в качестве общесистемного механизма контроля за результатами деятельности в области учета гендерной проблематики;

b) уделения основного внимания планам по устранению недостатков, инвестирования в человеческий капитал и выделения в надлежащем порядке средств на устранение недостатков, выявленных в отчетах об осуществлении Общесистемного плана действий, в целях обеспечения соблюдения установленных стандартов;

c) содействия усилиям, предпринимаемым руководящими органами структур Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения уделения надлежащего внимания гендерным аспектам в их планах и мероприятиях;

d) обеспечения того, чтобы различные механизмы подотчетности системы Организации Объединенных Наций предусматривали повышение согласованности, точности и эффективности контроля, оценки и отчетности в отношении результатов деятельности по обеспечению гендерного равенства и выполнению общих показателей в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также в отношении контроля за выделяемыми и расходуемыми средствами, в том числе посредством использования системы гендерных показателей;

e) дальнейшего налаживания более тесной связи между программами в области обеспечения гендерного равенства и национальными приоритетами во всех секторах по просьбе заинтересованных государств-членов в целях обеспечения учета гендерных аспектов во всех законах, стратегиях и программах;

f) укрепления координации оперативной деятельности, осуществляемой с учетом гендерных аспектов на страновом уровне структурами системы Организации Объединенных Наций с помощью существующих механизмов координации и — в соответствующих случаях — в партнерстве с национальными заинтересованными сторонами;

g) повышения степени подотчетности при проведении оценок, в том числе страновыми группами Организации Объединенных Наций, посредством включения гендерных аспектов в число критериев таких оценок;

h) расширения и активизации использования показателей эффективности работы в области обеспечения гендерного равенства (гендерных оценочных листов), разработанных Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в качестве инструмента планирования и отчетности для оценки эффективности деятельности по учету гендерной проблематики;

i) существенного увеличения объема ресурсов и уделения более пристального внимания достижению поставленных задач и намеченных результатов в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин при осуществлении программ в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в том числе посредством обеспечения более предсказуемого финансирования, расширения базы доноров и увеличения гибкости в использовании неосновных ресурсов;

j) привлечения достаточного числа технических специалистов по вопросам учета гендерной проблематики к планированию и осуществлению программ для обеспечения систематического рассмотрения гендерных аспектов и использования в этой связи опыта в сфере гендерной проблематики, имеющегося у системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру «ООН-женщины», для оказания помощи в подготовке инициатив в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и других соответствующих механизмов разработки программ;

k) регулярного и систематического сбора, анализа, распространения и использования точных, достоверных, сопоставимых и надлежащих данных, дезагрегированных по полу и возрасту, с тем чтобы руководствоваться ими при разработке страновых программ, содействовать подготовке общеорганизационной и страновой документации, включая стратегические, программные и ориентированные на конкретные результаты рамочные документы и оценки, и продолжать популяризировать и совершенствовать свои инструменты для оценки прогресса и отдачи;

11. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2014 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о содействии обеспечению подотчетности на национальном и глобальном уровнях и о прогрессе, достигнутом в реализации Общесистемного плана действий.

45-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/17. Положение палестинских женщин и оказание им помощи

Экономический и Социальный Совет,

*с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря*⁵³,

*ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин*⁵⁴, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁵⁵, и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵⁶,

⁵³ E/CN.6/2013/6.

⁵⁴ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁵⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

⁵⁶ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

ссылаясь также на свою резолюцию 2012/25 от 27 июля 2012 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин⁵⁷ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах⁵⁸, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵⁸ и Конвенцию о правах ребенка⁵⁹ и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с тяжелым положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в результате серьезных последствий продолжающейся незаконной израильской оккупации и всех ее проявлений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу возросших трудностей, испытываемых палестинскими женщинами и девочками, которые проживают в условиях израильской оккупации, включая продолжающееся разрушение домов, случаи выселения палестинцев, лишения прав на жительство, произвольного задержания и лишения свободы и насилия в отношении мирных палестинцев со стороны поселенцев, а также высокие уровни нищеты, безработицы и продовольственной нестабильности, нехватку воды, случаи насилия в семье и снижение стандартов здравоохранения и образования и общего уровня жизни, в том числе рост травматизма и ухудшение их психологического состояния, и выражая серьезную обеспокоенность в связи с острым гуманитарным кризисом и отсутствием безопасности и стабильности на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа,

выражая сожаление в связи с тяжелым социально-экономическим положением палестинских женщин и девочек на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и систематическим нарушением их прав человека в результате крайне пагубного воздействия продолжающейся незаконной израильской практики, — включая перемещение людей и конфискацию земель, особенно в связи со строительством и расширением поселений и стены, — которая остается серьезным препятствием на пути к достижению мира на основе принципа сосуществования двух государств, а также в связи с постоянным закрытием границ и введением ограничений на передвижение людей и товаров, что негативным образом отразилось на их праве на охрану здоровья, включая доступ беременных женщин к дородовому медицинскому уходу и услугам, обеспечивающим безопасные роды, а также на их праве на образование, труд, развитие и свободу передвижения,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, критической социально-экономической и гуманитарной ситуацией в секторе Газа, в том числе в результате израильских военных операций и введения блокады, включающей длительное закрытие пунктов пересечения границы и серьезные ограничения на передвижение лиц и товаров, а также препятствий на пути процесса восстановления, по-прежнему чинимых Израилем, оккупирующей державой, что негативно влияет на все аспекты жизни гражданского населения, особенно женщин и детей, в секторе Газа,

особо отмечая важность предоставления помощи, особенно чрезвычайной, в целях облегчения бедственного социально-экономического и гуманитарного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи,

подчеркивая важность повышения роли женщин в миростроительстве и в процессе принятия решений относительно предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в рамках усилий по обеспечению безопасности и благополучия всех женщин в регионе и подчеркивая важность их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности,

⁵⁷ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

⁵⁸ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

1. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается основным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самообеспеченности и их интеграции в процесс развития своего общества, и подчеркивает важное значение усилий, направленных на повышение их роли в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, и на обеспечение их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности;

2. *призывает* в этой связи международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь, особенно чрезвычайную, и услуги в целях смягчения острого гуманитарного кризиса, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и оказывать содействие в восстановлении соответствующих палестинских учреждений с должным учетом гендерных факторов во всех своих программах международной помощи и высоко оценивает осуществление разработанного в августе 2009 года плана Палестинской администрации по созданию учреждений независимого палестинского государства и достижение значительных успехов, что подтверждают международные учреждения, включая Всемирный банк, Международный валютный фонд и Организацию Объединенных Наций;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека⁶⁰, Положения, содержащегося в приложении к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года, Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны⁶¹ и все другие соответствующие нормы и принципы международного права и международно-правовые документы, в том числе Международные пакты о правах человека⁵⁸, для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество по-прежнему уделять особое внимание поощрению и защите прав человека палестинских женщин и девочек и принимать более активные меры, направленные на улучшение того бедственного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, проживающие в условиях израильской оккупации;

5. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость постоянного и активного международного участия, в том числе участия «четверки», для оказания обеим сторонам поддержки в возобновлении, продвижении и ускорении переговоров в рамках содержательного и заслуживающего доверия мирного процесса в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе резолюций Организации Объединенных Наций, подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁶² и Арабской мирной инициативы, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии⁶³;

7. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением и принимать меры для осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁵⁴, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий⁵⁵ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵⁶;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в его докладе⁵³, и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, включающий предоставленную

⁶⁰ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁶¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

⁶² S/2003/529, приложение.

⁶³ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/18. Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в своих резолюциях 1987/24 от 26 мая 1987 года, 1990/15 от 24 мая 1990 года, 1996/6 от 22 июля 1996 года, 2001/4 от 24 июля 2001 года, 2006/9 от 25 июля 2006 года и 2009/15 от 28 июля 2009 года Совет принимал многолетние программы работы, в которых предусматривается, что Комиссия по положению женщин должна применять целенаправленный и тематический подход,

напоминая также, что в своей резолюции 2009/15 Совет подтвердил, что Комиссии следует и далее использовать свои нынешние методы работы, утвержденные Советом в его резолюции 2006/9, и продолжать держать свои методы работы в поле зрения,

напоминая далее, что в своей резолюции 2009/15 Совет постановил, что Комиссия на ее пятьдесят седьмой сессии в 2013 году обсудит возможность проведения в 2015 году обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁶⁴ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁶⁵,

напоминая, что в своей резолюции 2009/15 Совет постановил, что Комиссия на ее пятьдесят седьмой сессии определит приоритетные темы будущих сессий,

ссылаясь на свою резолюцию 2012/30 от 27 июля 2012 года, в которой Совет призвал свои функциональные комиссии, региональные комиссии и другие вспомогательные органы в рамках их соответствующих мандатов оказывать Совету согласованную поддержку в комплексном и скоординированном осуществлении решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними, и отмечая в этой связи текущий обзор деятельности по осуществлению резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Совета,

подтверждая центральную роль Комиссии в деле принятия последующих мер по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и осуществления итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

признавая, что организация работы Комиссии должна способствовать продвижению и ускорению деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи на местном, национальном, региональном и международном уровнях, и подчеркивая в этой связи необходимость дальнейшего повышения результативности работы Комиссии,

признавая также, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁶ носит взаимодополняющий характер в том, что касается обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

⁶⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁶⁵ Резолюция Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

подтверждая, что обеспечение учета гендерных аспектов является одним из важнейших направлений деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также подчеркивая каталитическую роль Комиссии в деле содействия обеспечению учета гендерных аспектов,

признавая важную роль представителей гражданского общества, включая неправительственные организации, в частности женские организации, а также национальных правозащитных учреждений, где они существуют, и всех других заинтересованных сторон в деле содействия осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и их вклад в дело укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и, следовательно, вклад в работу Комиссии,

А. Методы работы Комиссии по положению женщин

1. *постановляет*, что на своей пятьдесят восьмой сессии в 2014 году Комиссия по положению женщин рассмотрит вопрос об эффективности ее методов работы, принятых Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2006/9 и подтвержденных в его резолюции 2009/15, в целях дальнейшего повышения результативности работы Комиссии;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о путях и методах дальнейшего повышения результативности работы Комиссии;

В. Тема 2015 года

3. *постановляет*, что на своей пятьдесят девятой сессии в 2015 году Комиссия проведет обзор и оценку хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁶⁴ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁵, в том числе существующих препятствий на пути осуществления Платформы действий и достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также существующих возможностей в сфере укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года путем обеспечения учета гендерных аспектов;

4. *призывает* все государства провести на национальном уровне всеобъемлющий обзор достигнутого прогресса и существующих препятствий в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и призывает региональные комиссии провести региональные обзоры, с тем чтобы обеспечить учет итогов межправительственных процессов на региональном уровне в рамках обзора 2015 года;

5. *настоятельно рекомендует* правительствам и далее поддерживать роль и вклад гражданского общества, в частности неправительственных и женских организаций, в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в этой связи призывает правительства сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами на всех уровнях в подготовке к обзору 2015 года, чтобы обеспечить учет их опыта и знаний;

С. Темы на период 2016 года и далее

6. *постановляет*, что на шестидесятой сессии Комиссии в 2016 году:

а) приоритетной темой будет «Расширение прав и возможностей женщин и связь с устойчивым развитием»;

б) темой обзора будет «Искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек»;

7. *просит* Комиссию на ее шестидесятой сессии принять решение в отношении ее будущей многолетней программы работы;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад, содержащий предложения в отношении приоритетных тем для будущих сессий Комиссии с учетом итогов

текущего обзора хода деятельности по осуществлению резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2012/30 Совета.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/19. Завершение работы Комиссии по устойчивому развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1993/207 от 12 февраля 1993 года, в соответствии с которым он учредил Комиссию по устойчивому развитию, и его последующие соответствующие резолюции и решения, касающиеся мандата Комиссии,

ссылаясь также на резолюцию 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года об организационных механизмах по осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

руководствуясь резолюцией 66/288 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2012 года, озаглавленной «Будущее, которого мы хотим», резолюцией 67/203 Ассамблеи от 21 декабря 2012 года об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и резолюцией 67/290 Ассамблеи от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию,

1. *просит* Комиссию по устойчивому развитию завершить свою работу на ее двадцатой сессии 20 сентября 2013 года, которая должна быть непродолжительной и носить процедурный характер, и представить свой заключительный доклад Экономическому и Социальному Совету в этот день;

2. *постановляет* упразднить Комиссию с момента завершения ее двадцатой сессии 20 сентября 2013 года.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/20. Доклад Комитета по политике в области развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 59/209 от 20 декабря 2004 года и 67/221 от 21 декабря 2012 года, касающиеся стратегии плавного перехода для стран, выходящих из категории наименее развитых стран,

ссылаясь также на резолюцию 65/280 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея одобрила Стамбульскую декларацию⁶⁷ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁶⁸,

ссылаясь далее на свои резолюции 1998/46 от 31 июля 1998 года, 2011/20 от 27 июля 2011 года и 2012/32 от 27 июля 2012 года,

ссылаясь на свои резолюции 2009/17 от 29 июля 2009 года, 2010/34 от 23 июля 2010 года и 2011/44 от 5 декабря 2011 года об обзоре деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки малым островным развивающимся государствам,

вновь выражая свою убежденность в том, что выход стран из категории наименее развитых не должен приводить к срыву или обращению вспять процесса их поступательного развития и что эти страны должны быть в состоянии добиваться дальнейшего поступательного прогресса и развития,

⁶⁷ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

⁶⁸ Там же, глава II.

отмечая важность адекватного финансирования для преодоления трудностей, вызванных неблагоприятным воздействием изменения климата на те страны, выходящие из категории наименее развитых стран, которые находятся в чрезвычайно уязвимом положении,

напоминая о том, что в своей резолюции 59/209 Генеральная Ассамблея постановила, что решение об исключении страны из категории наименее развитых стран вступает в силу через три года с момента принятия Ассамблеей к сведению рекомендации Комитета по политике в области развития относительно исключения страны из этой категории и что в течение этого трехлетнего периода соответствующая страна остается в этой категории и сохраняет льготы, связанные с присутствием в ней,

учитывая важность сохранения стабильности в применении критериев и установленных процедур включения в категорию наименее развитых стран и исключения из нее для обеспечения доверия к этому процессу и, следовательно, самой категории наименее развитых стран при должном учете трудностей, факторов уязвимости и потребностей в области развития, присущих странам-кандидатам или потенциальным кандидатам на выход из категории наименее развитых стран,

1. *принимает* к сведению доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятнадцатой сессии⁶⁹;

2. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Комитетом по вопросам науки, техники и инноваций в обеспечении устойчивого развития, в соответствии с темой ежегодного обзора на уровне министров Экономического и Социального Совета в 2013 году, по устранению факторов уязвимости и удовлетворению потребностей малых островных развивающихся государств в области развития, по возникающим проблемам в области международного развития на период после 2015 года и по руководящим принципам в отношении требований, касающихся представления отчетности, для плавного перехода из категории наименее развитых стран;

3. *просит* Комитет рассмотреть в ходе его шестнадцатой сессии тему, выбранную Советом для ежегодного обзора на уровне министров в ходе этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 2014 года, и вынести по ней рекомендации;

4. *просит также* Комитет в соответствии с пунктом 21 резолюции 67/221 Генеральной Ассамблеи контролировать ход процесса развития в странах, вышедших из категории наименее развитых стран;

5. *просит далее* Комитет контролировать ход процесса развития в странах, выходящих из категории наименее развитых стран, и отражать результаты этой работы в его годовых докладах Совету;

6. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в главе V доклада Комитета, в качестве дальнейшего уточнения руководящих принципов, касающихся дополнительных процедур отчетности, посредством которых, как это было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/221, исключаемые и исключенные из этой категории страны отчитываются о разработке и осуществлении своей стратегии плавного перехода, в целях усиления транспарентности этих процедур отчетности;

7. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи принимать к сведению решения Совета относительно исключения стран из категории наименее развитых стран и включения стран в эту категорию на первой же сессии Ассамблеи после принятия Советом соответствующих решений;

8. *напоминает* о рекомендации Комитета о том, чтобы исключить Тувалу из категории наименее развитых стран, и постановляет отложить рассмотрение этого вопроса в виде исключения до своей основной сессии 2015 года, что даст Совету возможность глубже изучить особые трудности, с которыми сталкивается Тувалу;

9. *вновь выражает удовлетворение* в связи с тем, что контакты между Советом и Комитетом стали более частыми, и рекомендует Председателю Комитета и, при необходимости, другим членам Комитета продолжать придерживаться такой практики, как об этом говорится в резолюции 2011/20 Совета, с учетом имеющихся ресурсов и необходимости взаимодействия.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

⁶⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 13 (E/2013/33).

2013/21. Основопологающие принципы официальной статистики

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на недавние резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в которых подчеркивается фундаментальное значение официальной статистики для целей национальной и глобальной повесток дня в области развития⁷⁰,

учитывая исключительно важное значение качественной официальной статистической информации для целей анализа и принятия обоснованных решений принципиального характера в поддержку усилий по обеспечению устойчивого развития, мира и безопасности, а также для взаимопознания и торговли между государствами и народами в условиях растущей взаимозависимости в мире, что требует открытости и транспарентности,

учитывая также, что доверие к официальным статистическим системам и статистическим данным во многом зависит от отношения к основополагающим ценностям и принципам, составляющим основу любого общества, стремящегося познать себя и соблюдать права своих членов, и что в этой связи исключительно важную роль играют независимость и подотчетность статистических органов,

подчеркивая, что для обеспечения эффективности основополагающие ценности и принципы, лежащие в основе статистической деятельности, должны гарантироваться юридическими и институциональными механизмами и соблюдаться на всех политических уровнях и всеми заинтересованными участниками национальных статистических систем,

одобряет приводимые ниже Основопологающие принципы официальной статистики, которые были приняты Статистической комиссией в 1994 году⁷¹ и подтверждены в 2013 году⁷², и рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить их.

Основопологающие принципы официальной статистики

Принцип 1. Официальная статистика представляет собой незаменимый компонент в информационной системе демократического общества, предоставляющий органам управления, экономическим субъектам и общественности данные о положении в экономической, демографической, социальной и экологической областях. С этой целью официальные статистические данные, которые удовлетворяют требованиям практической полезности, должны собираться и распространяться официальными статистическими учреждениями на беспристрастной основе в интересах реализации права граждан на общедоступную информацию.

Принцип 2. Для сохранения доверия к официальной статистике статистическим учреждениям необходимо, руководствуясь сугубо профессиональными соображениями, включая научные принципы и нормы профессиональной этики, принять решение о методах и процедурах сбора, обработки, хранения и представления статистических данных.

Принцип 3. В интересах содействия правильной интерпретации данных статистические учреждения должны представлять информацию в соответствии с научными стандартами в отношении источников статистических данных, статистических методов и процедур.

Принцип 4. Статистические учреждения имеют право представлять комментарии по поводу ошибочной интерпретации и неправомерного использования статистических данных.

Принцип 5. Данные для статистических целей могут браться из всех типов источников, будь то статистические обследования или административные картотеки. Статистические учреждения должны

⁷⁰ В их число входят резолюция 64/267 Генеральной Ассамблеи, посвященная Всемирному дню статистики, резолюция 2005/13 Экономического и Социального Совета о Всемирной программе переписи населения и жилищного фонда 2010 года и резолюция 2006/6 Совета об укреплении статистического потенциала.

⁷¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 9 (E/1994/29), глава V.*

⁷² Там же, *2013 год, Дополнение № 4 (E/2013/24), глава I, раздел C, решение 44/102.*

выбирать источник с учетом соображений качества, оперативности, издержек и бремени, ложащегося на респондентов.

Принцип 6. Индивидуальные данные, собранные статистическими учреждениями для статистической обработки, независимо от того, касаются они физических или юридических лиц, должны носить строго конфиденциальный характер и использоваться исключительно в статистических целях.

Принцип 7. Законы, положения и меры, в соответствии с которыми функционируют статистические системы, должны предаваться гласности.

Принцип 8. Координация между статистическими учреждениями внутри стран имеет существенно важное значение для обеспечения последовательности и эффективности работы статистической системы.

Принцип 9. Использование статистическими учреждениями в каждой стране международных концепций, классификаций и методов способствует обеспечению согласованности и эффективности работы статистических систем на всех официальных уровнях.

Принцип 10. Двустороннее и многостороннее сотрудничество в области статистики содействует совершенствованию систем официальной статистики во всех странах.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/22. Населенные пункты

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и решения о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат ⁷³ и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и резолюцию 67/216 от 21 декабря 2012 года, озаглавленную «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)»,

отмечая работу ООН-Хабитат по достижению цели сбалансированного развития городов и осуществлению Повестки дня Хабитат, а также других целей и показателей, касающихся населенных пунктов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат ⁷⁴;

2. *принимает также к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) о работе его двадцать четвертой сессии ⁷⁵ и содержащиеся в нем резолюции, включая, в том числе, резолюцию 24/15 от 19 апреля 2013 года, в которой Совет управляющих утвердил стратегический план на 2014–2019 годы, резолюцию 24/1 от 19 апреля 2013 года, в которой Совет управляющих рекомендовал провозгласить 31 октября Всемирным днем городов и отмечать его ежегодно, и резолюцию 24/10 от 19 апреля 2013 года об урбанизации и устойчивом городском развитии в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

3. *рекомендует* правительствам начать подготовку к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), включая составление национальных докладов, содержащих оценку результатов осуществления Повестки дня Хабитат ⁷³ и других соответствующих согласованных на международном уровне целей и показателей и информацию о будущих

⁷³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (A/CONF.165/14), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁷⁴ E/2013/68.

⁷⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 8 (A/68/8).

направлениях политики для ее включения в «Новую повестку дня в области развития городов», и призывает международное сообщество и государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать финансовую поддержку Хабитат III, в том числе ее подготовительному процессу;

4. *подчеркивает* важность обеспечения согласованности и слаженности при обсуждении в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете пунктов повестки дня, касающихся деятельности ООН-Хабитат;

5. *постановляет* препроводить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят восьмой сессии доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат для рассмотрения Советом на его основной сессии 2014 года.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/23. Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его двенадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2011/2 от 26 апреля 2011 года, 2011/22 от 27 июля 2011 года и 2012/28 от 27 июля 2012 года и другие соответствующие резолюции по вопросам государственного управления и развития,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 65/141 от 20 декабря 2010 года и 66/184 от 22 декабря 2011 года и другие соответствующие резолюции по вопросу об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития,

ссылаясь далее на резолюцию 67/195 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года, в которой Ассамблея подчеркнула важную роль правительств в разработке национальной государственной политики и в обеспечении обслуживания населения с учетом национальных потребностей и приоритетов посредством, в частности, эффективного использования информационно-коммуникационных технологий, в том числе на основе подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон, в поддержку национальных усилий в области развития,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁷⁶,

ссылаясь также на Стамбульскую декларацию⁷⁷ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁷⁸, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять эту Программу действий,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2012/26 от 27 июля 2012 года, в которой Совет призвал наименее развитые страны, их партнеров по развитию, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников согласованно, последовательно и оперативно добиваться полного и реального выполнения принятых обязательств, относящихся к восьми приоритетным направлениям Стамбульской программы действий, включая ответственное управление на всех уровнях,

⁷⁶ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷⁷ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

⁷⁸ Там же, глава II.

учитывая обязательства по удовлетворению особых потребностей Африки, изложенные в плане осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷⁹, и учитывая также работу Комитета экспертов по государственному управлению по подготовке для Совета стратегических рекомендаций и программных указаний по вопросам, касающимся управления и государственно-административной деятельности в процессе развития,

отмечая поддержку, оказываемую Программой Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов странам в вопросах наращивания управленческого, институционального и кадрового потенциала в государственном секторе, создания электронного и мобильного правительства и вовлечения граждан в процесс управления программами развития,

признавая, что эффективное управление на местном, субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях с учетом мнений и интересов всех имеет критически важное значение для укрепления устойчивого развития,

подчеркивая центральную роль транспарентного, подотчетного, действенного, эффективного, недискриминационного, профессионального и ориентированного на интересы граждан государственного управления, как оно определяется в соответствующих текущих международных инициативах, в успешном осуществлении стратегий в области развития и в управлении программами развития,

подчеркивая также фактический потенциал электронного правительства в содействии транспарентности, подотчетности, эффективности и вовлечению граждан в сферу предоставления государственных услуг,

напоминая, что в своей резолюции 2012/28 Совет предложил Комитету изучить влияние конкретных приемов гибкого и всеохватного государственного управления на развитие и просил Комитет представить Совету в докладе о работе его двенадцатой сессии в апреле 2013 года результаты такого исследования, с тем чтобы содействовать подготовке к обсуждению повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по государственному управлению о работе его двенадцатой сессии, в отношении роли гибкого и подотчетного государственного управления в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и повестки дня в области развития на период после 2015 года⁸⁰;

2. *отмечает* участие системы Организации Объединенных Наций в работе Комитета и рекомендует Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата и другим подразделениям продолжать укреплять межучрежденческое сотрудничество, развивая многоплановый характер процесса управления и стимулируя всеобъемлющий и гибкий подход к управлению, государственно-административной деятельности и институциональному развитию на национальном и местном уровнях с целью укрепления благоприятных условий для устойчивого развития;

3. *отмечает также* глобальные тематические консультации по вопросам управления, проведенные совместно Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и их ценный вклад в дело содействия проведению открытой, всеобъемлющей и широкой дискуссии по повестке дня в области развития на период после 2015 года;

4. *подтверждает*, что основой устойчивого развития на всех уровнях является транспарентное и подотчетное регулирование с участием всех заинтересованных сторон, а также профессиональное, этическое, гибкое и обеспеченное информационно-коммуникационными технологиями государственное управление;

5. *подчеркивает* центральную роль эффективного и ответственного управления на местах в условиях наличия достаточных и надлежащих полномочий и ресурсов для достижения устойчивого развития и подчеркивает необходимость укреплять методы управления, государственно-административную

⁷⁹ A/56/326, раздел VII.

⁸⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 24 (E/2013/44), глава III, раздел В.*

деятельность и профессионализм как на национальном, так и на местном уровне с целью улучшения предоставления государственных услуг;

6. *отмечает*, что Комитет оказывает поддержку Экономическому и Социальному Совету в рассмотрении вопросов глобального развития, учитывая потребность в авторитетных и квалифицированных глобальных консультациях по вопросам управления и государственно-административной деятельности в различных проявлениях, и рекомендует Комитету продолжать участвовать и вносить свой вклад, по мере необходимости, в соответствующие межправительственные и экспертные процессы, касающиеся повестки дня в области развития на период после 2015 года и последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

7. *рекомендует* государствам-членам:

a) поощрять эффективное лидерство, высокие стандарты профессионализма, этики, добросовестности, транспарентности, подотчетности, действенности и эффективности в государственном секторе на национальном и местном уровнях, в том числе за счет использования информационно-коммуникационных технологий;

b) способствовать укреплению доверия в обществе и подотчетности за счет обеспечения доступа к информации, поощрения использования открытых государственных данных в государственных учреждениях и финансируемых за счет государства организациях и оптимизации участия граждан, в том числе в рамках соответствующих и текущих инициатив, и просит Генерального секретаря предпринять шаги по оказанию правительствам поддержки в этом отношении совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

c) продолжать поддерживать наращивание потенциала в области государственного управления на всех уровнях, в том числе посредством стимулирования инноваций в государственной службе, всестороннего освоения потенциала информационно-коммуникационных технологий во всех областях управления, вовлечения граждан и стимулирования общественного участия в процессе управления развитием;

d) содействовать эффективному регулированию многообразия и участия в предоставлении государственных услуг и обеспечивать равный доступ к услугам для всех, особенно для инвалидов, престарелых, женщин, молодежи, детей и других социально незащищенных групп населения;

8. *просит* Секретариат продолжать:

a) заниматься устранением пробелов в исследованиях, контроле, наращивании потенциала и вопросах осуществления решений в области управления и государственно-административной деятельности и, в частности, продолжать подготовку страновых исследований по вопросам государственного управления и расширять сферу охвата и глубину своей деятельности по укреплению потенциала, чтобы оказывать странам более эффективную помощь, в соответствии с их потребностями и конкретными условиями, в укреплении репрезентативного управления, укреплении государственного управления, содействии установлению партнерских отношений между государственным и частным секторами, содействии инновациям и передаче знаний в государственном секторе, а также более точном определении стратегии и политики электронного управления;

b) способствовать повышению гибкости управления и внедрению инноваций в сфере государственного управления в целях обеспечения устойчивого развития за счет расширения информационно-просветительской работы и передачи знаний, касающихся благого управления, на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, посредством, среди прочего, проведения Дня государственной службы Организации Объединенных Наций, присуждения Премии Организации Объединенных Наций за вклад в развитие государственной службы и деятельности по линии Сети государственного управления Организации Объединенных Наций, а также посредством разработки различных инструментов и подходов в области наращивания потенциала, включая методы самооценки, и путем предоставления соответствующих консультационных услуг в этой области;

с) оказывать помощь в осуществлении Плана действий, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в ходе ее первого этапа, проведенного в Женеве 10–12 декабря 2003 года⁸¹, и Тунисской программы для информационного общества, принятой на Встрече на высшем уровне в ходе ее второго этапа, проведенного в Тунисе 16–18 ноября 2005 года⁸², в вопросах, касающихся электронного правительства, электронного участия, мобильного правительства, использования открытых данных о работе государственных органов, использования информационно-коммуникационных технологий в парламентах и Форума по вопросам управления Интернетом.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/24. Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2004/69 от 11 ноября 2004 года и 2012/33 от 27 июля 2012 года,

учитывая содержащийся в принятом на Международной конференции по финансированию развития Монтеррейском консенсусе призыв укреплять международное сотрудничество в вопросах налогообложения путем расширения диалога между национальными налоговыми органами и усиления координации деятельности заинтересованных многосторонних органов и соответствующих региональных организаций с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой⁸³,

ссылаясь на обращенную к Экономическому и Социальному Совету и содержащуюся в Дохинской декларации о финансировании развития — итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸⁴ и Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития⁸⁵ просьбу изучить возможность укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

признавая, что хотя каждая страна сама отвечает за свою налоговую систему, важно поддерживать усилия в этих областях путем наращивания технической помощи и расширения международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов, в том числе в сфере двойного налогообложения,

признавая также необходимость проведения на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон диалога по вопросам международного сотрудничества в налоговых вопросах,

отмечая мероприятия, разрабатываемые заинтересованными многосторонними органами и соответствующими субрегиональными и региональными организациями, и признавая необходимость поощрения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и другими международными органами, занимающимися проблемами сотрудничества в налоговых вопросах,

приветствуя проведенное в Совете 29 мая 2013 года обсуждение темы международного сотрудничества в налоговых вопросах⁸⁶ и его вклад в содействие работе Комитета,

отмечая проведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 30 и 31 мая 2013 года технического совещания, посвященного вопросам применения договора о налогообложении и

⁸¹ См. A/C.2/59/3, приложение.

⁸² См. A/60/687.

⁸³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение, пункт 64.

⁸⁴ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 16.

⁸⁵ Резолюция 63/303 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 56 с.

⁸⁶ См. E/2013/SR.12 и 13.

обсуждению его условий, а также проведение там же 28 мая 2013 года совещания группы экспертов по вопросу о налогообложении предприятий добывающей промышленности,

*принимая к сведению доклад Комитета о работе его восьмой сессии*⁸⁷,

1. *выражает удовлетворение* работой Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах по выполнению мандата, предоставленного ему Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2004/69, и рекомендует Комитету продолжать свои усилия в этой связи;

2. *принимает к сведению* разработанное Комитетом практическое руководство Организации Объединенных Наций по трансфертному ценообразованию для развивающихся стран 2012 года, отмечает его публикацию на английском языке и предлагает:

a) *продолжать обеспечивать свободный доступ к тексту руководства посредством его размещения в виде доступного для загрузки документа на веб-сайте Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата;*

b) *обеспечить перевод руководства на остальные официальные языки Организации Объединенных Наций и его опубликование на этих языках по возможности в кратчайший срок после публикации текста на английском языке;*

c) *обновлять руководство по мере необходимости;*

3. *с признательностью принимает к сведению доклад* Генерального секретаря, озаглавленный «Дальнейший прогресс в укреплении работы Комитета экспертов Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в налоговых вопросах»⁸⁸ и признает необходимость расширения диалога между национальными налоговыми органами по проблемам, связанным с международным сотрудничеством в налоговых вопросах;

4. *признает необходимость продолжения консультаций в целях изучения вариантов укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе по вопросу о преобразовании Комитета в межправительственный вспомогательный орган Совета;*

5. *обращает особое внимание на важность укрепления Комитетом взаимодействия с другими международными организациями, занимающимися проблемами международного сотрудничества в налоговой сфере, включая Международный валютный фонд, Всемирный банк и Организацию экономического сотрудничества и развития, а также с соответствующими региональными и субрегиональными органами;*

6. *постановляет на ежегодной основе проводить специальное совещание Совета для рассмотрения темы международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе, если будет необходимо, вопроса о его вкладе в мобилизацию внутренних финансовых ресурсов на цели развития и об институциональных механизмах для содействия развитию такого сотрудничества;*

7. *рекомендует* Председателю Совета направить приглашения представителям национальных налоговых органов принять участие в вышеупомянутом совещании;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету доклады о дальнейшем прогрессе, достигнутом в деле укрепления работы Комитета и его сотрудничества с соответствующими многосторонними органами и региональными и субрегиональными организациями;

9. *отмечает прогресс, достигнутый Управлением по финансированию развития в его работе по разработке в рамках своего мандата программы наращивания потенциала в области международного сотрудничества по налоговым вопросам, направленной на укрепление потенциала министерств финансов и национальных налоговых органов в развивающихся странах в плане разработки более эффективных и действенных налоговых систем, которые способствовали бы поддержанию на желаемом уровне объема*

⁸⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 25 (E/2012/45).*

⁸⁸ E/2013/67.

государственных и частных инвестиций и борьбе с уклонением от уплаты налогов, и просит Управление в партнерстве с другими заинтересованными сторонами продолжать свою работу в этой области и далее расширять свою деятельность с учетом имеющихся ресурсов и в рамках установленных мандатов;

10. *подчеркивает* необходимость надлежащего финансирования вспомогательных органов Комитета, с тем чтобы эти органы могли выполнять свои мандаты;

11. *вновь обращается* в этой связи к государствам-членам, соответствующим организациям и другим потенциальным донорам с призывом рассмотреть возможность внесения щедрых взносов в Целевой фонд для международного сотрудничества в налоговых вопросах, учрежденный Генеральным секретарем для мобилизации средств в дополнение к ресурсам регулярного бюджета, и предлагает Генеральному секретарю активизировать усилия с этой целью.

46-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года

2013/25. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года и 2011/25 от 27 июля 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за двухгодичный период 2011–2012 годов⁸⁹,

A. Работа Комитета, касающаяся перевозки опасных грузов

признавая важное значение работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ по согласованию кодексов и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

напоминая о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия развитию торговли, а также о важном значении этой работы для различных организаций, отвечающих за разработку правил перевозок различными видами транспорта, с должным учетом растущей озабоченности по поводу охраны жизни, имущества и окружающей среды путем обеспечения безопасности и надежности перевозок опасных грузов,

отмечая постоянный рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и динамичное развитие технологий и инновационных подходов,

напоминая, что, хотя основные международные документы, регулирующие перевозку опасных грузов различными видами транспорта, и многие национальные правила в настоящее время в большей степени согласованы с типовыми правилами, прилагаемыми к рекомендациям Комитета по перевозке опасных грузов, требуется проведение дальнейшей работы по согласованию этих документов для укрепления безопасности и содействия развитию торговли, и напоминая также, что неравномерный прогресс в обновлении национального законодательства по внутренним перевозкам в некоторых странах мира продолжает создавать серьезные затруднения для международных смешанных перевозок,

1. *выражает свою признательность* Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за работу по вопросам, касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе их перевозки;

2. *просит* Генерального секретаря:

⁸⁹ E/2013/51.

а) направить новые и измененные рекомендации по перевозке опасных грузов⁹⁰ правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям;

б) опубликовать наиболее экономичным способом восемнадцатое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые правила» и поправку 2 к пятому пересмотренному изданию «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2013 года;

с) разместить эти публикации на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая оказывает Комитету секретариатские услуги, и выпустить их также в книжном формате и на КД-ПЗУ;

3. *предлагает* всем правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям препроводить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении рекомендаций по перевозке опасных грузов;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и соответствующим международным организациям принимать во внимание рекомендации Комитета при разработке или обновлении соответствующих кодексов и правил;

5. *просит* Комитет изучить в консультации с Международной морской организацией, Международной организацией гражданской авиации, региональными комиссиями и соответствующими межправительственными организациями возможности для более эффективного внедрения типовых правил перевозки опасных грузов во всех странах с целью обеспечения высокого уровня безопасности и устранения технических препятствий на пути развития международной торговли, в том числе на основе дальнейшего согласования международных соглашений или конвенций, регламентирующих международную перевозку опасных грузов;

6. *предлагает* всем правительствам, а также региональным комиссиям и соответствующим организациям, Международной морской организации и Международной организации гражданской авиации проинформировать Комитет о различиях между положениями национальных, региональных или международных правовых документов и положениями типовых правил, с тем чтобы он мог разработать взаимоувязанные руководящие принципы для обеспечения большей согласованности между этими требованиями и уменьшения излишних препятствий; выявить имеющиеся различия по существу между международными, региональными и национальными правилами с целью уменьшения таких различий в формулировках в максимально возможной степени и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие различия необходимы, они не препятствовали безопасной и эффективной перевозке опасных грузов; и провести редакторскую проверку типовых правил и различных руководств с целью обеспечения четкости изложения, удобства пользования и простоты для перевода;

В. Работа Комитета по вопросам, касающимся Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ

намятая о том, что в пункте 23 с Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁹¹ содержался призыв к странам стремиться к возможно более оперативному внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью обеспечить ее применение в полном объеме к 2008 году,

намятая также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет

⁹⁰ ST/SG/AC.10/40/Add.1 и 2.

⁹¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

осуществить положения Плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать выполнению Повестки дня на XXI век⁹² путем усиления общесистемной координации,

с удовлетворением отмечая, что:

a) Европейская экономическая комиссия и все программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами химической безопасности в области транспорта или окружающей среды, в частности Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международная морская организация и Международная организация гражданской авиации, либо уже предприняли надлежащие шаги к изменению или обновлению своих правовых документов с целью внедрения Согласованной на глобальном уровне системы, либо рассматривают возможность изменения таких документов в ближайшее время,

b) Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения также предпринимают надлежащие шаги с целью изменения своих существующих рекомендаций, кодексов и руководящих принципов в области химической безопасности в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой, в частности в таких областях, как гигиена и охрана труда, обращение с пестицидами и предупреждение и лечение отравлений,

c) национальные законодательные акты или стандарты, касающиеся введения в действие или обеспечения применения Согласованной на глобальном уровне системы в отдельных секторах, уже действуют в Бразилии (2009 год), Вьетнаме (2009 год), Китае (2010), Маврикии (2004 год), Мексике (2011 год), Новой Зеландии (2001 год), Республике Корея (2006 год), Российской Федерации (2010 год), Сербии (2010 год), Сингапуре (2008 год), Уругвае (2009 год), Швейцарии (2009 год), Эквадоре (2009 год), Южной Африке (2009 год) и Японии (2006 год), а также в 27 странах — членах Европейского союза и в 3 странах, входящих в Европейское экономическое пространство (2008 год),

d) в Австралии Типовой закон об охране и гигиене труда и смежные правила и нормативные кодексы, предусматривающие применение положений третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ», уже вступили в силу в пяти из девяти юрисдикций страны в январе 2012 года и должны вступить в силу еще в двух юрисдикциях в январе 2013 года,

e) в Европейском союзе с учетом требований технического прогресса были приняты вторая и третья поправки к Положению о классификации, маркировке и упаковке химических веществ и смесей, призванные обеспечить его согласованность с положениями третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы», которые вступили в силу соответственно 19 апреля 2011 года и 31 июля 2012 года, а в 2013 году в это положение предполагается внести четвертую поправку с целью обеспечения его соответствия четвертому пересмотренному изданию «Согласованной на глобальном уровне системы»,

f) в Таиланде министерство промышленности опубликовало Уведомление о внедрении новой системы классификации опасных химических веществ и процедуре оповещения о перевозке опасных грузов, а также приняло нормативный акт о вводе в действие положений третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы», который вступил в силу 13 марта 2012 года, а в настоящее время ведется доработка аналогичных законодательных актов о применении положений Согласованной на глобальном уровне системы в других секторах, например поставки и использования,

g) в Соединенных Штатах Америки был разработан пересмотренный стандарт по оповещению об опасности на рабочем месте, который соответствует положениям третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы» и был введен в действие 25 мая 2012 года,

h) на основе применения положений Согласованной на глобальном уровне системы ведется разработка или пересмотр национального законодательства, стандартов или руководящих принципов в

⁹² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

области классификации химических веществ в других странах, например в Индонезии, Канаде, Филиппинах и Чили, а в Барбадосе, Боливии (Многонациональное Государство), Гамбии, Гватемале, Демократической Республике Конго, Замбии, Колумбии, Кыргызстане, Малайзии, Мексике, Таджикистане, Чили и Ямайке, например, проводятся или будут начаты в ближайшее время мероприятия, направленные на разработку секторальных планов или национальных стратегий внедрения,

i) ряд программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций, в частности Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Европейская экономическая комиссия, Форум азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества и развития и Европейский союз, правительства и неправительственные организации, представляющие химическую промышленность, организовали многочисленные практикумы, семинары и другие мероприятия по созданию потенциала на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях с целью улучшения осведомленности в административных структурах, сфере здравоохранения и промышленности о Согласованной на глобальном уровне системе и обеспечения содействия или готовности к ее внедрению или внесли вклад в их организацию,

сознавая, что для эффективного внедрения потребуются дальнейшее сотрудничество между Подкомитетом экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и соответствующими международными органами, непрерывные усилия правительств государств-членов, сотрудничество с промышленными кругами и другими заинтересованными сторонами и значительная поддержка деятельности по созданию потенциала в странах с переходной экономикой и развивающихся странах,

напоминая об особом значении глобального партнерства Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Организации экономического сотрудничества и развития в области создания потенциала для внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью формирования потенциала на всех уровнях,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за выпуск четвертого пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ»⁹³ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций в виде публикации в книжном формате и на КД-ПЗУ и за ее размещение вместе с соответствующими информационными материалами на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая оказывает секретариатские услуги Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ;

2. *выражает глубокую признательность* Комитету, Комиссии и программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям за их плодотворное сотрудничество и приверженность внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) распространить поправки⁹⁴ к четвертому пересмотренному изданию «Согласованной на глобальном уровне системы» среди правительств государств-членов, специализированных учреждений и других соответствующих международных организаций;

b) опубликовать наиболее экономичным способом пятое пересмотренное издание «Согласованной на глобальном уровне системы» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2013 года, а также выпустить его на КД-ПЗУ и разместить его на веб-сайте Комиссии;

c) продолжать предоставлять информацию о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы для ее размещения на веб-сайте Комиссии;

⁹³ ST/SG/AC.10/30/Rev.4 and Corr.1.

⁹⁴ ST/SG/AC.10/40/Add.3.

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, в кратчайшие сроки принять необходимые меры к внедрению Согласованной на глобальном уровне системы, действуя при этом в рамках надлежащих национальных процедур и/или законодательства;

5. *вновь предлагает* региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям оказывать содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы и, в соответствующих случаях, внести поправки в свои международные правовые документы по вопросам безопасности перевозок, охраны труда, защиты прав потребителей и охраны окружающей среды в целях введения в действие Согласованной на глобальном уровне системы при помощи таких документов;

6. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям предоставлять Подкомитету экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ информацию о принимаемых мерах по внедрению Согласованной на глобальном уровне системы во всех соответствующих секторах при помощи международных, региональных или национальных правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов, включая, когда это применимо, сведения о переходных периодах для ее внедрения;

7. *рекомендует* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим международным и неправительственным организациям, представляющим, в частности, интересы промышленных кругов, усилить свое содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы в форме внесения финансовых взносов и/или предоставления технической помощи для осуществления мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

С. Программа работы Комитета

принимая к сведению программу работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ на двухгодичный период 2013–2014 годов, приводимую в пунктах 47 и 48 доклада Генерального секретаря⁸⁹,

отмечая относительно низкий уровень участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и необходимость содействия их более широкому участию в его работе,

1. *постановляет* утвердить программу работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ⁸⁹;

2. *подчеркивает* важное значение участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета, призывает в этой связи вносить добровольные взносы для обеспечения их участия, в том числе путем оплаты их путевых расходов и суточных, и предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии делать это, вносить такие взносы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 2015 году доклад о выполнении настоящей резолюции и рекомендаций по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/26. Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6–12 марта 1995 года в Копенгагене⁹⁵, и двадцать четвертой специальной сессии

⁸⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве⁹⁶, вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года⁹⁷ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁹⁸ и напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁹⁹, Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года¹⁰⁰ и резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки, а также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁰¹,

признавая обязательства по удовлетворению особых потребностей Африки, взятые на Всемирном саммите 2005 года⁹⁸ и вновь подтвержденные в политической декларации о потребностях Африки в области развития, принятой на совещании высокого уровня, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 22 сентября 2008 года¹⁰², и отмечая выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся 8 и 9 сентября 2004 года в Уагадугу, включая соответствующие решения встреч на высшем уровне стран — членов Африканского союза, касающиеся Нового партнерства в интересах развития Африки,

отмечая полную интеграцию Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁰³ в структуры и процедуры Африканского союза и создание Агентства Нового партнерства по планированию и координации в качестве технического органа Африканского союза взамен секретариата Нового партнерства,

продолжая испытывать обеспокоенность по поводу того, что, хотя Африка продолжает добиваться устойчивого прогресса в решении задач, поставленных в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, этот прогресс, тем не менее, недостаточен для достижения всеми странами к 2015 году всех целей, и в этой связи особо отмечая, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что достижению целей социального развития могут помешать сохраняющиеся пагубные последствия мирового финансово-экономического кризиса, волатильность цен на энергоресурсы и продовольствие, а также проблемы, обусловленные изменением климата,

признавая, что наращивание потенциала и обмен знаниями и передовым опытом являются важнейшими составляющими успешного осуществления Нового партнерства, и признавая также необходимость неустанного оказания международным сообществом, партнерами Нового партнерства и учреждениями Организации Объединенных Наций поддержки в целях продолжения работы по обеспечению поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и развития на африканском континенте и расширения взаимодействия и эффективной координации между Новым партнерством и международными инициативами, связанными с Африкой, такими как Токийская международная конференция по развитию Африки, совместно организованная Комиссией Африканского союза, Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и правительством Японии,

⁹⁶ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹⁷ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁹⁸ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁹⁹ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰⁰ Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰¹ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰² Резолюция 63/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰³ A/57/304, приложение.

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить и что необходимо поддерживать усилия таких стран в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития¹⁰⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰⁵;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁰³ в том, что касается упрочения демократии, прав человека, благого управления и разумного ведения хозяйственной деятельности, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления и создавая условия, благоприятствующие привлечению прямых иностранных инвестиций для развития региона;

3. *с удовлетворением отмечает также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, подтверждением чего является, в частности, число стран, согласившихся участвовать в работе этого механизма, завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в этих странах рекомендаций, вынесенных по итогам этого обзора, и завершение процесса подготовки ежегодных докладов о достигнутых результатах и проведения самооценки, прием странами у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к этому механизму и укреплять процесс коллегиального обзора, добиваясь его эффективного проведения;

4. *напоминает* о проведении 27–31 октября 2008 года в Виндхукке первой сессии Конференции министров социального развития стран — членов Африканского союза и 21–25 ноября 2010 года в Хартуме второй сессии Конференции министров, посвященной вопросу об укреплении принимаемых в рамках социальной политики мер по обеспечению социальной интеграции, приветствует проведение 26–30 ноября 2012 года в Аддис-Абебе третьей сессии Конференции министров и напоминает в этой связи о документе с изложением общей позиции стран Африки по вопросам социальной интеграции и рамочном документе о социальной политике для Африки, которые были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в феврале 2009 года, а также о документах с изложением общей позиции стран Африки по вопросам прав человека пожилых людей в Африке, общей позиции стран Африки по вопросу о рациональных методах разработки и проведения семейной политики по случаю двадцатой годовщины проведения Международного года семьи (2014 год) и обновленного Континентального плана действий по проведению Африканского десятилетия инвалидов (2010–2019 годы), которые все были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в январе 2013 года;

5. *с удовлетворением отмечает* заявление министров по вопросу о раскрытии потенциала Африки как одного из полюсов глобального роста, принятое Конференцией министров экономики и финансов стран — членов Африканского союза и Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран под эгидой Экономической комиссии для Африки на их пятом совместном совещании, состоявшемся 22–27 марта 2012 года в Аддис-Абебе, и заявление по вопросу о регулировании и освоении природных ресурсов в интересах развития Африки, принятое консенсусом на восьмом Африканском форуме по вопросам развития, состоявшемся 23–25 октября 2012 года в Аддис-Абебе;

6. *с удовлетворением отмечает также* предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, усилия по обеспечению учета гендерной проблематики и вопросов расширения прав и возможностей женщин и

¹⁰⁴ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰⁵ E/CN.5/2013/2.

девочек при осуществлении Нового партнерства, включая осуществление Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке;

7. *особо отмечает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны играть важнейшую роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи рекомендует африканским странам при содействии их партнеров по процессу развития расширять и эффективно координировать оказываемую ими поддержку деятельности по наращиванию потенциала этих организаций и развитию регионального сотрудничества и социально-экономической интеграции в Африке;

8. *особо отмечает также*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для роста и развития Африки, в том числе от принятия мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательству, а также достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *особо отмечает далее*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, прозрачное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, и частного сектора являются частью неотъемлемых предпосылок обеспечения устойчивого социального развития, ориентированного на нужды и интересы людей;

10. *особо отмечает*, что для решения проблемы все более неприемлемо высокого уровня нищеты и социальной изоляции, с которой сталкивается большинство африканских стран, требуется комплексный подход к разработке и проведению социально-экономической политики, в частности в интересах сокращения масштабов нищеты, стимулирования экономической активности, роста и устойчивого развития в целях обеспечения создания рабочих мест и достойной работы для всех, содействия развитию систем образования, здравоохранения и социальной защиты, а также усиления социальной интеграции, повышения политической стабильности, укрепления демократии и благого управления на всех уровнях и поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

11. *с удовлетворением отмечает*, что Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, Многосторонняя инициатива по облегчению бремени задолженности и двусторонние доноры обеспечили существенное облегчение бремени задолженности 32 стран, достигших завершения процесса в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, что существенно снизило их уязвимость в плане задолженности и позволило им увеличить инвестиции в социальные услуги;

12. *особо отмечает*, что для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты, неравенства и социального отчуждения, необходимо выявлять и устранять барьеры, препятствующие получению возможностей, а также обеспечивать доступ к базовым системам социальной защиты и основным социальным услугам;

13. *рекомендует* африканским странам продолжать уделять приоритетное внимание структурным преобразованиям, модернизировать малоземельное сельское хозяйство, повышать степень переработки сырьевых товаров, совершенствовать государственные и частные институты экономического и политического управления и осуществлять инвестиции в крупные инфраструктурные проекты социального назначения и в образование и здравоохранение для стимулирования всеохватного роста, обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех и сокращения масштабов нищеты;

14. *обращает особое внимание* на исключительно важное значение выполнения всех официальных обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта и целевого показателя выделения 0,15–0,20 процента валового национального продукта на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

15. *подчеркивает* исключительно важную роль официальной помощи в целях развития как дополнительного источника финансирования развития в развивающихся странах, позволяющего

восполнять нехватку средств для финансирования и повышать его устойчивость и облегчающего решение задач развития, в частности достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствует шаги по повышению эффективности и качества помощи на основе непреложных принципов национальной ответственности, согласования, унификации, ориентированного на результаты управления и взаимной подотчетности;

16. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

17. *признает также* вклад, который вносят государства-члены в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг, и рекомендует международному сообществу, включая международные финансовые учреждения, поддерживать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

18. *с удовлетворением отмечает* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами Африки по процессу развития, и в этой связи особо указывает на важность координации таких инициатив по Африке посредством обеспечения эффективного выполнения существующих обязательств, в том числе в рамках Африканского плана действий Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки на 2010–2015 годы, нацеленного на углубление региональной и континентальной интеграции в Африке, который по-прежнему остается центральным документом, регулирующим взаимодействие этого континента с партнерами;

19. *отмечает* усилия регионального координационного механизма учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Африке, по оказанию Африканскому союзу и его Программе действий Нового партнерства в интересах развития Африки, а также Агентству Нового партнерства по планированию и координации содействия в обеспечении координации и согласованности деятельности по оказанию помощи в целях повышения эффективности и отдачи посредством активизации осуществления совместных программ и совместных мероприятий;

20. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, уделяя особое внимание достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в таких областях, как борьба с нищетой и голодом, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей женщин и равенство между мужчинами и женщинами, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, оказания поддержки частному сектору и предпринимательству, увеличения объемов официальной помощи в целях развития, активизации прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, включая экономику и политику, наращивания систем социальной защиты и завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации;

21. *подчеркивает* важность наращивания правительствами африканских стран в первоочередном порядке продуктивного потенциала сельского хозяйства в целях повышения уровня доходов в сельских районах и обеспечения доступа к продовольствию для чистых покупателей продовольствия и подчеркивает, что следует приложить более значительные усилия по поощрению и обеспечению устойчивого сельского хозяйства, расширению доступа мелких фермеров, особенно женщин, к необходимым сельскохозяйственным ресурсам и улучшению доступа к инфраструктуре, информации и рынкам и что, кроме того, следует прилагать усилия для поощрения развития малых и средних предприятий, которые способствуют увеличению занятости и обеспечивают рост доходов на всех этапах сельскохозяйственной производственно-сбытовой цепочки;

22. *настоятельно призывает* правительства в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке увеличивать инвестиции, направляемые в сельское хозяйство, для доведения их до уровня, составляющего не менее 10 процентов годового бюджета национального государственного сектора, и одновременно обеспечивать принятие необходимых мер в области политики и институциональных реформ для повышения эффективности сельскохозяйственного производства и систем;

23. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, взятых правительствами в ходе первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) для оказания на эффективной и скоординированной основе содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

24. *настоятельно призывает* африканские страны уделять пристальное внимание обеспечению всеохватного, справедливого и устойчивого роста, который может сопровождаться созданием большого количества рабочих мест, в том числе через посредство трудоемких инвестиционных программ, которые должны быть направлены на уменьшение неравенства, увеличение занятости и повышение реальных доходов на душу населения как в сельских, так и в городских районах;

25. *особо отмечает* необходимость, особенно для африканских стран, более активного наращивания потенциала в области обеспечения устойчивого развития и в этой связи призывает укреплять научно-техническое сотрудничество, включая сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и вновь заявляет о важности развития людских ресурсов, в том числе посредством профессиональной подготовки, обмена опытом и знаниями, распространения знаний и оказания технической помощи в области наращивания потенциала, которое предполагает укрепление институционального потенциала, включая потенциал в области планирования, управления и контроля;

26. *особо отмечает также* важность, особенно для африканских стран, активизации международного сотрудничества для повышения качества образования и расширения доступа к нему, в том числе путем наращивания и укрепления инфраструктуры в области образования и увеличения инвестиций в образование, и в этой связи принимает к сведению глобальную инициативу Генерального секретаря «Образование прежде всего» и ее цели и предлагает государствам-членам вносить соответствующий вклад в осуществление этой инициативы, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов;

27. *настоятельно призывает* африканские страны и партнеров по процессу развития вести борьбу с высоким уровнем безработицы среди молодежи посредством разработки программ образования и профессиональной подготовки, которые обеспечивали бы решение проблемы неграмотности, повышали бы шансы молодых людей на трудоустройство, расширяли бы их возможности, облегчали бы переход от школы к трудовой жизни и расширяли бы охват механизмами гарантированной занятости, в соответствующих случаях, с уделением особого внимания неблагополучным молодым людям как в сельской местности, так и в городах;

28. *признает*, что предоставление всем девочкам и мальчикам, особенно беднейшим и наиболее уязвимым и маргинализированным, более широких возможностей посещать школу и получать качественное образование и повышение качества образования и после начальной школы могут оказывать позитивное воздействие с точки зрения расширения прав и возможностей и участия в социальной, экономической и политической жизни и, таким образом, борьбы с нищетой и голодом и вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

29. *признает также*, что молодость населения Африки открывает широкие возможности для развития этого континента, и особо отмечает в этой связи важность создания африканскими странами надлежащих политических условий, с тем чтобы воспользоваться происходящими на континенте демографическими изменениями, взяв при этом на вооружение всеохватный подход к планированию и осуществлению процесса развития на основе результатов в соответствии с национальными приоритетами и законодательством;

30. *рекомендует* правительствам, международным организациям, другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам в надлежащих случаях обеспечивать соответствующую профессиональную подготовку молодежи, оказание высококачественных услуг в сфере здравоохранения и наличие активных рынков труда для трудоустройства растущего населения;

31. *призывает* международное сообщество активизировать оказываемую поддержку и выполнять обязательства по принятию дополнительных мер в областях, имеющих исключительно важное значение для социально-экономического развития Африки, и с удовлетворением отмечает прилагаемые партнерами по процессу развития усилия по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

32. *рекомендует* всем партнерам по процессу развития придерживаться принципов эффективности помощи, закрепленных в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса 2 декабря 2008 года¹⁰⁶;

33. *признает* необходимость того, чтобы правительства и международное сообщество продолжали прилагать усилия для увеличения притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних — для поддержки развития африканских стран, и с удовлетворением отмечает различные важные инициативы, совместно реализуемые в этой связи африканскими странами и их партнерами по процессу развития;

34. *принимает во внимание* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать оказывать содействие в реализации приоритетов и задач Нового партнерства;

35. *рекомендует* партнерам Африки по процессу развития продолжать обеспечивать учет приоритетов, ценностей и принципов Нового партнерства в своих программах помощи в целях развития;

36. *рекомендует* африканским странам и их партнерам по процессу развития поставить в центр деятельности правительств по обеспечению развития нужды и интересы человека, гарантировать направление ключевых инвестиций в здравоохранение, образование и системы социальной защиты и уделять особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социального обеспечения, признавая, что минимальный уровень социальной защиты может заложить основу для решения проблемы нищеты и уязвимости;

37. *отмечает* крепнущее сотрудничество между структурами системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

38. *особо отмечает* важность сосредоточения усилий на таких тематических направлениях, как связь и информационно-пропагандистская работа, для дальнейшей мобилизации международного сообщества на оказание поддержки Новому партнерству и для того, чтобы настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций демонстрировать больше примеров межсекторального взаимодействия в поощрении всеобъемлющего подхода в отношении последовательных этапов планирования и осуществления программ социального развития в Африке;

39. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом продолжать оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи принимает во внимание обязательства, взятые партнерами по процессу развития;

40. *рекомендует* международному сообществу оказывать африканским странам помощь в решении проблем изменения климата путем выделения финансовых и технических ресурсов и организации необходимой профессиональной подготовки в области наращивания потенциала для содействия осуществлению мер адаптации и смягчения последствий;

41. *приветствует* назначение нового Специального советника по Африке и просит Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, чтобы позволить ей эффективно выполнять свой мандат, включая мониторинг и освещение прогресса в отношении удовлетворения особых потребностей Африки;

42. *просит* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы те региональные программы, которые направлены на содействие социальному развитию, с тем

¹⁰⁶ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

чтобы все регионы имели возможность обмениваться опытом и передовыми методами с согласия соответствующих стран, и в этой связи просит включить в программы работы Комиссии в соответствующих случаях приоритетные направления деятельности в рамках Нового партнерства;

43. *предлагает* вовлекать в межправительственную деятельность для дальнейшего повышения слаженности и эффективности действий системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Африке и изучения хода достижения социальных целей Нового партнерства в дополнение к выполнению ранее согласованных обязательств в отношении удовлетворения потребностей Африки в области развития, которые были приняты на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и просит систему Организации Объединенных Наций оказывать Экономической комиссии для Африки и соответствующим партнерам содействие в обеспечении учета приоритетных задач Африки в области социального развития при выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

44. *постановляет*, что Комиссии социального развития следует продолжить на ее пятьдесят второй сессии работу по освещению и разъяснению социальных целей Нового партнерства;

45. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по Африке и Экономической комиссией для Африки, принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года, 65/284 от 22 июня 2011 года и 66/286 от 23 июля 2012 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», представить Комиссии социального развития для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии доклад о достижении социальных целей Нового партнерства, включив в него подготовленный в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций обзор текущих процессов, связанных с Новым партнерством, в том числе рекомендации о путях повышения эффективности работы органов Организации Объединенных Наций при сохранении социальных целей Нового партнерства.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/27. Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года, 66/126 от 19 декабря 2011 года и 67/142 от 20 декабря 2012 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, подготовки к его проведению и к его десятой и двадцатой годовщинам и их празднования,

признавая, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Года, для активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

признавая также, что последующая деятельность в связи с Международным годом является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития,

отмечая активную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, прежде всего в области исследований и информации, включая составление, анализ и распространение данных,

отмечая также важность разработки, осуществления и мониторинга политики поддержки семьи, особенно в вопросах искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей, социальной интеграции и солидарности поколений,

признавая, что семья, являясь естественной и основной ячейкой общества, несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

подчеркивая важность создания благоприятных условий для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеет весьма важное значение для обеспечения благополучия семей и общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка,

признавая, что общие цели Международного года и последующая деятельность в связи с ним по-прежнему лежат в основе национальных и международных усилий, предпринимаемых в интересах повышения благосостояния семей во всем мире,

особо отмечая, что необходимо усилить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся семьи, с тем чтобы в полной мере содействовать эффективному достижению целей Международного года и осуществлению последующей деятельности в связи с ним,

будучи убеждена в том, что гражданскому обществу, включая исследовательские и академические заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и целеполагающей работе, сопутствующей формированию семейной политики и наращиванию соответствующего потенциала,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году¹⁰⁷ и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год в качестве целевого года, к которому будут предприняты конкретные усилия по повышению благосостояния семей посредством осуществления эффективных национальных политики, стратегий и программ;

3. *просит* Комиссию социального развития продолжать проводить обзор хода подготовки к двадцатой годовщине Международного года в рамках своей повестки дня и своей многолетней программы работы до 2014 года и провести дискуссионный форум в рамках празднования двадцатой годовщины Года на своей пятьдесят второй сессии;

4. *просит также* Комиссию продолжать руководствоваться в ходе подготовки к двадцатой годовщине Международного года следующими темами: а) искоренение нищеты: решение проблем малоимущих семей и проблем социальной изоляции; б) полная занятость и достойная работа для всех: обеспечение баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей; и с) социальная интеграция: содействие социальной интеграции и солидарности поколений;

5. *предлагает* государствам-членам провести мероприятия в рамках подготовки к двадцатой годовщине Международного года на национальном уровне;

6. *призывает* государства-члены укреплять или, если это необходимо, создавать соответствующие национальные ведомства или государственные органы, занимающиеся осуществлением и мониторингом семейной политики, и исследовать влияние социальной политики на положение семей;

7. *призывает также* государства-члены продолжить свои усилия по выработке соответствующей политики, предусматривающей решение проблем малоимущих семей, социальной изоляции, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей и солидарности поколений, и обмениваться передовым опытом в этих вопросах;

8. *призывает далее* государства-члены ввести в действие эффективные механизмы в целях сокращения масштабов нищеты на уровне семей и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение с помощью ориентированных на потребности семьи мер и мер социальной защиты, такие как пенсии по старости, денежные выплаты, помощь в обеспечении жильем, пособия на детей и налоговые льготы;

¹⁰⁷ A/68/61-E/2013/3.

9. *призывает* государства-члены усилить гибкие положения, касающиеся родительского отпуска, предоставлять работникам, выполняющим семейные обязанности, возможность работать по гибкому графику, включая возможности и механизмы работы по гибкому графику в течение неполного рабочего дня, содействовать равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин и повышать уровень отцовского участия и оказывать поддержку разнообразным механизмам предоставления услуг по уходу за детьми, отмечая важность совмещения работы и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка;

10. *призывает также* государства-члены поддерживать межпоколенческую солидарность, обеспечивая для этого механизмы социальной защиты, включая пенсии, и вкладывать средства в создание центров, объединяющих представителей всех поколений, в программы добровольчества, нацеленные на молодежь, людей старшего возраста и инвалидов, и программы наставничества и коллективного труда;

11. *призывает далее* государства-члены разработать и осуществить политику и национальные стратегии по предотвращению насилия в семье в целом и повышению тем самым благополучия всех ее членов;

12. *рекомендует* учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям и научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи, включая подготовку к двадцатой годовщине Международного года;

13. *призывает* региональные комиссии, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, участвовать в процессе подготовки к двадцатой годовщине Международного года и играть активную роль в содействии развитию регионального сотрудничества в этом отношении;

14. *предлагает* государствам-членам, неправительственным организациям и научным учреждениям оказать соответствующую помощь в подготовке региональных совещаний в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года;

15. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность, в рамках подготовки к двадцатой годовщине Международного года, создания партнерств с организациями гражданского общества, частным сектором и научными учреждениями, в зависимости от обстоятельств, для оказания поддержки разработке политики и программ, ориентированных на семью;

16. *предлагает* государствам-членам, учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, организациям гражданского общества и научным учреждениям продолжать предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей празднования двадцатой годовщины Международного года и подготовки к нему и обмениваться передовыми методами работы и данными о разработке семейной политики, которые должны включаться в соответствующие доклады Генерального секретаря.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/28. Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоги Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года¹⁰⁸, а также двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах

¹⁰⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года¹⁰⁹,

вновь подтверждая Конвенцию о правах инвалидов¹¹⁰, которая была принята 13 декабря 2006 года и которая представляет собой эпохальную конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

ссылаясь на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов¹¹¹ и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов¹¹², в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

будучи убежден в том, что решение проблем, с которыми многие инвалиды сталкиваются в силу своего весьма неблагоприятного положения и изоляции в социальном, культурном и экономическом плане, и содействие применению в соответствующих случаях универсальных подходов, а также последовательное устранение препятствий на пути к обеспечению полноценного и эффективного участия инвалидов во всех аспектах развития и содействие реализации инвалидами наравне со всеми гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав будут способствовать обеспечению равных возможностей и созданию в XXI веке «общества для всех»,

отмечая, что в своей резолюции 67/226 от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея просила систему развития Организации Объединенных Наций в ходе своей оперативной деятельности в целях развития, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, учитывать потребности инвалидов и решать проблему сохраняющейся нехватки надлежащей и достоверной информации об инвалидности, а также повышать в этой связи согласованность и координацию в рамках всей системы развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя созыв заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня 23 сентября 2013 года для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», в целях укрепления усилий по обеспечению доступности для инвалидов всех аспектов развития и их участия в них, и выражая надежду на то, что его итоговый документ сможет внести вклад в актуализацию прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года,

приветствуя также тот факт, что после открытия для подписания 30 марта 2007 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней¹¹³ 154 государства и 1 организация региональной интеграции подписали и 127 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, 1 организация региональной интеграции официально подтвердила Конвенцию, а 91 государство подписало и 76 государств ратифицировали Факультативный протокол или присоединились к нему, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола,

отмечая, что Конвенция обеспечивает всеобъемлющий охват гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав инвалидов,

отмечая также, что инвалиды, которым в большей степени угрожает опасность оказаться в абсолютной нищете, составляют, по оценкам, 15 процентов населения мира¹¹⁴ и 80 процентов из них

¹⁰⁹ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

¹¹¹ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

¹¹² Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2518, No. 44910.

¹¹⁴ По данным «Всемирного доклада об инвалидности», опубликованного Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком в 2011 году, инвалиды составляют около 15 процентов населения мира.

проживают в развивающихся странах¹¹⁵, и признавая важную роль международного сотрудничества в деле оказания поддержки национальным усилиям по всестороннему учету проблем инвалидов в повестке дня в области развития, в частности для развивающихся стран,

отмечая далее, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций достигнут определенный прогресс в обеспечении всестороннего учета проблемы инвалидности в качестве неотъемлемой составляющей глобальной повестки дня в целях развития, в этом отношении по-прежнему существуют серьезные проблемы,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹⁶;
2. *приветствует* работу Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов, в том числе его усилия по созданию Африканского форума инвалидов, принимает к сведению его доклад¹¹⁷ и рекомендует ему, в соответствии с его мандатом, уделять внимание всем регионам;
3. *предлагает* международному сообществу использовать любую возможность для включения проблемы инвалидности в качестве широкого междисциплинарного вопроса в глобальную повестку дня в области развития и уделять должное внимание вопросам инвалидности в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, а также в ходе проведения четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;
4. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам оказать поддержку в выполнении задач, поставленных перед целевым фондом для Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов, в том числе путем внесения добровольных взносов;
5. *призывает* государства-члены, соответствующие региональные организации и органы и учреждения Организации Объединенных Наций учитывать вопросы, касающиеся инвалидности, инвалидов и прав инвалидов, в контексте предпринимаемых ими усилий в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в процессе обзора прогресса в деле реализации этих целей, с тем чтобы оценить, какую пользу эти усилия принесли инвалидам;
6. *выражает надежду* на достижение успешных результатов заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня и призывает систему Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами и организациями гражданского общества, особенно организациями инвалидов и других заинтересованных участников, выработать скоординированный подход к их реализации;
7. *призывает* государства-члены, региональные комиссии и региональные организации включать, когда это уместно, проблемы мужчин, женщин и детей-инвалидов в число приоритетных вопросов в области сотрудничества в сфере развития и национального развития;
8. *подтверждает*, что каждое государство-член несет главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, в том числе за разработку и осуществление программ, касающихся инвалидов;
9. *призывает* все государства-члены и, в соответствующих случаях, заинтересованные межправительственные организации, международные и региональные организации, гражданское общество, в частности организации инвалидов, и частный сектор принимать участие в совместных мероприятиях и стратегических партнерствах в целях содействия техническому сотрудничеству в интересах дальнейшей реализации повестки дня в области развития с учетом потребностей инвалидов;

¹¹⁵ В резолюции 65/186 Генеральной Ассамблеи говорится, что «по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах». Показатель 80 процентов, представленный Программой развития Организации Объединенных Наций, неоднократно приводился в качестве примера в аналитическом документе «Disability and poverty: a survey of World Bank poverty assessments and implications» (Jeanine Braithwaite and Daniel Mont, SP discussion paper No. 0805, World Bank, February 2008).

¹¹⁶ E/CN.5/2013/9.

¹¹⁷ См. E/CN.5/2013/10.

10. *призывает* к тому, чтобы на всех уровнях происходила опирающаяся на надежную базу мобилизация ресурсов для учета интересов инвалидов в программах развития, и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, в частности в развивающихся странах;

11. *подчеркивает* необходимость международного сотрудничества в деле обеспечения учета интересов инвалидов и в этой связи призывает к укреплению технического сотрудничества, включая профессиональную подготовку, обмен опытом и кадрами, передачу знаний и оказание технической помощи в целях наращивания потенциала, что предусматривает укрепление институционального потенциала, в частности в областях планирования, управления и контроля и оценки;

12. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций укреплять партнерские связи в деле международного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и повышать ее роль в формировании партнерских отношений с широким кругом участников, в частности с государствами-членами, организациями инвалидов и частным сектором, создавая тем самым возможности и организуя форумы, в рамках имеющихся ресурсов, в целях обеспечения учета проблем инвалидов в контексте основных направлений деятельности в области развития;

13. *призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся ресурсов, а также другие заинтересованные стороны повышать качество информации и статистических данных об инвалидности на основе действующих руководящих принципов, публикуемых Организацией Объединенных Наций, для более эффективного формирования обоснованной политики, а также обеспечивать обмен передовыми методами и опытом в целях устранения препятствий и дальнейшей пропаганды концепции развития с учетом интересов инвалидов;

14. *особо подчеркивает* необходимость разработки мер, которые позволили бы не допустить, чтобы женщины и девочки-инвалиды подвергались множественным или особо серьезным формам дискриминации либо были лишены возможности участвовать в процессе реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, и необходимость устранения существующего неравенства возможностей, с которым сталкиваются женщины-инвалиды;

15. *подчеркивает* важность тесных консультаций с инвалидами и их активного привлечения — через представляющие их организации — к разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

16. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях поддержки деятельности Специального докладчика по проблемам инвалидов, направленной на обеспечение равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами;

17. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии годовой доклад о его деятельности по обеспечению всестороннего учета проблем инвалидов в повестке дня в целях развития;

18. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для его представления Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/29. Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля

2002 года¹¹⁸, содержится просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления государствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых людей,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 65/182 от 21 декабря 2010 года, 67/139 и 67/143 от 20 декабря 2012 года и предыдущие резолюции Ассамблеи о старении, а также на резолюцию 21/23 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года¹¹⁹,

напоминая, что в своей резолюции 2003/14 от 21 июля 2003 года он предложил государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять в ходе обзора и оценки Мадридского плана действий подход «снизу вверх»,

учитывая, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года¹²⁰ Комиссия социального развития постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,

отмечая, что третий обзор и оценка Мадридского плана действий состоятся в 2017 году,

отмечая также работу Рабочей группы открытого состава по вопросам старения, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 ее резолюции 65/182,

напоминая, что в своей резолюции 2010/14 от 22 июля 2010 года он постановил, что при проведении второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий будет применяться установленная процедура, которая применялась при проведении первого цикла обзора и оценки, постановил также провести второй цикл глобального обзора и оценки Мадридского плана действий в 2013 году на пятьдесят первой сессии Комиссии и одобрил тему «Полное осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения: социальное положение, благополучие и достоинство, развитие и полное осуществление всех прав человека пожилых людей» для второго цикла обзора и оценки,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹²¹,

отмечая шаги, предпринимаемые в этой области государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями, и выражая озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле достижения целей, согласованных на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения,

признавая необходимость учета гендерного аспекта во всех мерах, касающихся пожилых людей, в целях принятия во внимание потребностей и опыта пожилых женщин и мужчин,

1. *признает* успешное завершение второго обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года¹¹⁸ и их результаты на международном, региональном и национальном уровнях, а также признает, что основными проблемами, с которыми сталкиваются пожилые люди и которые подрывают их социальное, экономическое и культурное участие, остаются, среди прочего, дискриминация по возрасту, жестокое обращение и насилие, доступ к соответствующим возрасту медико-санитарной помощи, социальной защите и рынкам труда;

2. *выражает озабоченность* в связи с тем, что процессу старения не всегда уделяется достаточно внимания, и что пожилые лица нередко сталкиваются с нищетой и социальной изоляцией;

3. *рекомендует* государствам-членам продолжать прилагать усилия по обеспечению учета вопросов старения в их стратегических программах, памятуя об огромном значении взаимозависимости,

¹¹⁸ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹¹⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава III.

¹²⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 6 (E/2004/26)*, глава I, раздел E.

¹²¹ E/CN.5/2013/6.

солидарности и взаимовыручки различных поколений в семье для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также для поощрения социальной интеграции и предотвращения и искоренения дискриминации по признаку возраста, в том числе путем уделения особого внимания гендерным аспектам;

4. *призывает* государства-члены содействовать пониманию широкого характера проблемы старения, затрагивающей все общество в целом, путем просвещения на всех уровнях в целях борьбы с негативными стереотипами и дискриминацией в отношении пожилых людей;

5. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность включения в свои национальные стратегии, в частности, подходов к осуществлению политики, таких как расширение прав и возможностей и участие, гендерное равенство, повышение уровня информированности и укрепление потенциала, и таких крайне важных инструментов осуществления политики, как формирование политики на основе конкретных данных, всесторонний учет и основанные на широком участии подходы и показатели;

6. *рекомендует также* государствам-членам активизировать усилия по наращиванию своего национального потенциала в целях выявления приоритетных направлений и решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, принимая во внимание конкретные потребности пожилых людей в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, в том числе посредством укрепления институциональных механизмов, проведения научных исследований, сбора и анализа данных и подготовки необходимого персонала по вопросам, связанным со старением;

7. *призывает* государства-члены принимать соответствующие меры, включая, в случае необходимости, законодательные меры, для поощрения и защиты прав пожилых людей и меры, направленные на обеспечение экономической и социальной безопасности и охраны здоровья, при рассмотрении Мадридского плана действий и обеспечении учета гендерной проблематики, всестороннего участия пожилых людей в процессе принятия решений, затрагивающих их жизнь, и процесса достойного старения;

8. *рекомендует* государствам-членам оказывать поддержку национальному и международному научному сообществу в разработке исследований по вопросу о воздействии Мадридского плана действий на положение пожилых людей и его учете при разработке национальных социальных стратегий;

9. *рекомендует также* государствам-членам заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых людей и признает, что распространенность неинфекционных заболеваний и их последствия могут быть во многом предотвращены или уменьшены при таком подходе, куда инкорпорированы мероприятия, которые основаны на фактических данных, являющихся доступными и экономичными, охватывают все население и имеют многопрофильный характер;

10. *предлагает* государствам-членам установить сроки принятия мер на национальном уровне на основе недостатков и приоритетов, определенных на национальном и региональном уровнях обзора и оценки, в целях повышения эффективности осуществления;

11. *предлагает также* государствам-членам создавать и/или укреплять партнерские связи с организациями гражданского общества и организациями пожилых людей для усиления их национального потенциала в области разработки, реализации и мониторинга политики в области старения;

12. *призывает* государства-члены продолжать принимать действенное участие в осуществлении Мадридского плана действий посредством, в частности, совершенствования сбора данных и обмена идеями, информацией и рациональным практическим опытом;

13. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне с учетом потребностей каждой страны в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского плана действий и в этой связи рекомендует государствам-членам поддержать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

14. *предлагает* государствам-членам, а также всем другим основным заинтересованным сторонам на национальном и международном уровнях продолжать сотрудничество с Департаментом, выступающим

в качестве глобального координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в деле дальнейшего осуществления Мадридского плана действий;

15. *признает* существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, включая организацию региональных совещаний по обзору и оценке и подготовку их итоговых документов, и призывает Генерального секретаря укреплять работу региональных комиссий, включая их координационные механизмы по проблемам старения, с тем чтобы они могли продолжать свою деятельность по осуществлению Плана на региональном уровне;

16. *предлагает* своим функциональным комиссиям рассмотреть в рамках их мандатов вопрос об учете проблем старения, в том числе путем внесения в их программы работы нового вопроса о старении, там, где это уместно, памятуя о важности улучшения координации в рамках Организации Объединенных Наций и наращивания потенциала, где это необходимо, чтобы улучшить положение пожилых людей;

17. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые могли бы способствовать улучшению положения пожилых людей, уделять, действуя в рамках соответствующих мандатов, более пристальное внимание удовлетворению потребностей и интересов пожилых людей при максимальном задействовании синергизмов;

18. *рекомендует* международному сообществу укреплять международное сотрудничество для содействия национальным усилиям по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями в интересах обеспечения устойчивой социально-экономической поддержки пожилых людей, в том числе для наращивания потенциала в плане решения проблем старения за счет налаживания более прочных партнерских связей с гражданским обществом, в частности с организациями пожилых людей, научными кругами, научно-исследовательскими фондами и общинными и религиозными организациями, а также с частным сектором;

19. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия и обеспечивать финансирование научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания непростых задач и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной, практичной и конкретной информации и анализа по проблемам старения, гендерным вопросам и инвалидности, в частности для целей планирования, контроля за осуществлением и оценки стратегий;

20. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в непрерывных усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹²², и рассматривать этот вопрос в рамках обсуждений повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

21. *просит* Генерального секретаря следить за принятием последующих мер по итогам второго обзора и оценки Мадридского плана действий, в особенности мер по обеспечению взаимосвязи развития, социальной политики и прав человека пожилых людей, с тем чтобы, в частности, более продуманно планировать будущую деятельность соответствующих учреждений и органов Организации Объединенных Наций, включая Рабочую группу открытого состава по вопросам старения;

22. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят второй сессии в 2014 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

¹²² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

2013/30. Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой она установила руководящие принципы, в соответствии с которыми начиная с 2005 года должны проводиться конгрессы согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программы действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹²³,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

подтверждая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

подчеркивая важную роль конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в признании того, что предупреждение преступности и уголовное правосудие, при должном соблюдении прав человека, вносят непосредственный вклад в дело поддержания мира и безопасности,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в расширение обмена опытом между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и дисциплины, в том, что касается исследовательской деятельности, разработки правовых норм и стратегий и выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, в которой она подчеркнула, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предложила своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

¹²³ Резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь также на свою резолюцию 62/173 от 18 декабря 2007 года, в которой она одобрила рекомендации Межправительственной группы экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, выработанные на ее совещании, которое было проведено в Бангкоке 15-18 августа 2006 года¹²⁴,

ссылаясь далее на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года, в которой она одобрила Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹²⁵, принятую двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и с благодарностью приветствовала предложение правительства Катара принять в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь на свою резолюцию 67/184 от 20 декабря 2012 года, в которой она одобрила главную тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и постановила, что продолжительность тринадцатого Конгресса должна составлять не более восьми дней, включая предшествующие Конгрессу консультации,

принимая во внимание цели в области развития и национальные обязательства, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹²⁶,

признавая важность существенного вклада, который тринадцатый Конгресс может внести в осуществление повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

вновь подчеркивая важность интеграции вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения, в частности, социальных и экономических вызовов и для содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех мероприятий по подготовке к тринадцатому Конгрессу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁷,

1. *вновь предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив учитывать Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹²⁵ и рекомендации, принятые двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и, в надлежащих случаях, приложить все усилия для осуществления содержащихся в них принципов с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

3. *постановляет* провести тринадцатый Конгресс в Дохе 12–19 апреля 2015 года с проведением 11 апреля 2015 года консультаций, предшествующих Конгрессу;

4. *постановляет также*, что этап заседаний высокого уровня тринадцатого Конгресса будет проведен в течение двух первых дней Конгресса с тем, чтобы главы государств или правительств и

¹²⁴ См. E/CN.15/2007/6, глава IV.

¹²⁵ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹²⁶ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹²⁷ E/CN.15/2013/10.

министры правительств имели возможность сосредоточить внимание на главной теме Конгресса, и в целях расширения возможностей для получения полезных откликов;

5. *постановляет далее*, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 тринадцатый Конгресс примет единую декларацию для представления на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и что эта декларация будет содержать основные рекомендации, отражающие ход и результаты работы на этапе заседаний высокого уровня, а также рассмотрения пунктов повестки дня и обсуждений в ходе семинаров-практикумов;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* подготовленный Генеральным секретарем в сотрудничестве с институтами сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия проект руководства для дискуссии, предназначенного для региональных подготовительных совещаний и для тринадцатого Конгресса;

7. *просит* Генерального секретаря своевременно завершить подготовку руководства для дискуссий, приняв во внимание рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также дополнительные замечания и отклики государств-членов, с тем чтобы региональные совещания по подготовке к тринадцатому Конгрессу могли быть проведены как можно раньше в 2014 году;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю, в соответствии с ранее сложившейся практикой, приступить к организации четырех региональных подготовительных совещаний к тринадцатому Конгрессу и предоставить необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в этих совещаниях и в самом Конгрессе, а также приложить особые усилия для организации регионального подготовительного совещания для европейских и других государств, с тем чтобы извлечь пользу из их предложений;

9. *настоятельно призывает* правительства принять активное участие в региональных подготовительных совещаниях, в надлежащих случаях, и предложить своим представителям изучить основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и вынести ориентированные на принятие практических мер рекомендации для рассмотрения Конгрессом;

10. *предлагает* правительствам заблаговременно провести подготовку к тринадцатому Конгрессу при помощи всех соответствующих средств, включая, в надлежащих случаях, учреждение национальных подготовительных комитетов;

11. *вновь предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на тринадцатом Конгрессе на самом высоком возможном уровне, например на уровне глав государств или правительств, министров правительств или генеральных прокуроров, для выступления с заявлениями по теме и вопросам, обсуждаемым на Конгрессе;

12. *вновь предлагает также* государствам-членам принять активное участие в тринадцатом Конгрессе, направив экспертов по правовым и политическим вопросам, включая специалистов-практиков, имеющих специальную подготовку и практический опыт в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

13. *просит* Генерального секретаря содействовать участию представителей соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в работе тринадцатого Конгресса, принимая во внимание главную тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов Конгресса;

14. *предлагает* странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами в целях обеспечения их полного участия в работе семинаров-практикумов и призывает государства, институты сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другие заинтересованные субъекты, а также Генерального секретаря взаимодействовать для обеспечения того, чтобы эти семинары-практикумы были сосредоточены на рассмотрении соответствующих вопросов и приносили практические результаты, воплощаясь в идеи, проекты и документы в области технического сотрудничества, способствующие расширению двусторонних и многосторонних мероприятий по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

15. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю, в соответствии с ранее сложившейся практикой, содействовать организации вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в работе тринадцатого Конгресса, а также совещаний групп, сформированных по профессиональным и географическим интересам, и принять соответствующие меры с целью содействия участию в Конгрессе академического и научно-исследовательского сообщества и призывает государства-члены принять активное участие в вышеупомянутых совещаниях, поскольку они предоставляют возможность наладить и поддерживать прочные партнерские отношения с частным сектором и организациями гражданского общества;

16. *просит* Генерального секретаря подготовить план выпуска документации для тринадцатого Конгресса в консультации с расширенным бюро Комиссии;

17. *вновь призывает* соответствующие специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в подготовке к тринадцатому Конгрессу;

18. *просит* Генерального секретаря, в соответствии с ранее сложившейся практикой, назначить генерального секретаря и исполнительного секретаря тринадцатого Конгресса, которые будут выполнять свои функции согласно правилам процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

19. *просит также* Генерального секретаря предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности необходимые ресурсы в рамках общих ассигнований бюджета по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов для поддержки усилий по подготовке и проведению тринадцатого Конгресса;

20. *просит далее* Генерального секретаря во взаимодействии с государствами-членами обеспечить проведение широкомасштабной и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся подготовки к тринадцатому Конгрессу, работы самого Конгресса, а также последующих мер и мероприятий по осуществлению его рекомендаций;

21. *просит* Комиссию на ее двадцать третьей сессии отвести достаточно времени для обзора достигнутого прогресса в деле подготовки к тринадцатому Конгрессу, своевременно завершить все незаконченные организационные и основные мероприятия и вынести свои рекомендации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию на ее двадцать третьей сессии доклад по этому вопросу.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/31. Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 66/180 от 19 декабря 2011 года, озаглавленную «Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом»,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/25 от 15 ноября

2000 года¹²⁸, а также на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, принятую Ассамблеей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года¹²⁹,

ссылаясь также на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года¹³⁰, Конвенцию о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую Международным институтом по унификации частного права 24 июня 1995 года¹³¹, и Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую в Гааге 14 мая 1954 года¹³², и два протокола к ней, принятые 14 мая 1954 года¹³² и 26 марта 1999 года¹³³, и другие соответствующие конвенции и подтверждая необходимость того, чтобы те государства, которые не сделали этого, рассмотрели вопрос о ратификации этих международных документов или присоединении к ним и об осуществлении, в качестве государств-участников, их положений,

будучи встревожена все более широким участием организованных преступных групп во всех формах и аспектах незаконного оборота культурных ценностей и в связанных с ним преступлениях и отмечая, что незаконный оборот культурных ценностей все чаще осуществляется по рыночным каналам, включая аукционы, в частности через Интернет, и что для противоправного проведения раскопок и незаконного вывоза или ввоза таких ценностей применяются современные и передовые технологии,

вновь подчеркивая необходимость в достоверных и сопоставимых данных о различных аспектах проблемы незаконного оборота культурных ценностей, в том числе о связях этого явления с транснациональной организованной преступностью и незаконных денежных средствах, вращающихся в данной сфере, а также об успешных видах практики и имеющихся проблемах в этой области,

признавая незаменимую роль мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в комплексной и эффективной борьбе со всеми формами и аспектами незаконного оборота культурных ценностей и связанными с ним преступлениями,

приветствуя рекомендации, сформулированные Рабочей группой правительственных экспертов по технической помощи и Рабочей группой по вопросам международного сотрудничества в итоге совместного обсуждения проблемы незаконного оборота культурных ценностей, проведенного в Вене 18 октября 2012 года, и одобренные Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в ее резолюции 6/1 от 19 октября 2012 года¹³⁴,

принимая к сведению доклад Секретариата о технической помощи, предоставляемой государствам в деле применения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности к новым формам и аспектам транснациональной организованной преступности¹³⁵, включая незаконный оборот культурных ценностей, а также доклад Секретариата о применении Конвенции против транснациональной организованной преступности государствами-участниками в отношении уголовных преступлений против культурных ценностей¹³⁶,

¹²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹²⁹ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

¹³⁰ Ibid., vol. 823, No. 11806.

¹³¹ Ibid., vol. 2421, No. 43718.

¹³² Ibid., vol. 249, No. 3511.

¹³³ Ibid., vol. 2253, No. 3511.

¹³⁴ См. СТОС/COP/2012/15, раздел I.A.

¹³⁵ СТОС/COP/2012/7.

¹³⁶ СТОС/COP/WG.2/2012/3-СТОС/COP/WG.3/2012/4.

принимая также к сведению публикацию Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сборника дел, касающихся организованной преступности, содержащего подборку дел с комментариями и извлеченными уроками, предназначенную для ознакомления лиц, ответственных за выработку политики, и работников системы уголовного правосудия с конкретными примерами осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в том числе в отношении незаконного оборота культурных ценностей,

принимая далее к сведению доклад Генерального секретаря¹³⁷,

напоминая, что тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в Катаре в 2015 году, будет посвящен теме «Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов, содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности», и учитывая, что один из семинаров-практикумов Конгресса будет посвящен всеобъемлющим и сбалансированным подходам в целях предупреждения новых и появляющихся форм транснациональной преступности, таких как незаконный оборот культурных ценностей, и надлежащего реагирования на них,

принимая к сведению доклад Секретариата о потенциальной полезности и совершенствовании типового договора о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимого имущества¹³⁸,

1. *просит* государства-члены продолжать усилия, направленные на эффективное усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом, в том числе в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹²⁸ и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *напоминает* о содержащемся в ее резолюции 66/180 предложении государствам-членам защищать культурные ценности и предотвращать их незаконный оборот посредством принятия надлежащего законодательства, устанавливающего, в частности, порядок их ареста, изъятия и возвращения, а также посредством поощрения просвещения, проведения информационно-пропагандистских кампаний, определения местонахождения и инвентаризации таких ценностей, принятия адекватных охранных мер, укрепления потенциала и кадрового состава таких контролирующих учреждений, как полиция и таможенные службы, и туристического сектора, привлечения средств массовой информации и распространения информации о хищении и разграблении культурных ценностей;

3. *предлагает* государствам-членам при необходимости рассмотреть вопрос о пересмотре своей правовой базы для обеспечения возможно максимально широкого международного сотрудничества в целях всестороннего решения проблемы незаконного оборота культурных ценностей и предлагает также государствам-членам признать незаконный оборот культурных ценностей, включая хищение и разграбление в местах археологических раскопок и других местах, имеющих культурное значение, серьезным преступлением, как оно определено в статье 2 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, с тем чтобы в полной мере использовать эту Конвенцию в целях налаживания широкого международного сотрудничества в области борьбы со всеми формами и аспектами незаконного оборота культурных ценностей и связанными с ним преступлениями;

4. *приветствует* рекомендации второго совещания межправительственной группы экспертов открытого состава по защите от незаконного оборота культурных ценностей, проведенного в Вене 27-29 июня 2012 года;

¹³⁷ E/CN.15/2013/14.

¹³⁸ UNODC/CCPCJ/EG.1/2012/2 и Add.1.

5. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности запросить у государств-членов и соответствующих международных организаций информацию и статистические данные о незаконном обороте культурных ценностей, в частности об обороте, к которому причастны организованные преступные группы; проанализировать эти сведения и сообщить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии соответствующие выводы; и разработать во взаимодействии с государствами-членами надлежащую методологию исследований для изучения проблемы незаконного оборота культурных ценностей, особенно с участием организованных преступных групп;

6. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность назначения координаторов для облегчения международного сотрудничества в вопросах применения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с целью предотвращения незаконного оборота культурных ценностей и борьбы с ним и сообщить соответствующие сведения Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для занесения в справочник компетентных национальных органов;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам, по просьбе и в координации с соответствующими международными организациями, такими как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация уголовной полиции (Интерпол), техническую помощь в вопросах защиты от незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений, в том числе помощь в разработке законодательства в интересах усиления мер предупреждения преступности и уголовного правосудия в этой области, и разработать пособия по оказанию практической помощи в этих целях;

8. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках своего мандата и в тесном сотрудничестве с соответствующими международными организациями, такими как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Интерпол, повышать осведомленность о проблеме незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлениях на региональном и международном уровнях, в том числе в контексте публичных информационных сообщений об организованной преступности и путем проведения практикумов, семинаров и аналогичных мероприятий, на основе взаимодействия с соответствующими учреждениями, входящими в сеть Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

9. *просит далее* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности создать на своем веб-сайте интернет-портал, на котором будут размещаться все подготовленные Управлением документы, пособия и информационные материалы на тему незаконного оборота культурных ценностей и будет иметься ссылка на базу данных Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, содержащую информацию о национальных законодательных актах в области культурного наследия и базу данных Интерпола о похищенных произведениях искусства;

10. *с удовлетворением отмечает* продвижение работы по изучению вопроса о разработке руководящих принципов в отношении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, и подчеркивает необходимость скорейшего завершения работы над ними с учетом важности этого вопроса для всех государств-членов;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности вновь созвать совещание группы экспертов по защите от незаконного оборота культурных ценностей, с тем чтобы государства-члены провели обзор и пересмотр проекта руководящих принципов с учетом подготовленной Секретариатом новой подборки замечаний государств-членов по проекту руководящих принципов с целью окончательной доработки и представления проекта руководящих принципов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии;

12. *просит* Секретариат, в соответствии с резолюцией 6/1 Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

озаглавленной «Обеспечение эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней»¹³⁴, довести руководящие принципы в отношении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, после их принятия, до сведения Конференции участников Конвенции;

13. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжить рассмотрение типового закона о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимого имущества¹³⁹, с учетом мнений и замечаний, высказанных государствами-членами¹³⁸, и просит государства-члены и соответствующие международные организации, которые не сделали этого, представить Секретариату свои замечания относительно этого типового закона;

14. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

15. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/32. Техническая помощь в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

напоминая обо всех резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся технической помощи в деле борьбы с терроризмом, в частности, о резолюциях Генеральной Ассамблеи 66/171 от 19 декабря 2011 года о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, 66/178 от 19 декабря 2011 года о технической помощи в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом, 67/99 от 14 декабря 2012 года о мерах по ликвидации международного терроризма и 67/189 от 20 декабря 2012 года об укреплении программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

подчеркивая вновь необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях эффективного предупреждения терроризма и борьбы с ним, в частности, путем наращивания национального потенциала государств посредством предоставления технической помощи на основе потребностей и приоритетов, выявленных запрашивающими ее государствами,

подтверждая все аспекты Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций¹⁴⁰ и необходимость для государств продолжать ее осуществление,

подтверждая также, что государства-члены несут главную ответственность за осуществление Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, и признавая

¹³⁹ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.12), глава I, раздел B, резолюция I, приложение.

¹⁴⁰ Резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи.

необходимость повышения важной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в координации с другими международными, региональными и субрегиональными организациями в содействии слаженности осуществления Стратегии на национальном, региональном и глобальном уровнях и в оказании помощи, особенно в области укрепления потенциала,

напоминая о своей резолюции 66/282 от 29 июня 2012 года об обзоре Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, в которой она подтвердила Стратегию, с признательностью отметила мероприятия по созданию потенциала, проводимые подразделениями Организации Объединенных Наций в целях оказания государствам-членам, по их просьбе, поддержки в осуществлении Стратегии, и подчеркнула важность более тесного сотрудничества между подразделениями системы Организации Объединенных Наций и деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в целях обеспечения общей координации и согласованности усилий системы Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом, а также необходимость продолжать поощрять транспарентность и избегать дублирования в их работе,

напоминая также, что в своей резолюции 66/282 она признала роль, которую могут играть жертвы терроризма во всех его формах и проявлениях, в том числе в дискредитации терроризма, и отмечая непрекращающиеся усилия соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций и государств-членов, направленные на обеспечение уважения достоинства жертв терроризма и на признание и защиту их прав,

напоминая далее, что в своей резолюции 67/189 она выразила глубокую озабоченность наличием в некоторых случаях связей между некоторыми формами транснациональной организованной преступной и террористической деятельности и подчеркнула необходимость укреплять сотрудничество на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, чтобы решительнее реагировать на формирующийся вызов, бросаваемый этим явлением,

выражая обеспокоенность в связи с более широким использованием террористами, в условиях глобализованного общества, новых информационно-коммуникационных технологий, в частности использования Интернета в террористических целях, в том числе в целях вербовки и подстрекательства, а также финансирования, обучения, планирования и подготовки своей деятельности,

принимая к сведению разработанные Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности новые средства технической помощи, включая, в частности, публикации о реагировании систем уголовного правосудия в целях поддержки жертв террористических актов и об использовании Интернета в террористических целях,

подтверждая, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к действующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата и в тесной координации с соответствующими подразделениями Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, продолжать оказывать государствам-членам техническую помощь в связи с ратификацией этих международно-правовых документов и включением их положений в национальное законодательство;

2. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать укреплять международную координацию и сотрудничество в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним в соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, путем заключения двусторонних, региональных и многосторонних договоров о выдаче и взаимной правовой помощи и обеспечивать надлежащую подготовку всего соответствующего персонала для осуществления мероприятий в области международного сотрудничества, а также просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата, предоставлять государствам-членам техническую помощь в этих целях, в том числе продолжая оказывать и расширяя свою помощь в связи с международно-правовым сотрудничеством, касающимся борьбы с терроризмом;

3. *подчеркивает* важность создания и поддержания справедливых и действенных систем уголовного правосудия в соответствии с применимым международным правом в качестве фундаментальной основы любой стратегии противодействия терроризму и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности учитывать, в надлежащих случаях, в рамках своей деятельности по оказанию технической помощи в области противодействия терроризму элементы, необходимые для создания национального потенциала в целях укрепления систем уголовного правосудия и верховенства права;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь придавать первоочередное значение применению комплексного подхода посредством содействия осуществлению его региональных и тематических программ, в том числе путем оказания государствам, по их просьбе, помощи в дальнейшем совершенствовании и разработке национальных, субрегиональных и региональных контртеррористических стратегий;

5. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь укреплять деятельность по оказанию государствам-членам технической помощи, по их просьбе и в рамках своего мандата, для принятия основанных на принципе верховенства права действенных мер в рамках уголовного правосудия по предупреждению терроризма;

6. *призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь в целях наращивания потенциала в деле присоединения к международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществления, в том числе посредством осуществления целевых программ и подготовки соответствующих сотрудников системы уголовного правосудия, разработки соответствующих инициатив и участия в них и подготовки технического инструментария и публикаций, в консультации с государствами-членами;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата, продолжать наращивать специализированные юридические знания в области противодействия терроризму и в соответствующих тематических областях, имеющих отношение к мандату Управления, и оказывать запрашивающим государствам-членам помощь в принятии мер в рамках уголовного правосудия в связи с террористическими актами, как указано в международно-правовых документах по противодействию терроризму и как подробно указано в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

8. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата и в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 65/221 от 21 декабря 2010 года и 66/178, продолжать наращивать специализированные юридические знания путем подготовки обобщения успешных видов практики, в тесной координации с государствами-членами, в деле оказания помощи и поддержки жертвам терроризма, включая роль таких жертв в рамках уголовного правосудия;

9. *просит далее* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата, продолжать наращивать специализированные юридические знания, в тесной консультации с государствами-членами, продолжать оказывать запрашивающим государствам-членам помощь в противодействии использованию Интернета в террористических целях, поддерживать такие государства-члены в принятии эффективных мер по криминализации, расследованию и уголовному преследованию в связи с такими действиями, в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися надлежащего процесса, и поощрять использование Интернета в качестве инструмента противодействия распространению терроризма;

10. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать укреплять сотрудничество, в надлежащих случаях, с международными организациями и соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также международными, региональными и субрегиональными организациями и механизмами в области оказания технической помощи;

11. *с признательностью принимает к сведению* совместные инициативы, недавно разработанные Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директором, а также Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий;

12. *призывает* государства-члены поддерживать сотрудничество и изучать, как это необходимо, связи, которые в некоторых случаях могут существовать между транснациональной организованной преступной и террористической деятельностью, в том числе посредством эффективного обмена информацией, опытом и сведениями об успешных видах практики, с целью активизации противодействия терроризму со стороны системы уголовного правосудия и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его соответствующих мандатов, поддерживать усилия государств-членов в этой области, по их просьбе;

13. *выражает признательность* государствам-членам, которые поддерживают мероприятия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области оказания технической помощи, в том числе путем предоставления финансовых взносов, и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о внесении на устойчивой основе дополнительных добровольных финансовых взносов, а также об оказании поддержки в натуральной форме, особенно с учетом необходимости расширения и обеспечения эффективности мероприятий по предоставлению технической помощи для оказания государствам-членам содействия в осуществлении соответствующих положений Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций¹⁴⁰;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности достаточными ресурсами для проведения мероприятий, в рамках его мандата, для оказания государствам-членам, по их просьбе, содействия в осуществлении соответствующих элементов Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/33. Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

вновь подтверждая также свои обязательства, изложенные в резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, озаглавленной «Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций», и резолюции 65/1 от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

вновь подтверждая далее декларацию Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях¹⁴¹,

¹⁴¹ Резолюция 67/1 Генеральной Ассамблеи.

*отмечая доклад о тематических прениях о наркотиках и преступности как угрозе развитию*¹⁴², проведенных Генеральной Ассамблеей в Нью-Йорке 26 июня 2012 года,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Ускорение достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия: варианты обеспечения поступательного и всеохватного роста и решение вопросов, связанных с принятием дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года»*¹⁴³, и доклад Целевой группы системы Организации Объединенных Наций по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года «Создание будущего, которого мы желаем для всех»,

подтверждая, что утверждение принципов верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для поступательного и всеохватного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и голода и полного осуществления всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, которые в совокупности, в свою очередь, усиливают верховенство права,

подтверждая также, что к решению проблемы транснациональной преступности необходимо подходить при полном уважении принципа суверенитета государств и обеспечении верховенства права в качестве элемента всеобъемлющих ответных мер, направленных на содействие поиску долгосрочных решений путем поощрения прав человека и создания более справедливых социально-экономических условий, и в этой связи вновь обращая особое внимание на важность побуждения государств-членов к тому, чтобы разрабатывать, в соответствующих случаях, всеобъемлющую политику предупреждения преступности, основанную на понимании многочисленных факторов, которые способствуют преступности, и устранять такие факторы на комплексной основе, подчеркивая при этом, что предупреждение преступности должно быть неотъемлемым элементом стратегий социально-экономического развития во всех государствах,

ссылаясь на свою резолюцию 67/189 от 20 декабря 2012 года, озаглавленную «Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества», и свою резолюцию 67/186 от 20 декабря 2012 года, озаглавленную «Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков»,

ссылаясь также на резолюцию девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о рекомендациях Конгресса в отношении его четырех основных тем, включая тему «Международное сотрудничество и практическая техническая помощь в укреплении законности: содействие осуществлению программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»¹⁴⁴, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/145 от 21 декабря 1995 года, а также на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которая была принята на десятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 2000 году и одобрена Ассамблеей в резолюции 55/59 от 4 декабря 2000 года, и Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятую на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в 2005 году и одобренную Ассамблеей в резолюции 60/177 от 16 декабря 2005 года,

¹⁴² Имеется на сайте Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии.

¹⁴³ A/67/257.

¹⁴⁴ См. A/CONF.169/16/Rev.1, глава I, резолюция 1, раздел I.

ссылаясь далее на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹⁴⁵, в которой государства-члены, в частности, признали, что предупреждение преступности и система уголовного правосудия играют центральную роль в деле обеспечения верховенства права и что долгосрочное устойчивое экономическое и социальное развитие и создание функционирующей, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия оказывают взаимное положительное воздействие,

принимая во внимание резолюции Экономического и Социального Совета 2004/25 от 21 июля 2004 года, 2005/21 от 22 июля 2005 года и 2006/25 от 27 июля 2006 года об укреплении законности и реформы институтов уголовного правосудия, а также мероприятий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по оказанию помощи в этой сфере, в том числе в условиях постконфликтного восстановления,

признавая, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия являются важным средством создания справедливых и эффективных систем уголовного правосудия, опирающихся на принцип верховенства права, и что в соответствующих случаях следует более широко использовать и применять их при оказании технической помощи,

подчеркивая важность наличия отлаженной, эффективной, справедливой, действенной и гуманной системы уголовного правосудия в качестве основы для успешной стратегии борьбы с транснациональной организованной преступностью, коррупцией, терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и другими формами незаконного оборота,

учитывая, что верховенство права включает, в частности, формирование уважения к культуре верховенства права и к законодательным, исполнительным и судебным учреждениям, требующимся для принятия и исполнения действенных законов, а также уверенности и убежденности в том, что в законотворческой деятельности будут учитываться тревоги и нужды населения и что процесс отправления правосудия будет справедливым, эффективным и прозрачным,

признавая важность обеспечения того, чтобы женщины на основе равенства мужчин и женщин в полной мере пользовались преимуществами верховенства права, и обязуясь использовать закон для защиты их равноправия и обеспечения их полного и равноправного участия в жизни общества,

будучи обеспокоена преступностью в городах, признавая необходимость улучшения координации между политикой обеспечения безопасности и социальной политикой в целях устранения коренных причин преступности в городах и признавая непосредственное значение безопасности в городах как одного из необходимых условий для устойчивого развития городов и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая прозвучавший на шестой сессии Всемирного форума городов, состоявшейся в Неаполе, Италия, в сентябре 2012 года в рамках Глобальной сети повышения безопасности в городах, призыв мэров и других заинтересованных сторон активизировать усилия по укреплению целостности подхода к обеспечению безопасности в городах посредством международного сотрудничества и общесистемных руководящих принципов Организации Объединенных Наций по повышению безопасности в городах и механизмов финансирования мер повышения безопасности в городах,

принимая к сведению работу Группы известных деятелей высокого уровня по повестке дня в области развития на период после 2015 года и, в частности, тот факт, что на совещании Группы, состоявшемся в Нуса-Дуа, Бали, Индонезия, 25–27 марта 2013 года, была подчеркнута важность укрепления верховенства права и обеспечения доступа к правосудию и отмечена необходимость уделять особое внимание доступности данных и улучшению подотчетности при оценке прогресса,

¹⁴⁵ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

с удовлетворением отмечая учреждение Генеральным секретарем целевой группы системы Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков как с угрозами безопасности и стабильности с целью разработки в рамках системы Организации Объединенных Наций действенного и всеобъемлющего подхода к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и подтверждая решающую роль государств-членов, как это отражено в Уставе Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению стратегические приоритеты на период 2013-2016 годов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития,

подчеркивая важность верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях как основополагающего элемента деятельности по противодействию и предупреждению организованной преступности и коррупции и отмечая, что для обеспечения верховенства права требуется обеспечить прочную и эффективную координацию в рамках системы правосудия, а также координацию с другими учреждениями и мероприятиями Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что элементы предупреждения преступности и уголовного правосудия, поддерживающие верховенство права, следует учитывать в рамках осуществления международной повестки дня в области развития в период после 2015 года,

1. *признает* межсекторальный характер вопросов верховенства права, предупреждения преступности, уголовного правосудия и развития и рекомендует надлежащим образом учитывать и продолжать развивать такого рода связи и взаимное воздействие;

2. *с удовлетворением отмечает* решение провести в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи специальное мероприятие, посвященное дальнейшим мерам по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обсуждению вопроса о повестке дня в области развития на период после 2015 года;

3. *подчеркивает*, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна быть основана на уважении и поощрении принципа верховенства права и что вопросы предупреждения преступности и уголовного правосудия должны занимать в ней видное место;

4. *обращает особое внимание* на необходимость применения всеобъемлющего подхода и дальнейшего участия государств — членов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в обсуждении, ведущем к составлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, в тесной координации с Экономическим и Социальным Советом и другими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций и с должным учетом приоритетных направлений, определенных целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

5. *подчеркивает*, что особое внимание следует уделить, в соответствующих случаях, обеспечению учета работы Комиссии при обсуждении повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года в тесной консультации с другими заинтересованными сторонами;

6. *отмечает*, что тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в Катаре в 2015 году, будет посвящен основной теме «Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов, содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности», и ожидает плодотворных дискуссий по этому предмету на региональных подготовительных совещаниях;

7. *приветствует* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по оказанию помощи государствам-членам в совершенствовании систем сбора и анализа данных в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на всех уровнях, в том числе, в необходимых случаях, с разбивкой по признаку пола, с целью содействия верховенству

права, предупреждению преступности и уголовному правосудию в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года;

8. *приветствует также* усилия Генерального секретаря по укреплению координации и комплексного характера помощи в области верховенства права через специализированные компетентные международные организации с целью повышения предсказуемости, согласованности, прозрачности и эффективности оказания такой помощи в области верховенства права на национальном и международном уровнях и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее участвовать в подобных мероприятиях, особенно в области вопросов, касающихся органов полиции, юстиции и исполнения наказаний;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, оказывающие помощь в целях развития, особенно странам, пережившим конфликты, расширить помощь в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и рекомендует, чтобы такая помощь, по просьбе, могла включать элементы, касающиеся укрепления верховенства права;

10. *подчеркивает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, включающего все многообразие судебных и несудебных мер, в целях обеспечения подотчетности и содействия примирению, и при этом предусматривающего защиту прав жертв преступлений и злоупотребления властью, уделяя особое внимание работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в содействии реформам в области уголовного правосудия и в укреплении верховенства права на национальном и международном уровнях в этом контексте;

11. *подчеркивает также*, что институты управления и судебная система должны учитывать специфику полов и что полноправное участие женщин в их работе требует поощрения;

12. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предоставить Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) существенную помощь для поддержки усилий по содействию подготовке руководящих принципов Организации Объединенных Наций по повышению безопасности в городах с учетом Руководящих принципов для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах¹⁴⁶ и Руководящих принципов для предупреждения преступности¹⁴⁷ и регулярно информировать государства-члены о ходе работы с целью получения замечаний;

13. *предлагает* институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и далее включать в программы своей работы вопрос о верховенстве права, а также рассмотреть возможность изучения вызовов, создаваемых для верховенства права и развития, и разработать соответствующие учебные материалы;

14. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

¹⁴⁶ Резолюция 1995/9, приложение.

¹⁴⁷ Резолюция 2002/13, приложение.

2013/34. Типовые стратегии и практические меры по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹⁴⁸, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁴⁹, Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁴⁹, Конвенцию о правах ребенка^{150,151}, и все другие соответствующие международные договоры в этой области,

ссылаясь также на многочисленные международные стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности в области правосудия в отношении несовершеннолетних, такие как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)¹⁵², Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)¹⁵³, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹⁵⁴, Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия¹⁵⁵, Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений¹⁵⁶, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)¹⁵⁷, обновленные Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁵⁸, Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах¹⁵⁹, Руководящие принципы для предупреждения преступности¹⁶⁰ и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия¹⁶¹,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Совета по правам человека, а также Комиссии по правам человека¹⁶²,

¹⁴⁸ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁴⁹ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

¹⁵¹ Ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее, в соответствии с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции о правах ребенка.

¹⁵² Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵³ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵⁴ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵⁵ Резолюция 1997/30, приложение.

¹⁵⁶ Резолюция 2005/20, приложение.

¹⁵⁷ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵⁸ Резолюция 65/228 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵⁹ Резолюция 1995/9, приложение.

¹⁶⁰ Резолюция 2002/13, приложение.

¹⁶¹ Резолюция 67/187 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁶² Включая принятые в последнее время резолюции Генеральной Ассамблеи 62/141 и 62/158 от 18 декабря 2007 года, 63/241 от 24 декабря 2008 года, 64/146 от 18 декабря 2009 года, 65/197 и 65/213 от 21 декабря 2010 года, 66/138-66/141 от 19 декабря 2011 года и 67/152 и 67/166 от 20 декабря 2012 года; резолюции Экономического и Социального Совета 2007/23 от 26 июля 2007 года и 2009/26 от 30 июля 2009 года; и резолюции Совета по правам человека 7/29 от 28 марта 2008 года, 10/2 от 25 марта 2009 года, 18/12 от 29 сентября 2011 года, 19/37 от 23 марта 2012 года и 22/32 от 22 марта 2013 года.

ссылаясь также на предложение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о разработке комплекса типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предотвращения преступности и уголовного правосудия в консультации со всеми государствами-членами и в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержится в резолюции 67/166 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года,

отмечая с признательностью важную работу, касающуюся прав ребенка в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия, проводимую учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей, а также лиц и органы, наделенные соответствующими мандатами,

отмечая с удовлетворением работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, особенно координацию ими оказания технических консультативных услуг и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, и активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

принимая во внимание подготовленное совместно Детским фондом Организации Объединенных Наций и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности руководство по оценке показателей в области правосудия в отношении несовершеннолетних и приветствуя прогресс в организации обучения использованию содержащихся в нем показателей,

сознавая необходимость тщательного учета особого положения детей в системе уголовного правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости с точки зрения различных форм насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

1. *отмечает с признательностью* совместный доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о предупреждении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции¹⁶³, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. *настоятельно призывает* государства-члены уделять особое внимание вопросу прав ребенка и наилучших интересов ребенка при отправлении правосудия в соответствии с применимыми стандартами и нормами Организации Объединенных Наций для блага всех детей, которые вступают в контакт с системой уголовного правосудия в качестве потерпевших, свидетелей или предполагаемых правонарушителей, в особенности детей, лишенных свободы, принимая во внимание возраст, пол, социальные условия и потребности в развитии таких детей;

4. *настоятельно призывает также* государства-члены принимать все необходимые и эффективные меры, в том числе проводить, в случае необходимости, реформу правовой системы, с тем чтобы предупреждать и пресекать все формы насилия в отношении детей, которые вступают в контакт с системой уголовного правосудия в качестве потерпевших или свидетелей, или детей, которые, предположительно, обвинялись в нарушении уголовного закона или были признаны правонарушителями;

¹⁶³ A/HRC/21/25.

5. *рекомендует* государствам-членам поощрять, в частности, применение альтернативных мер, таких как несудебные средства и меры реституционного правосудия, обеспечивать соблюдение принципа, согласно которому лишение свободы детей следует применять только в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок, а также избегать, когда это возможно, заключения детей под стражу до суда;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь в интересах содействия применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся предупреждения преступности и прав ребенка при отправлении уголовного правосудия, в целях поощрения и защиты прав детей, которые, предположительно, обвинялись в нарушении уголовного закона или были признаны правонарушителями, а также детей-жертв и свидетелей преступлений;

7. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Совету по правам человека, а также Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управлению Верховного комиссара и Детскому фонду Организации Объединенных Наций тесно координировать свою деятельность, имеющую отношение к правам ребенка при отправлении правосудия и предупреждению и пресечению насилия по отношению к детям в системе уголовного правосудия, в сотрудничестве с Комитетом по правам ребенка;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать совещание межправительственной группы экспертов открытого состава в сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара и Специальным представителем по вопросу о насилии в отношении детей, в целях разработки проекта комплекса типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее сессии, которая состоится после совещания межправительственной группы экспертов открытого состава, и приветствует предложение правительства Таиланда провести в этой стране данное совещание в 2013 году;

9. *предлагает* институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия включить в свои программы работы вопрос о насилии в отношении детей, разработать учебные материалы и обеспечить возможности для подготовки кадров и наращивания потенциала, в частности в интересах специалистов-практиков, работающих в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и сотрудников служб помощи детям –жертвам насилия и детям-свидетелям в рамках системы уголовного правосудия, и предоставлять и распространять информацию об успешных моделях оказания помощи, превентивных программах и другой практике;

10. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее сессии, которая состоится после совещания межправительственной группы экспертов открытого состава доклад об итогах этого совещания, а также Генеральной Ассамблее, когда это уместно.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/35. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и намерением вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

учитывая неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

подтверждая важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и особенно содействия их осуществлению,

вновь подчеркивая, что в Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹⁶⁴ государства-члены признали, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года под названием «Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила группу экспертов представить Комиссии доклад о ходе своей работы,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/188 от 20 декабря 2012 года, в которой она уполномочила межправительственную Группу экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными продолжить ее работу в рамках своего мандата в целях представления доклада о проделанной работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии,

признавая, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹⁶⁵ по-прежнему являются универсально признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей,

принимая во внимание, что прогресс в разработке международных документов, касающихся обращения с заключенными, в период после 1955 года, в частности Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁶⁶ и Факультативный протокол к ней¹⁶⁷,

¹⁶⁴ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁶⁵ *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], разд. J, № 34.

¹⁶⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

¹⁶⁷ Ibid., vol. 2375, No. 24841.

принимая во внимание также актуальность других стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, касающихся обращения с заключенными, а именно процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными¹⁶⁸, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме¹⁶⁹, Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹⁷⁰, Основные принципы обращения с заключенными¹⁷¹, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)¹⁷², Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹⁷³, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁷⁴, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)¹⁷⁵, и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия¹⁷⁶,

памятуя о своей резолюции 67/166 от 20 декабря 2012 года о правах человека при отправлении правосудия, в которой она признала важность принципа, в соответствии с которым лица, лишенные свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом лишения свободы,

учитывая, что в своей резолюции 67/166 она приняла к сведению замечание общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, принятое Комитетом по правам человека¹⁷⁷, и заявила об осознании необходимости тщательного учета особого положения детей, несовершеннолетних и женщин при отправлении правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости по отношению к различным формам насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

напоминая, что в своей резолюции 67/184 от 20 декабря 2012 года о последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию она постановила, что один из семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках тринадцатого Конгресса, будет посвящен теме «Роль стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в поддержке действенных, справедливых, гуманных и подотчетных систем уголовного правосудия: опыт и уроки, извлеченные в процессе удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в частности обращение с правонарушителями и их социальная реинтеграция»,

отмечая с признательностью работу, проделанную Группой экспертов на ее совещаниях, проведенных в Вене¹⁷⁸ и Буэнос-Айресе¹⁷⁹, и принимая во внимание прогресс, достигнутый на этих совещаниях,

¹⁶⁸ Резолюция 1984/47, приложение.

¹⁶⁹ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷⁰ Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷¹ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷² Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷³ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷⁴ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷⁵ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷⁶ Резолюция 67/187 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40), приложение VI.B.*

¹⁷⁸ E/CN.15/2012/18.

¹⁷⁹ E/CN.15/2013/23.

1. *выражает благодарность* правительству Аргентины за проведение в Буэнос-Айресе 11–13 декабря 2012 года второго совещания Группы экспертов по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и с удовлетворением отмечает проделанную там работу и достигнутые успехи;

2. *принимает к сведению* подготовленный Секретариатом рабочий документ, посвященный анализу предварительных областей для возможного рассмотрения, и признает, что в этом документе в целом отражены основные вопросы и выделены положения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными¹⁶⁵, требующие изучения на предмет всестороннего пересмотра в рамках каждой из предварительных областей;

3. *выражает признательность* государствам-членам за представление материалов в ответ на просьбу об обмене информацией о наилучших видах практики и пересмотре действующих Минимальных стандартных правил;

4. *признает* необходимость учета Группой экспертов социальных, правовых и культурных особенностей государств-членов;

5. *принимает во внимание* рекомендации Группы экспертов относительно вопросов и положений Минимальных стандартных правил, требующих пересмотра¹⁸⁰ в связи со следующими темами:

a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных (правило 6, пункт 1, правила 57–59 и правило 60, пункт 1);

b) медицинские услуги и охрана здоровья (правила 22–26, 52, 62 и правило 71, пункт 2);

c) дисциплинарные меры и меры наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания (правила 27, 29, 31 и 32);

d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания заключенных или утверждений о них (правила 7, предлагаемое правило 44 бис и предлагаемое правило 54 бис);

e) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах (правила 6 и 7);

f) право на доступ к юридическому представительству (правило 30, правило 35, пункт 1, и правила 37 и 93);

g) жалобы и независимая инспекция (правила 36 и 55);

h) замена устаревшей терминологии (правила 22–26, 62, 82 и 83 и ряд других);

i) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил (правило 47);

6. *постановляет* продлить мандат Группы экспертов, уполномочивает ее продолжить работу в рамках ее мандата с целью представления доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии и просит Генерального секретаря обеспечить представление необходимых услуг и поддержки в этих целях;

7. *выражает благодарность* правительству Бразилии за готовность принять у себя следующее совещание Группы экспертов для продолжения процесса пересмотра;

8. *предлагает* государствам-членам и далее участвовать в процессе пересмотра путем представления Секретариату к 30 сентября 2013 года своих предложений по пересмотру в девяти вышеопределенных областях и принять активное участие в следующем совещании Группы экспертов,

¹⁸⁰ E/CN.15/2013/23, пункты 15–24, и UNODC/CCPCJ/EG.6/2012/4, пункты 7–16.

а также предлагает гражданскому обществу и соответствующим органам Организации Объединенных Наций внести вклад в этот процесс;

9. *просит* Секретариат подготовить рабочий документ, объединяющий все материалы, полученные от государств-членов в соответствии с пунктом 8, выше¹⁸¹, для рассмотрения на следующем совещании Группы экспертов;

10. *вновь заявляет*, что любые изменения в Минимальных стандартных правилах должны вести не к снижению уровня каких-либо действующих стандартов, а к их совершенствованию, чтобы в них были отражены последние научные достижения и успешные виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, в целях обеспечения безопасности и гуманных условий для заключенных;

11. *принимает к сведению* материалы, полученные от Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Комитета против пыток, а также другие представленные на рассмотрение материалы¹⁸² и подчеркивает в этой связи полезный вклад гражданского общества в этот процесс;

12. *призывает* государства-члены улучшать условия содержания под стражей в соответствии с принципами Минимальных стандартных правил и всеми другими соответствующими и применимыми международными стандартами и нормами, продолжать обмениваться информацией об успешных видах практики, связанных, в частности, с урегулированием конфликтов в местах содержания под стражей и оказанием технической помощи, выявлять проблемы, возникающие при применении Правил, и обмениваться опытом их решения, а также предоставлять соответствующую информацию своим специалистам, участвующим в работе Группы экспертов;

13. *рекомендует* государствам-членам стремиться к сокращению переполненности тюрем и применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно; содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты; более активно применять такие альтернативы тюремному заключению, как штрафы, общественно-полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение; и поддерживать программы реабилитации и реинтеграции в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁷⁴;

14. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг и технической помощи государствам-членам, по их просьбе, включая содействие в проведении реформы уголовного правосудия и законодательства и в организации подготовки работников правоохранительных органов и системы уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей;

15. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в соответствии с процедурами эффективного выполнения Правил¹⁶⁸;

¹⁸¹ Эти материалы включают предложение правительств Аргентины, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Южной Африки, распространенное в документе зала заседаний на двадцать второй сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

¹⁸² Включая краткий отчет о совещании экспертов по пересмотру Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, состоявшемся в Эссекском университете, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, 3 и 4 октября 2012 года.

16. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/36. Принятие мер против гендерно мотивированных убийств женщин и девочек

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена тем, что глобальная распространенность различных проявлений гендерно мотивированных убийств женщин и девочек¹⁸³ достигает угрожающих размеров,

будучи обеспокоена гендерно мотивированными жестокими убийствами женщин и девочек, признавая при этом усилия, предпринимаемые для борьбы с этой формой насилия в различных регионах, в том числе в странах, где понятие «фемцид» или «феминицид» включено в национальное законодательство,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека¹⁸⁴ устанавливается принцип неприемлемости дискриминации и провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, особенно правом на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, без какого бы то ни было различия, включая различие по признаку пола,

подчеркивая важность Декларации об искоренении насилия в отношении женщин¹⁸⁵, в которой насилие в отношении женщин определяется как любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозу совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной сфере,

сознавая обязательства, взятые государствами-участниками в связи с принятием Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁸⁶, которая требует, чтобы государства-участники принимали во всех областях, в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и реализацию прав человека и основных свобод на основе равенства с мужчинами, принимая во внимание Факультативный протокол к Конвенции¹⁸⁷,

принимая во внимание Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁸⁸, в которых насилие в отношении женщин определяется как препятствие для достижения равенства, развития и мира, а также подчеркивается, что такое насилие нарушает и затрудняет или сводит на нет пользование женщинами правами человека и основными свободами,

¹⁸³ Гендерно мотивированные убийства женщин и девочек рассматриваются в некоторых странах в качестве уголовно наказуемого деяния, именуемого «фемцид» или «феминицид», и в таком виде включено в этих странах в национальное законодательство.

¹⁸⁴ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁸⁵ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

¹⁸⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁸⁷ Ibid, vol. 2131, No. 20378.

¹⁸⁸ Доклад о работе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным документам по правам человека и что ликвидация такой дискриминации является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей, включая женщин и девочек, и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию совершивших их лиц, ликвидации безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление потерпевшими своих прав человека и основных свобод,

учитывая, что действия и меры, которые государствам-членам надлежит принять для соблюдения своих международных обязательств о ликвидации насилия в отношении женщин и девочек,

напоминая о соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся различных аспектов насилия в отношении женщин и девочек всех возрастов,

подчеркивая значение обновленных Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁸⁹ как средства оказания помощи странам в укреплении их национального потенциала в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для предотвращения всех форм насилия в отношении женщин,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях¹⁹⁰ и резолюцию 20/12 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию¹⁹¹,

с удовлетворением принимая к сведению выводы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин, согласованные 15 марта 2013 года¹⁹², в которых, в частности, Комиссия настоятельно призвала все правительства усилить, сообразно обстоятельствам, национальное законодательство, с тем чтобы обеспечить наказание виновных в совершении гендерно мотивированного жестокого убийства женщин и девочек и включить в него конкретные механизмы или стратегии предупреждения, расследования и искоренения подобных предосудительных форм гендерного насилия,

с удовлетворением принимая к сведению также различные инициативы, осуществляемые на региональном уровне для предупреждения и ликвидации насилия в отношении женщин, включая, например, Межамериканскую конвенцию о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, Конвенцию Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин в регионе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Конвенцию Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и насилия в семье и борьбе с ним и Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми,

¹⁸⁹ Резолюция 65/228 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹⁰ A/HRC/20/16.

¹⁹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава IV, раздел A.

¹⁹² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27)*.

выражая признательность системе Организации Объединенных Наций за проводимую работу по предупреждению и пресечению всех форм насилия в отношении женщин и девочек,

отмечая с признательностью значительный вклад многих организаций гражданского общества, а также научных учреждений в решение проблем, связанных с разными формами насилия в отношении женщин и девочек, в рамках исследований и прямых действий в их соответствующих общинах,

будучи встревожена тем, что насилие в отношении женщин и девочек относится к категории наименее наказуемых преступлений в мире,

выражая обеспокоенность в связи с высокой степенью безнаказанности виновных в гендерно мотивированном убийстве женщин и девочек и признавая ключевую роль системы уголовного правосудия в предупреждении и пресечении гендерно мотивированных убийств, включая искоренение безнаказанности за совершение таких преступлений,

подтверждая приверженность взаимодействию в деле искоренения таких преступлений в полном соответствии с международными и национальными правовыми документами,

1. *настоятельно призывает* государства-члены проявлять должную заботу в целях предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и девочек, а также уголовного преследования и наказания лиц, совершивших такие преступления, в соответствии с национальным законодательством;

2. *настоятельно призывает также* государства-члены рассмотреть возможность осуществления, в надлежащих случаях, институциональных инициатив для более эффективного предупреждения гендерно мотивированных убийств женщин и девочек и предоставления правовой защиты, включая соответствующие средства правовой защиты, возмещение ущерба и компенсацию жертвам таких преступлений, в соответствии с применимым национальным и международным законодательством и принимая во внимание, в надлежащих случаях, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁹³;

3. *предлагает* государствам-членам принимать различные меры, включая профилактические меры, а также принятие и осуществление законодательства, касающиеся гендерно мотивированных убийств женщин и девочек и периодически пересматривать такие меры с целью их совершенствования;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, действуя на всех уровнях, положить конец безнаказанности путем обеспечения того, чтобы лица, совершившие эти чудовищные преступления против женщин и девочек, несли ответственность и наказание;

5. *настоятельно призывает также* государства-члены рассмотреть возможность, в надлежащих случаях, разработки, осуществления и оценки комплексных программ, нацеленных на предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек и на уменьшение соответствующих факторов уязвимости жертв, а также рисков, характерных для лиц, совершающих гендерно мотивированные убийства женщин и девочек, в том числе путем проведения исследований с уделением особого внимания общественному просвещению и мероприятиям, посвященным таким факторам уязвимости и рискам;

6. *предлагает* государствам-членам укреплять меры борьбы системы уголовного правосудия с гендерно мотивированными убийствами женщин и девочек, в частности меры по укреплению потенциала государств-членов в области расследования всех видов таких преступлений и уголовного преследования и наказания за них, а также, в надлежащих случаях, возмещения ущерба и/или предоставления компенсации потерпевшим и их семьям в соответствии с национальным законодательством;

¹⁹³ Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

7. *предлагает также* государствам-членам решать существующие проблемы, связанные с неполной отчетностью, путем улучшения сбора и анализа данных, а также обмена соответствующими данными, в соответствии с национальным законодательством, и соответствующей информацией о гендерно мотивированных убийствах женщин и девочек в целях обоснованной разработки, мониторинга и оценки законов, политики и программ;

8. *обращается с призывом* к государствам-членам рассмотреть возможность подготовки обновленных Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁸⁹ в целях активизации на национальном уровне борьбы с гендерно мотивированными убийствами женщин и девочек;

9. *призывает* соответствующие подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Комиссию по положению женщин, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), оказывать государствам-членам, по их просьбе, поддержку в разработке и осуществлении стратегий и политики на национальном, региональном и международном уровнях в целях пресечения и предупреждения гендерно мотивированных убийств женщин и девочек;

10. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институты сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия содействовать сбору и распространению соответствующих надежных данных и другой соответствующей информации, которая должна представляться государствами-членами, об их усилиях по осуществлению настоящей резолюции;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институты сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия продолжить проведение и координацию соответствующих исследований по проблемам гендерно мотивированных убийств женщин и девочек, в частности в связи со стандартизацией сбора и анализа данных;

12. *призывает* соответствующие подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Комиссию по положению женщин, Управление Верховного комиссара по правам человека, Структуру «ООН-женщины» и другие специализированные фонды и программы Организации Объединенных Наций, повышать осведомленность государств-членов относительно гендерно мотивированных убийств женщин и девочек;

13. *предлагает* государствам-членам предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности информацию о наилучших видах практики и другую соответствующую информацию о расследовании таких преступлений и уголовном преследовании за их совершение, в соответствии с национальным законодательством, и в этой связи призывает организации гражданского общества и научные учреждения предоставлять соответствующую информацию Управлению;

14. *просит* Генерального секретаря созвать совещание межправительственной группы экспертов открытого состава для обсуждения путей и средств повышения эффективности усилий по предупреждению и расследованию гендерно мотивированных убийств женщин и девочек и уголовному преследованию и наказанию за их совершение в целях вынесения практических рекомендаций, опираясь также на существующие наилучшие виды практики, в консультации с соответствующими подразделениями и механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций и приветствует предложение правительства Таиланда выступить принимающей стороной этого совещания;

15. *предлагает* государствам-членам надлежащим образом учитывать вопрос о ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, а также вопрос о достижении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

16. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/37. Повышение качества и доступности статистических данных о преступности и уголовном правосудии для разработки политики

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 65/232 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках существующего мандата, активизировать свои усилия по сбору, анализу и распространению точных, надежных и сопоставимых данных и информации в целях расширения знаний о тенденциях в сфере преступной деятельности и оказывать поддержку государствам-членам в разработке надлежащих ответных мер в конкретных областях преступной деятельности, в частности в ее транснациональном аспекте, с учетом необходимости обеспечения как можно лучшего использования имеющихся ресурсов,

ссылаясь также на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, принятую двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который был проведен в Салвадоре, Бразилия, 12-19 апреля 2010 года, и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/230 от 21 декабря 2010 года, в которой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию было предложено рассмотреть вопрос об укреплении потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области сбора, анализа и распространения точных, достоверных и сопоставимых данных о мировых тенденциях и характерных особенностях в области преступности и виктимизации, а к государствам-членам был обращен призыв оказывать поддержку сбору и анализу информации и рассмотреть вопрос о назначении координаторов, а также предоставлять информацию, когда об этом просит Комиссия,

ссылаясь далее на резолюцию 67/189 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года, в которой Ассамблея просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать в рамках своего действующего мандата совершенствовать работу, связанную с регулярным сбором, анализом и распространением точных, достоверных и сопоставимых данных и информации, и настоятельно призвала государства-члены обмениваться такими данными и информацией с Управлением,

ссылаясь на свою резолюцию 2009/25 от 30 июля 2009 года о совершенствовании процедур сбора, представления и анализа данных в целях углубленного изучения тенденций в конкретных областях преступности и свою резолюцию 2012/18 от 26 июля 2012 года о повышении качества и доступности статистических данных о преступности и уголовном правосудии для разработки политики,

ссылаясь также на резолюцию 19/2 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 21 мая 2010 года об активизации усилий по сбору, анализу и представлению сопоставимых данных о преступности¹⁹⁴, в которой Комиссия предложила государствам-членам активизировать свои усилия по анализу и совершенствованию инструментария для сбора данных с целью расширения имеющихся сведений о глобальных тенденциях и характерных особенностях преступности,

подтверждая, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию является межправительственным органом, уполномоченным решать вопросы, касающиеся предупреждения

¹⁹⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 10 (E/2010/30), глава I, раздел D.

преступности и уголовного правосудия, а Статистическая комиссия отвечает за содействие развитию деятельности в области статистики и статистических данных в различных странах и улучшению их сопоставимости, а также общему улучшению статистических данных и статистических методов, как это подтверждено Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1566 (L) от 3 мая 1971 года,

принимая к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее сорок четвертой сессии, проведенной в Нью-Йорке 26 февраля — 1 марта 2013 года¹⁹⁵, и ее решение поддержать осуществление программы по повышению качества и доступности статистических данных о преступности на национальном и международном уровнях,

подчеркивая, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Статистическая комиссия могут дополнять и поддерживать усилия друг друга в области статистических данных о преступности и уголовном правосудии,

признавая важность информации и статистических данных для разработки и поддержки государственной политики на национальном, региональном и глобальном уровнях,

подтверждая, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности является координационным центром в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам статистических данных о преступности и уголовном правосудии,

признавая необходимость обеспечения координации между различными национальными учреждениями в деле сбора и распространения статистических данных о преступности и уголовном правосудии,

памятуя о все еще существующих пробелах в статистической информации о преступности и уголовном правосудии, особенно относительно новых форм преступности, и о трудностях, обусловленных ограниченной сопоставимостью статистических данных, получаемых в различных странах,

подчеркивая важность технической помощи и формирования у государств-членов потенциала в области сбора, анализа и распространения точных и сопоставимых данных о преступности и уголовном правосудии,

1. *принимает к сведению* доклад Национального института статистики и географии Мексики и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности о программе по повышению качества и доступности статистических данных о преступности на национальном и международном уровнях, подготовленный во исполнение резолюции 2012/18¹⁹⁶,

2. *приветствует* обсуждения, проведенные в ходе сорок четвертой сессии Статистической комиссии, состоявшейся в Нью-Йорке 26 февраля — 1 марта 2013 года, в том числе рассмотрение ею доклада о программе по повышению качества и доступности статистических данных о преступности на национальном и международном уровнях;

3. *поддерживает* представленные в программе мероприятия по совершенствованию статистических данных о преступности и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать осуществлять деятельность, направленную на повышение качества статистической информации о преступности, согласно программе и регулярно представлять Статистической комиссии и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклады об этой деятельности;

4. *приветствует* создание группы экспертов, состоящей из специалистов по статистике и уголовному правосудию, для оказания поддержки в осуществлении программы в рамках Статистической комиссии и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

5. *одобряет* план окончательной подготовки к 2015 году международной классификации преступлений в статистических целях, которая будет служить эффективным методологическим средством для достижения согласованности и для повышения сопоставимости на международном и региональном уровнях;

¹⁹⁵ Там же, 2013 год, Дополнение № 4 (E/2013/24).

¹⁹⁶ E/CN.3/2013/11.

6. *предлагает* государствам-членам поощрять продуктивный диалог между национальными органами, ответственными за сбор, обработку и распространение статистических данных о преступности и уголовном правосудии, включая национальные статистические бюро, с тем чтобы повысить координацию на национальном уровне и обеспечить использование общих стандартов;

7. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить национального координатора для представления данных о преступности и уголовном правосудии Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности через проводимый Организацией Объединенных Наций обзор тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия, с тем чтобы содействовать Управлению в обеспечении того, чтобы распространяемые национальные данные согласовывались по времени и отвечали высшим стандартам качества;

8. *признает* положительный вклад в осуществление предусмотренных в вышеупомянутой программе мероприятий, вносимый Центром передового опыта в области статистической информации по вопросам управления, виктимизации, общественной безопасности и правосудия, который был совместно учрежден Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Национальным институтом статистики и географии Мексики, и призывает создать аналогичные центры в других странах и регионах в рамках согласованных усилий, направленных на совершенствование статистических данных о преступности на глобальном уровне;

9. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее разрабатывать технические и методологические средства для оказания странам помощи в подготовке и распространении точных и сопоставимых статистических данных о преступности и уголовном правосудии и продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь в целях укрепления их потенциала в области сбора, анализа и представления данных о преступности и уголовном правосудии;

10. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее осуществлять предусмотренную его мандатом деятельность по регулярному сбору и распространению статистических данных о преступности и уголовном правосудии и проводить анализ и исследование тенденций и характерных особенностей на основе представляемой государствами-членами информации или же, когда это возможно и уместно, путем извлечения данных из существующих официальных изданий;

11. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы для целей настоящей резолюции в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/38. Борьба с транснациональной организованной преступностью и ее возможными связями с незаконным оборотом драгоценных металлов

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен все более широким участием организованных преступных групп в совершении преступлений, связанных с незаконным оборотом драгоценных металлов¹⁹⁷, а также существенным увеличением объема, транснациональных масштабов и спектра таких преступлений в некоторых районах мира,

будучи встревожен возможностью использования незаконного оборота драгоценных металлов в качестве источника для финансирования организованной преступности,

¹⁹⁷ Для целей настоящей резолюции и без ущерба для других общепринятых определений или работы в этой области драгоценными металлами являются золото, серебро, платина, иридий, палладий, родий, рутений и осмий.

отмечая, что незаконный оборот драгоценных металлов может представлять собой значительный источник доходов для организованных преступных групп и поэтому может вести к расширению преступной деятельности, содействовать коррупции и подрывать верховенство права в результате коррупции среди должностных лиц правоохранительных и судебных органов,

ссылаясь на резолюцию 66/181 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года под названием «Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества», в которой Ассамблея вновь подтвердила важность Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹⁹⁸,

заявляя о необходимости содействия всеобщему присоединению к Конвенции и протоколам к ней и другим соответствующим международным документам и их всестороннему осуществлению, а также о важном значении активизации сотрудничества между государствами-членами и субъектами частного сектора, в надлежащих случаях, в целях противодействия транснациональной организованной преступности, как указывается в различных докладах Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

подчеркивая необходимость разработки всеобъемлющих, многосторонних и согласованных стратегий и мер, включая как ответные меры, так и меры предупреждения, для противодействия незаконному обороту драгоценных металлов,

обращая особое внимание на то, что все государства несут совместную ответственность за принятие мер по противодействию транснациональной организованной преступности, в том числе посредством международного сотрудничества и в сотрудничестве с соответствующими субъектами, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

будучи убежден в важности партнерских связей и взаимодействия между государствами-членами, гражданским обществом и частным сектором, особенно при разработке их соответствующих стратегий и мер,

напоминая о роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в связи с мерами в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью и, в частности, с незаконным оборотом драгоценных металлов, а также о роли Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 2012/19 от 26 июля 2012 года под названием «Укрепление международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее формах и проявлениях» и резолюцию 19/1 Комиссии от 21 мая 2010 года под названием «Укрепление партнерских отношений между государственным и частным секторами в борьбе с преступностью во всех ее формах и проявлениях»¹⁹⁹, в которых подчеркивалась важность дальнейшего развития партнерских связей между государственным и частным секторами, и принимая во внимание Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире²⁰⁰, в которой государства-члены признали важность укрепления партнерских отношений между государственным и частным секторами в деле предупреждения преступности во всех ее формах и проявлениях и борьбы с ней,

учитывая необходимость дальнейшего изучения связей, которые могут существовать в некоторых случаях между незаконным оборотом драгоценных металлов и транснациональной организованной преступностью, а также путей и средств сотрудничества для решения этой проблемы,

1. *рекомендует* государствам-членам принять соответствующие меры для предупреждения незаконного оборота драгоценных металлов организованными преступными группами и борьбы с ним,

¹⁹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

¹⁹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 10* (E/2010/30), глава I, раздел D.

²⁰⁰ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

включая, в надлежащих случаях, принятие и эффективное осуществление необходимого законодательства для предупреждения, расследования и уголовного преследования незаконного оборота драгоценных металлов;

2. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁰¹ в борьбе с транснациональной организованной преступностью и ее возможными связями с незаконным оборотом драгоценных металлов;

3. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предложить государствам-членам и заинтересованным международным организациям, включая региональные организации, поделиться с другими государствами-членами и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности своим опытом в устранении возможных пробелов и факторов уязвимости в пресечении транснациональной организованной преступности и ее возможных связей с незаконным оборотом драгоценных металлов;

5. *предлагает* Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности провести всеобъемлющее исследование для изучения возможных связей между транснациональной организованной преступностью, другими видами преступной деятельности и незаконным оборотом драгоценных металлов;

6. *предлагает* государствам-членам и соответствующим учреждениям предоставить Институту для изучения примеры соответствующих национальных, региональных и международных нормативных актов, стандартов регулирования, наилучших видов практики, тематических исследований или других материалов, согласующихся с исследованием, например об отмывании денег и контроле за импортом и экспортом;

7. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/39. Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных, а также преследования и наказания за такие деяния

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен новой проблемой крупномасштабного транснационального экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных и увеличением объема, транснациональных масштабов и спектра преступлений такого характера,

будучи обеспокоен также серьезной угрозой, которую создают экономическое мошенничество и преступления с использованием личных данных и другие противозаконные деяния, совершению которых способствуют эти формы преступности,

будучи обеспокоен далее использованием новых информационных, коммуникационных и коммерческих технологий лицами, совершающими акты экономического мошенничества и преступления с

²⁰¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

использованием личных данных, и угрозами, которые такое использование создает для торговли и для таких технологий и их пользователей,

будучи убежден в необходимости разработки всеобъемлющих, многосторонних и согласованных стратегий и мер, включая как ответные меры, так и меры предупреждения, для противодействия этим формам преступности,

будучи убежден также в важности партнерских связей и взаимодействия между государствами-членами, частным сектором и гражданским обществом, особенно при разработке их соответствующих стратегий и мер по решению проблемы экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных,

ссылаясь на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире²⁰², в которой была выражена серьезная обеспокоенность в отношении угрозы, создаваемой экономическим мошенничеством и преступлениями с использованием личных данных, и их связей с другими видами преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельности и в которой государствам-членам было предложено принять надлежащие правовые меры для предупреждения экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных, а также преследования и наказания за совершение этих деяний и продолжать оказывать поддержку работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в этой области, а также к ним был обращен призыв активизировать международное сотрудничество в этой области, в том числе посредством обмена соответствующей информацией и информацией о наилучших видах практики, а также посредством оказания технической и правовой помощи,

признавая усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по содействию работе группы ведущих экспертов по преступлениям с использованием личных данных в качестве платформы, позволяющей организовывать на регулярной основе встречи представителей правительств, субъектов частного сектора, международных и региональных организаций и академических кругов с целью обобщения опыта, разработки стратегий, содействия проведению дальнейших исследований и согласования практических мер по противодействию преступлениям с использованием личных данных,

отмечая работу, проделанную группой ведущих экспертов на ее пяти совещаниях, проведенных в Вене с 2007 по 2010 год, и результаты этой работы, такие, как справочник по преступлениям с использованием личных данных, содержащий практическое руководство по международному сотрудничеству в борьбе с преступлениями с использованием личных данных, а также исследования по правовым подходам и методам криминализации, защите потерпевших и партнерским отношениям между государственным и частным секторами,

ссылаясь на свои резолюции 2004/26 от 21 июля 2004 года, 2007/20 от 26 июля 2007 года, 2009/22 от 30 июля 2009 года и 2011/35 от 28 июля 2011 года,

1. *принимает к сведению* доклад о работе шестого совещания группы ведущих экспертов по преступлениям с использованием личных данных²⁰³;

2. *принимает к сведению также* схему типового законодательства по преступлениям с использованием личных данных, а также контрольный перечень стратегических элементов в разработке национальных стратегий в области предупреждения и расследования преступлений с использованием личных данных и судебного преследования и наказания виновных в их совершении, которые содержатся в добавлениях к вышеупомянутому докладу;

3. *принимает к сведению далее* документ о разработке рамок, содержащих основные компоненты национальной стратегии в области предупреждения и расследования преступлений с использованием личных данных и судебного преследования и наказания виновных в их совершении, а также документ о

²⁰² Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁰³ E/CN.15/2013/25, приложение.

примерах успешного партнерства государственного и частного секторов в целях противодействия преступлениям с использованием личных данных;

4. *отмечает* деятельность межправительственной группы экспертов открытого состава для проведения всестороннего исследования проблемы киберпреступности, учрежденной в соответствии с резолюцией 65/230 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в тех областях, которые связаны с преступлениями с использованием личных данных;

5. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о принятии и осуществлении национальных стратегий в области предупреждения и расследования преступлений с использованием личных данных и судебного преследования и наказания виновных в их совершении, включая использование партнерств государственного и частного секторов для противодействия преступлениям с использованием личных данных;

6. *предлагает* государствам-членам представлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности информацию о национальных усилиях, если таковые предпринимались, в целях разработки стратегий в области предупреждения и расследования преступлений с использованием личных данных и судебного преследования и наказания виновных в их совершении;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать его усилия, в консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, в целях содействия выработке общих пониманий и обмену мнениями и опытом между различными заинтересованными сторонами, в частности между субъектами государственного и частного секторов, по вопросам, касающимся преступлений с использованием личных данных, в рамках будущей работы группы ведущих экспертов, включая работу над проектом типового законодательства по преступлениям с использованием личных данных;

8. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать сотрудничать с другими международными и межправительственными организациями и научными учреждениями, действующими в этой области, предоставив им возможность принять участие в будущей работе группы ведущих экспертов и активно содействовать такой работе;

9. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на вышеуказанные цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/40. Предупреждение преступности и меры системы уголовного правосудия в целях противодействия незаконному обороту охраняемых видов дикой фауны и флоры

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2001/12 от 24 июля 2001 года и 2003/27 от 22 июля 2003 года, касающиеся незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны,

признавая роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения²⁰⁴, в качестве основного международного документа, касающегося законной торговли видами дикой фауны и флоры, и усилия, предпринимаемые участниками этой Конвенции для ее осуществления,

подтверждая резолюцию 16/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 27 апреля 2007 года о международном сотрудничестве в области предупреждения

²⁰⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

незаконного международного оборота лесной продукции, включая древесину, дикую природу и другие лесные биологические ресурсы, и борьбы с ним²⁰⁵, в которой Комиссия, в частности, настоятельно призвала государства-члены сотрудничать на двустороннем, региональном и международном уровнях в целях предупреждения и искоренения незаконного международного оборота лесной продукции, включая древесину, дикую природу и другие лесные биологические ресурсы, а также борьбы с ним, используя в соответствующих случаях такие международно-правовые документы, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁰⁶ и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции²⁰⁷,

ссылаясь на резолюцию 67/189 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года, в которой Ассамблея выразила глубокую озабоченность по поводу экологических преступлений, включая незаконную торговлю исчезающими и, в соответствующих случаях, охраняемыми представителями дикой фауны и флоры, и подчеркнула необходимость бороться с такими преступлениями путем активизации усилий в области международного сотрудничества, наращивания потенциала, реагирования по линии уголовного правосудия и правоохранительной деятельности,

ссылаясь также на свою резолюцию 2008/25 от 24 июля 2008 года, в которой Совет призвал государства-члены продолжать представлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности информацию о мерах, которые принимаются в соответствии с резолюцией 16/1 Комиссии и которые могут включать целостные и всесторонние междисциплинарные подходы на уровне стран, а также международную координацию и сотрудничество в поддержку таких подходов, в том числе посредством мероприятий по оказанию технической помощи для укрепления потенциала соответствующих национальных должностных лиц и учреждений,

ссылаясь далее на Сальвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, которая была принята двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившим в Сальвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года²⁰⁸, и в которой государства-члены подтвердили угрозу, создаваемую новейшими формами преступности, оказывающими существенное воздействие на окружающую среду, поощрили государства-члены укреплять свое национальное законодательство, политику и практику по предупреждению преступности и уголовному правосудию в этой области и предложили им активизировать международное сотрудничество, оказание технической помощи и обмен информацией о наилучших видах практики в этой области, а также предложили Комиссии изучить вопрос о характере этой угрозы и путях эффективного противодействия ей,

ссылаясь на свою резолюцию 2011/36 от 28 июля 2011 года, в которой Совет предложил государствам-членам рассмотреть вопрос о признании незаконного оборота видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения, серьезным преступлением,

подчеркивая, что в своей резолюции 2011/36 Совет, обеспокоенный участием организованных преступных групп во всех формах незаконного оборота видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения, решительно призвал государства-члены принять соответствующие меры для предупреждения такого незаконного оборота и борьбы с ним,

ссылаясь на свою резолюцию 2012/19 от 26 июля 2012 года, в которой Совет настоятельно призвал государства-члены рассмотреть в числе других эффективных мер в соответствии со своими внутренними правовыми системами вопрос о борьбе с различными формами и проявлениями транснациональной организованной преступности, которые оказывают значительное воздействие на окружающую среду, включая незаконную торговлю видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения,

²⁰⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 10 (E/2007/30/Rev.1)*, глава I, раздел D.

²⁰⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

²⁰⁷ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

²⁰⁸ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь также на решение 27/9 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 22 февраля 2013 года под названием «Развитие правосудия, управления и права в целях экологической устойчивости»²⁰⁹,

ссылаясь далее на то, что в своей резолюции 2011/36 Совет отметил важность налаживания партнерских отношений между государственным и частным секторами для противодействия незаконному обороту видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения, особенно принятия профилактических мер,

сознавая необходимость поощрения инициатив, направленных на стимулирование законной торговли,

будучи глубоко обеспокоен участием организованных преступных групп во всех аспектах незаконного оборота охраняемых видов дикой фауны и флоры и подчеркивая в этой связи полезную роль Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в деле укрепления международного сотрудничества в борьбе с такой преступностью,

выражая беспокойство в связи с тем, что незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры становится все более сложной формой транснациональной организованной преступности, и ссылаясь на то, что в своей резолюции 2012/19 Совет признал, что транснациональная организованная преступность диверсифицировалась и представляет собой угрозу для здоровья населения, безопасности, надлежащего управления и устойчивого развития государств,

подчеркивая, что незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры может оказывать дестабилизирующее действие на национальную экономику и местные общины, в частности, разрушая естественную среду обитания и снижая доходы от экотуризма и законной торговли такими видами фауны и флоры, а также приводя к гибели людей,

подчеркивая также, что незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры представляет собой серьезную угрозу для ряда уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения видов дикой флоры и фауны, увеличивая риск исчезновения таких видов,

подчеркивая далее, что скоординированные действия имеют решающее значение для того, чтобы снизить уровень коррупции и демонтировать незаконные сети, которые являются движущей силой незаконного оборота охраняемых видов дикой фауны и флоры и создают условия для такого оборота,

подчеркивая важность эффективного сотрудничества и координации между международными организациями в борьбе с незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры, а также приветствуя Международный консорциум по борьбе с преступлениями против живой природы и отмечая инициативу «Зеленая таможня» в качестве примеров таких партнерских отношений,

признавая крайне важную роль всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе гражданского общества, в борьбе с незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры,

1. *решительно призывает* государства-члены принять соответствующие меры для предупреждения незаконного оборота охраняемых видов дикой фауны и флоры и борьбы с ним, включая принятие законодательства, необходимого для предупреждения, расследования и уголовного преследования такого незаконного оборота;

2. *призывает* государства-члены налаживать и развивать двустороннее, субрегиональное, региональное и международное сотрудничество, в том числе сотрудничество между правоохранительными органами, посредством проведения совместных расследований, включая совместные трансграничные расследования, и обмена информацией, в том числе о законодательстве, и оперативными данными правоохранительных органов, при поддержке региональных сетей контроля за соблюдением законов об охране живой природы с целью более эффективного противодействия незаконному обороту охраняемых видов дикой фауны и флоры и, в частности, посредством поощрения и поддержки сотрудничества с государствами, которые способствуют сохранению предложения охраняемых видов дикой фауны и флоры, являющихся объектом незаконного оборота, и спроса на них, а также с государствами, которые служат зонами транзита;

²⁰⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/GC.27/17, приложение I.

3. *просит* государства-члены в полной мере использовать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁰⁶ и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции²⁰⁷ для предупреждения незаконного оборота охраняемых видов дикой фауны и флоры и борьбы с ним и в этой связи призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим конвенциям, а также призывает государства-участники к их полному и эффективному осуществлению;

4. *призывает* государства-члены признать незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры серьезным преступлением, когда он осуществляется при участии организованных преступных групп, как это определено в пункте *b* статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, с тем чтобы обеспечить возможность применения достаточных и эффективных средств международного сотрудничества согласно Конвенции в проведении расследований и уголовном преследовании тех, кто занимается незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры;

5. *решиительно призывает* государства-члены укреплять, при необходимости, национальные нормативно-правовые и уголовно-правовые режимы и потенциал правоохранительных и судебных органов в соответствии с международно-правовыми обязательствами, чтобы обеспечить наличие соответствующего уголовного законодательства, включая надлежащие наказания и санкции, для борьбы с незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, в соответствии с их международными обязательствами и национальным законодательством, активизировать усилия по оказанию друг другу самой широкой взаимной правовой помощи в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве в связи с незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры, включая принятие мер для выявления, отслеживания, замораживания или ареста незаконных доходов, которые являются результатом таких деяний или создают условия для них;

7. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о создании национальной межведомственной целевой группы в целях координации действий различных ведомств в стране по обеспечению соблюдения законов, касающихся преступлений против живой природы, и оказания помощи компетентным органам в других странах и международным организациям, с тем чтобы содействовать координации усилий и согласованию действий в деле борьбы с незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры;

8. *призывает также* государства-члены поощрять усилия, направленные на предупреждение незаконного оборота охраняемых видов дикой фауны и флоры, в частности, посредством проведения кампаний по информированию и повышению осведомленности общественности;

9. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в координации с другими членами Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы, продолжать прилагать усилия по оказанию технической помощи и подготовке кадров для борьбы с незаконным оборотом охраняемых видов дикой фауны и флоры, а также разрабатывать различные инструменты, подобные сборнику аналитического инструментария по проблеме преступлений против живой природы и лесных ресурсов, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в координации с другими членами Международного консорциума, оказывать помощь государствам-членам в применении этого сборника инструментария для анализа потенциала национальных органов по обеспечению соблюдения законодательства об охране живой природы и лесных ресурсов и судебных органов в области проведения расследования, уголовного преследования и вынесения судебных решений по делам, связанным с преступлениями против живой природы и лесных ресурсов, в целях разработки мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала и расширения возможностей государств-членов в борьбе с транснациональными организованными преступлениями против живой природы и лесных ресурсов;

11. *высоко оценивает* усилия Международного консорциума и его членов: секретариата Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения,

Международной организации уголовной полиции (Интерпол), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирного банка и Всемирной таможенной организации;

12. *отмечает* выпуск Международным консорциумом сборника аналитического инструментария и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности распространить этот документ среди государств-членов, а государствам-членам предлагает рассмотреть возможность применения и использования этого сборника;

13. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в консультации с государствами-членами и в сотрудничестве с другими компетентными межправительственными организациями, такими как секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Всемирная таможенная организация, Интерпол, Всемирный банк и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, провести тематические исследования, посвященные участию организованных преступных сетей в незаконном обороте конкретных охраняемых видов дикой фауны и флоры, их частей и производных продуктов;

14. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на вышеуказанные цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

15. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/41. Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

Экономический и Социальный Совет,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой преступление и создает серьезную угрозу для человеческого достоинства и физической неприкосновенности людей, прав человека и развития,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на меры, постоянно принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, торговля людьми остается одним из самых тяжких преступлений, с которыми сталкивается международное сообщество и в связи с которым требуются более согласованные коллективные и всеобъемлющие международные ответные меры,

признавая значение Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, и подчеркивая важность его полного осуществления,

подтверждая свою резолюцию 2008/33 от 25 июля 2008 года под названием «Укрепление координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми» и резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года под названием «Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми»²¹⁰,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи, принятое в ее резолюции 67/190 от 20 декабря 2012 года, созвать заседание высокого уровня Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий, с целью анализа достижений, пробелов и сложностей, в том числе в деле осуществления соответствующих правовых документов,

²¹⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 10 (E/2011/30), глава I, раздел D.

подчеркивая роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении Глобального плана действий, в том числе в качестве координатора Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми,

подчеркивая также центральную роль деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в глобальной борьбе с торговлей людьми, особенно в оказании технической помощи в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹², путем использования имеющихся инструментов укрепления потенциала, извлеченных уроков и опыта, накопленного международными организациями, включая международную рамочную программу действий по осуществлению Протокола,

признавая важную роль Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293, в деле оказания гуманитарной, юридической и финансовой помощи жертвам торговли людьми,

отмечая, что в соответствии со статьей 32 Конвенции была учреждена Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в частности, в целях расширения возможностей государств-участников содействовать осуществлению Конвенции и проведению обзора хода ее осуществления, включая Протокол, и отмечая в этой связи итоги шестой сессии Конференции участников, проходившей в Вене 15–19 октября 2012 года²¹³,

ссылаясь на руководящие принципы Всемирной организации здравоохранения по трансплантации человеческих клеток, тканей и органов, одобренные на шестьдесят третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в ее резолюции 63.22 от 21 мая 2010 года²¹⁴,

выражая серьезную обеспокоенность количеством сообщений о случаях торговли людьми с целью изъятия органов и продолжающимся отсутствием надежных данных по этому вопросу,

подтверждая рекомендации, принятые Рабочей группой по торговле людьми на ее совещании, состоявшемся 10–12 октября 2011 года, по вопросу о торговле людьми в целях изъятия органов²¹⁵,

1. *настоятельно призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны, упомянутые в Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²¹⁶, и предлагает Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям, согласно их соответствующим мандатам, и далее способствовать полному и эффективному осуществлению Глобального плана действий, в том числе путем укрепления сотрудничества и улучшения координации друг с другом для достижения этой цели;

2. *вновь подтверждает*, что Глобальный план действий был разработан для того, чтобы:

a) способствовать универсальной ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹², а также других соответствующих международных документов, касающихся торговли людьми, а также активизировать осуществление соответствующих документов о борьбе с торговлей людьми;

²¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

²¹² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

²¹³ См. СТОС/COP/2012/15.

²¹⁴ См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA63/2010/REC/1.

²¹⁵ См. СТОС/COP/WG.4/2011/8.

²¹⁶ Резолюция 64/293 Генеральной Ассамблеи.

b) способствовать укреплению политической приверженности государств-членов делу предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, а также усилению их правовых обязательств в этой области;

c) способствовать принятию на национальном, региональном и международном уровнях всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с торговлей людьми;

d) способствовать применению подхода, основывающегося на правах человека и учитывающего гендерные и возрастные аспекты, при устранении всех факторов, делающих людей уязвимыми для торговли людьми, и укреплении мер в области уголовного правосудия, необходимых для предупреждения торговли людьми, защиты жертв и судебного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми;

e) повышать степень информированности об этой проблеме в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также среди государств и других заинтересованных сторон, таких как частный сектор, гражданское общество и международные и национальные средства массовой информации, а также среди широкой общественности;

f) способствовать укреплению сотрудничества и координации между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства-члены, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор, и между различными органами системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющегося передового опыта и извлеченных уроков;

3. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать интегрировать Глобальный план действий в свои программы и мероприятия и продолжить оказание на национальном и региональном уровнях технической помощи странам, по их просьбе, в целях укрепления их способности обеспечивать полное и эффективное осуществление Глобального плана действий;

4. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в координации с Управлением как координатором Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми, расширять деятельность Группы, связанную с осуществлением Глобального плана действий;

5. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности как управляющего Целевым фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и впредь поощрять внесение государствами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами взносов в Целевой фонд;

6. *призывает* государства-члены, международные организации, неправительственные организации и другие соответствующие органы, в надлежащих случаях, осуществлять обмен информацией, опытом и успешными видами практики в области противодействия торговле людьми, в том числе в области борьбы с торговлей людьми с целью изъятия органов;

7. *предлагает* Конференции участников Конвенции просить Рабочую группу по торговле людьми продолжить на одном из ближайших совещаний обсуждение вопроса о торговле людьми с целью изъятия органов;

8. *приветствует* публикацию Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности во исполнение Глобального плана действий Всемирного доклада о торговле людьми за 2012 год и подчеркивает необходимость перевода этого издания, а также будущих изданий Всемирного доклада на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 64/293 Генеральной Ассамблеи;

9. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности собирать основанную на фактических данных информацию о схемах, формах и потоках торговли людьми с целью изъятия органов и включать такую информацию в будущие издания Всемирного доклада;

10. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности включать информацию о делах, связанных с торговлей людьми с целью изъятия органов, в правовую базу данных о делах, связанных с торговлей людьми;

11. *призывает* государства-члены предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности основанную на фактических данных информацию о схемах, формах и потоках торговли людьми с целью изъятия органов и, в случае наличия таких данных, тканей и клеток, а также информацию о делах, связанных с торговлей людьми с целью изъятия органов и, в случае наличия такой информации, тканей и клеток;

12. *признает* важную роль организаций гражданского общества в расширении прав жертв торговли людьми и оказании им помощи и содействия в интересах возмещения причиненного им ущерба, а также организации ухода за жертвами торговли людьми и предоставления им необходимых услуг, включая тесное сотрудничество и координацию с сотрудниками правоохранительных органов;

13. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на вышеуказанные цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

14. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/42. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области альтернативного развития

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что мировая проблема наркотиков должна решаться в соответствии с положениями Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года²¹⁷, Конвенции о психотропных веществах 1971 года²¹⁸ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года²¹⁹, лежащих в основе системы международного контроля над наркотиками,

принимая во внимание содержание статьи 14 Конвенции 1988 года, касающейся мер по искоренению незаконного культивирования наркотикосодержащих растений и сотрудничества с целью повышения эффективности этих усилий,

в полной мере сознавая, что решение мировой проблемы наркотиков остается общей и совместной обязанностью, которая требует эффективного и более широкого международного сотрудничества, а также применения комплексного, междисциплинарного, взаимоукрепляющего и сбалансированного подхода в рамках стратегий сокращения предложения и спроса,

подтверждая Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии²²⁰, и План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию²²¹ и подчеркивая обязательства, содержащиеся в Политической декларации и Плане действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков²²², принятых Комиссией по наркотическим

²¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

²¹⁸ Ibid., vol. 1019, No. 14956.

²¹⁹ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

²²⁰ Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²²¹ Резолюция S-20/4 Е Генеральной Ассамблеи.

²²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 8 (E/2009/28)*, глава I, раздел C.

средствам на этапе заседаний высокого уровня ее пятьдесят второй сессии и утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/182 от 18 декабря 2009 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по наркотическим средствам 52/6 от 20 марта 2009 года²²³, 53/6 от 12 марта 2010 года²²³, 54/4 от 25 марта 2011 года²²⁴ и 55/4 от 16 марта 2012 года²²⁵, результатом которых стало проведение Международного семинара-практикума по устойчивому альтернативному развитию в провинциях Чиангмай и Чианграй, Таиланд, 6–11 ноября 2011 года и Международной конференции высокого уровня по вопросам альтернативного развития в Лиме 14–16 ноября 2012 года, организованных, соответственно, правительством Таиланда и Перу в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, на которых государства-члены обсудили и приняли Международные руководящие принципы альтернативного развития²²⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/193 от 20 декабря 2012 года, в которой она отметила необходимость принятия государствами-членами обязательств в отношении увеличения долгосрочных инвестиций в устойчивые стратегии контроля над посевами, нацеленные на борьбу с незаконным культивированием растений, которые должны быть скоординированы с другими мерами в области развития, с тем чтобы содействовать устойчивости социально-экономического развития и усилий по ликвидации нищеты, признала значительную роль, которую играют развивающиеся страны, обладающие обширным опытом в сфере альтернативного развития, в том числе превентивного альтернативного развития, в пропаганде успешных видов практики и извлеченных уроков осуществления таких программ, и предложила им продолжать обмен информацией об этих успешных видах практики с государствами, сталкивающимися с выращиванием незаконных культур,

признавая, что альтернативное развитие²²⁷ является важной, правомерной, жизнеспособной и устойчивой альтернативой незаконному культивированию наркотикосодержащих растений и эффективной мерой борьбы с мировой проблемой наркотиков и другими связанными с наркотиками видами преступной деятельности, а также выбором в пользу общества, свободного от злоупотребления наркотиками, и что оно является одним из ключевых элементов политики и программ сокращения незаконного производства наркотиков, а также неотъемлемой частью усилий, прилагаемых правительствами с целью добиться устойчивого развития общества,

подтверждая, что политика и программы борьбы с наркотиками, направленные на стимулирование развития, должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в частности принципами уважения суверенитета и территориальной целостности государств, прав человека и основных свобод и принципами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека²²⁸, а также в соответствии с принципом общей и совместной ответственности и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, с учетом конкретной ситуации в странах и регионах и, в надлежащих случаях, соображений безопасности,

1. *приветствует* итоги Международной конференции высокого уровня по вопросам альтернативного развития, прошедшей в Лиме 14–16 ноября 2012 года, включая принятие Лимской декларации по альтернативному развитию и Международных руководящих принципов альтернативного развития²²⁶,

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об итогах этой Конференции²²⁶,

²²³ Там же, 2010 год, Дополнение № 8 (E/20010/28), глава I, раздел C.

²²⁴ Там же, 2011 год, Дополнение № 8 (E/2011/28), глава I, раздел C.

²²⁵ Там же, 2012 год, Дополнение № 8 (E/2012/28), глава I, раздел C.

²²⁶ См. E/CN.7/2013/8.

²²⁷ Согласно резолюциям Экономического и Социального Совета 2006/33, 2007/12 и 2008/26, концепция альтернативного развития включает превентивное альтернативное развитие с уделением особого внимания обеспечению устойчивого и комплексного улучшения источников средств к существованию людей.

²²⁸ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

3. *принимает* вышеупомянутую Лимскую декларацию по альтернативному развитию и Международные руководящие принципы альтернативного развития в качестве Руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области альтернативного развития, содержащихся в приложении к настоящей резолюции;

4. *призывает* государства-члены, международные организации, международные финансовые учреждения, органы и другие соответствующие заинтересованные стороны учитывать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области альтернативного развития при разработке и осуществлении программ альтернативного развития;

5. *выражает признательность и благодарность* правительствам Таиланда и Перу за созыв Международного семинара-практикума по устойчивому альтернативному развитию и Международной конференции высокого уровня по вопросам альтернативного развития, соответственно.

Приложение

Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области альтернативного развития

Лимская декларация по альтернативному развитию

Мы, представители, собравшиеся в Лиме 16 ноября 2012 года на Международную конференцию высокого уровня по вопросам альтернативного развития,

подчеркивая, что Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года²²⁹, Конвенция о психотропных веществах 1971 года²³⁰ и Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года²³¹, в частности пункты 2 и 3 ее статьи 14, представляют собой основу системы международного контроля над наркотиками, и настоятельно призывая к их полному и эффективному осуществлению,

подтверждая Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии в 1998 году²³², и Политическую декларацию и План действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, принятые Генеральной Ассамблеей в 2009 году²³³,

отмечая, что, как было заявлено на Международном семинаре-практикуме по устойчивому альтернативному развитию, проведенном в провинциях Чиангмай и Чианграй, Таиланд, 6-11 ноября 2011 года, вышеупомянутые Политическая декларация и План действий, а также План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию²³⁴ представляют собой существенный шаг вперед, поскольку они содействуют альтернативному развитию в рамках широкого национального развития сельских районов, подчеркивают необходимость борьбы с нищетой как с фактором, способствующим, в частности, незаконному культивированию наркотикосодержащих растений, и предполагают использование для оценки успеха усилий в области альтернативного развития как показателей развития людских ресурсов, так и показателей уменьшения масштабов культивирования,

²²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

²³⁰ Ibid., vol. 1019, No. 14956.

²³¹ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

²³² Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 8* (E/2009/28), глава I, раздел C.

²³⁴ Резолюция S-20/4 E Генеральной Ассамблеи.

подтверждая, что политика и программы борьбы с наркотиками, направленные на стимулирование развития, должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в частности принципами уважения суверенитета и территориальной целостности государств, защиты прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека²³⁵, и принципом общей и совместной ответственности, а также в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, с учетом принципа верховенства права, конкретной ситуации в странах и регионах и, в надлежащих случаях, соображений безопасности,

ссылаясь на резолюции Комиссии по наркотическим средствам 53/6 от 12 марта 2010 года²³⁶, 54/4 от 25 марта 2011 года²³⁷, 55/4 и 55/8 от 16 марта 2012 года²³⁸,

признавая, что альтернативное развитие, которое, в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета, включает, в надлежащих случаях, превентивное альтернативное развитие, является частью устойчивых и эффективных стратегий контроля за выращиваемыми культурами, что может также включать меры по их искоренению и поддержанию правопорядка,

признавая также, что альтернативное развитие представляет собой процесс, направленный на предупреждение и ликвидацию незаконного культивирования растений, содержащих наркотические средства и психотропные вещества, с помощью специально разработанных мер по развитию сельских районов, которые осуществляются в контексте устойчивого национального экономического роста и усилий в области устойчивого развития в странах, ведущих борьбу с наркотиками, и учитывая конкретные социальные и культурные особенности целевых общин и групп в рамках всеобъемлющего и долгосрочного решения проблемы запрещенных наркотиков,

признавая далее, что проблема незаконного производства и изготовления наркотических средств и психотропных веществ нередко связана с проблемами развития и что эти связи требуют, в контексте общей и совместной ответственности, тесного сотрудничества между государствами и компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, региональными организациями и международными финансовыми учреждениями,

признавая главную роль Комиссии по наркотическим средствам как руководящего органа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и ее вспомогательных органов, наряду с Международным комитетом по контролю над наркотиками, в качестве органов Организации Объединенных Наций, несущих главную ответственность за вопросы контроля над наркотиками,

подтверждая, что альтернативное развитие является одним из инструментов в борьбе с мировой проблемой наркотиков,

ссылаясь на материалы для проекта международных руководящих принципов альтернативного развития, которые были согласованы участниками Международного семинара-практикума по устойчивому альтернативному развитию, проведенного в провинциях Чиангмай и Чианграй, Таиланд, 6-11 ноября 2011 года, и с удовлетворением принимая их к сведению²³⁹,

1. *приветствуем* итоги Международной конференции высокого уровня по вопросам альтернативного развития, прошедшей в Лиме 14-16 ноября 2012 года, которые включают настоящую Декларацию и Международные руководящие принципы альтернативного развития, содержащиеся в добавлении к ней;

²³⁵ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

²³⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 8* (E/2009/28), глава I, раздел С.

²³⁷ Там же, *2011 год, Дополнение № 8* (E/2011/28), глава I, раздел С.

²³⁸ Там же, *2012 год, Дополнение № 8* (E/2012/28), глава I, раздел С.

²³⁹ См. E/CN.7/2012/8.

2. *призываем* государства, компетентные международные организации, учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны учитывать настоящую Декларацию и Международные руководящие принципы альтернативного развития при разработке и осуществлении стратегий и программ альтернативного развития;

3. *представляем* настоящую Декларацию, включая добавление к ней, Директору-исполнителю Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для включения в его доклад Комиссии по наркотическим средствам на ее пятьдесят шестой сессии;

4. *выражаем нашу признательность и благодарность* правительству Перу за созыв Международной конференции высокого уровня по вопросам альтернативного развития.

Добавление

Международные руководящие принципы альтернативного развития

A. Общие положения

1. Стратегический курс в области альтернативного развития является важным элементом активизации развития в государствах, сталкивающихся с незаконным возделыванием или в некоторых случаях находящихся под угрозой незаконного возделывания культур, которые используются для нелегального производства и изготовления наркотиков, и он играет важную роль в национальной, региональной и международной политике в области развития и в комплексной политике, направленной на сокращение масштабов нищеты и развитие сотрудничества.

2. Альтернативное развитие как неотъемлемый элемент политики и программ по сокращению производства наркотиков является важным, эффективным и устойчивым средством предотвращения, ликвидации или существенного и заметного сокращения незаконного культивирования растений, используемых для производства и изготовления наркотических средств и психотропных веществ, путем борьбы с нищетой и предоставления возможностей для обеспечения средств к существованию.

3. Альтернативное развитие, включая в некоторых случаях превентивное альтернативное развитие, представляет собой международную политику, основанную на принципе совместной и общей ответственности и нацеленную на противодействие выращиванию запрещенных культур в странах, затронутых этой проблемой или подверженных незаконной деятельности.

4. Политика в области альтернативного развития, которая включает в себя, если это уместно, стратегии и программы превентивного альтернативного развития, должна разрабатываться и осуществляться с учетом уязвимости и конкретных потребностей общин и групп, которых затрагивает незаконное возделывание культур, используемых для производства и изготовления наркотиков, в рамках более широкой национальной политики.

5. Эффективные стратегии и программы альтернативного развития требуют укрепления, если это уместно, соответствующих правительственных учреждений на национальном, региональном и местном уровнях. Публичную политику следует, в частности, дополнять, насколько это возможно, мерами по укреплению нормативно-правовой базы, привлечению местных общин и соответствующих организаций, выявлению и обеспечению надлежащей финансовой поддержки, технической помощи и дополнительных инвестиций, а также признанию и обеспечению соблюдения имущественных прав, включая доступ к земле.

6. Для обеспечения отражения истинных потребностей целевых общин в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех программ альтернативного развития должны участвовать местные общины и соответствующие организации.

7. Существенный вклад в разработку эффективных и устойчивых программ альтернативного развития может внести гражданское общество, и поэтому следует поощрять его активное участие во всех этапах программ альтернативного развития.

8. Важнейшее значение имеет комплексный и подкрепляющий подход к программам и стратегиям альтернативного развития, и он должен реализовываться в тесной координации с более широкой

политикой контроля над наркотиками, включая сокращение спроса, правоохранительную деятельность, ликвидацию запрещенных культур и повышение информированности, с учетом, если это уместно, демографических, культурных, социальных и географических аспектов и в соответствии с тремя конвенциями о контроле над наркотиками.

9. Государства должны обеспечивать надлежащую и согласованную последовательность мероприятий в области развития при разработке программ альтернативного развития и в этой связи принимать во внимание благоприятные климатические условия, а также достигнутые договоренности и установленные прочные партнерские связи с мелкими производителями, твердость политической поддержки и наличие надлежащего доступа к рынкам.

10. Программы альтернативного развития в районах, где выращиваются культуры для незаконного производства и изготовления наркотиков, должны осуществляться при четком понимании общих задач, если это уместно, ликвидации или существенного и заметного сокращения поставок наркотиков при одновременном содействии всестороннему развитию и социальной интеграции, сокращению масштабов нищеты и укреплению социального развития, верховенства права, безопасности и стабильности на национальном и региональном уровнях с учетом необходимости поощрения и защиты прав человека.

11. Программы альтернативного развития должны включать меры по защите окружающей среды на местном уровне в соответствии с национальным и международным правом и политикой путем создания стимулов для разработки и осуществления программ сохранения окружающей среды, надлежащего просвещения и повышения информированности, для того чтобы местные общины могли улучшать и сохранять свои средства к существованию и уменьшать негативное воздействие на окружающую среду.

12. Программы альтернативного развития, включая, если это уместно, превентивное альтернативное развитие, должны быть направлены на удовлетворение субрегиональных и региональных потребностей и должны включаться, когда этого требуют обстоятельства, в более общие региональные, субрегиональные и двусторонние договоры и соглашения.

13. Важнейшее значение для успешной реализации и обеспечения эффективности программ альтернативного развития имеют международное сотрудничество, координация и сопричастность заинтересованных сторон. Альтернативное развитие должно рассматриваться всеми участвующими сторонами как долгосрочное обязательство, результаты которого могут проявиться только по истечении определенного времени.

14. Программы международного сотрудничества, преследующие цели альтернативного развития, должны отражать опыт различных стран, в том числе в плане сотрудничества Юг-Юг, опираться на успешные виды практики и уроки, извлеченные из программ и проектов в области альтернативного развития, и учитывать существующую финансовую и техническую поддержку со стороны доноров.

15. Политика в области альтернативного развития как один из имеющихся инструментов в борьбе с мировой проблемой наркотиков должна осуществляться параллельно с усилиями, предпринимаемыми государствами для укрепления верховенства права и улучшения ситуации в плане здравоохранения и безопасности, с тем чтобы обеспечить комплексный подход к решению проблем, которые могут быть вызваны возможными связями между незаконным оборотом наркотиков, коррупцией и различными формами организованной преступности, а в некоторых случаях — и терроризмом.

16. Альтернативное развитие может стать неотъемлемым элементом общей стратегии развития и должно дополнять экономические усилия по борьбе с нищетой.

17. Воздействие программ альтернативного развития следует оценивать с учетом их вклада в борьбу с возделыванием запрещенных культур, включая искоренение таких культур, посредством анализа, основанного на показателях развития человека, социально-экономических и экологических показателях, и с помощью беспристрастных и точных оценок.

В. Действия и меры по осуществлению

18. Государства — члены Организации Объединенных Наций, международные организации, региональные организации, агентства по вопросам развития, доноры и международные финансовые учреждения, а также гражданское общество должны, если это уместно, прилагать все свои усилия, для того чтобы:

a) бороться с незаконным культивированием и выращиванием растений, используемых для производства и изготовления запрещенных наркотиков, и решать связанные с этим задачи путем сокращения масштабов нищеты, укрепления, если это уместно, верховенства права и институциональных основ и содействия устойчивому развитию, направленному на повышение благосостояния населения;

b) устанавливать и поддерживать доверие, диалог и сотрудничество с заинтересованными сторонами и между ними, начиная с простых людей на уровне общин и местных органов власти и кончая руководителями национального и регионального уровней, с тем чтобы добиваться их участия и вовлеченности в процесс обеспечения долгосрочной устойчивости;

c) осуществлять долгосрочные проекты и программы с целью создания возможностей для борьбы с нищетой, диверсификации средств к существованию и укрепления процесса развития, институциональных рамок и верховенства права;

d) разрабатывать политику и программы с учетом основанных на фактических данных и научно обоснованных оценок потенциального воздействия альтернативного развития на незаконное культивирование растений, используемых для незаконного производства и изготовления наркотических средств и психотропных веществ, а также на развитие сельских районов и социально-экономическое развитие, включая связанные с этим социально-половые факторы и природоохранные аспекты;

e) принимать во внимание необходимость содействия диверсификации законно возделываемых культур и разрешенной экономической деятельности, осуществляемой при реализации программ альтернативного развития;

f) ввиду транснационального характера связанных с наркотиками преступлений поощрять и поддерживать координируемое трансграничное сотрудничество и деятельность в области альтернативного развития — в тех случаях, когда это уместно и практически осуществимо, — при поддержке по линии международного сотрудничества;

g) принимать конкретные меры для улучшения положения женщин, детей, молодежи и других подвергающихся высокому риску групп населения, включая в некоторых случаях наркоманов, в свете их уязвимости и эксплуатации в сфере незаконного производства наркотиков;

h) предоставлять в рамках целостного и комплексного подхода к развитию необходимые базовые услуги и законные возможности для получения средств к существованию общинам, затронутым выращиванием запрещенных культур или в ряде случаев уязвимым перед этим явлением;

i) признать, что альтернативное развитие, включая, если это уместно, превентивное альтернативное развитие, требует осуществления всеми соответствующими заинтересованными сторонами четко сформулированных кратко-, средне- и долгосрочных планов и мер в целях содействия позитивным и устойчивым социально-экономическим переменам в затронутых, а иногда и уязвимых районах;

j) содействовать координации и поощрять программы альтернативного развития, которые предусматривают принятие взаимодополняющих мер на местном, региональном и национальном уровнях;

k) при рассмотрении мер по контролю за возделываемыми культурами обеспечивать, чтобы мелкие крестьянские хозяйства имели возможности получить надежные и устойчивые источники средств к существованию, с тем чтобы можно было на устойчивой основе гарантировать последовательность и надлежащую координацию мероприятий с учетом условий, существующих в соответствующем регионе, стране или районе;

l) обеспечивать, чтобы программы или проекты, связанные с альтернативным развитием, эффективно препятствовали незаконному возделыванию культур, используемых для незаконного производства и изготовления наркотиков;

m) обеспечивать также, чтобы программы по контролю над наркотиками осуществлялись на всеобъемлющей и сбалансированной основе, с тем чтобы не допускать перемещения возделывания запрещенных культур внутри страны, а также из одной страны или региона в другие;

n) уважать законные интересы и особые потребности местных затронутых, а иногда и уязвимых групп населения при разработке и осуществлении программ альтернативного развития;

o) удовлетворять основные потребности человека в полном соответствии с тремя конвенциями по наркотикам и соответствующими документами по правам человека для содействия благосостоянию целевых общин;

p) обеспечивать вовлечение общин в неблагополучных районах в основное русло экономической и политической жизни; если это уместно, такая интеграция должна предусматривать расширение доступа к дорогам, школам, первичной медико-санитарной помощи, электроснабжению и другим услугам и инфраструктуре;

q) содействовать, когда это уместно, более активной координации и сотрудничеству между соответствующими правительственными учреждениями и придерживаться комплексного подхода к контролю над наркотиками с участием всех заинтересованных сторон;

r) обеспечивать осуществление программ альтернативного развития таким образом, чтобы содействовать укреплению взаимодействия и доверия между национальными правительствами, региональными органами власти и местными администрациями и общинами в целях развития на местах чувства сопричастности и расширения координации и сотрудничества;

s) содействовать укреплению систем отправления правосудия и безопасности и социальному развитию, а также упрочению институциональных и правовых основ и антикоррупционных мер таким образом, чтобы способствовать активизации усилий по альтернативному развитию;

t) содействовать, когда это уместно, расширению возможностей в сфере управления в целях укрепления верховенства права, в том числе на местном уровне;

u) обеспечивать, чтобы меры, направленные на укрепление верховенства права, включались в ориентированную на развитие политику контроля над наркотиками, с тем чтобы, в частности, оказывать поддержку крестьянам в их усилиях, направленных на прекращение, а в некоторых случаях и на предотвращение возделывания запрещенных культур;

v) применять, в дополнение к оценкам незаконного культивирования и другой противоправной деятельности, связанной с мировой проблемой наркотиков, показатели, касающиеся развития человеческого потенциала, социально-экономических условий, развития сельских районов и сокращения масштабов нищеты, а также институциональные и экологические показатели для оценки программ альтернативного развития, с тем чтобы достигнутые результаты соответствовали национальным и международным целям развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и чтобы они отражали поддающееся учету использование средств доноров и действительно отвечали интересам затронутых общин;

w) использовать объективные оценки воздействия, в которых анализируется широкий круг социальных, экономических и экологических факторов, и учитывать уроки, извлеченные из этих оценок, в будущих проектах для обеспечения разработки и осуществления программ альтернативного развития на основе надежной и научно обоснованной оценки и тщательного анализа местных социально-экономических, географических и культурных особенностей, а также оценки выгод и рисков;

x) проводить дальнейшие исследования и расширять сбор данных с целью создания основы для более эффективных и научно обоснованных программ альтернативного развития, а также проводить исследования для оценки факторов, которые приводят к незаконному культивированию

наркотикосодержащих растений, используемых для производства и изготовления наркотических средств и психотропных веществ;

у) использовать данные и проводить анализ для выявления районов, общин и затронутых групп населения, уязвимых в плане незаконного культивирования и связанной с этим противоправной деятельности, и увязывать реализацию программ и проектов с удовлетворением выявленных потребностей;

z) побуждать партнеров по трансграничной деятельности в области альтернативного развития рассматривать меры по содействию осуществлению стратегий и программ альтернативного развития, что может включать специальную преференциальную политику, защиту имущественных прав и упрощение процедур импорта и экспорта продукции, согласно соответствующим нормам международного права, включая торговые соглашения;

aa) расширять техническую поддержку, в том числе обмен специальными знаниями, успешными видами практики и ресурсами, и стремиться при этом гарантировать долгосрочное гибкое финансирование программ альтернативного развития в целях обеспечения их устойчивости;

bb) рассмотреть возможность создания международного фонда для программ альтернативного развития, который можно было бы использовать для преодоления серьезных чрезвычайных ситуаций в целях обеспечения последовательности деятельности;

cc) признать, что получаемые в рамках международного сотрудничества ресурсы для осуществления программ альтернативного развития следует использовать в консультации и координации со странами-партнерами для поддержки совместных усилий по искоренению, сокращению и, в некоторых случаях, предотвращению возделывания запрещенных культур путем сокращения масштабов нищеты и более активного развития сельских районов в областях, затронутых незаконным культивированием или в некоторых случаях уязвимых перед этим явлением, и принятия эффективных правоохранительных мер;

dd) признать, что долгосрочное сотрудничество, координация и приверженность заинтересованных сторон, действующих на разных уровнях и во многих секторах, играют важнейшую роль в целостном и комплексном подходе к обеспечению эффективности и устойчивости программ альтернативного развития;

ee) рассмотреть вопрос о принятии на соответствующих форумах добровольных и прагматических мер для обеспечения продуктам, полученным в процессе альтернативного развития, более легкого доступа к международным рынкам в соответствии с действующими многосторонними торговыми правилами и договорами и с учетом текущих переговорных процессов в рамках Всемирной торговой организации. Это может включать содействие созданию экономически эффективных маркетинговых режимов в области альтернативного развития, включая, если это уместно, превентивное альтернативное развитие, например введение единой глобальной маркировки продукции, произведенной в результате осуществления программ альтернативного развития, и добровольной сертификации для содействия устойчивому характеру продукции, полученной в ходе альтернативного развития;

ff) содействовать, когда это уместно, созданию благоприятной социально-экономической инфраструктуры, включая развитие дорожных и транспортных сетей, содействие созданию и укреплению фермерских ассоциаций, схемы микрофинансирования и программы, направленные на повышение эффективности управления имеющимися финансовыми ресурсами;

gg) объединять местные познания и опыт коренных народов, партнерские связи между публичным и частным секторами и имеющиеся ресурсы для содействия, в частности, применению, когда это уместно, правового ориентированного на рынок подхода к расширению ассортимента продукции, созданию потенциала, развитию профессиональных навыков соответствующих групп населения, эффективного управления и духа предпринимательства для оказания помощи в создании устойчивых внутренних коммерческих систем и, когда это уместно, эффективной производственно-сбытовой цепочки на национальном уровне;

hh) оказывать поддержку политике, направленной на развитие сотрудничества с международными финансовыми учреждениями и, когда это уместно, привлечение частного сектора и инвестиций для обеспечения долгосрочной устойчивости, в том числе путем использования партнерских связей между публичным и частным секторами, а также поощрять альтернативное развитие в сельских ассоциациях или кооперативах и поддерживать создание их управленческого потенциала в целях максимизации стоимости первичной продукции и обеспечивать включение районов, затронутых незаконным культивированием или, в некоторых случаях, уязвимых перед этим явлением, в национальные, региональные и, когда это уместно, международные рынки;

ii) содействовать развитию на местах чувства сопричастности у заинтересованных сторон и их участию в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке программ и проектов в области альтернативного развития;

jj) содействовать наделению правами общин, местных властей и других заинтересованных сторон, в том числе применительно к вопросам четкого формулирования, коммуникаций и участия, в целях достижения устойчивых результатов проектов и программ;

kk) учитывать земельные права и другие связанные с ними средства землеуправления при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке программ альтернативного развития, включая права коренных народов и местных общин, в соответствии с национальной нормативно-правовой базой;

ll) повышать степень осведомленности сельских общин о негативных последствиях, которые могут иметь незаконное культивирование наркотикосодержащих растений, вызванное этим обезлесение и незаконное использование природных ресурсов в нарушение национальных или международных правовых норм для долгосрочного развития и окружающей среды.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/43. Поддержка несамостоятельных территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁴⁰ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, об их деятельности, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁴¹,

заслушав заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁴²,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 2012/22 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2012 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, о которой говорится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

²⁴⁰ A/68/62.

²⁴¹ E/2013/55.

²⁴² См. E/2013/SR. 39.

выражая удовлетворение в связи с тем, что те самоуправляющиеся территории, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, участвуют в настоящее время в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций в экономической и социальной сфере при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по отдельным самоуправляющимся территориям, принимавшиеся Ассамблеей и Специальным комитетом,

отмечая, что в оказании помощи самоуправляющимся территориям участвуют лишь некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям отдельными специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что в силу ограниченных возможностей для развития малые островные самоуправляющиеся территории сталкиваются с особыми проблемами в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций эти территории будут испытывать трудности в решении этих проблем,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующей компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая свою признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за содействие и помощь, которые они постоянно оказывают в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

осознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

принимая во внимание, что для экономики малых островных самоуправляющихся территорий характерна чрезвычайная нестабильность и что она подвержена влиянию стихийных бедствий, например ураганов, циклонов и повышения уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 67/134 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2012 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам»,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета²⁴¹ и одобряет сделанные в нем замечания и рекомендации;
2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря²⁴⁰;
3. *рекомендует* всем государствам активизировать их усилия в рамках специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении

независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что в своих усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны и впредь руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление этим народам всей соответствующей помощи;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой самоуправляющейся территории, с тем чтобы они могли принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий на индивидуальной основе;

8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывают помощь самоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее на индивидуальной основе;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, усилить принимаемые меры поддержки и разработать надлежащие программы помощи тем территориям, которые остаются самоуправляющимися, на индивидуальной основе для ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

10. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать, при активном сотрудничестве со стороны соответствующих региональных организаций и на индивидуальной основе, конкретные предложения по полному осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения их руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях их руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *напоминает* о том, что Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата на основе консультаций с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были подготовлены информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории, и его обновленный интернет-вариант, и просит обеспечить как можно более широкое распространение этого бюллетеня;

13. *приветствует* неустанные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и по оказанию помощи народам самоуправляющихся территорий;

14. *рекомендует* самоуправляющимся территориям принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся вопросами готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий, а также по разработке и/или укреплению соответствующих стратегий;

15. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности указанных учреждений и организаций;

16. *рекомендует* всем правительствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу предоставления помощи народам самоуправляющихся территорий на индивидуальной основе;

17. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года;

18. *напоминает* о принятии 16 мая 1998 года Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII)²⁴³, в которой Комиссия призвала создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая самоуправляющиеся территории, при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи участвовать в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, и в работе Совета и его вспомогательных органов;

19. *просит* Председателя Совета продолжать поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представлять Совету соответствующую информацию;

20. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание механизмам сотрудничества и интеграции для получения максимальной отдачи от деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2014 года;

21. *постановляет* постоянно держать перечисленные выше вопросы в поле зрения.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

2013/44. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе,

напоминая также о Всемирном саммите 2005 года, состоявшемся 14–16 сентября 2005 года в Нью-Йорке, и ссылаясь на его итоговый документ²⁴⁴,

²⁴³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21* (E/1998/41), глава III, раздел G.

²⁴⁴ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

напоминая далее о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, состоявшейся 24–30 июня 2009 года в Нью-Йорке, и ссылаясь на ее итоговый документ²⁴⁵,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, состоявшемся 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке, и ссылаясь на его итоговый документ²⁴⁶,

напоминая также о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ²⁴⁷,

напоминая далее о резолюциях Генеральной Ассамблеи 67/199 от 21 декабря 2012 года о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и 65/146 от 20 декабря 2010 года об инновационных механизмах финансирования развития, резолюциях Экономического и Социального Совета 2009/30 от 31 июля 2009 года об укреплении и повышении эффективности открытого для всех межправительственного процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития и 2012/31 от 27 июля 2012 года о последующей деятельности по итогам Международной конференции и всех других соответствующих резолюциях Ассамблеи и Совета, а также об итогах Конференции по обзору 2008 года,

принимая к сведению резюме Председателя Экономического и Социального Совета по итогам работы специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшегося 22 апреля 2013 года в Нью-Йорке²⁴⁸,

принимая к сведению также записку Генерального секретаря о согласованности, координации и сотрудничестве в контексте финансирования устойчивого развития и программы развития на период после 2015 года²⁴⁹,

вновь подтверждая Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития²⁵⁰ в его полном объеме, в его цельности и с его целостным подходом и напоминая о решимости предпринять конкретные действия для осуществления Монтеррейского консенсуса и решения проблем финансирования развития в духе глобального партнерства и солидарности в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая также, что каждая страна должна нести главную ответственность за свое собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения принципа национальной ответственности, национальных стратегий и суверенитета,

будучи глубоко обеспокоен неблагоприятным воздействием, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в том числе на способность развивающихся стран осуществлять мобилизацию ресурсов на цели развития, признавая, что, несмотря на возобновление глобального роста, необходимо поддерживать процесс оживления, который носит неустойчивый и неравномерный характер, и принимая во внимание, что для эффективного реагирования на

²⁴⁵ Резолюция 63/303 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁴⁶ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

²⁴⁷ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁴⁸ A/68/78-E/2013/66.

²⁴⁹ E/2013/52.

²⁵⁰ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

последствия кризиса требуется своевременное выполнение всех обязательств в области развития, в частности текущих обязательств по оказанию помощи,

1. *вновь подтверждает* важность дальнейшего всестороннего участия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих и эффективных последующих мер по выполнению Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития²⁵⁰, как это подтверждается в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой Международной конференцией по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса²⁵¹, и настойчивого продолжения усилий по налаживанию связей между всеми заинтересованными сторонами в рамках единой повестки дня процесса финансирования развития;

2. *подтверждает* роль Организации Объединенных Наций в качестве координатора последующей деятельности в области финансирования развития и необходимость сохранения этой роли для обеспечения преемственности и динамики этого процесса, вновь подтверждая при этом необходимость дальнейшей активизации участия всех заинтересованных сторон, включая систему Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Международную торговую организацию, в осуществлении последующей деятельности и выполнении обязательств, принятых в Монтеррее и Дохе;

3. *подтверждает также*, что Экономическому и Социальному Совету следует продолжать повышать свою роль в поощрении согласованности, координации и сотрудничества в деле осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации и в качестве форума с широким кругом участвующих заинтересованных сторон;

4. *приветствует* в этой связи продолжающиеся усилия в соответствии с обязательствами, принятыми на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, по укреплению Совета в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как одного из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, и по обеспечению его ключевой роли в достижении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития;

5. *с нетерпением ожидает* в этой связи обзор осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Совета;

6. *ссылается* на пункты 255–257 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²⁴⁷ и в этой связи подтверждает необходимость укрепления согласованности и координации и недопущения дублирования усилий в процессе последующей деятельности в области финансирования развития;

7. *приветствует* создание Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, с нетерпением ожидает доклада Комитета в качестве вклада в процесс последующей деятельности в области финансирования развития, а также в согласованную на межправительственном уровне повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и призывает Управление по финансированию развития Секретариата предоставить Комитету эффективную секретариатскую поддержку;

8. *особо отмечает*, что процесс последующей деятельности в области финансирования развития должен представлять собой непрерывную цепь мероприятий, каждое из которых способствует развитию следующего, обеспечивая целостный характер этого процесса и повышая качество и эффективность использования имеющихся механизмов и ресурсов;

9. *приветствует* предметные обсуждения, состоявшиеся в ходе диалога на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о финансировании развития и специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией

²⁵¹ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и особо отмечает, что проведение таких обсуждений является неотъемлемой и взаимодополняемой частью процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

10. *подчеркивает*, что необходимо и далее развивать диалог между государствами-членами и представителями бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в ходе специального совещания высокого уровня Совета в качестве форума для многостороннего диалога;

11. *приветствует* расширение взаимодействия и координации деятельности на уровне персонала с участвующими учреждениями до проведения специального совещания высокого уровня Совета;

12. *отмечает* усилия, прилагаемые Председателем Экономического и Социального Совета в консультации с государствами-членами, с целью продолжать работу с соответствующими представителями бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для совершенствования повестки дня и формата специального совещания высокого уровня Совета с учетом новаторских подходов, обеспечивающих, в частности, участие этих учреждений на высоком уровне;

13. *просит* Председателя Совета в тесной консультации с государствами-членами продолжать активное сотрудничество и диалог с соответствующими организациями и заинтересованными сторонами по всем элементам подготовки специального совещания высокого уровня Совета, в частности по вопросам, касающимся даты и повестки дня совещания в следующем году, добиваясь проведения более интерактивного, динамичного и предметного обсуждения ключевых вопросов, связанных с системой финансирования развития;

14. *приветствует* усилия, прилагаемые в целях повышения значимости обсуждения пункта повестки дня, посвященного финансированию развития, в ходе ежегодной основной сессии Совета, и подчеркивает необходимость продолжать совершенствовать эти формы работы;

15. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам рассматривать возможность организации семинаров, групповых дискуссий и брифингов в рамках подготовки и содействия проведению вышеупомянутых мероприятий в целях привлечения к ним большего внимания, повышения интереса к ним и расширения круга участников, а также в целях постоянного поощрения предметных дискуссий;

16. *принимает к сведению* продолжающееся обсуждение инновационных механизмов финансирования развития, в том числе в ходе совещания высокого уровня по новым формам финансирования развития, организованного Программой развития Организации Объединенных Наций 17 декабря 2012 года, вновь заявляя при этом, что такие добровольные механизмы должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования;

17. *подтверждает* важность дальнейшего повышения эффективности сотрудничества Организации Объединенных Наций с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации на основе ясного понимания и уважения их соответствующих мандатов и структур управления;

18. *приветствует* в этой связи приглашение Председателя Объединенного комитета по вопросам развития Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда в адрес Председателя Совета принять участие в заседании Комитета и отмечает, что участие Председателя Совета в заседаниях межправительственных органов международных организаций, в надлежащих случаях, может содействовать процессу осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

19. *рекомендует* Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата, в частности Управлению по финансированию развития, осуществлять регулярное взаимодействие на уровне персонала с Группой Всемирного банка, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах обеспечения большей согласованности, координации и сотрудничества согласно их соответствующим межправительственным мандатам;

20. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи провести открытые, прозрачные и всеохватные консультации для рассмотрения и изучения форм осуществления деятельности в области финансирования развития, включая возможные механизмы укрепления такой деятельности, а также возможных вариантов объединения различных процессов, связанных с финансированием развития, на комплексной основе с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о формах осуществления последующей деятельности в области финансирования развития²⁵², и с нетерпением ожидает успешного завершения этих консультаций;

21. *ссылается* на решение Генеральной Ассамблеи провести неофициальные консультации, с тем чтобы принять окончательное решение о необходимости проведения конференции по последующей деятельности в области финансирования развития к 2013 году;

22. *вновь обращается* к государствам-членам и другим потенциальным донорам с призывом рассмотреть вопрос о предоставлении щедрых взносов в Целевой фонд для последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития, который будет способствовать укреплению и расширению процесса эффективного межправительственного сотрудничества в реализации последующей деятельности в области финансирования развития.

48-е пленарное заседание,
26 июля 2013 года

2013/45. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 62/210 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2007 года и резолюции Экономического и Социального Совета 2009/27 от 30 июля 2009 года и 2011/11 от 22 июля 2011 года,

признавая стремление Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций к инновациям в сфере обучения и развития потенциала, его непрестанные усилия по повышению качества и эффективности своей работы и тот акцент, который он делает на достижение разнообразных результатов в процессе обучения, включая расширение возможностей учебных центров в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁵³,

2. *отмечает* первоначальные обсуждения, состоявшиеся между Генеральным секретарем и Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, касающиеся изучения последствий предлагаемого слияния нескольких подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся научными исследованиями, обучением и распространением знаний, включая Институт, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, в рамках имеющихся ресурсов, доклад о ходе продолжающихся консультаций.

48-е пленарное заседание,
26 июля 2013 года

2013/46. Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию²⁵⁴ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов²⁵⁵, принятые на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций

²⁵² A/67/353.

²⁵³ E/2013/63.

²⁵⁴ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

²⁵⁵ Там же, глава II.

по наименее развитым странам, состоявшейся в Стамбуле, Турция, 9–13 мая 2011 года, и одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять Программу действий,

вновь подтверждая, что общая цель Стамбульской программы действий заключается в преодолении неблагоприятных факторов структурного характера, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в интересах искоренения нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и создания условий для их выхода из категории наименее развитых стран,

ссылаясь на свою резолюцию 2012/26 от 27 июля 2012 года о Стамбульской программе действий,

ссылаясь также на резолюции 67/220 и 67/221 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года,

подчеркивая необходимость в скоординированном осуществлении положений Стамбульской программы действий, реализации связанных с нею последующих мер и обеспечении контроля за ее выполнением и отмечая ключевую роль в этом отношении Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, как это предусмотрено в пункте 155 Программы действий,

признавая, что за прошедшие годы масштабы деятельности Канцелярии Высокого представителя и сложность возложенных на нее функций существенно увеличились,

отмечая, что темой ежегодного обзора на уровне министров 2013 года является «Подключение науки, техники и инноваций, а также потенциала культуры к содействию устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов²⁵⁶;

2. *вновь подтверждает* обязательство международного сообщества, закрепленное в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²⁵⁷, оказывать помощь наименее развитым странам в их усилиях по достижению устойчивого развития и вновь подтверждает также договоренность об эффективном осуществлении Стамбульской программы действий²⁵⁵ и всестороннем учете обозначенных в ней приоритетных направлений в рамочной программе действий, содержащейся в итоговом документе, более широкая реализация которой будет способствовать достижению основной цели Программы действий, заключающейся в том, чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран смогла добиться соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что продолжающееся воздействие финансово-экономического кризиса свидетельствует о необходимости оперативного и целенаправленного предоставления соответствующей региональной и международной помощи наименее развитым странам в их усилиях, направленных на укрепление их способности противостоять экономическим потрясениям и смягчать последствия таких потрясений;

4. *вновь заявляет* о том, что, для того чтобы наименее развитые страны могли воспользоваться выгодами в результате более широкого участия в мирохозяйственных связях, повысить степень своей устойчивости к потрясениям, встать на путь всеохватного роста на справедливой основе и искоренения нищеты, осуществить структурные преобразования и обеспечить полную и производительную занятость и достойную работу для всех, необходимо создать критическую массу рентабельных и конкурентоспособных производственных мощностей в сельском хозяйстве, обрабатывающей промышленности и сфере услуг;

5. *отмечает* усилия, предпринимаемые наименее развитыми странами для обеспечения полной занятости и достойной работы для всех, выражает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на значительные усилия, эти страны до сих пор не смогли создать достаточного количества достойных

²⁵⁶ A/68/88-E/2013/81 и Согг.1.

²⁵⁷ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

рабочих мест для своего растущего населения трудоспособного возраста, в том числе из-за присущих их экономике ограничений структурного характера, и в связи с этим рекомендует наименее развитым странам продолжать укреплять производственный потенциал, как намечено в Стамбульской программе действий, и напоминает о закрепленных в Программе действий обязательствах партнеров по процессу развития оказывать, в частности, усиленную финансовую и техническую поддержку наименее развитым странам в целях развития их производственного потенциала для содействия усилиям наименее развитых стран по осуществлению структурных преобразований и обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

6. *признает*, что наименее развитые страны добились определенных успехов в достижении многих целей и целевых показателей Стамбульской программы действий, что вызвало структурные изменения в некоторых из них, выражает озабоченность по поводу того, что большинство наименее развитых стран по-прежнему страдают от широкого распространения нищеты, серьезных структурных препятствий для роста, низкого уровня развития человеческого потенциала и высокой подверженности потрясениям и бедствиям, а также выражает озабоченность в связи с тем, что сложности, порождаемые мировой экономической конъюнктурой, ставят под угрозу достигнутые к настоящему времени и завоеванные с таким трудом успехи, а также возможность распространить эти успехи на все наименее развитые страны;

7. *приветствует* прогресс, достигнутый многими наименее развитыми странами в осуществлении Стамбульской программы действий, в том числе за счет включения ее положений в соответствующие плановые документы и стратегии развития, призывает наименее развитые страны, действуя при поддержке их партнеров по процессу развития, выполнить свои обязательства и содействовать осуществлению Программы действий, в том числе посредством включения ее положений в свои национальные стратегии и рамочные программы развития и проведения регулярных обзоров при всестороннем участии всех ключевых заинтересованных сторон, и в этой связи предлагает Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, включая региональные и функциональные комиссии Организации Объединенных Наций, системе координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций активно поддерживать указанное включение соответствующих положений и осуществление Программы действий;

8. *приветствует также* достигнутые партнерами по процессу развития успехи в области включения положений Стамбульской программы действий в их рамочные стратегии сотрудничества в целях развития, подчеркивает важность ее учета в таких стратегиях и призывает партнеров по процессу развития в необходимых случаях продолжать включать положения Программы действий в их соответствующие национальные стратегии, программы и мероприятия в области сотрудничества, с тем чтобы обеспечить предоставление наименее развитым странам расширенной, предсказуемой и целевой поддержки, как это предусмотрено в Программе действий, и выполнение их обязательств, и рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для устранения имеющихся пробелов и недостатков;

9. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям, включая бреттон-вудские учреждения и международные и региональные финансовые учреждения, содействовать осуществлению Стамбульской программы действий, в том числе путем своевременного оказания наименее развитым странам расширенной основной и технической помощи, и в надлежащих случаях и согласно их соответствующим мандатам учитывать положения Программы действий в их программах работы и принимать всестороннее участие в проведении ее обзора на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и в этой связи предлагает им при представлении своей ежегодной отчетности их руководящим органам докладывать о своем вкладе в осуществление Программы действий;

10. *выражает озабоченность* по поводу того, что объем официальной помощи в целях развития, выделяемой наименее развитым странам, в 2011 году сократился в реальном выражении на 2 процента, а позднее упал еще ниже, отмечая в то же время, что официальная помощь в целях развития остается крупнейшим источником внешнего финансирования развития наименее развитых стран и играет важную роль в их развитии и что за последнее десятилетие в деле увеличения притока официальной помощи в целях развития в наименее развитые страны был достигнут прогресс, обращает особое внимание на

исключительно важное значение выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта, а также целевого показателя выделения 0,15–0,20 процента от валового национального продукта на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить их обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития наименее развитым странам;

11. *приветствует* шаги, предпринимаемые для повышения эффективности и качества внешней помощи в наименее развитых странах, и подчеркивает необходимость повышения качества помощи наименее развитым странам путем повышения национальной ответственности, согласования, унификации, предсказуемости, взаимной ответственности и прозрачности, а также ориентации на результаты;

12. *напоминает* о том, что в Стамбульской программе действий страны-доноры обязались пересмотреть свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития в 2015 году и изучить возможность дальнейшего увеличения объема ресурсов для наименее развитых стран;

13. *призывает* наименее развитые страны, их партнеров по процессу развития, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников далее активизировать свои усилия, с тем чтобы согласованно, последовательно и оперативно добиваться полного и реального выполнения принятых обязательств, относящихся к восьми приоритетным направлениям Стамбульской программы действий, которыми являются: *a)* производственный потенциал, *b)* сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов, *c)* торговля, *d)* сырьевые товары, *e)* развитие человеческого потенциала и социальное развитие, *f)* многочисленные кризисы и другие назревающие проблемы, *g)* мобилизация финансовых ресурсов в целях развития и укрепления потенциала и *h)* ответственное управление на всех уровнях;

14. *призывает* наименее развитые страны, действуя в сотрудничестве с их партнерами по процессу развития, расширить существующие в них механизмы страновых обзоров, включая механизмы обзора хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществления положений документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, общего анализа по стране и рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и имеющиеся консультативные механизмы таким образом, чтобы включить в них обзор Стамбульской программы действий;

15. *призывает* развивающиеся страны, руководствуясь духом солидарности и исходя из имеющихся у них возможностей, оказывать помощь в эффективном осуществлении Стамбульской программы действий во взаимно согласованных областях совместной деятельности в рамках сотрудничества Юг-Юг, которое дополняет, но не подменяет собой сотрудничество Север-Юг;

16. *предлагает* частному сектору, гражданскому обществу и фондам содействовать осуществлению Стамбульской программы действий в их соответствующих сферах компетенции с учетом национальных приоритетов наименее развитых стран;

17. *с признательностью приветствует* решения, принятые различными структурами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирной метеорологической организацией, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международным агентством по атомной энергии, Международным союзом электросвязи, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Программой развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, о том, чтобы

учитывать Стамбульскую программу действий в своих программах работы и интегрировать в них ее соответствующие положения, и в этой связи вновь обращается к руководящим органам всех остальных фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций с предложением оперативно принять аналогичные меры, действуя сообразно обстоятельствам и согласно их соответствующим мандатам;

18. *вновь просит* Генерального секретаря включать вопросы, представляющие интерес для наименее развитых стран, во все соответствующие доклады в экономической, социальной, экологической и смежных областях для поддержки усилий по достижению целей, сформулированных в Стамбульской программе действий;

19. *обращает особое внимание* на необходимость уделять повышенное внимание проблемам наименее развитых стран и волнующим их вопросам на всех крупных конференциях и в рамках всех процессов Организации Объединенных Наций;

20. *напоминает* об обращенной к Генеральному секретарю просьбе Генеральной Ассамблеи, действуя в развитие существующих международных инициатив, предпринять необходимые шаги для проведения в приоритетном порядке к 2013 году совместного анализа недостатков и возможностей для создания специально для наименее развитых стран банка технологий и механизма поддержки научно-технического прогресса;

21. *обращает особое внимание* на необходимость обеспечения взаимной ответственности наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в вопросах выполнения обязательств, взятых в соответствии со Стамбульской программой действий, и просит Генерального секретаря доложить о том, что сделано для реализации пункта 145 Программы действий в части шагов, предпринимаемых для обеспечения взаимной ответственности;

22. *подтверждает* свое решение включить обзор осуществления Стамбульской программы действий в программу своего ежегодного обзора на уровне министров в 2015 году;

23. *вновь заявляет* о том, что Форум по сотрудничеству в целях развития должен продолжать учитывать положения Стамбульской программы действий в ходе обсуждения им тенденций в области международного сотрудничества в целях развития и согласованности политики в целях развития;

24. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, хотя наименее развитые страны добились определенного прогресса в области социального развития и развития человеческого потенциала, многие цели и целевые показатели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, еще не достигнуты, и призывает международное сообщество уделять особое внимание наименее развитым странам, с тем чтобы ускорить прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в наименее развитых странах к 2015 году;

25. *решительно высказывается* за то, чтобы в процессах, посвященных выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, было уделено надлежащее внимание особым потребностям наименее развитых стран и их приоритетам развития, в том числе относящимся к перечисленным в Стамбульской программе действий восьми приоритетным направлениям, таким как производственный потенциал;

26. *отмечает* двухгодичные обзоры осуществления Стамбульской программы действий, проведенные соответствующими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в 2013 году, и предлагает им продолжать проводить такие обзоры в тесной увязке с процессами выполнения принятых решений на глобальном и страновом уровнях и в сотрудничестве с субрегиональными и региональными банками развития и межправительственными организациями;

27. *с одобрением отмечает* то обстоятельство, что несколько наименее развитых стран выразили намерение достичь статуса исключения из этой категории к 2020 году, предлагает им начать подготовку к разработке стратегий исключения и плавного перехода и просит все соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций, и прежде всего Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, предоставить им необходимую помощь в этом отношении;

28. *признает*, что мероприятия в отношении наименее развитых стран, проводимые в Секретариате, необходимо дополнительно скоординировать и консолидировать, чтобы обеспечить эффективный контроль за выполнением Стамбульской программы действий и реализацию связанных с ней последующих мер под руководством Канцелярии Высокого представителя и оказать хорошо скоординированную поддержку в том, чтобы к 2020 году половине наименее развитых стран удалось добиться соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории;

29. *решиительно высказывается* за то, чтобы правительства, межправительственные и неправительственные организации, основные группы и другие доноры своевременно вносили взносы в Целевой фонд для поддержки деятельности, осуществляемой Канцелярией Высокого представителя в целях поддержки выполнения положений Стамбульской программы действий, реализации связанных с нею последующих мер и осуществления контроля за ее выполнением, а также участия представителей наименее развитых стран в ежегодном совещании по обзору осуществления Программы действий, проводимому Советом, и в работе других соответствующих форумов, и в этой связи выражает признательность тем странам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд;

30. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2014 года в рамках подпункта, озаглавленного «Обзор и координация осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов», пункта, озаглавленного «Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними» доклад о ходе осуществления Программы действий.

48-е пленарное заседание,
26 июля 2013 года

Решения

2013/201. Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета

А

На своем 2-м пленарном заседании 12 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в его вспомогательных и связанных с ними органах:

Выборы, перенесенные с предыдущих сессий

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Совет избрал КАТАР и ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЯ для заполнения сохраняющихся вакансий в Комитете по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года.

Совет вновь отложил проведение выборов одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии и Тихого океана на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ КОМИССИИ ПО МИРОСТРОИТЕЛЬСТВУ

В соответствии со своими резолюциями 2008/38 от 19 декабря 2008 года и 2012/37 от 20 декабря 2012 года Совет избрал ДОМИНИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ и ЭФИОПИЮ в Организационный комитет Комиссии по миростроительству на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года или в момент завершения их членства в Совете, в зависимости от того, что произойдет раньше.

В

На своем 10-м пленарном заседании 25 апреля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в его вспомогательных и связанных с ними органах:

Выборы

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совет избрал следующие восемь государств-членов в Статистическую комиссию на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: АНГОЛУ, БРАЗИЛИЮ, ИТАЛИЮ, КАМЕРУН, ЛИВИЮ, НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ и ШВЕДИЮ.

Совет также избрал НИДЕРЛАНДЫ для заполнения сохраняющейся вакансии в Комиссии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет избрал следующие семь государств-членов в Комиссию по народонаселению и развитию на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок восьмой сессии Комиссии в 2014 году и истекающий по завершении ее пятьдесят первой сессии в 2018 году: БЕНИН, ЗАМБИЮ, ЛИБЕРИЮ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и ЮЖНУЮ АФРИКУ.

Совет отложил выборы трех членов от государств Азии и Тихого океана, двух членов от государств Восточной Европы, трех членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от государств Западной Европы и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок восьмой сессии Комиссии и истекающий по завершении ее пятьдесят первой сессии.

Совет избрал БАНГЛАДЕШ для заполнения сохраняющейся вакансии в Комиссии на срок полномочий, начинающийся на первом заседании ее сорок седьмой сессии в 2013 году и истекающий по завершении ее пятидесятой сессии в 2017 году.

Совет вновь отложил проведение выборов одного члена от государств Азии и Тихого океана и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году; и одного члена от государств Африки, одного члена от государств Азии и Тихого океана и одного члена от государств Восточной Европы на срок полномочий, начинающийся на первом заседании ее сорок седьмой сессии и истекающий по завершении ее пятидесятой сессии.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Совет избрал следующие 12 государств-членов в Комиссию по положению женщин на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят девятой сессии Комиссии в 2014 году и истекающий по завершении ее шестьдесят второй сессии в 2018 году: БАНГЛАДЕШ, ГАЙАНУ, ГАНУ, ИНДИЮ, КАЗАХСТАН, КЕНИЮ, КОНГО, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЯ, РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ, САЛЬВАДОР, ТАДЖИКИСТАН и УРУГВАЙ.

Совет отложил проведение выборов одного члена от государств Африки на срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят девятой сессии Комиссии и истекающий по завершении ее шестьдесят второй сессии.

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Совет избрал следующие 20 государств-членов в Комиссию по наркотическим средствам на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: АВСТРАЛИЮ, АНГОЛУ, БЕЛЬГИЮ, БЕНИН, БОЛИВИЮ (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО), БРАЗИЛИЮ, ИНДИЮ, ИНДОНЕЗИЮ, КАЗАХСТАН, КАНАДУ, КОЛУМБИЮ, КУБУ, НИГЕРИЮ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТАДЖИКИСТАН, ТОГО, ФРАНЦИЮ, ХОРВАТИЮ и ЧЕШСКУЮ РЕСПУБЛИКУ.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал КОТ-Д'ИВУАР и ШРИ-ЛАНКУ для заполнения двух сохраняющихся вакансий в Межправительственной рабочей группе экспертов по международным стандартам учета и отчетности на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года, и ГАНУ для заполнения сохраняющейся вакансии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года.

Совет вновь отложил проведение выборов одного члена от государств Азии и Тихого океана и восьми членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года; и четырех членов от государств Азии и Тихого океана, двух членов от государств Восточной Европы и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года.

ПОСТОЯННЫЙ ФОРУМ ПО ВОПРОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Совет избрал следующие семь членов в Постоянный форум по вопросам коренных народов на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: Меган Дэйвис (Австралия), Оливера Лооде (Эстония), Айсу Мукабенову (Российская Федерация), Джозефа Гоко МУТАНГУ (Кения), Жерве НЗОА (Камерун), Мохаммада Хассани Неджада ПИРКУХИ (Исламская Республика Иран) и Альваро Эстебана ПОП АКА (Гватемала).

Совет отложил проведение выборов одного члена от государств Азии и Тихого океана на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Совет избрал следующие 11 государств-членов в Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: АНТИГУА и БАРБУДУ, ГЕРМАНИЮ, ЗАМБИЮ, ИТАЛИЮ, КИТАЙ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАНАМУ, ПАПУА — НОВУЮ ГВИНЕЮ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ и ЭСТОНИЮ.

Совет также избрал следующие государства-члены для замены членов Исполнительного совета, которые выходят из его состава 1 января 2014 года: ЯПОНИЮ на оставшийся срок полномочий ГРЕЦИИ, истекающий 31 декабря 2014 года; и НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ на оставшийся срок полномочий КАНАДЫ, истекающий 31 декабря 2015 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/
ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ/
УПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

Совет избрал следующие 11 государств-членов в Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: АРМЕНИЮ, ИРЛАНДИЮ, КИТАЙ, КУБУ, НЕПАЛ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЮ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ЧЕРНОГОРИЮ и ЭКВАДОР.

Совет также избрал следующие государства-члены для замены членов Исполнительного совета, которые выходят из его состава 1 января 2014 года: КАНАДУ на оставшийся срок полномочий НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, истекающий 31 декабря 2014 года; БЕЛЬГИЮ на оставшийся срок полномочий ПОРТУГАЛИИ, истекающий 31 декабря 2014 года; ШВЕЙЦАРИЮ на оставшийся срок полномочий ЯПОНИИ, истекающий 31 декабря 2015 года; и ФИНЛЯНДИЮ на оставшийся срок полномочий ИСПАНИИ, истекающий 31 декабря 2015 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Совет избрал следующие пять государств-членов в Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: БУРУНДИ, КУБУ, НОРВЕГИЮ, ПАКИСТАН и ЭФИОПИЮ.

Совет отложил проведение выборов одного члена из числа государств, включенных в список D¹, содержащийся в Основных текстах Всемирной продовольственной программы, на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Совет избрал Шри СУРЬВАТИ (Индонезия) членом Международного комитета по контролю над наркотиками на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 2017 года, для заполнения вакансии, возникшей в результате смерти Хаида Годсе (Исламская Республика Иран).

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Совет избрал НИГЕРИЮ и ПАКИСТАН для заполнения сохраняющихся вакансий в Комитете по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года.

¹ Воспроизводится в E/2013/9/Add. 8, приложение III.

ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ОБЪЕДИНЕННОЙ ПРОГРАММЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИЧ/СПИДУ

Совет избрал следующие семь государств-членов в Программный координационный совет Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС) на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: Индию, КАЗАХСТАН, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЯ, Сальвадор, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, Украину и Францию.

Совет отложил проведение выборов одного члена от государств Африки на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Совет избрал Норвегию и Францию для заполнения двух сохраняющихся вакансий в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года.

Совет вновь отложил проведение выборов двух членов от государств Восточной Европы и одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года; и двух членов от государств Восточной Европы и двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года.

Выдвижение кандидатур

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет выдвинул кандидатуры следующих пяти государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей в Комитет по программе и координации на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: БЕНИНА, ГАИТИ, КИТАЯ, ЭФИОПИИ и ЯПОНИИ.

Совет отложил выдвижение кандидатуры для избрания Генеральной Ассамблеей одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии и Тихого океана на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

С

На своем 11-м пленарном заседании 6 мая 2013 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в его вспомогательных и связанных с ними органах:

Выдвижение кандидатур, перенесенное с предыдущих сессий

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет выдвинул кандидатуры следующих двух государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей в Комитет по программе и координации на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года: СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ и СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ.

Совет вновь отложил выдвижение кандидатур двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Генеральной Ассамблеей и истекающий 31 декабря 2014 года; одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Ассамблеей и истекающий 31 декабря 2015 года; и одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии и Тихого океана на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

Назначения

ПОСТОЯННЫЙ ФОРУМ ПО ВОПРОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Во исполнение резолюции 2000/22 Совета от 28 июля 2000 года Председатель Совета назначил следующих восемь членов Постоянного форума по вопросам коренных народов на трехлетний срок

полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: Мариам Уоллет Мед АБУБАКРИН (Буркина-Фасо), Кара-Кыза АРАКЧУ (Российская Федерация), Раджу ДЕВАШИША РОЯ (Бангладеш), Эдварда ДЖОНА (Канада), Дали Самбо ДОРОУ (Соединенные Штаты Америки), Джоан КАРЛИНГ (Филиппины), Валмаине ТОКИ (Новая Зеландия) и Марию Эухению ЧОКЕ КИСПЕ (Многонациональное Государство Боливия).

D

Назначения

КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В НАЛОГОВЫХ ВОПРОСАХ

На 48-м пленарном заседании 26 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению назначение Генеральным секретарем следующих 25 экспертов членами Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах на четырехлетний срок полномочий, истекающий 30 июня 2017 года: Халида Абд Ар-Рахмана Аль-Муфты (Катар), Мохаммеда Амина Байны (Марокко), Бернадетт Мей Эвелин БАТЛЕР (Багамские Острова), Ингелы Вильфорс (Швеция), Йохана Корнелиуса ДЕ ЛА РЕЙ (Южная Африка), Эль-Хаджи Ибрахима ДиОПА (Сенегал), Эндрю ДОСОНА (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Лизелотт КАНЫ (Чили), Тосиоки КЕММОТИ (Япония), Цезария КРЫСЯКА (Польша), Вольфганга Карла Альберта ЛАЗАРСА (Германия), Генри Джона ЛУИ (Соединенные Штаты Америки), Тичжуна ЛЯО (Китай), Энрико МАРТИНО (Италия), Игнатиуса Кавазы МВУЛЫ (Замбия), Эрика Нии Ярбоя МЕНСАХА (Гана), Кармель ПИТЕРС (Новая Зеландия), Хорхе Антониу Дезра РАШИДА (Бразилия), Сатита РУНГКАСИРИ (Таиланд), Прагии С. САКСЕНЫ (Индия), Стига Б. СОЛЛУНДА (Норвегия), Нур Азиана Абдель ХАМИДА (Малайзия), Кристофа ШЕЛЛИНГА (Швейцария), Улви ЮСИФОВА (Азербайджан) и Армандо Лары ЯФФАРА (Мексика).

E

На своем 51-м пленарном заседании 7 ноября 2013 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ними органах:

ВЫБОРЫ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ СТРУКТУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА И РАСШИРЕНИЯ ПРАВ И ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЖЕНЩИН

Совет избрал следующие 18 государств-членов в Исполнительный совет Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года: Австралию, Бангладеш, Боснию и Герцеговину, Индию, Испанию, Китай, Колумбию, Кубу, Лихтенштейн, Польшу, Республику Корея, Сенегал, Сомали, Суринам, Того, Экваториальную Гвинею, Южную Африку и Японию.

Совет также избрал в Исполнительный совет, в соответствии с пунктом 61 *a* резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 2010 года, следующие четыре государства-члена на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года: Норвегию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Швецию.

Совет далее избрал в Исполнительный совет, в соответствии с пунктом 61 *b* резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи, Мексику и Саудовскую Аравию на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года.

Совет избрал следующие государства-члены для замены членов Исполнительного совета, выходящих из состава Совета 1 января 2014 года: Исландию на оставшийся срок полномочий Швейцарии, истекающий 31 декабря 2015 года; и Новую Зеландию на оставшийся срок полномочий Ирландии, истекающий 31 декабря 2015 года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Совет избрал Алехандро Моара БЕТАНКУРТА (Мексика) членом Международного комитета по контролю над наркотиками на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 2017 года, для заполнения вакансии, возникшей в связи с отставкой Хорхе МОНТАНЬО (Мексика).

Выдвижение кандидатур

КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ УПРАВЛЕНИЮ

Совет утвердил выдвинутые Генеральным секретарем кандидатуры следующих 24 экспертов в Комитет экспертов по государственному управлению на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2017 года: Джузеппе Мариа АРМЕНИЯ (Италия), Тюрксел Кая БЕНСТХИР (Турция), Ровена Дж. БТЕЛ (Багамские Острова), Хосе КАСТЕЛАСО (Мексика), Сяочу ДАЙ (Китай), Мередит ЭДВАРДС (Австралия), Вальтер ФУСТ (Швейцария), Александр Наварро ГАРСИЯ (Бразилия), Анжелита ГРЕГОРИО-МЕДЕЛЬ (Филиппины), Игорь ХАЛЕВИНСКИЙ (Российская Федерация), Муштак КХАН (Бангладеш), Франциско Лонго МАРТИНЕС (Испания), Палуки МАССИНА (Того), Поль ОКИСТ (Никарагуа), Далмас Аньянго ОТИЕНО (Кения), Марта ОЯНАРТЕ (Аргентина), Эко ПРАСОЙО (Индонезия), Одетт РАМСИНГХ (Южная Африка), Аллан РОЗЕНБАУМ (Соединенные Штаты Америки), Маргарет САНЕР (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Дона ШКОЛА (Республика Молдова), Понтсо Сюзан Матумело СЕКАТЛЕ (Лесото), Наджат ЗАРРУК (Марокко) и Ян ЦИКОВ (Германия).

Выборы, перенесенные с предыдущих сессий

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет избрал Румынию для заполнения сохраняющейся вакансии в Комиссии по народонаселению и развитию на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году.

Совет вновь отложил выборы одного члена от государств Азии и Тихого океана и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году; одного члена от государств Африки и одного члена от государств Азии и Тихого океана на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении ее пятидесятой сессии; а также трех членов от государств Азии и Тихого океана, двух членов от государств Восточной Европы, трех членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся на первом заседании ее сорок восьмой сессии в 2014 году и истекающий по завершении ее пятьдесят первой сессии в 2018 году.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Совет избрал Румынию для заполнения сохраняющейся вакансии в Комиссии социального развития на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении пятьдесят пятой сессии Комиссии в 2017 году.

Совет вновь отложил выборы одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении пятьдесят четвертой сессии Комиссии в 2016 году; и одного члена от государств Азии и Тихого океана и трех членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий по завершении ее пятьдесят пятой сессии.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Совет избрал ЕГИПЕТ для заполнения сохраняющейся вакансии в Комиссии по положению женщин на срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят девятой сессии Комиссии в 2014 году и истекающий по завершении ее шестьдесят второй сессии в 2018 году.

Совет избрал также СУДАН на оставшийся срок полномочий МАЛАВИ, вышедшей из состава Комиссии 6 мая 2013 года, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Совет избрал из числа государств, включенных в Список D, ИСПАНИЮ для заполнения сохраняющейся вакансии в Исполнительном совете Всемирной продовольственной программы на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года.

ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ОБЪЕДИНЕННОЙ ПРОГРАММЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИЧ/СПИДУ

Совет избрал МАРОККО для заполнения сохраняющейся вакансии в Программном координационном совете Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС) на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года.

Совет избрал также ДАНИЮ на оставшийся срок полномочий НОРВЕГИИ, выходящей из состава Программного координационного совета 1 января 2014 года, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2014 года.

Выдвижение кандидатур, перенесенное с предыдущих сессий

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет выдвинул кандидатуру МАРОККО для избрания ее Генеральной Ассамблеей в Комитет по программе и координации на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года.

Совет далее отложил выдвижение кандидатур двух членов от государств Зарадной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты их избрания Генеральной Ассамблеей и истекающий 31 декабря 2014 года; одного члена от государств Зарадной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты его избрания Ассамблеей и истекающий 31 декабря 2015 года; а также одного члена от государств Азии и Тихого океана на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года.

F

Выборы

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ КОМИССИИ ПО МИРОСТРОИТЕЛЬСТВУ

На своем 54-м заседании 16 декабря 2013 года Совет избрал ХОРВАТИЮ в Организационный комитет Комиссии по миростроительству на срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2014 года, для заполнения вакансии, образующейся в связи с истечением срока полномочий БОЛГАРИИ как члена Совета, избранного в Организационный комитет.

2013/202. Предлагаемые сроки проведения специального совещания Экономического и Социального Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на свою резолюцию 2009/30 от 31 июля 2009 года, постановил в порядке исключения провести специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 апреля 2013 года.

2013/203. Предлагаемые сроки проведения совещания Экономического и Социального Совета по вопросу о приемлемости внешней задолженности и развитии

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на резолюцию 67/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года, постановил провести

однодневное совещание Совета, посвященное урокам, извлеченным из кризисов задолженности, и текущей работе над механизмами реструктуризации суверенной задолженности и урегулирования долговых проблем, одновременно со специальным совещанием высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 23 апреля 2013 года.

2013/204. Предлагаемые сроки проведения совещания Экономического и Социального Совета, посвященного международному сотрудничеству в налоговых вопросах

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на свою резолюцию 2012/33 от 27 июля 2012 года, постановил провести однодневное совещание Совета для рассмотрения вопроса о международном сотрудничестве в налоговых вопросах, в том числе институциональных механизмов для содействия развитию такого сотрудничества, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 29 мая 2013 года.

2013/205. Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев предложенную основную программу работы Совета на 2013 и 2014 годы², одобрил предварительную повестку дня своей основной сессии 2013 года³.

2013/206. Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 2014 год

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению список вопросов для включения в программу работы Совета на 2014 год⁴.

2013/207. Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил утвердить следующий порядок работы своей основной сессии 2013 года:

- a) этап заседаний высокого уровня будет проведен 1–4 июля;
- b) этап координации будет проведен 5–9 июля;
- c) этап оперативной деятельности будет проведен 10–12 июля;
- d) неофициальное совместное мероприятие в рамках этапов, посвященных оперативной деятельности и гуманитарным вопросам, для рассмотрения вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию будет проведено 15 июля в первой половине дня;
- e) этап рассмотрения гуманитарных вопросов будет проведен с 15 июля (вторая половина дня) по 17 июля;
- f) общий этап будет проведен с 18 по 25 июля (первая половина дня);
- g) основная сессия Совета 2013 года завершит свою работу в пятницу, 26 июля.

2013/208. Этап оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил, что работа на этапе оперативной деятельности его основной сессии 2013 года будет посвящена ходу осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года, касающейся

² E/2013/1.

³ E/2013/100.

⁴ E/2013/1, раздел II.

четырёхгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.

2013/209. Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити

На своем 4-м пленарном заседании 15 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на свои резолюции 2004/52 от 23 июля 2004 года, 2005/46 от 27 июля 2005 года, 2006/10 от 26 июля 2006 года, 2007/13 от 25 июля 2007 года, 2008/10 от 23 июля 2008 года, 2009/4 от 23 июля 2009 года, 2010/28 от 23 июля 2010 года и 2012/21 от 26 июля 2012 года и свои решения 2004/322 от 11 ноября 2004 года, 2009/211 от 20 апреля 2009 года, 2009/267 от 15 декабря 2009 года, 2011/207 от 17 февраля 2011 года, 2011/211 от 26 апреля 2011 года и 2011/268 от 28 июля 2011 года и рассмотрев письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2012 года на имя Председателя Совета⁵, постановил назначить Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций новым членом Специальной консультативной группы по Гаити.

2013/210. Особые обязанности членов Президиума Экономического и Социального Совета в ходе основной сессии 2013 года

На своем 5-м пленарном заседании 28 февраля 2013 года Экономический и Социальный Совет по предложению Председателя постановил на время основной сессии Совета 2013 года возложить на членов Президиума следующие особые обязанности: Председатель Совета Нестор Осорио (Колумбия) будет отвечать за проведение этапа заседаний высокого уровня и завершение работы сессии; заместитель Председателя Совета, представляющий государства Африки, Даффа-Алла аль-Хаг Али Осман (Судан) будет отвечать за проведение этапа координации; заместитель Председателя Совета, представляющий государства Восточной Европы, Ферит Ходжа (Албания) будет отвечать за проведение этапа оперативной деятельности; заместитель Председателя Совета, представляющий государства Азии и Тихого океана, Мохаммад Масуд Хан (Пакистан) будет отвечать за проведение этапа рассмотрения гуманитарных вопросов; и заместитель Председателя Совета, представляющий государства Западной Европы и другие государства, Мартин Сайдик (Австрия) будет отвечать за проведение общего этапа.

2013/211. Тема для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 10-м пленарном заседании 25 апреля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил, что темой для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на его основной сессии 2013 года будет «Региональные аспекты повестки дня в области развития на период после 2015 года».

2013/212. Тема этапа гуманитарных вопросов основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 10-м пленарном заседании 25 апреля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил в отношении этапа рассмотрения гуманитарных вопросов своей основной сессии 2013 года, что:

- a) темой этапа будет «Будущее гуманитарных вопросов: по пути расширения охвата, повышения координации, взаимодействия и эффективности»;
- b) он проведет два дискуссионных форума на следующие темы:
 - i) «Сокращение уязвимости, укрепление потенциала и управление рисками: подход к обеспечению взаимодействия участников гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития»;
 - ii) «Поощрение новаторства в гуманитарной области в целях усиления мер реагирования».

⁵ E/2012/88.

2013/213. Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию

На своем 11-м пленарном заседании 6 мая 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил в отношении мероприятия, посвященного обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию, что:

- a) мероприятие будет проводиться под названием «Поддержка национальных приоритетных задач в процессе перехода от чрезвычайной помощи к развитию: единство действий Организации Объединенных Наций»;
- b) мероприятие будет неофициальным и состоится 15 июля 2013 года в первой половине дня;
- c) в рамках мероприятия будет организован дискуссионный форум, по итогам которого согласованного документа приниматься не будет.

2013/214. Повестка дня и организация работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 14-м пленарном заседании 1 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2013 года³, одобрил программу работы⁶ и принял к сведению перечень документов⁷ сессии. На том же заседании Совет одобрил также рекомендацию Комитета по неправительственным организациям относительно просьбы неправительственных организаций об их заслушании Советом на его основной сессии 2013 года в рамках обозначенных пунктов повестки дня⁸.

2013/215. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом при обсуждении последующих мер в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета и докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы

На своем 32-м пленарном заседании 12 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2011 год⁹;
- b) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций¹⁰;
- c) записку Генерального секретаря о политике проведения независимой общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- d) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов о его работе в 2012 году¹¹;

⁶ E/2013/L.7.

⁷ E/2013/L.8.

⁸ E/2013/84.

⁹ A/68/97-E/2013/87.

¹⁰ E/2013/94.

¹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 15 (E/2012/35).*

- e) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и директоров-исполнителей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов Экономическому и Социальному Совету¹²;
- f) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету¹³;
- g) годовой доклад Всемирной продовольственной программы за 2012 год¹⁴;
- h) доклады Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии¹⁵ и ежегодной сессии¹⁶ 2013 года;
- i) доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2012 года¹⁷;
- j) записку Секретариата об оперативной деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин¹⁸;
- k) выдержку из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 2013 года: решения, принятые Исполнительным советом на его ежегодной сессии 2013 года¹⁹.

2013/216. Доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его восемнадцатой сессии

На своем 32-м пленарном заседании 12 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его восемнадцатой сессии до своей основной сессии 2014 года.

2013/217. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, поступившие от неправительственных организаций

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) постановил предоставить консультативный статус следующим 159 неправительственным организациям:

Специальный консультативный статус

Институт «Акроним»
Борьба народного движения
«Солидарные действия в целях устойчивого развития на низовом уровне»
Программа по повышению компьютерной и технической грамотности для Африки
Креативный общественный проект «Альянс»
Институт Аль-Махди
Американская ассоциация по проблемам сердца
Американский медицинский гомеопатический колледж
Ассоциация содействия иностранцам в Того

¹² E/2013/5.

¹³ E/2013/6.

¹⁴ E/2013/14.

¹⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 14 (E/2013/34/Rev.1), часть первая.*

¹⁶ Там же, часть вторая.

¹⁷ Там же, *Дополнение № 16 (E/2013/36).*

¹⁸ E/2013/48.

¹⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 14 (E/2013/34/Rev.1), приложение.*

Организация «Амута за ответственность НПО»
 «Якорь спасения: международное служение»
 «Действие на благо Африки» им. архиепископа Э. Каталико
 Центр «Ассоциация коренных народов за устойчивое развитие»
 Ассоциация «Международный фонд сотрудничества и партнерства Черного и Каспийского морей»
 Ассоциация «Новое чудо: экологическое развитие»
 Благотворительная ассоциация «Аль-Бири» («Аль-Хаира»)
 Ассоциация помощи детям-инвалидам в получении образования
 Малийская ассоциация «Солидарность, помощь и действия в интересах детей» — «Жигийя тон»
 Ассоциация за гражданскую толерантность и сотрудничество
 Ассоциация по продвижению идей устойчивого развития в системе высшего образования
 Ассоциация им. Ибн Сины за лечение больных и пострадавших
 Ассоциация за поощрение борьбы против насилия в отношении женщин и участие в развитии африканских женщин
 Сенегальская ассоциация содействия использованию возобновляемых источников энергии
 «Доступное убежище»
 Международный альянс атеистов
 Институт экономического развития «Барину»
 Фонд помощи женщинам и детям «Бефа»
 Бенинское общество «Окружающая среда и просвещение»
 Фонд «Бинайтара»
 Бюро за достижение равенства
 «Карре джио энд инвайронмент»
 Индийская католическая ассоциация здравоохранения
 «Католики за свободный выбор — Кордова»
 Центр международного дистанционного обучения
 Независимый центр исследований и инициатив в пользу диалога
 Центр по изучению проблем изменения климата и окружающей среды
 Центр Общества консультантов по вопросам экономики и развития общин
 Организация “Chaithanya Samskarika Vedi Chennamangaloor P.O”
 Международный фонд развития и помощи детям
 Платформа гражданского общества для социальной защиты
 Комитет по борьбе с эпидемиями и устойчивому развитию в Камеруне
 «Общественные образовательные услуги — Канада»
 Инициатива по общественному реагированию на чрезвычайные ситуации
 Общинная молодежная сетевая программа
 Союз по сохранению лесов пробкового дуба
 Немецкий комитет в поддержку Структуры «ООН-женщины»
 Фонд «Экап Ачи»
 Благотворительное общество «Экта»
 Институт этики Южной Африки
 Европейский центр по конституционным правам и правам человека
 Просветительский и кооперативный союз американских фермеров
 Федерация средних городов
 Фонд Фьорелло Г. Лагуардиа
 Фонд им. Мухаммеда VI по изучению и сохранению аргании
 Фонд «Неемия»
 Фонд научных исследований в области международного развития
 Фонд в поддержку женщин
 Институт стратегического анализа угроз и реагирования
 Фонд поддержки семей с одним родителем им. Айседоры Дункан
 Карибский фонд для людей с синдромом Дауна
 Фонд Геде
 Организация “Geopolitikai Tanács Közhazsnú Alapítvány”
 Глобальный фонд за демократию и развитие

«Зеленая планета»
Международная организация за более экологически безопасное воздействие
Группа по международным связям в сфере технологий, культуры и услуг
Группа «Надежда и жизнь»
Движение «Хэллей» за социальное и общинное развитие
«Гуманитарная помощь плюс»
Илитха Лабанту
Фонд «Инга»
Международный институт мира, справедливости и прав человека
Международная академия наук информации, информационных процессов и технологий
Международный совет инженерных академий и академий технических наук
Международный совет дня Весака
Международный альянс семейного лесоводства
Фонд международной помощи и дружбы
Международный фонд неистощительной добычи морепродуктов
Ассоциация международных служб
Международный союз родителей и учителей
«Общественный союз по изучению экономических ресурсов»
Иранская ассоциация производителей растительного масла
Иракский Фонд развития человеческого потенциала «Аль-Мортака»
Южноафриканские общинные организации «Исизоба»
Японско-азиатские культурные обмены
Японский центр за устойчивую окружающую среду и общество
Федерация здравоохранения Кении
Кевоийский институт общинного развития
Организация помощи детям в Кении
«КиндерЭнерджи»
«Встречи Монблана» — Международный форум по вопросам социальной экономики
«Свет для Африки»
Фонд «Мама Зимби»
Образовательный фонд «Граждане Миннесоты в поддержку права на жизнь»
Международный альянс «Мирослава»
Миссия добровольцев против нищеты
Ассоциация по вопросам современной пропагандистской, гуманитарной, общественной и реабилитационной деятельности
Инициатива «Мореми» по повышению роли женщин в Африке
«Мозаика»
Национальный центр правовой помощи бедным и бездомным
Форум «Мирное сосуществование в Негеве»
Организация по вопросам развития и правам человека в Камеруне
Организация молодежи за будущий мир
Организация мирян, участвующих в миссии Святого Сердца во имя развития Кимбондо
Международная организация за безопасность электронных денежных переводов
Международная организация за всестороннее развитие женщин
Проект оказания социальной помощи
Корпус мира Нигерии
«Совершенный союз»
Международный институт Питирима Сорокина — Николая Кондратьева
Медиа-центр в области народонаселения
«Международная премия принца Султана ибн Абдель Азиза за деятельность в области водных ресурсов»
Служба юридической помощи заключенным
Активные борцы за сохранение биологического разнообразия в Уганде
Фонд неправительственных организаций скотоводческих общин коренных народов (Форум ПИНГО)
Общество реабилитационной инженерии Северной Америки

Национальная молодежная сеть Кот-д'Ивуара
«Реагирование на изменение климата»
Организация международных зарегистрированных попечителей «Рипплз»
«Рокпа интернэшнл»
Образовательный фонд Школы экологических исследований
«Познание духовного мира»
Фонд «Шалуп»
«Систерз инсайд»
«За социальную помощь и меры в области здравоохранения в целях расширения прав и возможностей жителей сельских районов»
«Солидарность во имя лучшего мира»
Аквацентр «Сент-Луис»
Фонд «Оба конца»
Фонд «Правосудие и мир», Нидерланды
Стратегические гуманитарные услуги
«Поддержка женщин в сфере сельского хозяйства и защиты окружающей среды»
Сирийское общество защиты окружающей среды
«ТОКАКФ Консул Кабинет Камерун»
“Treasureland Health Builders”
«Траст-Африка»
Центр сельских систем и развития Ассоциации Твекембе
«Умуада Игбо», Нигерия
Фонд «Под одним солнцем»
Профессиональный союз сельскохозяйственных производителей
Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций в Новой Зеландии
Организация «Всемирный успех по системе Викони»
«Добровольцы для Африки»
Фонд инициативы «Безопасная вода»
«Свидетель»
Женский исследовательский центр
«Уорлд фейт»
Всемирная организация по борьбе с инсультом
Всемирная туалетная организация
Всемирный союз мелких и средних предприятий
«Ясан пендидикан», Индонезия
«Елен»
«Йога в повседневной жизни», США
Сетевое объединение юных натуралистов
Ассоциация молодых женщин-христианок
Сетевая организация по делам молодежи Квинсленда
Организация наставления и просвещения молодежи, Агбарха-Отор
Молодежь за младенца во Христе
Молодежная сеть и консультирование
Экологическая сеть «Зои»

b) принял к сведению отзыв заявления о предоставлении консультативного статуса следующей неправительственной организацией:

Всемирная коалиция против смертной казни

c) постановил изменить статус следующих трех неправительственных организаций со специального на общий консультативный:

Глобальный фонд в поддержку демократии и развития
Международный институт административных наук

Международный союз автомобильного транспорта

д) отметил решение Комитета по неправительственным организациям принять к сведению изменение названия следующих четырех неправительственных организаций:

«Фонд Е7 за устойчивое развитие энергетики» (специальный консультативный статус предоставлен в 2000 году) на «Фонд за устойчивое развитие энергетики»

«Будущие миротворцы сегодня» (специальный консультативный статус предоставлен в 2012 году) на «Решения в области миростроительства»

Организация «ЮНИФЕМ-Швеция» (специальный консультативный статус предоставлен в 2011 году) на «ООН-женщины — Национальный комитет Швеции»

Нигерийская молодежная организация «Крайм уотч» (специальный консультативный статус предоставлен в 2010 году) на «Африканский центр ориентации для граждан»

е) отметил также, что Комитет по неправительственным организациям принял к сведению четырехгодичные доклады следующих 277 неправительственных организаций²⁰:

Академический совет по системе Организации Объединенных Наций

Канадская организация по вопросам народонаселения и развития

«Правозащитники»

«Гуманитарная деятельность в Африке»

Организация помощи Африке

Организация по оказанию правовой помощи афроканадцам

Агентство по экономическому и культурному развитию — Север-Юг

Агентство по сотрудничеству и исследованиям в области развития

Научно-исследовательский геронтологический центр

«Сельскохозяйственные миссии»

Швейцарский информационный центр по вопросам СПИДа

Институт мира Аландских островов

«Аль-Хак»

Альянс арабских женщин

Американская ассоциация женщин, имеющих университетское образование

Американский союз защиты гражданских свобод

Американская лига защиты жизни

Арабский центр за независимость судей и профессии юриста

Фонд «Искусство жить»

Азиатский фонд предупреждения преступности

Женский координационный центр «Азия-Япония»

Азиатский форум по правам человека и развитию

Всемирная ассоциация организаций по промышленно-технологическим исследованиям

Ассоциация «Единство женщин в поддержку микрокредитования»

Региональная ассоциация предприятий по добыче нефти и природного газа в Латинской Америке и Карибском бассейне

Ассамблея женщин за развитие и преодоление социальной изоляции

Ассоциация культурно-бытового обслуживания «Ла-Кастеллан»

Ассоциация за предотвращение пыток

Ассоциация семей и женщин сельских районов

Тунисская ассоциация за права ребенка

Фонд АВСИ

Форум стран Балтийского моря

Международный фонд развития коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации («Батани»)

²⁰ Перечисленные доклады охватывают период 2008–2011 годов, за исключением 25 докладов, охватывающих период 2007–2010 годов, и одного доклада за период 2005–2008 годов, как отмечено в перечне с указанием дат в скобках.

Организация «Бхарат Севашрам Сангха»
Епископальная организация по оказанию помощи «Мизереор»
Ассоциация солидарности с гражданским обществом Черноморского региона
«Бочасанваси шри акшар пурушоттам сваминараян санстха»
Канадский конгресс труда
«Кэйр Интернэшнл» (2007–2010 годы)
Католический институт международных отношений
Совет католической врачебной миссии
Научно-исследовательский и просветительский центр по вопросам алкоголизма и наркомании (2007–2010 годы)
Центр по оказанию юридической помощи египетским женщинам
Центр правосудия и международного права
Центр за всемирную руководящую роль женщин
Центр за европейское конституционное право: Фонд Фемистокла и Димитриса Цасоса
Центр социальных исследований
Независимый центр исследований и инициатив в пользу диалога
Центр европейских исследований
Клуб изучения прав и обязанностей человека
Международная еврейская сеть образования и культуры «Бет Шаббад»
Торгово-промышленная палата Аргентинской Республики
Международная организация по вопросам охраны здоровья ребенка и семьи
Международная организация в защиту детей
Научно-техническая ассоциация Китая
Китайское общество попечения и сострадания
Общество Великой китайской стены (2007–2010 годы)
Фонд «Зеленый Китай» (2007–2010 годы)
«СИВИКУС — Всемирный союз за участие граждан»
Институт по проблемам климата
Юридическая комиссия за самоуправление андских коренных народов («КАПАХ») (2007–2010 годы)
Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей
Ассоциация культурного обмена
Конгрегация Всемилоливой Богородицы Пастыря Доброго
Конгресс коренных народов
«Международное сотрудничество»
Французское координационное бюро европейского движения в защиту интересов женщин
Корпорация по обеспечению возможностей и совместных действий
Совет по медицинским исследованиям в целях развития
Некоммерческая организация «18 декабря» (2007–2010 годы)
Информационный, реабилитационный и исследовательский центр по проблемам наркомании
Голландский совет по делам беженцев
Фонд «Общество Земли»
Восточноафриканская субрегиональная инициатива в поддержку улучшения положения женщин
Египетское общество борьбы со СПИДом
Форум «Начинание»
Европейская сеть женщин-полицейских
Фонд действий в интересах семьи
Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека
Государственная федерация лесбиянок, гомосексуалистов, транссексуалов и бисексуалов
Федерация нидерландских ассоциаций за интеграцию гомосексуалистов (COC Nederland)
Федерация природного и экологического разнообразия за модернизацию сельского хозяйства и права человека
Федерация джаинских ассоциаций Северной Америки
Организация солидарности женщин Африки
«Женщины за солидарность»
Ассоциация финской молодежи за сотрудничество

Фонд Остада Элахи в поддержку этики и солидарности между людьми
Международный фонд «ЭКПАТ»
Фонд за культуру мира
Фонд поддержки прав человека и свобод и гуманитарной помощи
Фонд в поддержку субъективного опыта и исследований
Фонд социального развития культуры
Фонд в поддержку Организации Объединенных Наций
Организация «Фратерните Нотр-Дам»
«Ассоциация друзей на службе общества»
Международный фонд защиты правозащитников «Линия фронта»
Международный фонд медицинской помощи
Культурный фонд Баур
Глобальный фонд в поддержку демократии и развития
Фонд Уругвайского психопедагогического института
Фонд за свободу «Аскатасун Бидеан»
Всеобщая федерация женщин Иордании (2007–2010 годы)
Институт общих исследований по Конвенции о правах ребенка
Социальная обсерватория Женевы
«Глобальный интернационал 2000 (2010)»
Глобальный альянс за улучшение питания
Всемирный фонд для женщин (2007–2010 годы)
Организация «Глобал Хэнд»
Форум глобальной политики
Глобальный союз трудящихся во имя справедливости
Организация «Глоуб Эуэр»
«Глоуб Интернэшнл» (2007–2010 годы)
Фонд жатвы Господней
Фонд мира ГОИ
Организация «Добрые соседи»
Всемирное великое братство
Общество помощи евреям-иммигрантам
Международная организация помощи инвалидам
Федерация женщин Гонконга
Организация «Всемирная надежда»
Центр за материнское кормление детей
«Хьюман райтс уотч» (2005–2008 годы)
Гуманистическое общество Соединенных Штатов
Иbero-американский институт воздушного и космического права и коммерческой авиации
Индийский социальный институт
Международный институт политологии
Институт сельскохозяйственной и торговой политики
Институт когнитивных исследований (2007–2010 годы)
Институт мультикультурных связей, сотрудничества и развития
Институт развития в сфере образования, искусств и досуга
Институт международного социального развития
Институт морской техники, науки и технологий
Фонд Института социальных исследований
Межамериканский статистический институт
Международная ассоциация по борьбе с болезненными экспериментами на животных
Международная автомобильная федерация
Международная организация буддистов по оказанию помощи
Международное католическое бюро ребенка
Международная католическая миграционная комиссия
Международная комиссия католических священников, оказывающих помощь заключенным
Международная конфедерация поддержки семьи (2007–2010 годы)

Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании
Международный совет по социальному обеспечению
Международная федерация ассоциаций пчеловодов
Международная федерация мультимедийных ассоциаций
Международная федерация участников движения Сопротивления
Международная ассоциация снижения вреда (2007–2010 годы)
Международный альянс по ВИЧ/СПИДу
Международный союз гуманизма и этики
Международный центр по правам человека, окружающей среде и развитию
Международная ассоциация консультантов по вопросам лактации
Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
Международное движение апостольства в независимых социальных кругах
Организация «Международный обмен традициями коренных народов»
Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми (2007–2010 годы)
Международный форум НПО по вопросам развития Индонезии
Международная федерация планируемого родительства (региональное отделение в Южной Азии)
Международная полицейская ассоциация
Международная ассоциация сестер Сретения Пресвятой Девы Марии
Международный совет по реабилитации жертв пыток
Международная федерация общежитий для молодежи
«Исис — Международная женская информационно-коммуникационная служба»
Исламский женский институт Ирана
Международный институт дочерей Девы Марии Помощницы Христиан Салезианской Семьи донна Боско
Международная ассоциация “IUS PRIMI VIRI”
Ямайская ассоциация проблем умственной отсталости (2007–2010 годы)
Комитет по правам человека японских трудящихся
«Молодежный горизонт»
Институт мира и справедливости им. Джоан Б. Крок
Иорданский Хашимитский фонд для развития человека (2007–2010 годы)
Кенийский альянс за улучшение положения детей
Организация «Киндернотхилфе»
Юристы без границ
Ливанская ассоциация по социальному обеспечению инвалидов
Юридическое консультационное бюро для общественных организаций
Всемирная лютеранская федерация
Благотворительный педагогический институт им. Мариам Газеми (2007–2010 годы)
Международный центр «Мэтч»
Международная организация «Врачи мира»
Группа по защите прав меньшинств
Фонд просветительской работы по вопросам защиты материнства и детства
Союз матерей
Всемирное международное движение в защиту матерей
Многоцелевая молодежная организация «Муконо»
«Миосикай» (фонд «Аригату»)
Национальный альянс женских организаций (2007–2010 годы)
Национальная ассоциация содействия прогрессу цветного населения (2007–2010 годы)
Национальная ассоциация деловых клубов чернокожих женщин — предпринимателей и профессионалов
Национальный центр устойчивого развития
Национальный совет женщин Великобритании
Национальное космическое общество
«Охрана природы»
Сеть неправительственных организаций Тринидада и Тобаго по улучшению положения женщин
Фонд «Новое будущее»

Комитет НПО по вопросам здоровья
Японская программа международного сотрудничества в целях развития общин
Корейская детская организация «Окедонгму»
Лига парижских адвокатов
Организация за социально-культурное развитие «Бендер джедид»
Международная организация экспертов/советников по арбитражному разбирательству
Организация по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству
Палестинский центр по правам человека
Партнерство за глобальную справедливость
Партнерство по защите окружающей среды коренных народов
Фонд воспитания в духе мира
Организация «Люди — людям»
Ассоциация инвалидов Уганды
Организация «Народная солидарность за представительную демократию»
Фонд им. Питера Гессе: солидарность и партнерство за создание единого мира
Платформа за устойчиво развитие Карибского бассейна
Совет по народонаселению
Организация «Пос Кеадилан Педули Умат»
«Проект один»
Пагуошская конференция по науке и международным проблемам (2007–2010 годы)
Группа «Реабилитация»
Центр реабилитации и исследований в интересах жертв пыток
Малийское объединение журналистов по борьбе с коррупцией и нищетой
Организация «Право на игру»
Научно-исследовательский центр социальной защиты рома
Проект развития водоснабжения сельских районов Африки
Саратогский фонд для женщин всего мира
«Синшдзи Сумейкай»
Фонд мореплавания и Мирового океана
Фонд Сингаммы Шринивасана (2007–2010 годы)
Международная организация «Сестра — сестре»
«Улыбка ребенка»
Общественный форум «Манав Адхикар»
Агентство социальных услуг Протестантской церкви в Германии
Общество за предоставление защиты и помощи социально незащищенным лицам
Общество католических миссионеров-врачей
Центр общественных исследований
Международная ассоциация сороптимисток
Международное партнерство Южной Азии
Феминистский клуб «Стихтинг Рютгерс»
«Стри атячар виродхи паришад»
«Стри Мукти Сангатана» (2007–2010 годы)
Организация «Састейн Ю-Эс»
Фонд для одаренных студентов
Турецкий фонд для борьбы с эрозией почвы, восстановления лесных массивов и защиты естественной среды обитания
Фонд «УМУТ»
Международный союз судебных исполнителей и судебных служащих
Генеральный совет глобальных миссий Объединенной методистской церкви
Китайская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
Фонд универсального сетевого цифрового языка
Всемирная федерация мира
Организация «Викаш»
Международный фонд Вирджинии Гилдерслив

«ВИВАТ Интернэшнл»
«Добровольцы мира»
Комитет ветеранов войн
Винрокский международный институт сельскохозяйственного развития
Центр «Женщины и современный мир»
Организация «Женщины за перемены в управлении сельским хозяйством и использовании природных ресурсов»
Фонд по пресечению торговли женщинами и искоренению детского труда (2007–2010 годы)
Женская группа «Действие» (2007–2010 годы)
Ассоциация женщин Макао
Консорциум женщин Нигерии
Центр по охране здоровья и образованию для женщин
Международная женская лига «За мир и свободу»
Женская ассоциация вон-буддизма
Исследовательский центр в Вудс-Хоул
Христианское сообщество «Слово жизни»
Всемирный совет независимых христианских церквей
Всемирная федерация футурологических исследований (2007–2010 годы)
«Международное гуманитарное измерение»
Международная организация «Мир надежды»
Всемирная федерация ветеранов
Организация «Уорлд Вижн Интернэшнл»
Всемирный фонд природы
Всемирный альянс молодежи
Всемирный фонд молодежи
«Всемирная сеть — Нигерия: участие женщин в развитии и охране окружающей среды»
Организация «Ячай Васи»
Молодежное движение за единство и развитие добровольчества
Югославская молодежная ассоциация по борьбе со СПИДом: «Молодежь ЖАЗАС»
Международная премия им. Заеда в области экологии
Организация женщин — последовательниц зороастризма (2007–2010 годы)

г) постановил прекратить рассмотрение просьб, с сохранением возможности вернуться к их рассмотрению позднее, о предоставлении консультативного статуса следующих 15 неправительственных организаций после того, как эти организации, несмотря на три напоминания в свой адрес в ходе двух очередных сессий Комитета по неправительственным организациям, не ответили на вопросы, заданные им членами Комитета:

“350.org”
Культурно-социальное общество «Аль-Таждид»
Сеть действий и коммуникаций в интересах международного развития «Альтернативы»
Американская библиотечная ассоциация
«Наведение мостов в Заливе»
Канадская ассоциация стрелкового спорта
Альянс за непрерывный уход
Благотворительный фонд в поддержку экологической справедливости
Европейско-средиземноморская сеть по правам человека
Исфаханская ассоциация защиты прав человека
Иерусалимский центр правовой помощи в области прав человека
Комитет врачей за ответственную медицину
Ассоциация предприятий солнечной энергетики
«Голоса мирового пульса»
Организация «Цайттайст — дух времени»

2013/218. Просьба об отзыве консультативного статуса

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению просьбу об отзыве консультативного статуса, с которой обратилась Ассоциация по вопросам расширения прав и возможностей и улучшения условий жизни сельских женщин.

2013/219. Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2013 года

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2013 года²¹.

2013/220. Заявления о предоставлении консультативного статуса, просьбы о реклассификации и четырехгодичные доклады, поступившие от неправительственных организаций

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) постановил предоставить специальной консультативный статус следующей 161 неправительственной организации:

Австралийская медицинская ассоциация лесбиянок
Академическое сообщество за развитие международных связей
Американская диабетическая ассоциация
Ассирийский всеобщий альянс — Американское отделение АВА, инк.
Ассоциация «HazteOir.org»
Ассоциация «Аквалия»
Ассоциация «Альтернативное движение женщин»
Ассоциация «Глобальное благосостояние»
Ассоциация «Движение в защиту человечности и за отмену пыток»
«Ассоциация за комплексное развитие — Комилла»
Ассоциация «Образование в поддержку решительных действий»
Ассоциация «Путеводная звезда»
Ассоциация «Союз молодежи Буркина-Фасо»
Ассоциация «Тьерра инкогнита»
Ассоциация «Хилберто»
Ассоциация бразильских целлюлозно-бумажных предприятий
Ассоциация в защиту женщин и детей из числа беженцев и лиц, перемещенных внутри страны
Ассоциация Имама Махди Марджаэ
Ассоциация по развитию гражданских европейских инициатив
Ассоциация предупреждения социального вреда (PASH)
Африканская ассоциация паллиативной помощи
Африканский форум мира
Бангладешский комитет содействия развитию сельских районов
Восточный альянс за надежный и экологически безопасный транспорт
Всемирная кампания практических действий в связи с изменением климата
Всемирная коалиция за мир
Всемирная федерация кабадди
Всемирный альянс по борьбе с гепатитом
Всемирный совет по использованию энергии ветра
Всемирный форум общественности «Диалог цивилизаций»
Глобальный фонд исследований по вопросам здравоохранения и информированности
Глобальный фонд экологии и технологий

²¹ E/2013/32 (Part I).

Гражданская ассоциация «Импакто»
Группа действий по охране и содействию развитию флоры и фауны
Группа общественной инициативы «Технический центр изобразительных искусств и компьютерных исследований»
Группа солидарной экономики Квебека
Европейская ассоциация наружной видеорекламы
Инициатива «Землетрясения и мегаполисы»
Инициатива «Монтаж»
Инициатива гомосексуалистов — Вена
Институт по проблемам урегулирования конфликтов и миростроительства
Институт практического идеализма
Институт устойчивого развития
Институт экономических стратегий
Иранское женское общество за устойчивое развитие окружающей среды
Исламский фонд
Исследовательский центр права, юстиции и общества
Камерунская ассоциация по оказанию помощи пожилым людям
Кампания за повышение осведомленности общественности и общественные проекты для нуждающихся
Кампания по обеспечению конкурентоспособности
Кенийская организация «Феминенца»
Китайский фонд Сун Цинлин
Коалиция «За мир и излечение психологических травм»
Коалиция за разработку вакцины против СПИДа
Комиссия по добровольческой службе и деятельности
Консорциум развития Конго
Конфедерация турецких бизнесменов и промышленников
Координационный комитет организаций коренных народов Андского сообщества
Корпорация «Национальная сеть женских сообществ, общин, коренных жителей и крестьян Республики Колумбия»
Латиноамериканская сеть неправительственных организаций инвалидов и их семей
Мавританский священный храм науки/Мавританский храм науки
Международная ассоциация врачей за содействие образованию и здравоохранению в Африке
Международная ассоциация за продвижение инновационных подходов к глобальным вызовам
Международная ассоциация за укрепление космической безопасности
Международная ассоциация сороптимисток Великобритании и Ирландии
Международная организация «Семья и жизнь»
Международная организация экстренной медицинской помощи
Международная федерация молодежи с нарушением слуха
Международная церковь «Хлеб жизни»
Международной организации миссионеров по борьбе с проказой
Международный кардиологический фонд
Международный фонд «ДАРА»
Международный фонд «Юные звезды»
Международный фонд Королевской академии наук
Мексиканская комиссия по защите и поощрению прав человека, гражданская ассоциация
Мексиканский центр по экологическому праву
Методический центр по вопросам развития людских ресурсов и улучшения окружающей среды
Молодежный альянс по вопросам лидерства и развития в Африке
Молодые силы за социальные действия
«Народные инициативы в области развития»
Непальский женский информационный центр
Общественная организация «Алманар»
Общество африканских женщин провинции Эно
Общество контроля за киберпространством

Общинный центр исследований и разработок
Объединенный центр исследований и программ в области устойчивого развития
Организация «Eakok Attomanobik Unnayan Sangstha»
Организация «Freann Financial Services Limited»
Организация «Sadguru Sadafaldeo Vihangam Yoga Sansthan»
Организация «Восстановим леса Мексики»
Организация «Глобальное движение против нищеты и ВИЧ/СПИДа в Нигерии»
Организация «Действия за мир через молитву и помощь»
Организация «Другая жизнь» (Autre vie)
Организация «Друзья Глобального фонда — Африка»
Организация «Знания в области расширения прав и возможностей женщин»
Организация «Контакт бэйз»
Организация «Корпоративные фонды»
Организация «Молодежный путь»
Организация «Молодые добровольцы в поддержку защиты окружающей среды»
Организация «Нигерские скауты»
Организация «НьюроКэр Эфиопия»
Организация «Пер Анх»
Организация «Помоги детям Африки»
Организация «Службы неотложной медицинской помощи»
Организация «Спасение и надежда»
Организация «Стритфутболуолрд»
Организация «Суомен ИК-лиитто рю»
Организация «Шушилан»
Организация «Юристы за права юристов»
Организация действий в интересах молодежи народа масаи
Организация по вопросам устойчивого развития сельских общин
Организация по гендерным вопросам, гражданскому взаимодействию и развитию молодежи
Орден священного сердца девы Марии
Панафриканский центр «Kituo Cha Wanafrika»
«Партнерство в Южной Азии» — Пакистан
Проект «Поддержи дом Господа»
Проект материнского наследия
«Равное право на жизнь»
Региональный центр для женщин Латинской Америки и Карибского бассейна
Сеть американцев азербайджанского происхождения в Соединенных Штатах
Сеть по вопросам прав человека (HURINET)
Сеть по правам женщин в Гане
Сеть поддержки научных специалистов, работающих в условиях риска
Служба Союза аборигенов и жителей островов Торрессова пролива по предотвращению насилия в семье и оказанию юридической помощи (Виктория)
Совет по руководящей роли женщин в арабских странах, Африке и Америке
Сомалийская ассоциация помощи престарелым
Союз иорданских женщин
Тоголезская ассоциация научных исследований и поддержки устойчивого развития человеческого потенциала
Турецкое общество Зеленого креста
Услуги в области комплексного развития
Фонд «Алсалам»
Фонд «Африканские деятели культуры за развитие»
Фонд «Доступ в Бангладеш»
Фонд «Идеальный мир»
Фонд «Индиан дримз»
Фонд «Межконфессиональная перспектива», Камерун
Фонд «Милосердная помощь»

Фонд «Омега рисерч фаундэйшн»
Фонд «Природа и жизнь»
Фонд «Радостный день»
Фонд атма йоги
Фонд Барка
Фонд Джона Дау
Фонд диалога цивилизаций
Фонд для борьбы с раком груди им. Сюзан Комен
Фонд за ответственные средства массовой информации
Фонд Карабаха
Фонд поддержки и обучения людей, больных аутизмом
Фонд Розы Люксембург — «Анализ общества и политическое просвещение»
Фонд Рокфеллера
Фонд сельского здравоохранения
Фонд семейных образовательных услуг
Фонд содействия развитию
Фонд сохранения Африки
Форум за мир молодежи и студентов Камеруна
Центр Вэнса
Центр глобальных политических тенденций
Центр профилактики наркомании
Шихар Четна Сангатан
Экологический форум неправительственных организаций Узбекистана
Экуменический правозащитный альянс

b) постановил также изменить специальный консультативный статус на общий консультативный статус следующей неправительственной организации:

Всемирное общество защиты животных

c) отметил решение Комитета по неправительственным организациям принять к сведению переименование следующей неправительственной организации:

Национальный комитет содействия ЮНИФЕМ — Япония (специальный консультативный статус предоставлен в 2007 году) в Национальный комитет содействия Структуре «ООН-женщины» — Япония

d) отметил также решение Комитета по неправительственным организациям принять к сведению четырехгодичные доклады следующих 112 неправительственных организаций²²:

Азиатско-Тихоокеанский учебный и научно-исследовательский центр по положению женщин
Академия горных наук
Американская ассоциация планирования
Американская ассоциация психологов
Американская исправительная ассоциация (2007–2010 годы)
Арабская комиссия по правам человека
Арабская сеть по вопросам окружающей среды и развития
Ассоциация «Дети Франки»
Ассоциация добровольцев за содействие развитию Гвинеи (2007–2010 годы)
Ассоциация женщин за гуманизацию стареющего общества
Ассоциация солидарности с несовершеннолетними заключенными (2007–2010 годы)
Африканская сеть по вопросам мира
Афро-американский институт (2007–2010 годы)

²² Перечисленные доклады охватывают период 2008–2011 годов, за исключением докладов, охватывающих период 2007–2009 годов, как отмечено в перечне с указанием дат в скобках.

Благотворительный институт по защите социальных жертв
Благотворительный фонд «Аз-Зубаир»
«Войо кондей» (2007–2010 годы)
Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов
Всемирная ассоциация крупных городов
Всемирная организация семьи
Всемирный альянс в поддержку грудного вскармливания
Всемирный совет по психотерапии (2007–2010 годы)
Всемирный фонд реабилитации инвалидов (2007–2010 годы)
Всемирный энергетический совет
Гаитянская ассоциация оказания помощи нуждающимся детям и восстановления общин департамента Артибонит
Гайанская ассоциация ответственного родительства
Глобальная сеть экологических поселений
«Глоубтри» (2007–2010 годы)
Группа содействия развитию
Европейская ассоциация смешанных перевозок
Европейская организация поддержки жертв (2007–2010 годы)
Египетский центр за права женщин (2007–2010 годы)
Женевская ассоциация детского питания
Женская просветительская сеть
Институт им. Алана Гуттмахера
Исследовательский центр для феминистской деятельности
Канадская федерация сельского хозяйства
«Карам-Азия Берхад»
Китайская сеть НПО по международным обменам
Китайское общество за устойчивое развитие
Китайское общество содействия осуществлению программы «Гуанцай»
Коалиция гомосексуалистов и лесбиянок Квебека (2007–2010 годы)
Колумбийская конфедерация неправительственных организаций (2007–2010 годы)
Комитет по международным связям франкоговорящей молодежи Бельгии
«Комьюнити энд фэмили сервисес интернэшнл»
Кубинское движение за мир и суверенитет народов
Лига Америки «За благополучие детей»
Малайское общество медицинской помощи (2007–2010 годы)
Международная академия наук экологии и безопасности жизнедеятельности
Международная ассоциация «Знание»
Международная ассоциация военнослужащих за мир (2007–2010 годы)
Международная ассоциация за демократию в Африке
Международная ассоциация исправительных учреждений и тюрем в поддержку профессиональных пенитенциарных учреждений (2007–2010 годы)
Международная ассоциация по защите интеллектуальной собственности
Международная ассоциация по изучению уголовного права
Международная ассоциация помощи заключенным
Международная ассоциация семейной терапии (2007–2010 годы)
Международная ассоциация школьной психологии
Международная научно-исследовательская ассоциация по вопросам информации
Международная организация «Ви монтант»
Международная организация «Среда обитания для человечества» (2007–2010 годы)
Международная федерация лиг защиты прав человека
Международная федерация людей с нарушением слуха
Международная федерация промышленных потребителей энергии (2007–2010 годы)
Международный паралимпийский комитет
Международный совет по экологическому праву
Международный центр долголетия (2007–2010 годы)

Международный центр по без вести пропавшим и эксплуатируемым детям
Международный экологический фонд
Национальная ассоциация адвокатов (2007–2010 годы)
Национальная коалиция за отмену смертной казни
Национальный союз ассоциаций по защите материнства, детства и семьи (2007–2010 годы)
Нигерийская ассоциация офицерских жен
Норвежский совет по делам беженцев
Общество защиты прав ребенка
Организация “Arcidonna Onlus”
Организация «Акина Мама ва Африка» (2007–2010 годы)
Организация «Врачи без границ» (международная)
Организация «Голоса африканских матерей»
Организация «Женщины в средствах массовой информации и индустрии развлечений»
Организация «ИТ на службе перемен»
Организация «Международная тревога» (2007–2010 годы)
Организация «Рурал литигейшн энд интайтлмент кендра»
Организация «Солар кукерс интернэшнл»
Организация содействия беженцам в Африке и на Ближнем Востоке (2007–2010 годы)
Панъевропейский совет сертификации лесов
Правовой альянс американских индейцев (2007–2010 годы)
Сеть организаций африканских женщин по вопросам коммуникации и развития
Совет арабских государств по проблемам детства и развития (2007–2010 годы)
Совет добровольных учреждений Судана
Совет по вопросам печати
Союз арабских медработников в Европе
Союз за действия женщин (2007–2010 годы)
Тунисская ассоциация связи и космической науки
Уэльская ассамблея женщин (2007–2010 годы)
«Фонд Сесви»
Фонд «Парки мира»
Фонд Антонио Рестрепо Барко
Фонд Гиле (2007–2010 годы)
Фонд для женщин в Азии
Фонд за выживание коренных народов
Фонд им. Джованни и Франчески Фалькони
Фонд по оказанию гуманитарной помощи (2007–2010 годы)
Фонд ребенка и семьи
Фонд солидарности Мохаммеда V
Фонд Э-7 за устойчивое развитие энергетики
Форум по вопросам участия азиатских женщин в развитии кооперативов
Центр им. Картера
Центр информации и пропаганды по вопросам прав человека и мира
Центр общинного и городского здравоохранения Хантер-колледжа
Экологическая группа в защиту заповедника Сьерра-Горда
Японская организация международного сотрудничества в области планирования семьи
Японская программа стипендий в целях примирения (2007–2010 годы)

е) постановил прекратить рассмотрение просьб, с сохранением возможности вернуться к их рассмотрению позднее, о предоставлении консультативного статуса следующих 45 неправительственных организаций, после того, как эти организации, несмотря на три напоминания в их адрес в ходе двух очередных сессий Комитета по неправительственным организациям, не ответили на вопросы, заданные им членами Комитета:

Альянс за права на репродуктивное здоровье
Арабский форум по окружающей среде и развитию
Ассоциация американских географов

Ассоциация населения сельских районов Сангама
Ассоциация по оказанию помощи заключенным и защите прав человека «Аддамеер»
Ассоциация членов Целевого фонда социальных преобразований в прибрежных районах
Баллеринский институт управления
Благотворительное общество «Ядгар»
Бразильская ассоциация производителей растительных масел
Бразильский фонд биологического разнообразия
Всемирный марш за ликвидацию детского труда «Стичинг»
Глобальный форум по населенным пунктам
Детский фонд Капуто
Инициатива Фонда «Элиеза Уганда»
Институт экологического права
Институт экономики и экологии (Oikos – Stiftung für Oekonomie und Oekologie)
Институт этики предпринимательства и социальной ответственности
Комитет юристов за гражданские права в соответствии с законом
Корпорация «Углеродный оперативный штаб»
Международная коалиция против военных преступников — Норвегия
Международное общество экологической экономики
Международный диалог района Капири-Мпоши
Международный фонд «Руки помощи»
Молодежная служба Америки
Национальная ассоциация стрелков из дульнозарядного оружия
Неправительственная организация для детей «Расправь крылья»
Организация «Гуманитарная помощь и содействие развитию Сьерра-Леоне»
Организация «Добрые руки»
Организация «Нью вижн интернэшнл»
Организация «Последняя надежда»
Организация «Суданские матери и мир»
Организация в защиту женщин и развития
Организация развития здоровья семьи
Основной социально-образовательный фонд
Правозащитная группа «Международные юристы»
Проект обеспечения всеобщего доступа к здравоохранению
Совет попечителей Университета Тафтса
Союз палестинских неправительственных организаций
Телевизионная сеть «Маан»
«Фонд наследия»
Фонд «Рейно»
Фонд «Хасаан»
Фонд по правам человека
Форум по потребительским товарам
Центр за социальные преобразования и развитие человеческого потенциала

f) принял к сведению отзыв заявления следующей неправительственной организации:

Организация “Curia Generalizia dei Marianisti”

2013/221. Приостановление действия консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодовыми докладами во исполнение резолюции 2008/4 Экономического и Социального Совета

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на то, что Комитет по неправительственным организациям подтвердил на своей возобновленной сессии в мае 2013 года, что Секретариат напомнил неправительственным организациям с просроченными четырехгодовыми докладами об их обязанности представлять доклады своевременно и предупредил их о последствиях дальнейшего несоблюдения этого требования после 1 мая 2013 года, а

также о том, что в постоянные представительства тех государств-членов, где находятся головные учреждения таких организаций, направлено последнее уведомление на этот счет, постановил в соответствии со своей резолюцией 2008/4 от 21 июля 2008 года незамедлительно приостановить на один год действие консультативного статуса нижеперечисленных 154 неправительственных организаций и просил Секретариат уведомить эти организации о приостановлении их статуса:

«Адвокаты без границ» (Франция)
Азиатская христианская конференция
Акционерное общество «Узы»
Алжирская ассоциация по распространению грамотности
Альянс Британской Колумбии в защиту лесов
Альянс в защиту института брака
Американское общество профессиональной подготовки и развития
Ассоциация «Африканское сердце»
Ассоциация «Версо девелопман»
Ассоциация «Женщины и развитие»
Ассоциация «Нигерия-Того»
Ассоциация «Право на энергию — СОС футюр»
Ассоциация за права женщин против дискриминации
Ассоциация за устойчивое развитие общин
Ассоциация организаций, оказывающих социальную помощь и помощь в области образования
Ассоциация солидарности женщин Ирана
Ассоциация Туниса и стран Средиземноморья за устойчивое развитие
Ассоциация Франсуа-Хавьера Багну
Африканский институт демократии
Бенинский центр по разработке базовых инициатив
Благотворительное общество за социальное благополучие
Бурундийская лига прав человека
Всеиндийское научно-просветительное общество им. Шаха Бехрама Бауга
Всемирная конфедерация учителей
Всемирная организация «Агудат Исраэл»
Всемирная организация бывших учащихся католических учебных заведений
Всемирная организация в поддержку образования, науки и развития
Всемирный альянс реформатских церквей
Генеральная ассамблея «Писуэйз-янг» (Генеральная ассамблея молодежи)
Глобальный фонд для детей
Горный институт
Гражданское движение за экологическую справедливость
Группа действий женщин Ахмедабада
Группа исследований и действий в области охраны окружающей среды «Чинтан»
Группа природоохранной деятельности «Горахпур»
Гудзоновский институт
Движение представителей общественности для Латинской Америки
Демократическая ассоциация женщин Туниса
«Догаль хаяты корума дернеги» — Общество защиты природы
Европейская федерация студентов университетов старшего возраста
Женский теневой парламент (Кения)
Женское культурно-социальное общество
«Зеленый фронт Ирана»
Инициатива «Деятельность в интересах женщин»
Инициатива в области развития по линии Юг-Север
Институт исследований в области окружающей среды и развития (Организация «Друзья Земли», Бангладеш)
Институт межрелигиозного диалога
Институт по проблемам жизни

Информационно-образовательный центр по борьбе со злоупотреблением наркотиков
Информационный и учебный центр по вопросам прав человека
Исламская община «Адмирал Фэмили Сёркл»
Исламский центр (Англия)
Канадская организация по перспективам мирового развития (“World Vision Canada”)
Католические дочери Америки
Кенийская ассоциация медицинских работников-женщин
Кенийская организация по вопросам обучения и развития
Коалиция в защиту прав детей
Комитет в поддержку сельскохозяйственных рабочих
Консультативная сеть по вопросам информационного общества в Африке
Координационный комитет неправительственных организаций
Корпорация «Компьютерные специалисты за социальную ответственность»
Латиноамериканский институт черной металлургии
Лига за образование женщин и детей
Международная академия астронавтики
Международная ассоциация адвокатов по уголовным делам
Международная ассоциация по сельскому жилищному строительству
Международная ассоциация судей и магистратов по делам несовершеннолетних и по семейным делам
Международная ассоциация франкоязычных священников англиканской и епископальной церкви
Международная организация по вопросам государственного бюджета
Международная федерация астронавтики
Международная федерация металлургов
Международный план глобальных действий
Международный совет пенитенциарных медицинских служб
Международный союз «Чернобыль»
Международный фонд «Мечта детства»
Международный центр исследований и развития
Молодежная ассоциация действий в целях развития
Народная инициатива «Довольно!»
Научно-исследовательский институт по улучшению жизни женщин
Национальная ассоциация женских исследований
Национальная ассоциация университетских женщин Румынии
Национальная добровольная ассоциация «Туиза»
Национальная коалиция в защиту гаитянских беженцев
Национальный комитет по взаимопомощи молодежи и детям
Национальный совет женщин Таиланда
Неправительственная организация «Женский форум — сеть стратегических разработок»
Общественный благотворительный фонд «Лукманья»
Объединение организаций солидарной молодежи в Конго — Киншаса
Одхикар (Коалиция за права человека)
Организация “Airline Ambassadors International”
Организация «Врачи за мир»
Организация «За развитие сельского хозяйства и рыболовства на основе обеспечения охраны окружающей среды Ликенде»
Организация «Действия по гендерным вопросам и вопросам гражданства и развития»
Организация «Действия по защите окружающей среды и содействию развитию в странах третьего мира»
Организация «Джуниер ачивмент уорлддайд»
Организация «ДрагСкоуп»
Организация «ЁрсКорпс»
Организация «Здоровье для человечества»
Организация «ИСИС Интернэшнл» (Чили)
Организация «Махила Дакшата Самити»
Организация «Мораль и средства массовой информации»

Организация «Релиф интернэшнл»
Организация «Рич зе чилдрен»
Организация «Уан уорлд интернэшнл»
Организация в защиту и поощрение прав женщин и ребенка Бурунди
Организация по восстановлению и развитию в интересах безземельных крестьян
Организация по охране репродуктивного здоровья в интересах безопасного материнства
Организация по развитию женщин горных районов
Организация скаутов Туниса
Пакистанский гериатрический фонд
Парламентская ассамблея франкоязычных стран
Планетарная ассоциация за чистую энергию
Просветительское общество «Аннаи»
Радинский институт по просвещению и распространению информации об охране здоровья семьи
Российское общественное движение «За гражданские права»
Румынская молодежная ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
Рыцари Южного Креста (Австралия)
Сеть африканской молодежи за устойчивое развитие
Сеть в области развития человеческого потенциала
Сеть восстановления черепаших островов
Сеть добровольных действий Индии
Служба в защиту мира
Совместный фонд для глобального единства
Сообщество пионеров развития
Союз арабских банков
Союз арабских общинных ассоциаций «Иттиджах»
Союз ассоциации кувейтских женщин
Тунисская ассоциация гостиниц и туризма для молодежи
Тунисская ассоциация за предотвращение токсикомании
Тунисская ассоциация по борьбе с ВИЧ/СПИДом
Федерация ассоциаций европейских мотоциклистов
Федерация балканских турок и ассоциаций эмигрантов
Федерация неправительственных организаций Сенегала
Филиппинское движение за права женщин
Фонд «8 Марта» для улучшения положения женщин и молодежи
Фонд «Все о социальных, экономических и образовательных правах»
Фонд «Единый мир»
Фонд «Знание и свобода»
Фонд «Индия вижн»
Фонд «Инициатива по правам человека»
Фонд «Проект за мир во всем мире»
Фонд «Хуанкавила»
Фонд Алулбайт
Фонд Гуайясамина
Фонд партнеров за развитие на местном уровне
Центр международной реабилитации
Центр по изучению племен «Цигуаньсу»
Центр по изучению распоряжения оказываемой помощью
Центр помощи жертвам пыток
Центр услуг в области развития
Чилийская корпорация в защиту прав детей и молодежи
Школа генетики человека и здоровья населения
Экологический институт Таиланда
Экологический учебный центр им. В. Хейвуда Бернса

2013/222. Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, представивших свои просроченные четырехгодичные доклады в соответствии с резолюцией 2008/4 Экономического и Социального Совета

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет в соответствии со своей резолюцией 2008/4 от 21 июля 2008 года и со ссылкой на свое решение 2012/222 от 23 июля 2012 года постановил восстановить консультативный статус 44 нижеперечисленных неправительственных организаций, которые представили свои просроченные четырехгодичные доклады:

Американская исправительная ассоциация
Ассоциация добровольцев за содействие развитию Гвинеи
Ассоциация солидарности с несовершеннолетними заключенными
Афро-американский институт
«Войо кондей»
Всемирная сеть — Нигерия: участие женщин в развитии и охране окружающей среды
Всемирная федерация футурологических исследований
Всемирный совет по психотерапии
Всемирный фонд реабилитации инвалидов
Глобальный фонд для женщин
Группа женщин-активистов
Европейская организация поддержки жертв
Египетский центр по правам женщин
Коалиция гомосексуалистов и лесбиянок Квебека
Колумбийская конфедерация неправительственных организаций
Малайское общество медицинской помощи
Международная ассоциация военнослужащих за мир
Международная ассоциация исправительных учреждений и тюрем в поддержку профессиональных пенитенциарных учреждений
Международная ассоциация семейной терапии
Международная ассоциация снижения вреда
Международная организация «Среда обитания для человечества»
Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми
Международная федерация промышленных потребителей энергии
Международный центр долголетия
Национальная ассоциация адвокатов
Национальный альянс женских организаций
Национальный союз ассоциаций по защите материнства, детства и семьи
Некоммерческая организация «18 Декабря»
Организация «Акина Мама ва Африка»
Организация «Глоуб интернэшнл»
Организация «Глоубтри»
Организация «Международная тревога»
Организация содействия беженцам в Африке и на Ближнем Востоке
Пагуошская конференция по научным и международным проблемам
Правовой альянс американских индейцев
Совет арабских государств по проблемам детства и развития
Союз за действия женщин
Уэльская ассамблея женщин
Фонд Гиле
Фонд за искоренение торговли женщинами и детского труда
Фонд по оказанию гуманитарной помощи
Центр по исследованиям и просвещению по вопросам алкоголя и наркотиков
Юридическая комиссия за самоуправление андских коренных народов («КАПАХ»)
Японская программа стипендий в целях примирения

2013/223. Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций в соответствии с резолюцией 2008/4 Экономического и Социального Совета

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на то, что Комитет по неправительственным организациям подтвердил на своей возобновленной сессии в мае 2013 года, что Секретариат напомнил неправительственным организациям с по-прежнему просроченными четырехгодовыми докладами, чей статус был приостановлен во исполнение решения 2012/222 Совета от 23 июля 2012 года, об их обязанности представлять доклады своевременно и предупредил их о последствиях дальнейшего несоблюдения этого требования после 1 мая 2013 года, а также о том, что в постоянные представительства тех государств-членов, где находятся головные учреждения таких организаций, направлено последнее уведомление на этот счет, постановил в соответствии со своей резолюцией 2008/4 от 21 июля 2008 года и со ссылкой на свое решение 2012/222 незамедлительно отозвать консультативный статус нижеперечисленных 157 неправительственных организаций и просил Секретариат уведомить эти организации о данном решении:

Австралийский совет по международному развитию
 Алжирская ассоциация обучения грамоте
 Алжирское общество Красного Полумесяца
 Альянс «Природа Нигера»
 Андская комиссия юристов
 Ассоциация американских выпускников университетов арабского происхождения
 Ассоциация во имя социального прогресса
 Ассоциация за налогообложение финансовых операций в помощь населению
 Ассоциация за развитие образования
 Ассоциация по защите окружающей среды
 Ассоциация по защите тунисцев за границей
 Ассоциация по оказанию поддержки ВИЧ-инфицированным и пострадавшим детям и их семьям
 Ассоциация по охране памятников и достопримечательностей
 Ассоциация по содействию изучению психологии природы человека
 Ассоциация сборщиков мусора — за общинное развитие
 Афганская ассоциация развития
 Африканский институт развития
 Африканский фонд беженцев
 Африканское общество международного права и сравнительного правоведения
 Бангладешский совет по стипендиям
 «Бифрендерс интернэшнл»
 «Борьба с насилием в отношении женщин и детей»
 Всемирная конфедерация труда
 Всемирная организация женщин за права, литературу и развитие
 Всемирное демографическое общество
 Всемирный университетский союз
 Всемирный христианский союз женщин за трезвый образ жизни
 Всемирный экономический форум
 Глобальный альянс по созданию противотуберкулезных препаратов
 Глобальный метро-город — глобально-локальный форум
 Группа по изучению и исследованию демократии и экономического и социального развития в Африке
 Движение «Вранцея» за планирование семьи
 Движение «Не проститутки и не подневольные»
 Движение за развитие основных групп в Африке
 «Европа-2000»
 Европейская лига экономического сотрудничества
 Европейско-азиатско-латиноамериканский институт сотрудничества
 Женский координационный комитет для Залива и Аравийского полуострова
 Женский совет Университета штата Миссури в Канзас-Сити
 «Инициативы Фонда Авраама»

Институт устойчивого развития и международных отношений
Испанская федерация ассоциаций «Провида»
Исследовательский и образовательный фонд Женской комиссии
Исследовательско-информационная сеть по вопросам физической неприкосновенности женщин
Камерунская ассоциация за гармоничное развитие матери и ребенка
Карнатака Манава Викас Сангха (Организация по развитию людских ресурсов)
Кенийское общество вспомоществования вдовам и сиротам
Кистоунский центр
Коалиция за общинное участие в управлении
Комиссия по делам аборигенов и жителей островов в Торресовом проливе
Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке
«Координация деятельности женских ассоциаций и неправительственных организаций Мали»
Координационный орган организаций коренных народов бассейна Амазонки
Латиноамериканская ассоциация прав человека
Латиноамериканская ассоциация учреждений по финансированию развития
Ливанская ассоциация по оказанию помощи населению
Межамериканская федерация туристских и автомобильных клубов
Межафриканский союз за права человека
Международная организация «Либерти интернэшнл»
Международная организация «СОС — наркотики»
Международная организация «Человек — человеку»
Международная организация по вопросам женщин, права и развития
Международная организация по наблюдению за условиями содержания в тюрьмах
Международная организация рабочей христианской молодежи
Международная сеть связи по вопросам прав человека
Международная федерация «младших братьев» бедных
Международная федерация лиц с физическими недостатками
Международная федерация сельскохозяйственного производства
Международное агентство по вопросам самообеспеченности женщин
Международное бюро органов местного самоуправления
Международный комитет африканских женщин за развитие
Международный медицинский корпус
Международный совет по горнодобывающей промышленности и металлам
Международный союз по общественному транспорту
Международный союз студентов
Международный фонд «Карфур»
Международный фонд по формированию мировоззрения
Международный центр социологических, уголовно-правовых и пенитенциарных исследований
Микрогруппа по проблемам профессионально-технического обучения и новых технологий
Народный форум 2001 (Япония)
Научно-исследовательский центр по вопросам региональной интеграции и развития в Африке
Национальная ассоциация помощи детям, находящимся в трудном положении и в специальных учреждениях
Национальная организация тунисских детей
Национальный женский политический форум
Национальный совет по безопасности
Национальный союз студентов Ганы
Нигерийский центр исследований и документации
Нигерийское общество охраны окружающей среды
Норвежская федерация организаций инвалидов
Образование для населения и семейной жизни
Общество «Женщины и проблемы СПИДа в Африке»
Общество друзей леса в XXI веке
Общество исламского наследия
Общество Кусто

Общинный центр самаритян
Оздоровление, чистоплотность, гигиена и методы санации
Океанографический институт ПБЮ
Организация «Африканская солидарность в защиту мира и окружающей среды в Центральноафриканской Республике»
Организация «Будущее женщин»
Организация «Вридхи»
Организация «Вроуен алиантс»
Организация «Глоуб Джэпэн»
Организация «Гудвилл индастриз интернэшнл»
Организация «Данные для развития»
Организация «Действия в интересах женщин, оказавшихся в трудном положении»
Организация «Зеленая земля»
Организация «Конго-уотч»
Организация «Маленький домик в Назарете»
Организация «Нади аль Бассар»
Организация «Породнение без границ»
Организация «Право выбора»
Организация «Пропавшие дети»
Организация «Служение миру и справедливости в Латинской Америке»
Организация «ФЕМВИЖН»
Организация «Чейндж»
Организация африканского профсоюзного единства
Организация женщин-матерей стран Магриба
Организация по оказанию помощи женщинам, находящимся в бедственном положении
Планетарное общество
Программа вовлечения обездоленных детей в жизнь общества
Программа координации в целях комплексного здравоохранения
Программа правосудия в интересах женщин
Проект по гражданскому воспитанию
Религиозный консультативный центр по вопросам народонаселения, репродуктивного здоровья и этики
Семья Америки
Сеть Конференции азиатских женщин
Совет по четырем направлениям
Творческая ассоциация колледжей
Тихоокеанский консультативный центр
Тунисская ассоциация помощи сельским детям “SOS”
Тунисская женская ассоциация 21
Тунисская федерация социальной солидарности
Тунисское общество медицинских наук
Турецкая ассоциация планирования семьи
Федерация женских мусульманских организаций Нигерии
Федерация индийцев-мусульман (Соединенное Королевство)
Федерация лиц с моторной недостаточностью
Фонд «Африканский центр»
Фонд «Информационное общество Украины»
Фонд «Оазис — открытый город»
Фонд «Салес»
Фонд «Уорлдспейс»
Фонд кооперативного жилищного строительства
Фонд Никола Уло в поддержку природы и человека
Фонд Ригоберты Менчу Тум
Фонд Эндрю У. Меллона
Форум МЕД

Центр за демократическое возрождение
Центр здоровья и прав человека имени Франсуа Ксавье Бану
Центр обучения жизненным навыкам (США)
Центр по правам человека и окружающей среде
Центр по экономическим и социальным исследованиям в отношении «третьего мира»
Черноморский университетский фонд
«ЭЙДС экшн»
Эфиопская молодежная лига
Южноазиатский центр документации в области прав человека
Южноамериканская комиссия по вопросам мира, региональной безопасности и демократии

2013/224. Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2014 года

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) постановил, что очередная сессия Комитета по неправительственным организациям 2014 года состоится 21–30 января и 7 февраля, а его возобновленная сессия — 19–28 мая и 6 июня 2014 года;
- b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня сессии Комитета 2014 года:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ 2014 ГОДА

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций:
 - a) заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, рассмотрение которых было перенесено с предыдущих сессий Комитета;
 - b) новые заявления о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы об изменении статуса;
 - c) заявления неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые объединились с неправительственными организациями, не имеющими такого консультативного статуса.
4. Четырехгодичные доклады, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:
 - a) четырехгодичные доклады, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете, рассмотрение которых было перенесено;
 - b) рассмотрение четырехгодичных докладов, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете.
5. Укрепление Сектора по неправительственным организациям Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата.
6. Обзор методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, включая процесс аккредитации представителей неправительственных организаций, и решения 1995/304 Совета:
 - a) процесс аккредитации представителей неправительственных организаций;
 - b) рассмотрение вопросов повестки дня неофициальной рабочей группы;
 - c) прочие смежные вопросы.

7. Рассмотрение специальных докладов.
8. Общий целевой фонд добровольных взносов в поддержку Неформальной региональной сети неправительственных организаций Организации Объединенных Наций.
9. Предварительная повестка дня и документация сессии Комитета 2015 года.
10. Утверждение доклада Комитета о работе его сессии 2014 года.

2013/225. Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2013 года

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2013 года²³.

2013/226. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом при обсуждении осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними и осуществления резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи

На своем 38-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета²⁴;
- b) доклад Генерального секретаря об учете трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций²⁵;
- c) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад об основных решениях и рекомендациях по вопросам политики Комитета по всемирной продовольственной безопасности²⁶.

2013/227. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В, 60/265 и 61/16 Генеральной Ассамблеи

На своем 38-м пленарном заседании 18 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил изменить, начиная со следующей основной сессии Совета, название пункта повестки дня, озаглавленного «Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 Генеральной Ассамблеи», добавив в него указание на резолюцию 61/16 Генеральной Ассамблеи.

2013/228. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом при обсуждении вопроса регионального сотрудничества

На своем 40-м пленарном заседании 19 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях²⁷;
- b) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад исполнительных секретарей Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки о проекте по созданию

²³ E/2013/32 (Part II) и Согл.1.

²⁴ A/67/736-E/2013/7.

²⁵ A/68/79-E/2013/69.

²⁶ A/68/73-E/2013/59.

²⁷ E/2013/15 и Add.1 и 2.

постоянно действующей связи Европа–Африка через Гибралтарский пролив: доклад о деятельности, осуществленной в 2006–2013 годах, и предложениях по программе на 2013–2015 годы²⁸;

c) экономическое положение в регионе Европейской экономической комиссии: Европа, Северная Америка и Содружество Независимых Государств в 2012–2013 годах²⁹;

d) обзор экономического и социального положения в Африке, 2012–2013 годы³⁰;

e) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2013 год³¹;

f) Латинская Америка и Карибский бассейн: экономическое положение и перспективы, 2012–2013 годы³²;

g) резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 2012–2013 годы³³.

2013/229. Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее шестнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее семнадцатой сессии

На своем 41-м пленарном заседании 22 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее шестнадцатой сессии³⁴;

b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию семнадцатой сессии Комиссии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Прогресс, достигнутый в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях.

Документация

Доклад Генерального секретаря

3. Наука и техника в целях развития

Приоритетные темы:

a) Наука, техника и инновации в повестке дня в области развития на период после 2015 года:

- i) Анализ результатов: десятилетний вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в выполнение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- ii) Взгляд в будущее: перспективы информационно-коммуникационных технологий в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

²⁸ E/2013/21.

²⁹ E/2013/16.

³⁰ E/2013/17.

³¹ E/2013/18.

³² E/2013/19.

³³ E/2013/20.

³⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 11 и исправление (E/2013/31 и Corr.1).*

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) Информационно-коммуникационные технологии для инклюзивного социально-экономического развития.

Документация

Доклад Генерального секретаря

4. Представление докладов об обзоре политики в области науки, техники и инноваций.
5. Выборы Председателя и других должностных лиц восемнадцатой сессии Комиссии.
6. Предварительная повестка дня и документация восемнадцатой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее семнадцатой сессии.

2013/230. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами координационных органов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

На своем 41-м пленарном заседании 22 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят третьей сессии³⁵;
- b) годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2012 год³⁶;
- c) соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (соответствующие брошюры A/68/6).

2013/231. Африканские страны, пережившие конфликты

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об оказании системой Организации Объединенных Наций комплексного, согласованного и скоординированного содействия Южному Судану³⁷ и просил представить еще один доклад по этому вопросу для рассмотрения Советом на его основной сессии 2014 года.

2013/232. Финансирование гуманитарных операций в системе Организации Объединенных Наций

На своем 44-м пленарном заседании 23 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы о финансировании гуманитарных операций в системе Организации Объединенных Наций³⁸, и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций³⁹ по этому докладу.

2013/233. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят восьмой сессии

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят седьмой сессии⁴⁰;

³⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/68/16).*

³⁶ E/2013/60.

³⁷ E/2013/73.

³⁸ A/67/867.

³⁹ A/67/867 и Add.1.

⁴⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27).*

b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию пятьдесят восьмой сессии Комиссии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:

- a) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы:
 - i) приоритетная тема: трудности и успехи в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся женщин и девочек;
 - ii) тема обзора: доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы;

Документация

Доклад Генерального секретаря о трудностях и успехах в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся женщин и девочек

Доклад Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

Записка Секретариата, содержащая руководство по проведению обсуждения в ходе встречи за круглым столом высокого уровня, посвященной трудностям и успехам в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся женщин и девочек

- b) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство между женщинами и мужчинами;
- c) уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.

Документация

Доклады Генерального секретаря:

- о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ с особым упором на приоритетную тему
- о положении палестинских женщин и оказании им помощи
- об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов (в соответствии с резолюцией 56/1 Комиссии)
- о ликвидации материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин (в соответствии с резолюцией 56/3 Комиссии)
- о женщинах, девочках и ВИЧ и СПИДе (в соответствии с резолюцией 56/5 Комиссии)

- о путях и средствах дальнейшего повышения результативности работы Комиссии
- Доклад Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин
- Записка Секретариата, сопровождающая информацию об итогах пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

Документация

Записка Генерального секретаря, сопровождающая перечень конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин, и ответы на нее

5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

Документация

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Комиссии по положению женщин

6. Предварительная повестка дня пятьдесят девятой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят восьмой сессии.

2013/234. Пересмотренная предварительная повестка дня двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет в соответствии со своим решением 2011/243 от 27 июля 2011 года, в котором он одобрил предварительную повестку дня двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, одобрил представленную ниже пересмотренную предварительную повестку дня двадцатой сессии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Накопленный опыт по результатам работы Комиссии и дальнейшие шаги.
4. Завершение работы Комиссии.
5. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцатой сессии.

2013/235. Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок четвертой сессии и место и сроки проведения и предварительная повестка дня и документация ее сорок пятой сессии

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее сорок четвертой сессии⁴¹;
- b) постановил провести сорок пятую сессию Комиссии 4–7 марта 2014 года в Нью-Йорке;
- c) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию сорок пятой сессии

Комиссии:

⁴¹ Там же, *Дополнение № 4* (E/2013/24).

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ Сорок пятой сессии
Статистической комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
Документация
Предварительная повестка дня и аннотации
Записка Секретариата об организации работы сессии
3. Обзор программы: тема будет определена позднее.
Документация
Доклад учреждения, ответственного за обзор программы
4. Демографическая и социальная статистика:
 - a) переписи населения и жилищного фонда;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - b) статистика населенных пунктов;
Документация
Доклад Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
 - c) социальная статистика;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - d) статистика наркотиков и наркомании;
Документация
Доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
 - e) Вашингтонская группа по статистическому измерению инвалидности;
Документация
Доклад Вашингтонской группы
 - f) статистика миграции;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - g) статистика культуры.
Документация
Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
5. Экономическая статистика:
 - a) национальные счета;
Документация
Доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам
 - b) статистика сельского хозяйства;

Документация

Доклад Межучрежденческой и экспертной группы по статистике сельских районов и сельского хозяйства

Доклад Руководящего комитета по Глобальной стратегии

Доклад Уайской группы по статистике развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств

- c) статистика промышленности;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- d) статистика энергетики;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Ословской группы по статистике энергетики

- e) статистика розничной и оптовой торговли;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- f) статистика международной торговли товарами;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- g) статистика международной торговли услугами;

Документация

Доклад целевой группы по статистике международной торговли услугами

Доклад Генерального секретаря

- h) статистика информационно-коммуникационных технологий;

Документация

Доклад Партнерства для анализа применения информационно-коммуникационных технологий в интересах развития

- i) статистика туризма;

Документация

Доклад Всемирной туристской организации

- j) Программа международных сопоставлений;

Документация

Доклад Всемирного банка

- k) Оттавская группа по индексам цен;

Документация

Доклад Оттавской группы по индексам цен

- l) краткосрочные экономические показатели.

Документация

Доклад Генерального секретаря

6. Статистика природных ресурсов и окружающей среды:
эколого-экономический учет.

Документация

Доклад Комитета экспертов по эколого-экономическому учету

7. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:

- a) координация и согласование статистических программ;

Документация

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета по координации статистической деятельности

- b) осуществление основополагающих принципов официальной статистики;

Документация

Доклад друзей Председателя об осуществлении основополагающих принципов официальной статистики

- c) показатели развития;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- d) контроль за выполнением программных решений Экономического и Социального Совета;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- e) методы работы Статистической комиссии;

Документация

Доклад Бюро

- f) принципы, регулирующие международную статистическую деятельность;

Документация

Доклад Комитета по координации статистической деятельности

- g) развитие статистики на региональном уровне;

Документация

Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

- h) национальные базовые принципы обеспечения качества;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- i) рамочная платформа статистико-пространственного анализа в национальных статистических системах;

Документация

Доклад группы экспертов о разработке рамочной платформы статистико-пространственного анализа в национальных статистических системах

- j)* усилия по разработке плана действий в области развития статистики;
Документация
Доклад Всемирного банка
 - k)* Всемирный день статистики;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - l)* Большие объемы данных и модернизация статистических систем;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - m)* Более широкие показатели оценки прогресса.
Документация
Доклад друзей Председателя о более широких показателях оценки прогресса
8. Вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).
9. Сроки проведения и предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.
Документация
Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня сорок шестой сессии Комиссии
Записка Секретариата о проекте многолетней программы работы Комиссии
10. Доклад Комиссии о работе ее сорок пятой сессии.

2013/236. Доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе⁴².

2013/237. Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок седьмой сессии

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок шестой сессии⁴³ и постановил передать его на проводимый Генеральной Ассамблеей второй диалог высокого уровня по вопросам международной миграции и развития;

b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию сорок седьмой сессии Комиссии:

⁴² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 25 (A/68/25).*

⁴³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 5 (E/2013/25).*

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ Сорок седьмой сессии
Комиссии по народонаселению и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионных заседаний

3. Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях

Доклад Генерального секретаря об оперативном обзоре хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.
5. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году.
6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2013 году

Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2016–2017 годов: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»

7. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Комиссии

8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии.

**2013/238. Место и сроки проведения и предварительная повестка дня тринадцатой сессии
Комитета экспертов по государственному управлению**

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) постановил, что тринадцатая сессия Комитета экспертов по государственному управлению состоится 7–11 апреля 2014 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;
- b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня тринадцатой сессии Комитета:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ
КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ УПРАВЛЕНИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Реформирование системы государственного управления в целях обеспечения устойчивого развития:

- a) укрепление на национальном и местном уровнях потенциала управления процессом устойчивого развития;
 - b) поощрение развития навыков руководства, новаторства и содействие управлению рисками в интересах обеспечения устойчивого развития;
 - c) повышение профессионального уровня и укрепление морального духа государственных служащих.
- 4. Обзор Программы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов.
- 5. Повестка дня четырнадцатой сессии Комитета.

2013/239. Место и сроки проведения и предварительная повестка дня девятой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) постановил, что девятая сессия Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах будет проведена 21–25 октября 2013 года в Женеве;

b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня девятой сессии Комитета:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ ПО
МЕЖДУНАРОДНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В НАЛОГОВЫХ ВОПРОСАХ

- 1. Открытие сессии представителем Генерального секретаря.
- 2. Выборы Председателя и других должностных лиц (закрытое заседание).
- 3. Рассмотрение правил процедуры и другие организационные вопросы (закрытое заседание).
- 4. Вступительные замечания Председателя Комитета.
- 5. Утверждение повестки дня и организация работы.
- 6. Обсуждение вопросов существа, связанных с международным сотрудничеством в налоговых вопросах:
 - a) вопросы, касающиеся обновления Типовой конвенции Организации Объединенных Наций о налогообложении:
 - i) статья 4 (Резидент): применение договорных норм для гибридных организаций;
 - ii) статья 5 (Постоянное представительство):
 - a. значение «смежных проектов»;
 - b. является ли спутник на геостационарной орбите постоянным представительством;
 - c. вопросы постоянных представительств в связи с международным налогом на добавленную стоимость;
 - iii) статья 7 (Прибыль предприятия): рассмотрение правила «силы притяжения» и разъяснение его действия;
 - iv) статья 8 (Морские перевозки, внутренний водный транспорт и воздушный транспорт): значение и охват термина «дополнительные виды деятельности»;
 - v) статья 9 (Ассоциированные предприятия): обновление комментариев к ней;
 - vi) статья 12 (Роялти): общее рассмотрение, в том числе вопросов, касающихся оборудования;
 - vii) статья 13 (Прирост капитала): практические последствия пункта 4;

- viii) статья 23 (Методы ликвидации двойного налогообложения): конфликты квалификации и конфликты интерпретации в 2012 году в контексте дискуссии по вопросам изменения климата;
- ix) статья 26 (Обмен информацией);
- x) различные статьи: налогообложение услуг — положение о налогообложении платы за технические услуги;
- xi) различные статьи: Типовая конвенция Организации Объединенных Наций и механизмы реагирования на изменение климата;
- b) другие вопросы:
 - i) вопросы к следующему обновлению Практического руководства по трансфертному ценообразованию для развивающихся стран;
 - ii) Руководство по ведению переговоров, касающихся заключения двусторонних договоров по вопросам налогообложения между развитыми и развивающимися странами;
 - iii) вопросы прямых иностранных инвестиций и налогообложения корпораций, включая вопросы налогообложения ресурсов для развивающихся стран;
 - iv) налогообложение проектов в области развития;
 - v) наращивание потенциала.
- 7. Сроки проведения и предварительная повестка дня десятой сессии Комитета.
- 8. Утверждение доклада Комитета о работе его девятой сессии.

2013/240. Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его десятой сессии и предварительная повестка дня его одиннадцатой сессии

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его десятой сессии⁴⁴;
- b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня одиннадцатой сессии Форума:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ФОРУМА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЛЕСАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Леса: успехи, вызовы и путь вперед для международного соглашения по лесам:
 - a) обзор эффективности международного соглашения по лесам и рассмотрение всех возможных направлений дальнейших действий;
 - b) обзор прогресса в деле достижения глобальных целей в отношении лесов и осуществления не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов;
 - c) обзор вклада лесов и международного соглашения по лесам, включая не имеющий обязательной юридической силы документ по всем видам лесов, в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития.

⁴⁴ Там же, *Дополнение № 22* (E/2013/42).

4. Пути перехода к неистощительному лесопользованию и правоприменение и управление в лесном секторе на всех уровнях.
5. Укрепление сотрудничества и координации стратегий и программ, включая предоставление дальнейших указаний Совместному партнерству по лесам.
6. Региональные и субрегиональные материалы.
7. Диалог с участием многих заинтересованных сторон.
8. Этап заседаний высокого уровня.
9. Целевой фонд Форума.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Форума о работе его одиннадцатой сессии.

2013/241. Место и сроки проведения одиннадцатой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил, что одиннадцатая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам будет проведена 4–15 мая 2015 года в Нью-Йорке.

2013/242. Доклад девятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона

На своем 46-м пленарном заседании 24 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад девятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона⁴⁵.

2013/243. Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят первой сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят второй сессии

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят первой сессии⁴⁶;
- b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию пятьдесят второй сессии Комиссии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития

3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

⁴⁵ E/CONF.102/8.

⁴⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 6 (E/2013/26).*

Документация

Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

- a) приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;

Документация

Доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
- i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
 - ii) Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
 - iii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
 - iv) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
 - v) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;

Документация

Доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи на всех уровнях

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи

Доклад Генерального секретаря об учете интересов инвалидов в деятельности в области развития

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов

- c) новые вопросы [*будут определены позднее*].

Документация

Записка Секретариата

4. Вопросы программы и прочие вопросы.

Документация

Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2016–2017 годов: подпрограмма 2 «Социальная политика и развитие» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»

5. Предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии.

2013/244. Назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет утвердил представленные Комиссией социального развития следующие восемь кандидатур членами Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций:

а) Джими О. АДЕСИНА (Нигерия), Асеф БАЙАТ (Соединенные Штаты Америки), Дэвид ХАЛМ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Йоаким ПАЛЬМЕ (Швеция) и Оналенна Доо СЕЛОЛВАНЕ (Ботсвана) на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Советом и истекающий 30 июня 2017 года;

б) Бина АГАРВАЛ (Индия), Эвелина ДАНИНУ (Бразилия) и Юлия САЛАИ (Венгрия) на дополнительный двухлетний срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Советом и истекающий 30 июня 2015 года.

2013/245. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать первой сессии

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать первой сессии⁴⁷.

2013/246. Улучшение руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности: продление мандата постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на свое решение 2011/258 от 28 июля 2011 года под названием «Улучшение руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности: расширение мандата постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности», в котором он, в частности, подтвердил резолюции 52/13 Комиссии по наркотическим средствам от 20 марта 2009 года⁴⁸ и 18/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 24 апреля 2009 года⁴⁹ и постановил продлить мандат рабочей группы до проведения в первой половине 2013 года части сессий комиссий, на которых комиссии проведут тщательный обзор деятельности этой рабочей группы и рассмотрят вопрос о продлении ее мандата:

а) вновь заявил об осознании важной роли рабочей группы в оказании помощи Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в решении вопросов финансирования и руководства, касающихся деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

б) подтвердил роль Комиссии по наркотическим средствам как главного директивного органа Организации Объединенных Наций по вопросам международного контроля над наркотиками и руководящего органа программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и роль Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию как директивного органа Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия и руководящего органа программы по преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

с) вновь выразил обеспокоенность ситуацией в области руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и заявляет об осознании срочной необходимости продолжения работы по решению этих вопросов на прагматичной, ориентированной на конкретные результаты, эффективной и коллективной основе;

⁴⁷ Там же, 2012 год, Дополнение № 10А (E/2012/30/Add.1).

⁴⁸ Там же, 2009 год, Дополнение № 8 (E/2009/28), глава I, раздел С.

⁴⁹ Там же, Дополнение № 10 (E/2009/30), глава I, раздел D.

d) подтвердил резолюции 52/13 Комиссии по наркотическим средствам и 18/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и постановил продлить мандат постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности до проведения в первой половине 2015 года части сессий комиссий, на которых комиссии проведут тщательный обзор деятельности этой рабочей группы и рассмотрят вопрос о продлении ее мандата;

e) постановил, что рабочая группа будет проводить официальные и неофициальные совещания в соответствии со сложившейся практикой;

f) просил представлять рабочей группе соответствующую документацию не менее чем за 10 рабочих дней до начала совещаний;

g) вновь обратил внимание на важность разработки государствами-членами ориентировочного годового плана работы, учитывающего предложения Секретариата и предусматривающего возможность пересмотра по мере необходимости формата и организации работы рабочей группы с целью повышения ее эффективности, и одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня рабочей группы:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПОСТОЯННОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО УЛУЧШЕНИЮ РУКОВОДСТВА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ
И ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ УПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАРКОТИКАМ И ПРЕСТУПНОСТИ

1. Сводный бюджет Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2014-2015 годов.
2. Руководство деятельностью и финансовое положение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.
3. Оценка и надзор.
4. Прочие вопросы.

2013/247. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать второй сессии и предварительная повестка дня и документация ее двадцать третьей сессии

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать второй сессии⁵⁰;

b) сославшись на свое решение 2010/243 от 22 июля 2010 года, постановил, что основной темой двадцать третьей сессии Комиссии будет «Международное сотрудничество по уголовно-правовым вопросам»;

c) сославшись на свое решение 2012/238 от 26 июля 2012 года, принял во внимание решение 22/2 Комиссии⁵¹;

d) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию двадцать третьей сессии Комиссии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

⁵⁰ Там же, 2013 год, Дополнение № 10 и исправление (E/2013/30 и Corr.1), глава I, раздел C.

⁵¹ Там же, глава I, раздел D.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

3. Стратегическое управление, бюджетные и административные вопросы:

- a) деятельность рабочей группы по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
- b) директивные указания по стратегическим и бюджетным вопросам для программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- c) методы работы Комиссии.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Другие записки Секретариата и доклады Генерального секретаря или Директора-исполнителя согласно мандатам

4. Тематическое обсуждение «Международное сотрудничество по уголовно-правовым вопросам».

Документация

Руководство для дискуссии

5. Объединение и координация усилий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и государств-членов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:

- a) ратификация и осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;
- b) ратификация и осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;
- c) ратификация и осуществление международных документов по предупреждению терроризма и борьбе с ним;
- d) прочие вопросы предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- e) прочая деятельность в поддержку работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в частности деятельность сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, неправительственных организаций и других органов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с транснациональной организованной преступностью и коррупцией

Доклад Генерального секретаря о помощи в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Другие записки Секретариата и доклады Генерального секретаря или Директора-исполнителя согласно мандатам

6. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Другие записки Секретариата и доклады Генерального секретаря или Директора-исполнителя согласно мандатам

7. Мировые тенденции в области преступности и новые проблемы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и способы их решения.
Документация
Доклад Директора-исполнителя о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
Другие записки Секретариата и доклады Генерального секретаря или Директора-исполнителя согласно мандатам
8. Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.
Документация
Доклад Генерального секретаря
9. Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии Комиссии.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать третьей сессии.

2013/248. Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят пятой сессии

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят пятой сессии⁵².

2013/249. Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят шестой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят седьмой сессии

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят шестой сессии⁵³;
- b) принял также к сведению решение 55/1 Комиссии от 7 декабря 2012 года⁵⁴;
- c) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

3. Открытие этапа заседаний высокого уровня.
4. Общие прения этапа заседаний высокого уровня.
5. Обсуждения за круглым столом этапа заседаний высокого уровня.
6. Итоги этапа заседаний высокого уровня.
7. Закрытие этапа заседаний высокого уровня.

⁵² Там же, 2012 год, Дополнение № 8А (Е/2012/28/Add.1).

⁵³ Там же, 2013 год, Дополнение № 8 (Е/2013/28).

⁵⁴ Там же, 2012 год, Дополнение № 8А (Е/2012/28/Add.1), глава I, раздел В.

Нормативный сегмент

8. Тематические прения/обсуждения за круглым столом.
9. Осуществление Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков:
 - a) сокращение спроса и связанные с этим меры;
 - b) сокращение предложения и связанные с этим меры;
 - c) борьба с отмыванием денег и расширение сотрудничества в правоохранительной области с целью укрепления международного сотрудничества.
10. Осуществление договоров о международном контроле над наркотиками:
 - a) вызовы и будущая работа Комиссии и Всемирной организации здравоохранения по обзору веществ для возможной разработки рекомендаций о включении в списки;
 - b) изменения в сфере применения контроля над веществами;
 - c) Международный комитет по контролю над наркотиками;
 - d) международное сотрудничество с целью обеспечить наличие наркотических средств и психотропных веществ для использования в медицинских и научных целях и предупреждение их утечки;
 - e) другие вопросы, возникающие в связи с договорами о международном контроле над наркотиками.
11. Положение в области незаконного оборота наркотиков в мире и рекомендации вспомогательных органов Комиссии.

Оперативный сегмент

12. Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и укрепление программы по наркотикам и роли Комиссии как ее руководящего органа, включая административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления:
 - a) работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и директивные указания;
 - b) роль Комиссии как руководящего органа программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности:
 - i) укрепление программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - ii) административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления.
13. Предварительная повестка дня пятьдесят восьмой сессии Комиссии.
14. Прочие вопросы.
15. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят седьмой сессии.

2013/250. Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2012 год⁵⁵.

⁵⁵ Международный комитет по контролю над наркотиками, документ E/INCB/2012/1.

2013/251. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет, сославшись на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея предложила Совету учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на последующие резолюции Ассамблеи, согласно которым был расширен членский состав Исполнительного комитета:

a) принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в вербальной ноте Постоянного представительства Афганистана при Организации Объединенных Наций от 12 февраля 2013 года на имя Генерального секретаря⁵⁶, письме Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2013 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета⁵⁷, вербальной ноте Постоянного представительства Чешской Республики при Организации Объединенных Наций от 16 мая 2013 года на имя Генерального секретаря⁵⁸, вербальной ноте Постоянного представительства Перу при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2013 года на имя Генерального секретаря⁵⁹, вербальной ноте Постоянного представительства Словакии при Организации Объединенных Наций от 5 июня 2013 года на имя Генерального секретаря⁶⁰, вербальной ноте Постоянного представительства Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 июня 2013 года на имя Генерального секретаря⁶¹ и вербальной ноте Постоянного представительства Латвии при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2013 года на имя Генерального секретаря⁶²;

b) рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят восьмой сессии решение по вопросу об увеличении числа членов Исполнительного комитета с 87 до 94 государств.

2013/252. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии до своей возобновленной основной сессии 2013 года⁶³.

2013/253. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с улучшением положения женщин, предупреждением преступности и уголовным правосудием и правами человека

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) записку Секретариата об итогах пятьдесят первой, пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин⁶⁴;

b) записку Секретариата, препровождающую доклад Совета попечителей об основных мероприятиях Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия⁶⁵;

⁵⁶ E/2013/10.

⁵⁷ E/2013/49.

⁵⁸ E/2013/76.

⁵⁹ E/2013/85.

⁶⁰ E/2013/83.

⁶¹ E/2013/86.

⁶² E/2013/89.

⁶³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 23 (E/2013/43).*

⁶⁴ E/2013/75.

⁶⁵ E/2013/80.

- с) доклад Комитета по правам инвалидов о работе его пятой, шестой, седьмой и восьмой сессий⁶⁶;
- д) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок восьмой и сорок девятой сессий⁶⁷;
- е) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁶⁸.

2013/254. Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

На своем 47-м пленарном заседании 25 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу⁶⁹.

2013/255. Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций

На своем 48-м пленарном заседании 26 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций о работе Университета⁷⁰.

2013/256. Временный перерыв в основной сессии Экономического и Социального Совета 2013 года

На своем 48-м пленарном заседании 26 июля 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил временно прервать свою основную сессию 2013 года и возобновить ее позднее.

2013/257. Место и сроки проведения двадцать восьмой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

На своем 51-м пленарном заседании 7 ноября 2013 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 2012/260 от 26 ноября 2012 года, в котором он, в частности, принял к сведению доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать седьмой сессии⁷¹, постановил провести двадцать восьмую сессию Группы экспертов 28 апреля — 2 мая 2014 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

2013/258. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии

На своем 51-м пленарном заседании 7 ноября 2013 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 2013/252 от 25 июля 2013 года о переносе сроков рассмотрения доклада Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии⁶³, постановил просить Постоянный форум продолжить рассмотрение проекта решения IV, озаглавленного «Изменение названия Постоянного форума по вопросам коренных народов», содержащегося в этом докладе, и информировать Совет об итогах.

2013/259. Совещание международной группы экспертов по теме «Сексуальное здоровье и репродуктивные права — статьи 21, 22 (1), 23 и 24 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов»

На своем 51-м пленарном заседании 7 ноября 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по

⁶⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение №55 (A/68/55).*

⁶⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 2 (E/2013/22).*

⁶⁸ E/2013/82.

⁶⁹ A/68/76-E/2013/65.

⁷⁰ E/2013/88.

⁷¹ E/2012/90.

теме «Сексуальное здоровье и репродуктивные права — статьи 21, 22 (1), 23 и 24 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов».

2013/260. Место и сроки проведения тринадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

На своем 51-м пленарном заседании 7 ноября 2013 года Экономический и Социальный Совет постановил провести тринадцатую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 12–23 мая 2014 года.

2013/261. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии и предварительная повестка дня его тринадцатой сессии

На своем 51-м пленарном заседании 7 ноября 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его двенадцатой сессии⁶³;

b) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня тринадцатой сессии Постоянного форума:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ
ПОСТОЯННОГО ФОРУМА ПО ВОПРОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Специальная тема «Принципы благого управления, соответствующие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: статьи 3–6 и 46».
4. Права человека:
 - a) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;
 - b) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов.
5. Дискуссия продолжительностью в половину дня, посвященная региону Азии.
6. Дискуссия продолжительностью в половину дня, посвященная Всемирной конференции по коренным народам.
7. Существующие приоритеты, темы и дальнейшие действия:
 - a) дети коренных народов;
 - b) молодежь коренных народов;
 - c) второе Международное десятилетие коренных народов мира;
 - d) повестка дня в области развития на период после 2015 года.
8. Всеобъемлющий диалог с учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций.
9. Будущая работа Постоянного форума, включая новые вопросы.
10. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Постоянного форума.
11. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его тринадцатой сессии.

2013/262. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с пунктом повестки дня, касающимся этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 2013 года

На своем 54-м пленарном заседании 16 декабря 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о подключении науки, техники и инноваций, а также потенциала культуры к содействию устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁷²;

b) доклад Генерального секретаря о вкладе Экономического и Социального Совета в разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года как главного органа, отвечающего за обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития и за последующую деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁷³.

2013/263. Документация, рассмотренная Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами

На своем 54-м пленарном заседании 16 декабря 2013 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее двадцатой сессии⁷⁴;

b) доклад десятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки⁷⁵.

2013/264. Доклад Комитета экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией о работе его третьей сессии и место и сроки проведения и предварительная повестка дня его четвертой сессии

На своем 54-м пленарном заседании 16 декабря 2013 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комитета экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией о работе его третьей сессии⁷⁶;

b) постановил провести четвертую сессию Комитета 4–6 августа 2014 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

c) одобрил приводимую ниже предварительную повестку дня четвертой сессии Комитета:

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ
ПО ГЛОБАЛЬНОМУ УПРАВЛЕНИЮ ГЕОПРОСТРАНСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Глобальная геодезическая система координат.
4. Определение параметров глобального массива данных.
5. Тенденции развития национальных институциональных механизмов управления геопространственной информацией.
6. Глобальная карта для устойчивого развития.
7. Нормативно-правовые рамки, включая вопросы, касающиеся заслуживающих доверия данных.

⁷² E/2013/54.

⁷³ E/2013/72.

⁷⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 9 (E/2013/29).*

⁷⁵ E/CONF.103/46.

⁷⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 26 (E/2013/46).*

8. Разработка и внедрение стандартов для сообщества, занимающегося вопросами глобальной геопространственной информации.
9. Комплексное использование геопространственной, статистической и другой информации.
10. Комплексное использование геопространственной информации о земельных и морских ресурсах.
11. База знаний для управления геопространственной информацией.
12. Координация деятельности Организации Объединенных Наций в области управления геопространственной информацией.
13. Доклады региональных структур и тематических групп.
14. Предварительная повестка дня и сроки проведения пятой сессии Комитета.
15. Доклад Комитета о работе его четвертой сессии.

2013/265. Переходные механизмы для выборов Президиума Экономического и Социального Совета

На своем 54-м пленарном заседании 16 декабря 2013 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на пункт 5 приложения к резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 2013 года, в котором Ассамблея обратилась к Совету с просьбой безотлагательно скорректировать его программу работы, установив цикл с июля по июль, и предложила ему проработать переходные механизмы для выборов своего Президиума, постановил, что срок полномочий следующего Председателя и четырех заместителей Председателя Совета будет отсчитываться с даты выборов, которые должны состояться 14 января 2014 года, и продолжаться вплоть до избрания их преемников, которое, как ожидается, произойдет в начале нового цикла в июле 2015 года, при том понимании, что они по-прежнему будут являться представителями членов Совета.